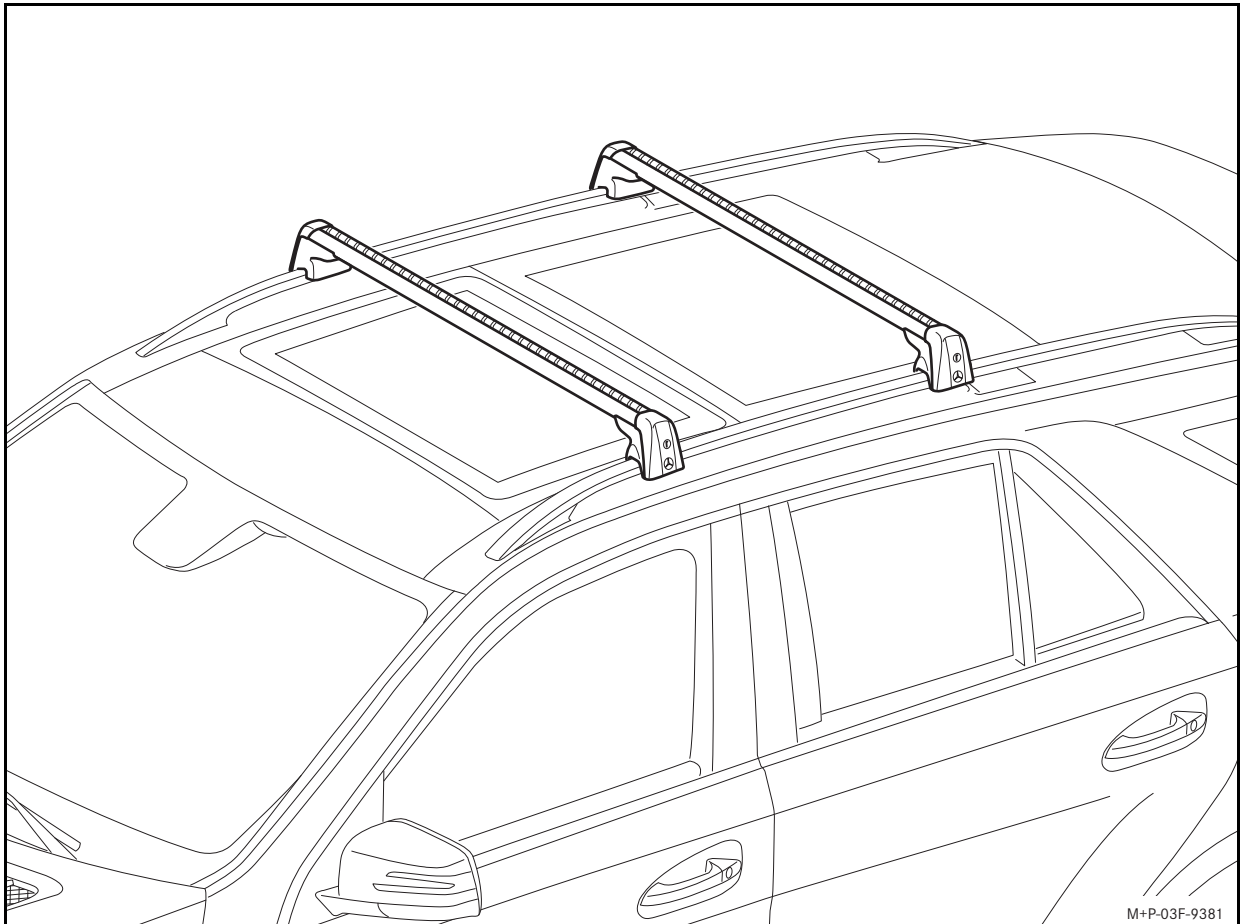


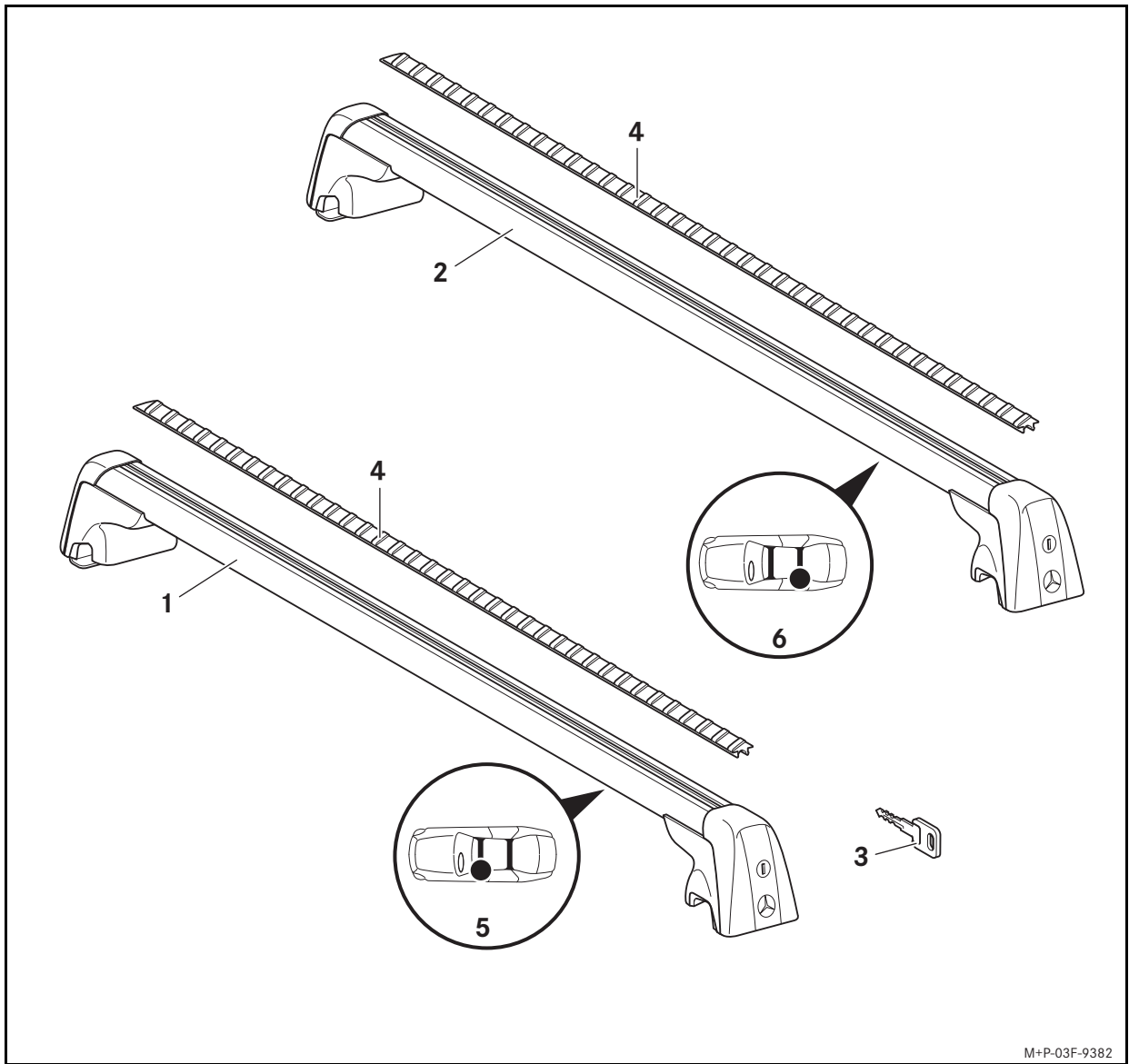


Mercedes-Benz



M+P-03F-9381

(D) Montageanleitung	Relingträger Alustyle Easy-fix II	Seite	1
(GB) Installation Instructions	Basic carrier bars for rail – Alustyle Easy-fix II	Page	4
(USA) Installation Instructions	Basic carrier bars for rail – Alustyle Easy-fix II	Page	7
(F) Instructions de montage	Barres pour rampes de toit Alustyle Easy-fix II	Page	10
(E) Instrucciones de montaje	Sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo Alustyle Easy-fix II	Página	13
(I) Istruzioni di montaggio	Supporto mancorrenti Alustyle Easy-fix II	Pagina	16
(NL) Montagehandleiding	Relingdrager Alustyle Easy-fix II	Pagina	19
(GR) Οδηγίες τοποθέτησης	Φορέας ραγών οροφής Alustyle Easy-fix II	Σελίδα	22
(RUS) Руководство по монтажу	Рейлинговые держатели Alustyle Easy-fix II	стр.	25
(BG) Ръководство за монтаж	Багажник с борд Alustyle Easy-fix II	Страница	28
(CDN) Instructions de montage	Barres pour rampes de toit Alustyle Easy-fix II	Page	31
(CN) 安装说明	Alustyle Easy-fix II 纵梁支架	页	34
(CZ) Návod k montáži	Příčný střešní nosič Alustyle Easy-fix II	Strana	37
(DK) Monteringsvejledning	Rælingbøjle Alustyle Easy-fix II	Side	40
(EST) Paigaldusjuhend	Katuseraam Alustyle Easy-fix II	Lehekülg	43
(FIN) Asennusohje	Kattokaideteline Alustyle Easy-fix II	sivu	46
(H) Szerelési útmutató	Alustyle Easy-fix II tetőcsomagtartó	oldal	49
(HR) Upute za montažu	Uzdužni fiksni nosač Alustyle Easy-fix II	Stranica	52
(J) 取付け説明書	ルーフレールキャリア Alustyle Easy-fix II	ページ	55
(KOR) 장착 지침	알루 스타일 레일 캐리어 바 Easy-fix II	페이지	58
(LT) Montavimo instrukcija	Alumininiai stogo skersinio laikikliai „Easy-fix II“	psl.	61
(LV) Montāžas instrukcija	Reliņu stiprinājumi Alustyle Easy-fix II	Lappuse	64
(N) Monteringsanvisning	Takstativ Alustyle Easy-fix II	Side	67
(P) Instruções de montagem	Suporte para barras de transporte Alustyle Easy-fix II	Página	70
(PL) Instrukcja montażu	Belki dachowe Alustyle Easy-fix II	Strona	73
(RO) Instrucțiuni de montare	Suport cu bare Alustyle Easy-fix II	Pagina	76
(S) Monteringsanvisning	Relinghållare Alustyle Easy-fix II	Sida	79
(SK) Návod na montáž	Strešný nosič Alustyle Easy-fix II	Strana	82
(SLO) Navodila za montažo	Strešni nosilec Alustyle Easy-fix II	Stran	85
(TR) Montaj talimatı	Alustyle Easy-fix II ray taşıyıcısı	Sayfa	88
(ET) دليل التثبيت	Alustyle Easy-fix II قضبان الحمولة	الصفحة	91



M+P-03F-9382

© 2017, Mercedes-Benz Accessories GmbH
Nachdruck, Vervielfältigung oder Übersetzung, auch auszugsweise, nicht erlaubt.
Mercedes-Benz Accessories GmbH, Stuttgart - Ein Unternehmen der Daimler AG

2017/06
03F001-17



Gültigkeit

Diese Montageanleitung des Relingträgers ist freigegeben für Mercedes-Benz Fahrzeuge mit Dachreling des Typs:

- M-Klasse, W 166
- GL-Klasse, X 166
- GLK, X 204 (ab Baujahr 06/2012)
- X-Klasse, P 470¹

Der Relingträger dient zum Transport von Ladegut auf dem Fahrzeugdach. Zur Befestigung des Ladeguts werden zusätzlich zum Relingträger noch passende Trägeraufbauten (Dachbox, Skihalter etc.) benötigt. Mercedes-Benz empfiehlt Ihnen aus Sicherheitsgründen, nur für Mercedes-Benz im Rahmen dieses Relingträgers zum Gebrauch freigegebenes Zubehör zu verwenden.

Einzelteile

- (1) Relingträger vorn
- (2) Relingträger hinten
- (3) Schlüssel (2 Stück)
- (4) Abdeckprofil (2 Stück)

Kennzeichnungsstellen

- (5) Einbauort vorn links
- (6) Einbauort hinten links

Benötigtes Hilfsmittel

- Schere

Technische Daten

Eigengewicht der Relingträger:	4,8 kg
Maximale Zuladung auf den Relingträgern:	
• M-Klasse, W 166	95,2 kg
• GL-Klasse, X 166	95,2 kg
• GLK, X 204	70,2 kg
• X-Klasse, P 470	95,2 kg
Nutzbare Breite der Relingträger:	
• M-Klasse, W 166	1095 mm
• GL-Klasse, X 166	1060 mm
• GLK, X 204	1020 mm
• X-Klasse, P 470	1055 mm
Aufbauhöhe der Relingträger ^a :	80 mm
a. Zusätzliche Höhe des Relingträgers, die zur Fahrzeughöhe (inkl. Dachreling) dazugerechnet werden muss.	

Falls bei der Montage Schwierigkeiten auftreten, wenden Sie sich bitte an eine qualifizierte Fachwerkstatt. Mercedes-Benz empfiehlt Ihnen hierfür einen Mercedes-Benz Servicestützpunkt.

Änderungen von technischen Details gegenüber Abbildungen der Montageanleitung sind vorbehalten.

Hinweise



WARNUNG

Jeder einzelne Arbeitsschritt der Montageanleitung, die Warnhinweise, die allgemeinen Sicherheitshinweise und die Hinweise sind genau zu befolgen. Wenn die Relingträger nicht richtig montiert sind, könnten sie sich zusammen mit dem Ladegut von Ihrem Fahrzeug lösen und dadurch Sie und andere Personen verletzen und/oder Sachschäden, auch an Ihrem Fahrzeug, verursachen.

1. Die Verwendung des Relingträgers ist nur auf dem Dach der Fahrzeugkabine gültig. Verwenden Sie den Relingträger nicht auf dem Zubehör Hardtop (Canopy).



WARNUNG

Die Dachbelastung bietet eine größere Windangriffsfläche und führt zur Erhöhung des Fahrzeugschwerpunkts und damit zur Veränderung des Fahrverhaltens. Beispielsweise kann das zusätzliche Gewicht auf dem Dach des Fahrzeugs die Bremswirkung, das Kurvenfahrverhalten und das Beschleunigungsvermögen des Fahrzeugs verschlechtern.

Überschreiten Sie deshalb auch ohne Zuladung mit montierten Relingträgern eine Höchstgeschwindigkeit von 130 km/h nicht und fahren Sie immer mit erhöhter Vorsicht.

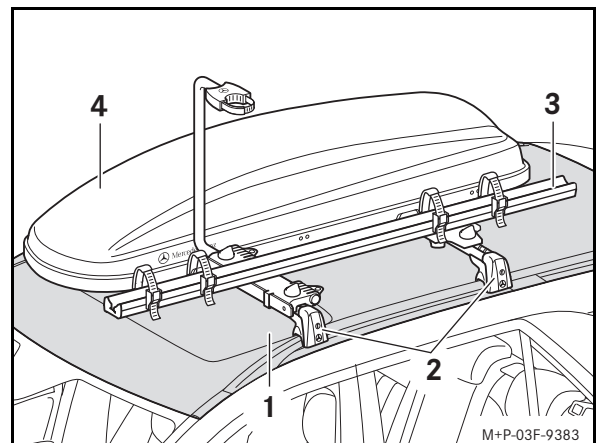
Passen Sie Ihre Fahrweise immer den aktuellen Straßen-, Straßenverkehrs- und Witterungsverhältnissen an und fahren Sie besonders vorsichtig, wenn Sie mit beladenem Dach fahren.

Halten Sie unbedingt die maximale Dachlast und das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeugs auch bei Verwendung von Trägeraufbauten (Dachbox, Skihalter etc.) ein. Andernfalls könnten sich Relingträger, Trägeraufbauten und/oder Ladegut vom Fahrzeug lösen und dadurch Sie und andere Personen verletzen und/oder Sachschäden, auch an Ihrem Fahrzeug, verursachen.

Bei Überschreitung des zulässigen Gesamtgewichts ist die Fahrsicherheit beeinträchtigt, die Fahreigenschaften sowie das Lenk- und Bremsverhalten können sich deutlich verschlechtern. Überlastete Reifen können überhitzen und dadurch platzen. Es besteht Unfallgefahr!

Halten Sie mit der Zuladung einschließlich Fahrzeuginsassen stets das zulässige Gesamtgewicht Ihres Fahrzeugs ein.

Zuladung



Die maximale Zuladung bestimmen Sie wie folgt (Beispiel):

Zulässige Dachlast (1)

M-Klasse/GL-Klasse/GLK/X-Klasse: 100 kg/100 kg/75 kg/100 kg

minus Eigengewicht Relingträger (2): 4,8 kg

minus Eigengewicht Aufbauten (3, 4): 19,2 kg

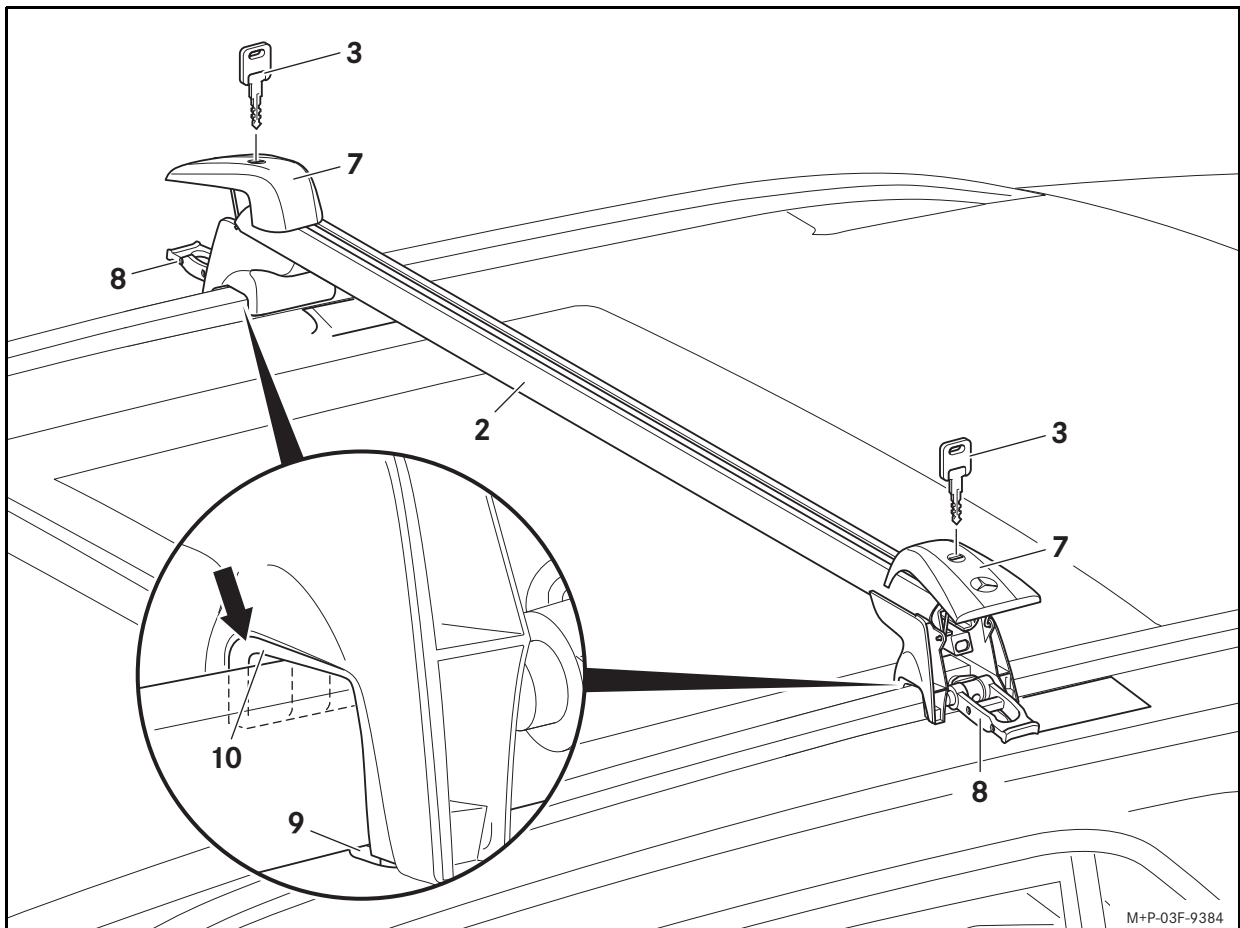
Maximale Zuladung

M-Klasse/GL-Klasse/GLK/X-Klasse: 76 kg/76 kg/51 kg/76 kg

Wichtig!

Beachten Sie die zulässige Dachlast des Fahrzeugs, siehe Fahrzeug-Betriebsanleitung!

Bei Dachtransporten sind die Vorschriften der StVZO sowie alle länderspezifischen Vorschriften zu beachten. Das Ladegut darf nicht über die gesetzlich vorgeschriebenen Maße hinausragen bzw. muss entsprechend gekennzeichnet werden.



M+P-03F-9384

Allgemeine Sicherheitshinweise

Für die Montage von Trägeraufbauten (Dachbox, Skihalter etc.) ist die jeweilige Montageanleitung zu beachten.

Beachten Sie die durch die montierten Relingträger veränderten Fahrzeugabmessungen.

Aus Gründen der Sicherheit und der Kraftstoffeinsparung sollten die Relingträger bei Nichtbenutzung vom Fahrzeug abmontiert werden.

Fahren Sie nicht mit montierten Relingträger in eine Waschanlage.

Montage

Die Montage wird am hinteren Relingträger der M-Klasse dargestellt. Die Montage des vorderen Relingträgers der M-Klasse sowie die Montage der Relingträger an der GL-Klasse und am GLK sind sinngemäß durchzuführen.

Die Montage des vorderen Relingträgers der X-Klasse erfolgt direkt hinter dem vorderen Fuß der Dachreling.

Führen Sie die Montage mit Hilfe einer zweiten Person durch.

1. Abdeckungen (7) auf beiden Seiten mit Schlüssel (3) aufschließen und hochklappen.
2. Schnellspanner (8) langsam nach unten klappen, bis er spürbar einrastet.

Wichtig!

Berühren Sie das Fahrzeugdach nicht mit dem Schnellspanner. Sie können den Lack sonst zerkratzen oder beschädigen.

3. Schnellspanner (8) entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Anschlag aufdrehen.

Wichtig!

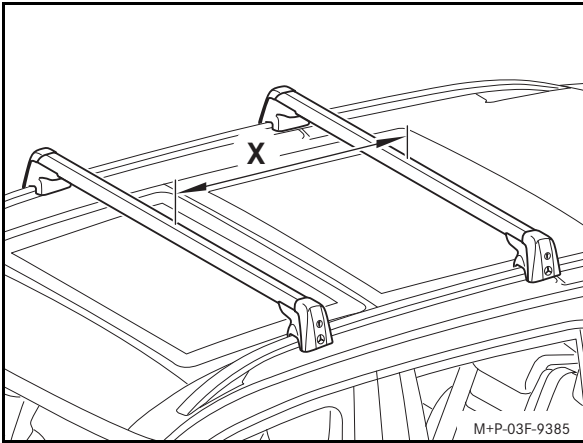
Stellen Sie sicher, dass Sie bei montierten Trägeraufbauten (Dachbox, Skihalter etc.) je nach Fahrzeugausstattung

- das Schiebedach vollständig anheben können
- das Panorama-Schiebedach vollständig öffnen können
- die Heckklappe vollständig öffnen können.

Passen Sie die Positionierung der Relingträger bei Bedarf an.

4. Außer X-Klasse: Relingträger (2) formschlüssig ca. 1 cm vor oder hinter dem Mittelfuß der Dachreling aufsetzen.¹
5. Für X-Klasse: Relingträger (2) formschlüssig direkt vor dem hinteren Fuß der Dachreling aufsetzen.
6. Schnellspanner (8) im Uhrzeigersinn drehen, bis er hör-/spürbar einrastet und waagrecht steht.
7. Schnellspanner (8) bis zum Anschlag nach oben klappen. Spannkralle (9) und Auflagen (10) müssen an der Dachreling anliegen.
8. Abdeckungen (7) auf beiden Seiten nach unten klappen und mit Schlüssel (3) abschließen.

1. Bei Fahrzeugen der M-Klasse und beim GLK den Relingträger (2) vor dem Mittelfuß der Dachreling aufsetzen. Bei Fahrzeugen der GL-Klasse den Relingträger (2) hinter dem Mittelfuß der Dachreling aufsetzen.



9. Vorderen Relingträger im Abstand (X)¹ sinngemäß montieren.

Abstand (X):

- | | |
|--------------------|--------|
| • M-Klasse, W 166 | 750 mm |
| • GL-Klasse, X 166 | 750 mm |
| • GLK, X 204 | 750 mm |
| • X-Klasse, P 470 | 595 mm |

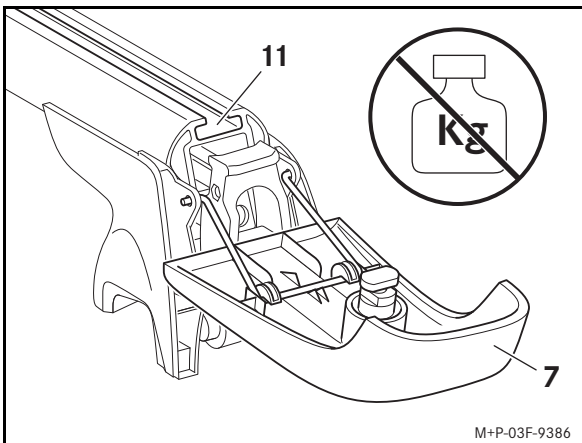


WARNUNG

Kontrollieren Sie die Relingträger vor jeder Fahrt und auch während einer längeren Reise auf festen Sitz. Ziehen Sie die Schnellspanner bei Bedarf nach. Wiederholen Sie diese Kontrolle abhängig von der Fahrbahnbeschaffenheit in regelmäßigen Abständen, spätestens jedoch nach 2500 km Dauernutzung.

Verwenden Sie keine beschädigten oder defekten Relingträger oder Trägeraufbauten. Der Relingträger könnte sich zusammen mit den Trägeraufbauten und dem Ladegut von Ihrem Fahrzeug lösen, und dadurch Sie und andere Personen verletzen und/oder Sachschäden, auch an Ihrem Fahrzeug, verursachen.

Montage von Trägeraufbauten



1. Abdeckungen (7) an den Relingträgern (1 und 2) mit Schlüssel (3) aufschließen und nach unten klappen.

Wichtig!

Belasten Sie die nach unten aufgeklappten Abdeckungen nicht. Die Abdeckungen könnten beschädigt werden oder abbrechen.

2. Halter des Aufbaus in die Nut (11) einschieben.

Weitere Hinweise entnehmen Sie bitte der Montageanleitung der jeweiligen Trägeraufbauten.

Montage Abdeckprofil

Werden keine Trägeraufbauten verwendet, sollten die Abdeckprofile montiert werden, um Windgeräusche zu minimieren.

1. Abdeckprofil (4) zuschneiden:

M-Klasse, W 166

- | | |
|-----------------------|---------|
| • Relingträger vorn | 1135 mm |
| • Relingträger hinten | 1095 mm |

GL-Klasse, X 166

- | | |
|-----------------------|---------|
| • Relingträger vorn | 1100 mm |
| • Relingträger hinten | 1060 mm |

GLK, X 204

- | | |
|-----------------------|---------|
| • Relingträger vorn | 1065 mm |
| • Relingträger hinten | 1020 mm |

X-Klasse, P 470

- | | |
|-----------------------|---------|
| • Relingträger vorn | 1060 mm |
| • Relingträger hinten | 1060 mm |

2. Abdeckprofil (4) auf den Relingträger auflegen und in die Nut (11) eindrücken.

Demontage

1. Abdeckungen (7) auf beiden Seiten mit Schlüssel (3) aufschließen und hochklappen.

2. Schnellspanner (8) langsam nach unten klappen, bis er spürbar einrastet.

Wichtig!

Berühren Sie das Fahrzeugdach nicht mit dem Schnellspanner. Sie können den Lack sonst zerkratzen oder beschädigen.

3. Schnellspanner (8) entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Anschlag aufdrehen.

4. Relingträger (1 und 2) von der Dachreling abnehmen.

5. Schnellspanner (8) ca. 15 Umdrehungen im Uhrzeigersinn drehen.

6. Schnellspanner (8) waagrecht stellen und nach oben klappen.

7. Abdeckungen (7) auf beiden Seiten nach unten klappen und mit Schlüssel (3) abschließen.

Hinweis

Verstauen Sie die Relingträger an einem sauberen und sicheren Ort. Mercedes-Benz empfiehlt Ihnen die Verwendung der Transport- und Aufbewahrungstasche für Grund- oder Relingträger.

1. Abstand zwischen den Nuten der beiden Relingträger.



Validity

These installation instructions for the basic carrier bars are approved for use in the following Mercedes-Benz vehicle models with roof rails:

- M-Class, W 166
- GL-Class, X 166
- GLK, X 204 (from year of construction 06/2012)
- X-Class, P 470¹

The basic carrier bars are used for transporting loads on the vehicle roof. For the securing of loads, suitable add-on carrying equipment (e.g. sports and luggage container, ski rack) is required in addition to the basic carrier bars. For safety reasons, Mercedes-Benz recommends only using accessories approved for use with these Mercedes-Benz basic carrier bars.

Parts included

- (1) Front basic carrier bar
- (2) Rear basic carrier bar
- (3) Key (set of 2)
- (4) Cover profile (set of 2)

Marked positions

- (5) Installation point, front left
- (6) Installation point, rear left

Equipment required

- Scissors

Technical data

Weight of basic carrier bars: 10.6 lb (4.8 kg)

Maximum load on basic carrier bars:

- M-Class, W 166 209.9 lb (95.2 kg)
- GL-Class, X 166 209.9 lb (95.2 kg)
- GLK, X 204 154.8 lb (70.2 kg)
- X-Class, P 470 209.9 lb (95.2 kg)

Usable width of basic carrier bars:

- M-Class, W 166 43 inch (1095 mm)
- GL-Class, X 166 42 inch (1060 mm)
- GLK, X 204 40 inch (1020 mm)
- X-Class, P 470 41 inch (1055 mm)

Installation height of basic carrier bars^a: 3 inch (80 mm)

a. Additional height of the basic carrier bar that must be added to the height of the vehicle (incl. roof rails).

If difficulties arise during fitting, please contact a qualified specialist workshop. Mercedes-Benz recommends that you use a Mercedes-Benz Service Centre for this purpose.

The manufacturer reserves the right to change any of the technical details shown in the illustrations of these installation instructions.

Notes



WARNING

Each step of the installation instructions, as well as the warnings, general safety information and notes provided, must be followed exactly. If the basic carrier bars are not fitted correctly, they may come loose from your vehicle together with the load, resulting in injury to you and other persons and/or damage to property, including your vehicle.

1. The basic carrier bars are only to be used on the roof of the vehicle cab. Do not use the basic carrier bars on the hardtop (canopy) accessory.



WARNING

The roof load increases the surface area exposed to the wind, which also raises the vehicle's centre of gravity, thus causing a change in driving characteristics. For example, the additional weight on the roof of the vehicle may impair braking performance, cornering ability and the acceleration characteristics of the vehicle.

Therefore, do not exceed a speed of 80 miles (130 km/h), even when driving with unladen basic carrier bars fitted to the vehicle, and take extra precautions.

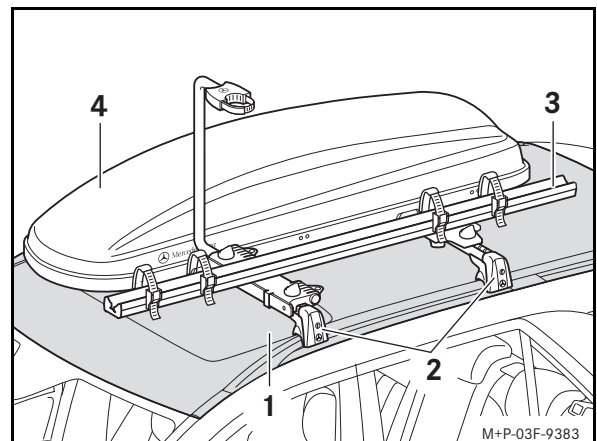
Always adapt your driving style to the prevailing road, traffic and weather conditions and drive with particular care if the roof is laden.

Do not exceed the maximum roof load and the maximum permitted gross weight of the vehicle. This also applies when add-on carrying equipment (e.g. sports and luggage container, ski rack) is mounted. Otherwise, the basic carrier bars, add-on carrying equipment and/or loads may come loose from the vehicle, resulting in injury to you or other persons and/or damage to property, including your vehicle.

If the permissible gross weight is exceeded, then road safety is impaired and driving characteristics, in addition to steering and braking characteristics, can deteriorate considerably. Overloaded tyres can overheat and explode as a result. There is a risk of an accident.

When loading your vehicle, always adhere to its permissible gross weight, including vehicle occupants.

Load



The maximum load is determined as follows (example):

Permissible roof load (1)

M-Class/GL-Class/GLK/X-Class: 220 lb/220 lb/165 lb/220 lb
(100 kg/100 kg/75 kg/100 kg)

Minus the weight of the basic carrier bars (2):

10.6 lb (4.8 kg)

Minus the weight of the additional carrier equipment (3, 4):

42.4 lb (19.2 kg)

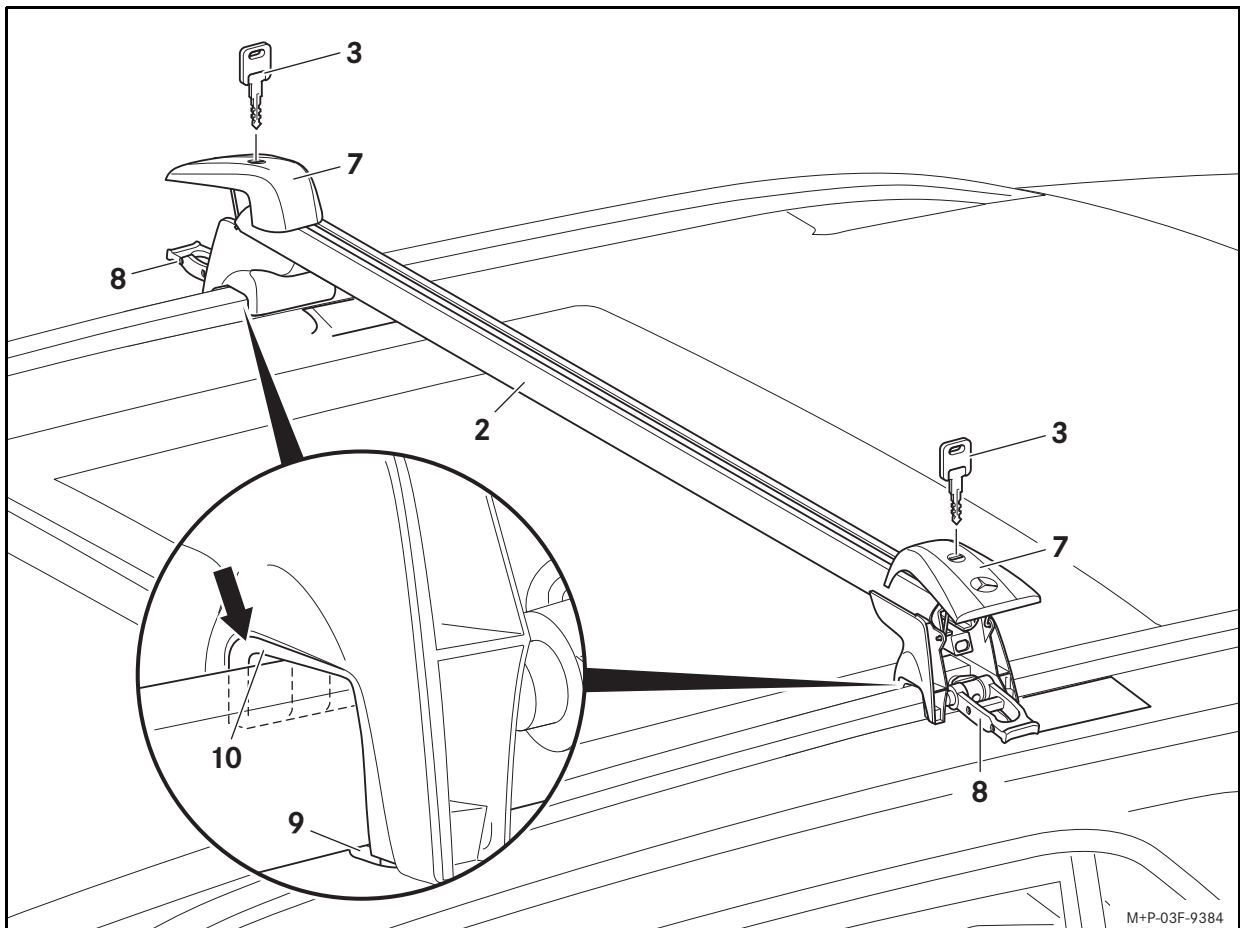
Maximum load

M-Class/GL-Class/GLK/X-Class: 167 lb/167 lb/112 lb/167 lb
(76 kg/76 kg/51 kg/76 kg)

Important

Observe the permissible roof load of the vehicle; see the vehicle Owner's Manual.

When transporting a load on the roof, observe national road traffic licensing regulations and all relevant country-specific regulations. The load may not protrude more than the legally prescribed dimensions, or must be marked appropriately if it does.



General safety notes

For the mounting of add-on carrying equipment (e.g. sports and luggage container, ski rack), please observe the respective installation instructions.

Take note of the change in the vehicle dimensions when the basic carrier bars are mounted.

For safety reasons, and in order to save fuel, the basic carrier bars should be removed from the vehicle when not in use.

Do not enter an automatic car wash when the basic carrier bars are fitted to the vehicle.

Installation

Installation is shown at the rear basic carrier bar on the M-Class by way of example. The installation of the front basic carrier bar on the M-Class and the basic carrier bars on the GL-Class and on the GLK should be performed in the same manner.

The front basic carrier bar of the X-Class is installed directly behind the front foot of the roof rail.

Have a second person assist you with the installation.

1. Open covers (7) on both sides with key (3) and fold upwards.
2. Slowly fold quick-tightening device (8) downwards until you feel it engage.

Important

Do not touch the vehicle roof with the quick-release device. You could otherwise scratch or damage the paintwork.

3. Turn quick-tightening device (8) anti-clockwise as far as it will go.

Important

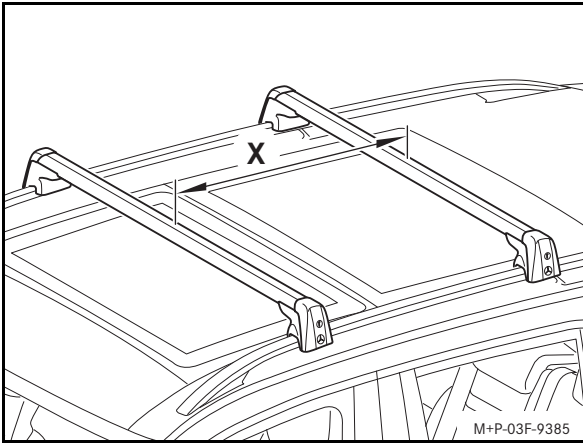
When add-on carrying equipment is mounted (e.g. roofbox, ski rack), depending on the vehicle equipment, make sure that:

- the sliding sunroof can be fully raised
- the panorama sliding sunroof can be fully opened
- the tailgate can be fully opened.

Adjust the positioning of basic carrier bars if necessary.

4. Except X-Class: Position basic carrier bars (2) in a form-locking manner, approx. 0.4 inch (1 cm) in front of or behind the centre foot of the roof rails.¹
5. For X-Class: Position basic carrier bars (2) in a form-locking manner, directly in front of the rear foot of the roof rails.
6. Turn quick-tightening device (8) clockwise until you feel and hear it engage and it is horizontal.
7. Fold quick-tightening device (8) upwards as far as it will go. Clamping claw (9) and pads (10) must be positioned on the roof rails.
8. Fold down covers (7) on both sides and lock them with key (3).

1. On M-Class vehicles and on the GLK, position basic carrier bars (2) in front of the centre foot of the roof rails. For GL-Class vehicles, position basic carrier bars (2) behind the centre foot of the roof rails.



9. Fit the front basic carrier bars at distance (X)¹ in the same manner.

Distance (X):

- | | |
|-------------------|------------------|
| • M-Class, W 166 | 29 inch (750 mm) |
| • GL-Class, X 166 | 29 inch (750 mm) |
| • GLK, X 204 | 29 inch (750 mm) |
| • X-Class, P 470 | 23 inch (595 mm) |

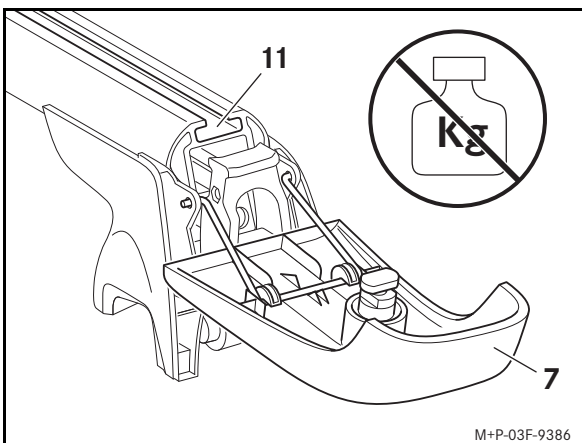


WARNING

Check that the basic carrier bars are securely attached before every journey and also during long journeys. Retighten the quick-release devices if necessary. Repeat these checks at regular intervals, regardless of road surface conditions and at the latest after 1550 miles (2500 km) of continuous use.

Do not use damaged or defective basic carrier bars or add-on carrying equipment. The basic carrier bars could come loose from your vehicle, together with the add-on carrying equipment, thereby injuring you and other persons and/or causing material damage, including to your vehicle.

Mounting add-on carrying equipment



1. Unlock cover caps (7) on the basic carrier bars (1 and 2) with key (3) and fold them downwards.

1. Distance between the slots of both basic carrier bars.

Important

Do not subject covers which have been folded down to any loads. This may damage the cover caps or cause them to break.

2. Push the bracket of the add-on carrying equipment into slot (11). Further information can be found in the installation instructions of the respective add-on carrying equipment.

Installing the cover profile

If no add-on carrying equipment is used, the cover profile should be installed in order to minimise wind noise.

1. Cut cover profile (4) to size:

M-Class, W 166

- | | |
|----------------------------|-------------------|
| • Basic carrier bar, front | 45 inch (1135 mm) |
| • Basic carrier bar, rear | 43 inch (1095 mm) |

GL-Class, X 166

- | | |
|----------------------------|-------------------|
| • Basic carrier bar, front | 43 inch (1100 mm) |
| • Basic carrier bar, rear | 42 inch (1060 mm) |

GLK, X 204

- | | |
|----------------------------|-------------------|
| • Basic carrier bar, front | 42 inch (1065 mm) |
| • Basic carrier bar, rear | 40 inch (1020 mm) |

X-Class, P 470

- | | |
|----------------------------|-------------------|
| • Basic carrier bar, front | 42 inch (1060 mm) |
| • Basic carrier bar, rear | 42 inch (1060 mm) |

2. Place cover profile (4) on the basic carrier bar and push it into slot (11).

Removing

- Open covers (7) on both sides with key (3) and fold upwards.
- Slowly fold quick-tightening device (8) downwards until you feel it engage.

Important

Do not touch the vehicle roof with the quick-release device. You could otherwise scratch or damage the paintwork.

- Turn quick-tightening device (8) anti-clockwise as far as it will go.
- Remove basic carrier bars (1 and 2) from the roof rails.
- Turn quick-tightening device (8) clockwise by approx. 15 revolutions.
- Position quick-tightening device (8) horizontally and fold it upwards.
- Fold down covers (7) on both sides and lock them with key (3).

Note

Store the basic carrier bars in a clean and safe place. Mercedes-Benz recommends you use the transport and stowage bag for basic carrier bars or basic carrier bars for rails.



Validity

These installation instructions for the basic carrier bars are approved for use in the following Mercedes-Benz vehicle models with roof rails:

- M-Class, W 166
- GL-Class, X 166
- GLK, X 204 (from year of construction 06/2012)
- X-Class, P 470¹

The basic carrier bars are used for transporting loads on the vehicle roof. For the securing of loads, suitable add-on carrying equipment (e.g. sports and luggage container, ski rack) is required in addition to the basic carrier bars. For safety reasons, Mercedes-Benz recommends only using accessories approved for use with these Mercedes-Benz basic carrier bars.

Parts included

- (1) Front basic carrier bar
- (2) Rear basic carrier bar
- (3) Key (set of 2)
- (4) Cover profile (set of 2)

Marked positions

- (5) Installation point, front left
- (6) Installation point, rear left

Equipment required

- Scissors

Technical data

Weight of basic carrier bars: 10.6 lb (4.8 kg)

Maximum load on basic carrier bars:

- M-Class, W 166 209.9 lb (95.2 kg)
- GL-Class, X 166 209.9 lb (95.2 kg)
- GLK, X 204 154.8 lb (70.2 kg)
- X-Class, P 470 209.9 lb (95.2 kg)

Usable width of basic carrier bars:

- M-Class, W 166 43 inch (1095 mm)
- GL-Class, X 166 42 inch (1060 mm)
- GLK, X 204 40 inch (1020 mm)
- X-Class, P 470 41 inch (1055 mm)

Installation height of basic carrier bars ^a: 3 inch (80 mm)

a. Additional height of the basic carrier bar that must be added to the height of the vehicle (incl. roof rails).

If difficulties arise during fitting, please contact a qualified specialist workshop. Mercedes-Benz recommends that you use a Mercedes-Benz Service Center for this purpose.

The manufacturer reserves the right to change any of the technical details shown in the illustrations of these installation instructions.

Notes



WARNING

Each step of the installation instructions, as well as the warnings, general safety information and notes provided, must be followed exactly. If the basic carrier bars are not fitted correctly, they may come loose from your vehicle together with the load, resulting in injury to you and other persons and/or damage to property, including your vehicle.

1. The basic carrier bars are only to be used on the roof of the vehicle cab. Do not use the basic carrier bars on the hardtop (canopy) accessory.



WARNING

The roof load increases the surface area exposed to the wind, which also raises the vehicle's center of gravity, thus causing a change in driving characteristics. For example, the additional weight on the roof of the vehicle may impair braking performance, cornering ability and the acceleration characteristics of the vehicle.

Therefore, do not exceed a speed of 80 miles (130 km/h), even when driving with unladen basic carrier bars fitted to the vehicle, and take extra precautions.

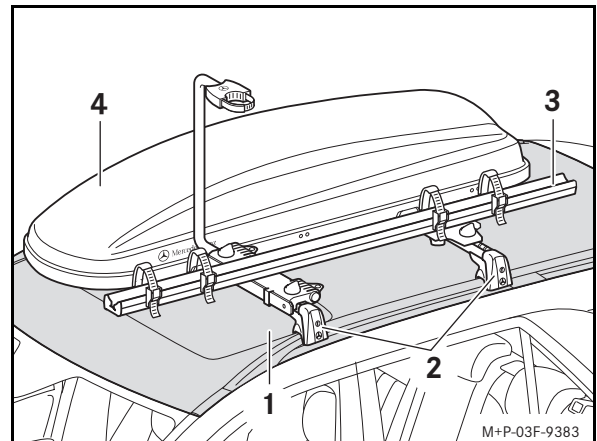
Always adapt your driving style to the prevailing road, traffic and weather conditions and drive with particular care if the roof is laden.

Do not exceed the maximum roof load and the maximum permitted gross weight of the vehicle. This also applies when add-on carrying equipment (e.g. sports and luggage container, ski rack) is installed. Otherwise, the basic carrier bars, add-on carrying equipment and/or loads may come loose from the vehicle, resulting in injury to you or other persons and/or damage to property, including your vehicle.

If the permissible gross weight is exceeded, then road safety is impaired and driving characteristics, in addition to steering and braking characteristics, can deteriorate considerably. Overloaded tires can overheat and explode as a result. There is a risk of an accident.

When loading your vehicle, always adhere to its permissible gross weight, including vehicle occupants.

Load



The maximum load is determined as follows (example):

Permissible roof load (1)

M-Class/GL-Class/GLK/X-Class: 220 lb/220 lb/165 lb/220 lb
(100 kg/100 kg/75 kg/100 kg)

Minus the weight of the basic carrier bars (2):

10.6 lb (4.8 kg)

Minus the weight of the additional carrier equipment (3, 4):

42.4 lb (19.2 kg)

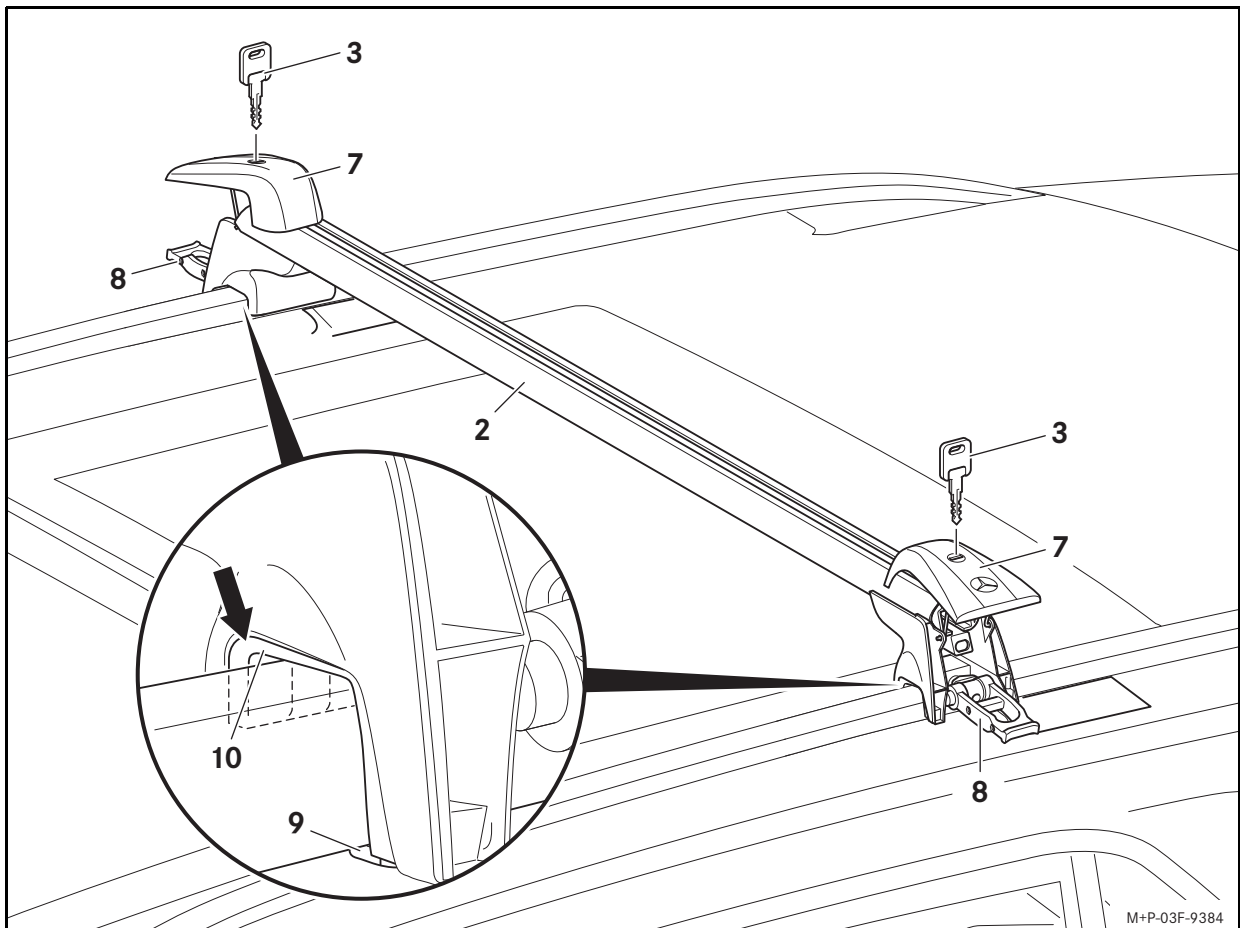
Maximum load

M-Class/GL-Class/GLK/X-Class: 167 lb/167 lb/112 lb/167 lb
(76 kg/76 kg/51 kg/76 kg)

Important

Observe the permissible roof load of the vehicle; see the vehicle Operator's Manual.

When transporting a load on the roof, observe national road traffic licensing regulations and all relevant country-specific regulations. The load may not protrude more than the legally prescribed dimensions, or must be marked appropriately if it does.



General safety notes

For the installation of add-on carrying equipment (e.g. sports and luggage container, ski rack), please observe the respective installation instructions.

Take note of the change in the vehicle dimensions when the basic carrier bars are installed.

For safety reasons, and in order to save fuel, the basic carrier bars should be removed from the vehicle when not in use.

Do not enter an automatic car wash when the basic carrier bars are fitted to the vehicle.

Installation

Installation is shown at the rear basic carrier bar on the M-Class by way of example. The installation of the front basic carrier bar on the M-Class and the basic carrier bars on the GL-Class and on the GLK should be performed in the same manner.

The front basic carrier bar of the X-Class is installed directly behind the front foot of the roof rail.

Have a second person assist you with the installation.

1. Open covers (7) on both sides with key (3) and fold upwards.
2. Slowly fold quick-tightening device (8) downwards until you feel it engage.

Important

Do not touch the vehicle roof with the quick-release device. You could otherwise scratch or damage the paintwork.

3. Turn quick-tightening device (8) anti-clockwise as far as it will go.

Important

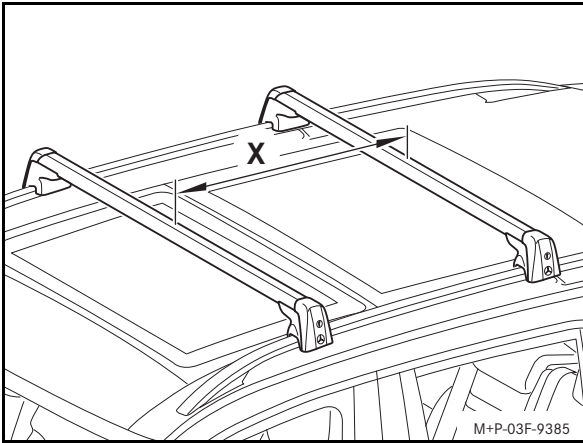
When add-on carrying equipment is installed (e.g. roofbox, ski rack), depending on the vehicle equipment, make sure that:

- the sliding sunroof can be fully raised
- the panorama sliding sunroof can be fully opened
- the tailgate can be fully opened.

Adjust the positioning of basic carrier bars if necessary.

4. Except X-Class: Position basic carrier bars (2) in a form-locking manner, approx. 0.4 inch (1 cm) in front of or behind the center foot of the roof rails.¹
5. For X-Class: Position basic carrier bars (2) in a form-locking manner, directly in front of the rear foot of the roof rails.
6. Turn quick-tightening device (8) clockwise until you feel and hear it engage and it is horizontal.
7. Fold quick-tightening device (8) upwards as far as it will go. Clamping claw (9) and pads (10) must be positioned on the roof rails.
8. Fold down covers (7) on both sides and lock them with key (3).

1. On M-Class vehicles and on the GLK, position basic carrier bars (2) in front of the center foot of the roof rails. For GL-Class vehicles, position basic carrier bars (2) behind the center foot of the roof rails.



9. Fit the front basic carrier bars at distance (X)¹ in the same manner.

Distance (X):

- M-Class, W 166 29 inch (750 mm)
- GL-Class, X 166 29 inch (750 mm)
- GLK, X 204 29 inch (750 mm)
- X-Class, P 470 23 inch (595 mm)

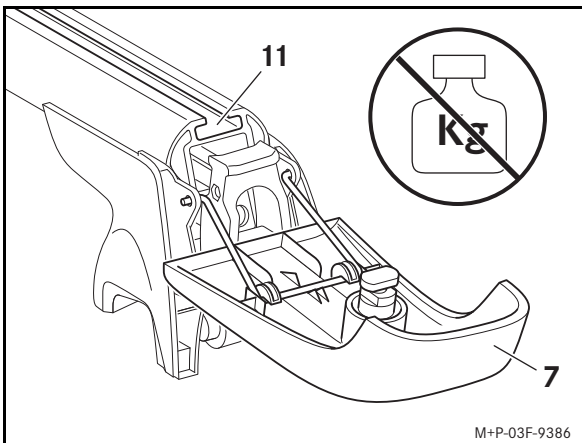


WARNING

Check that the basic carrier bars are securely attached before every journey and also during long journeys. Retighten the quick-release devices if necessary. Repeat these checks at regular intervals, regardless of road surface conditions and at the latest after 1550 miles (2500 km) of continuous use.

Do not use damaged or defective basic carrier bars or add-on carrying equipment. The basic carrier bars could come loose from your vehicle, together with the add-on carrying equipment, thereby injuring you and other persons and/or causing material damage, including to your vehicle.

Installing add-on carrying equipment



1. Unlock cover caps (7) on the basic carrier bars (1 and 2) with key (3) and fold them downwards.

1. Distance between the slots of both basic carrier bars.

Important

Do not subject covers which have been folded down to any loads. This may damage the cover caps or cause them to break.

2. Push the bracket of the add-on carrying equipment into slot (11). Further information can be found in the installation instructions of the respective add-on carrying equipment.

Installing the cover profile

If no add-on carrying equipment is used, the cover profile should be installed in order to minimize wind noise.

1. Cut cover profile (4) to size:

M-Class, W 166

- Basic carrier bar, front 45 inch (1135 mm)
- Basic carrier bar, rear 43 inch (1095 mm)

GL-Class, X 166

- Basic carrier bar, front 43 inch (1100 mm)
- Basic carrier bar, rear 42 inch (1060 mm)

GLK, X 204

- Basic carrier bar, front 42 inch (1065 mm)
- Basic carrier bar, rear 40 inch (1020 mm)

X-Class, P 470

- Basic carrier bar, front 42 inch (1060 mm)
- Basic carrier bar, rear 42 inch (1060 mm)

2. Place cover profile (4) on the basic carrier bar and push it into slot (11).

Removing

1. Open covers (7) on both sides with key (3) and fold upwards.
2. Slowly fold quick-tightening device (8) downwards until you feel it engage.

Important

Do not touch the vehicle roof with the quick-release device. You could otherwise scratch or damage the paintwork.

3. Turn quick-tightening device (8) anti-clockwise as far as it will go.
4. Remove basic carrier bars (1 and 2) from the roof rails.
5. Turn quick-tightening device (8) clockwise by approx. 15 revolutions.
6. Position quick-tightening device (8) horizontally and fold it upwards.
7. Fold down covers (7) on both sides and lock them with key (3).

Note

Store the basic carrier bars in a clean and safe place. Mercedes-Benz recommends you use the transport and stowage bag for basic carrier bars or basic carrier bars for rails.

Validité

Ces instructions de montage des barres pour rampes de toit sont valables pour les véhicules Mercedes-Benz équipés de rampes de toit de type:

- Classe M, série W 166
- Classe GL, série X 166
- GLK, série X 204 (à partir de juin 2012)
- Classe X, série P 470¹

Les barres pour rampes de toit servent à transporter des charges sur le toit du véhicule. Outre les barres pour rampes de toit, des accessoires de portage adaptés (coffre de toit, porte-skis, etc.) sont nécessaires pour arrimer les charges. Pour des raisons de sécurité, Mercedes-Benz vous recommande de n'utiliser que des accessoires homologués pour Mercedes-Benz avec ces barres pour rampes de toit.

Détail des pièces

- (1) Barre pour rampe de toit avant
- (2) Barre pour rampe de toit arrière
- (3) Clé (2 pièces)
- (4) Profilé de recouvrement (2 pièces)

Marquages

- (5) Emplacement de montage avant gauche
- (6) Emplacement de montage arrière gauche

Matériel nécessaire

- Paire de ciseaux

Caractéristiques techniques

Poids propre des barres pour rampes de toit: 4,8 kg

Charge utile maximale autorisée sur les barres pour rampes de toit:

- Classe M, série W 166 95,2 kg
- Classe GL, série X 166 95,2 kg
- GLK, série X 204 70,2 kg
- Classe X, série P 470 95,2 kg

Largeur utilisable des barres pour rampes de toit:

- Classe M, série W 166 1 095 mm
- Classe GL, série X 166 1 060 mm
- GLK, série X 204 1 020 mm
- Classe X, série P 470 1 055 mm

Hauteur de montage des barres pour rampes de toit^a: 80 mm

a. Hauteur supplémentaire des barres pour rampes de toit, à ajouter à la hauteur du véhicule (rampes de toit incluses).

En cas de difficultés lors du montage, veuillez vous adresser à un atelier qualifié. Mercedes-Benz vous recommande pour cela de vous adresser à un point de service Mercedes-Benz.

Sous réserve de modification de détails techniques par rapport aux illustrations de ces instructions de montage.

Nota



ATTENTION

Suivez scrupuleusement, point par point, les instructions de montage, les avertissements, les consignes générales de sécurité et les recommandations d'ordre général. Si les barres pour rampes de toit ne sont pas correctement montées, celles-ci et les objets transportés risquent de se détacher de votre véhicule et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes et/ou de causer des dommages matériels, y compris à votre véhicule.

1. Utilisez uniquement les barres pour rampes de toit sur le toit de la cabine du véhicule. N'utilisez pas les barres pour rampes de toit sur l'accessoire hardtop (canopy).



ATTENTION

La charge transportée sur le toit représente une augmentation de la surface exposée au vent et entraîne une élévation du centre de gravité du véhicule et par conséquent une modification de son comportement routier. Le poids supplémentaire transporté sur le toit peut par exemple altérer l'action des freins, la tenue de route dans les virages et la capacité d'accélération du véhicule.

Par conséquent, ne dépassez pas la vitesse maximale de 130 km/h et conduisez toujours avec beaucoup de prudence lors de l'utilisation des barres pour rampes de toit, même si elles ne sont pas chargées.

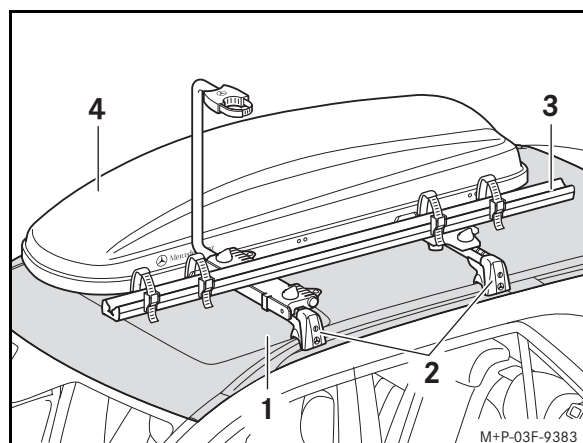
Adaptez toujours votre style de conduite aux conditions routières, à la circulation et aux conditions météorologiques du moment et redoublez de prudence lorsque vous roulez avec le toit chargé.

Respectez impérativement la charge maximale sur le toit et le poids total autorisé du véhicule, même lors de l'utilisation d'accessoires de portage (coffre de toit, porte-skis, etc.). Sinon, les barres pour rampes de toit, les accessoires de portage et/ou les objets transportés risquent de se détacher du véhicule et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes et/ou de causer des dommages matériels, y compris à votre véhicule.

Le dépassement du poids total autorisé compromet la sécurité de marche, ce qui peut considérablement altérer le comportement routier, la manœuvrabilité et le comportement au freinage. Des pneus surchargés peuvent surchauffer et par conséquent éclater. Il y a risque d'accident.

Veillez à ce que le poids total autorisé ne soit pas dépassé du fait de la charge utile, occupants compris.

Charge



La charge maximale se calcule comme suit (exemple):

Charge autorisée sur le toit (1):

Classe M, Classe GL, GLK, Classe X: 100 kg / 100 kg / 75 kg / 100 kg

moins le poids propre des barres pour rampes de toit (2):

4,8 kg

moins le poids propre des accessoires de portage (3, 4):

19,2 kg

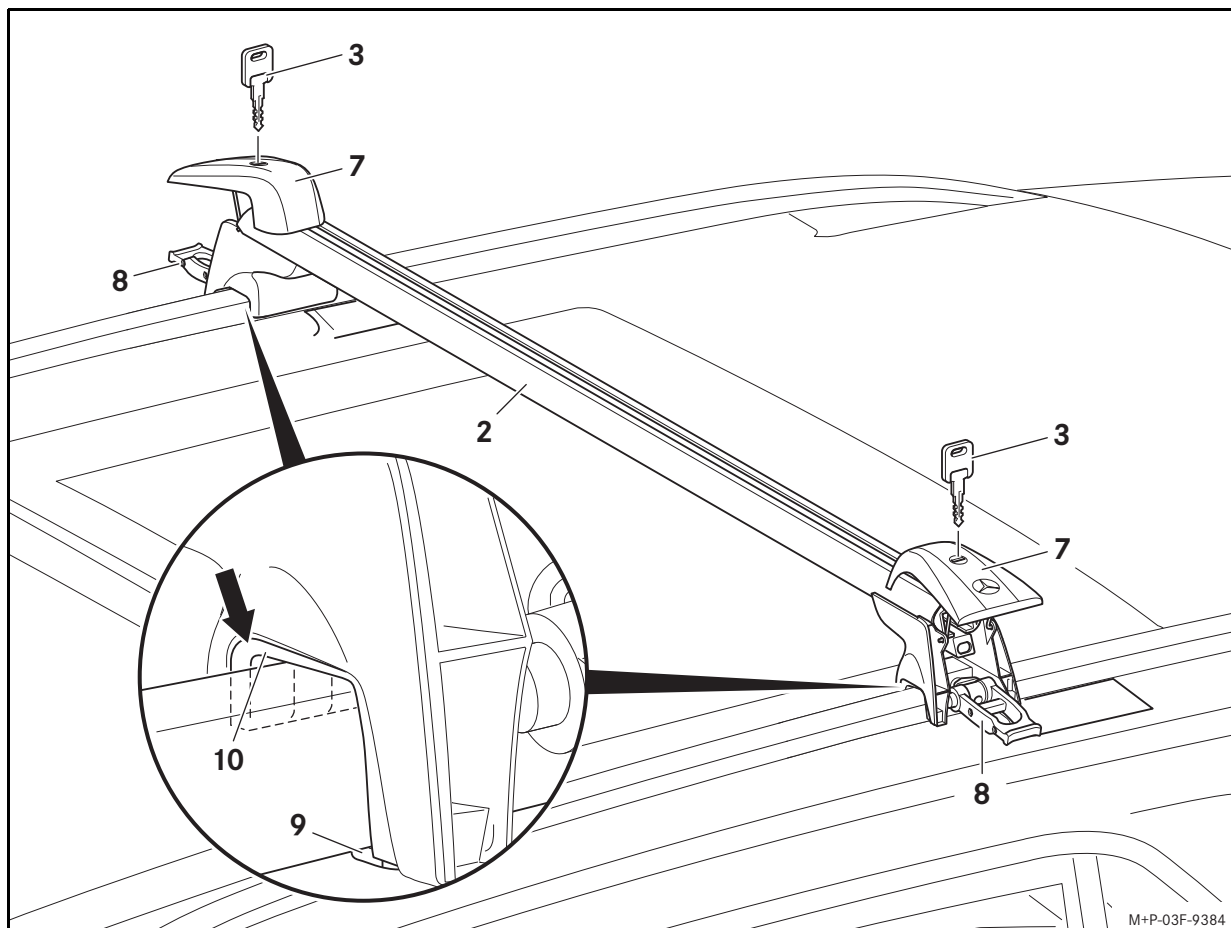
Charge utile maximale:

Classe M, Classe GL, GLK, Classe X: 76 kg / 76 kg / 51 kg / 76 kg

Important!

Respectez la charge autorisée sur le toit du véhicule (voir la notice d'utilisation du véhicule).

Concernant le transport d'objets sur le toit, tenez compte de la réglementation relative à l'autorisation de mise en circulation des véhicules automobiles ainsi que des dispositions en vigueur dans le pays où vous vous trouvez. Les objets transportés ne doivent pas dépasser les cotes prescrites par la loi ou doivent être signalés de manière appropriée.



Consignes de sécurité générales

Pour le montage d'accessoires de portage (coffre de toit, porte-skis, etc.), respectez les instructions de montage correspondantes.

Tenez compte de la modification des dimensions du véhicule suite au montage des barres pour rampes de toit.

Pour des raisons de sécurité et d'économie de carburant, nous vous recommandons de démonter les barres pour rampes de toit lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

Ne passez pas dans une station de lavage automatique avec les barres pour rampes de toit montées.

Pose

Le montage est présenté à titre d'exemple pour la barre pour rampe de toit arrière de la Classe M. Le montage de la barre pour rampe de toit avant sur la Classe M et le montage des barres pour rampes de toit sur la Classe GL et sur le GLK s'effectuent de manière analogue.

Le montage de la barre pour rampe de toit avant sur la Classe X se fait directement derrière le pied avant des rampes de toit.

Faites-vous aider par une autre personne pour procéder au montage.

1. Ouvrez les caches (9) situés des 2 côtés avec la clé (3) et relevez-les.
2. Abaissez lentement les leviers de blocage rapide (8) jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent de manière audible.

Important!

Ne touchez pas le toit du véhicule avec les leviers de blocage rapide. Sinon, vous risquez de rayer ou d'endommager la peinture.

3. Tournez les leviers de blocage rapide (8) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.

Important!

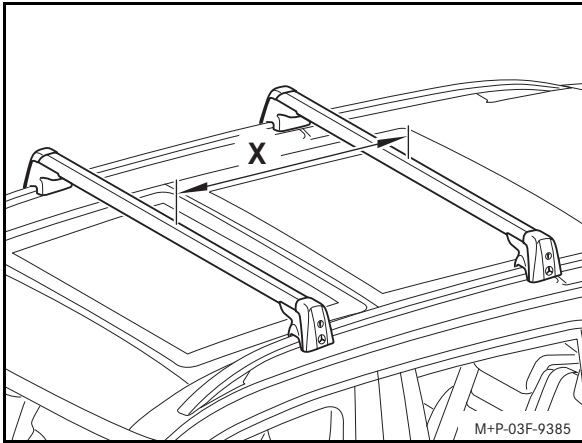
Lorsque des accessoires de portage (coffre de toit, porte-skis, etc.) sont montés, assurez-vous, en fonction de l'équipement du véhicule, que

- le toit ouvrant peut être complètement relevé
- le toit ouvrant panoramique peut être complètement ouvert
- le hayon peut être complètement ouvert

Si nécessaire, ajustez la position des barres pour rampes de toit.

4. A l'exception de la Classe X: posez la barre pour rampe de toit (2) à environ 1 cm devant ou derrière le pied central des rampes de toit.¹
5. Pour la Classe X: posez la barre pour rampe de toit (2) directement devant le pied arrière des rampes de toit.
6. Tournez les leviers de blocage rapide (8) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent de manière audible et se trouvent à l'horizontale.
7. Relevez les leviers de blocage rapide (8) jusqu'en butée. Les griffes de serrage (9) et les pieds d'appui (10) doivent reposer sur les rampes de toit.
8. Rabattez les caches (7) situés des 2 côtés et verrouillez-les avec la clé (3).

1. Sur les véhicules de la Classe M et sur le GLK, la barre pour rampe de toit (2) doit être positionnée devant le pied central des rampes de toit. Sur les véhicules de la Classe GL, la barre pour rampe de toit (2) doit être positionnée derrière le pied central des rampes de toit.



9. Pour le montage de la barre pour rampe de toit avant, procédez de manière analogue en respectant une distance correspondant à (X)¹.

Distance (X):

• Classe M, série W 166	750 mm
• Classe GL, série X 166	750 mm
• GLK, X 204	750 mm
• Classe X, série P 470	595 mm

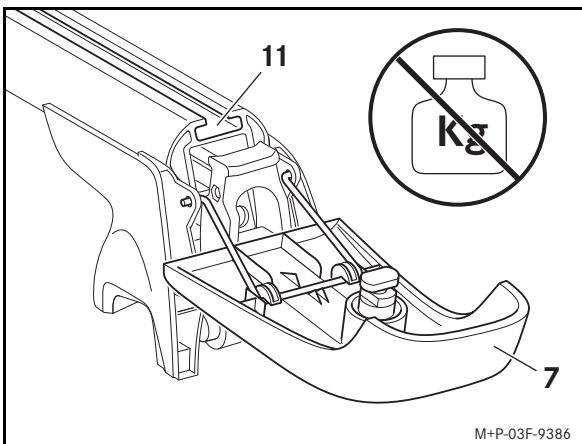


ATTENTION

Contrôlez la fixation des barres pour rampes de toit avant chaque trajet et pendant un long voyage. Si nécessaire, resserrez les leviers de blocage rapide. Répétez ce contrôle à intervalles réguliers, en fonction de l'état de la chaussée, au plus tard cependant après 2 500 km d'utilisation constante.

N'utilisez pas de barres pour rampes de toit ni d'accessoires de portage endommagés ou défectueux. Les barres pour rampes de toit, les accessoires de portage et les objets transportés risquent de se détacher de votre véhicule et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes et/ou de causer des dommages matériels, y compris à votre véhicule.

Montage d'accessoires de portage



1. Ouvrez les caches (7) au niveau des barres pour rampes de toit (1 et 2) avec la clé (3) et basculez-les vers le bas.

Important!

N'exercez pas de pression sur les caches lorsqu'ils sont rabattus vers le bas. Vous risqueriez de les endommager ou de les casser.

2. Introduisez la fixation de l'accessoire de portage dans la rainure (11). Vous trouverez de plus amples informations dans les instructions de montage fournies avec l'accessoire de portage.

Montage des profilés de recouvrement

Si aucun accessoire de portage n'est utilisé, il convient de monter les profilés de recouvrement afin de minimiser les bruits aérodynamiques.

1. Découpez les profilés de recouvrement (4) aux dimensions suivantes:

Classe M, série W 166

- Barre pour rampe de toit avant 1 135 mm
- Barre pour rampe de toit arrière 1 095 mm

Classe GL, série X 166

- Barre pour rampe de toit avant 1 100 mm
- Barre pour rampe de toit arrière 1 060 mm

GLK, série X 204

- Barre pour rampe de toit avant 1 065 mm
- Barre pour rampe de toit arrière 1 020 mm

Classe X, série P 470

- Barre pour rampe de toit avant 1 060 mm
- Barre pour rampe de toit arrière 1 060 mm

2. Posez le profilé de recouvrement (4) sur la barre pour rampe de toit et enclenchez-le dans la rainure (11).

Démontage

1. Ouvrez les caches (9) situés des 2 côtés avec la clé (3) et relevez-les.
2. Abaissez lentement les leviers de blocage rapide (8) jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent de manière audible.

Important!

Ne touchez pas le toit du véhicule avec les leviers de blocage rapide. Sinon, vous risquez de rayer ou d'endommager la peinture.

3. Tournez les leviers de blocage rapide (8) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.
4. Retirez les barres (1 et 2) des rampes de toit.
5. Tournez les leviers de blocage rapide (8) d'environ 15 tours dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Placez les leviers de blocage rapide (8) à l'horizontale et relevez-les.
7. Rabattez les caches (7) situés des 2 côtés et verrouillez-les avec la clé (3).

Nota

Rangez les barres pour rampes de toit dans un endroit propre et sûr. Mercedes-Benz vous recommande d'utiliser le sac de transport et de rangement pour les barres de toit et les barres pour rampes de toit.

1. Distance entre les rainures des 2 barres pour rampes de toit.



Validez

Estas instrucciones de montaje del sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo están autorizadas para vehículos Mercedes-Benz con barras longitudinales para el techo del tipo:

- Clase M, W 166
- Clase GL, X 166
- GLK, X 204 (a partir del año de construcción 06/2012)
- Clase X, P 470¹

El sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo sirve para el transporte de carga sobre el techo del vehículo. Para la fijación de la carga, además del sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo se necesitan las superestructuras portantes adecuadas (caja portaequipajes de techo, portaesquí, etc.). Por motivos de seguridad, Mercedes-Benz le recomienda utilizar solamente accesorios que hayan sido autorizados por Mercedes-Benz para ser usados con este sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo.

Componentes

- (1) Sistema portaequipajes delantero para barras longitudinales del techo
- (2) Sistema portaequipajes trasero para barras longitudinales del techo
- (3) Llave (2 unidades)
- (4) Perfil cobertero (2 unidades)

Puntos de marcación

- (5) Lugar de montaje, delante, izquierda
- (6) Lugar de montaje, detrás, izquierda

Medios auxiliares necesarios

- Tijera

Datos técnicos

Peso propio del sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo: 4,8 kg

Carga máxima sobre el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo:

- Clase M, W 166 95,2 kg
- Clase GL, X 166 95,2 kg
- GLK, X 204 70,2 kg
- Clase X, P 470 95,2 kg

Ancho utilizable del sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo:

- Clase M, W 166 1.095 mm
- Clase GL, X 166 1.060 mm
- GLK, X 204 1.020 mm
- Clase X, P 470 1.055 mm

Altura de montaje del sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo^a: 80 mm

a. Altura adicional del sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo que debe sumarse a la altura del vehículo (incl. barras longitudinales para el techo).

En caso de que surjan dificultades al efectuar el montaje, acuda a un taller especializado. Mercedes-Benz le recomienda al respecto un punto de servicio Mercedes-Benz.

Nos reservamos el derecho de modificar detalles técnicos con respecto a las figuras de las instrucciones de montaje.

Indicaciones



ADVERTENCIA

Deberá seguir y cumplir con exactitud cada paso de trabajo de las instrucciones de montaje, las indicaciones de advertencia, las indicaciones relativas a la seguridad y las indicaciones generales. Si el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo no está montado correctamente, podría desprenderse del vehículo junto con la carga y ocasionarle a usted y a otras personas lesiones graves y/o causar daños materiales al vehículo.

1. Solo se permite utilizar el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo en el techo de la cabina. No utilice el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo sobre el hardtop (Canopy).



ADVERTENCIA

La carga sobre el techo ofrece una mayor superficie expuesta al viento de marcha y ocasiona una elevación del centro de gravedad del vehículo y, con ello, se modifica el comportamiento de marcha. Por ejemplo, el peso adicional sobre el techo del vehículo puede empeorar el efecto de frenado, el comportamiento de marcha en las curvas y la capacidad de aceleración del vehículo.

Por tanto, no sobrepase una velocidad máxima de 130 km/h con el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo montado incluso sin carga y circule siempre con la máxima precaución.

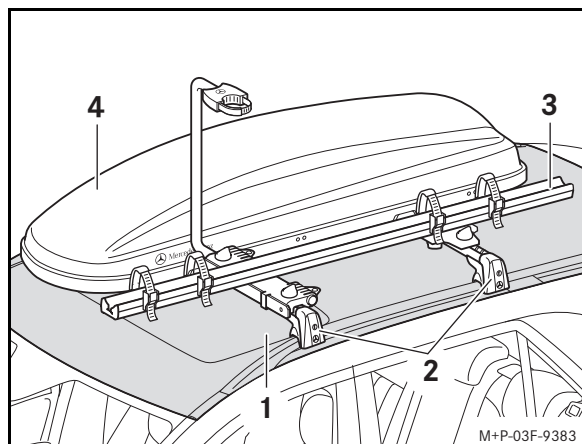
Adapte siempre el modo de conducir a las condiciones actuales de la calzada, del tráfico y a las condiciones climatológicas, y circule con especial precaución si lleva carga sobre el techo.

Observe en todo caso la carga máxima sobre el techo y el peso máximo autorizado del vehículo, también cuando utilice superestructuras portantes (caja portaequipajes de techo, portaesquí, etc.). De lo contrario, el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo, las superestructuras portantes y/o la carga podrían desprenderse del vehículo y ocasionarle a usted y a otras personas lesiones graves y/o causar daños materiales al vehículo.

Si sobrepasa el peso máximo autorizado, la seguridad de marcha, las cualidades de marcha así como la maniobrabilidad y el comportamiento de frenado pueden verse notablemente afectados. Los neumáticos sobrecargados se pueden sobrecalentar y, como consecuencia de ello, reventar. Existe peligro de accidente.

Mantenga siempre el peso máximo autorizado del vehículo cuando lleve carga, incluidos los ocupantes del vehículo.

Carga



Determine la carga máxima del modo siguiente (ejemplo):

Carga autorizada sobre el techo (1)

Clase M/Clase GL/GLK/Clase X: 100 kg/100 kg/75 kg/100 kg
menos el peso propio del sistema

portaequipajes para barras longitudinales del techo (2): 4,8 kg

menos el peso propio del portaequipajes (3, 4): 19,2 kg

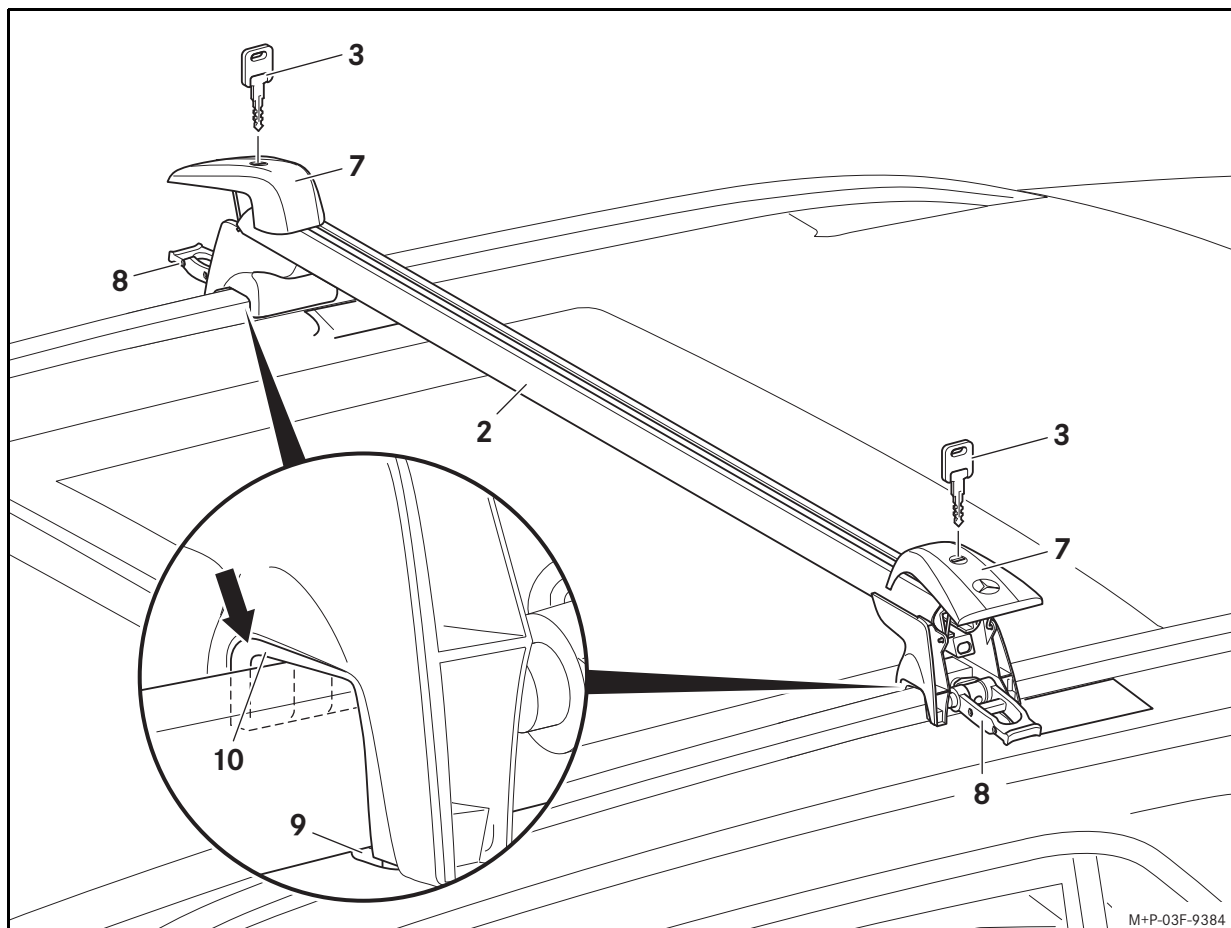
Carga máxima

Clase M/Clase GL/GLK/Clase X: 76 kg/76 kg/51 kg/76 kg

Indicación importante:

Tenga en cuenta la carga autorizada sobre el techo del vehículo, vea las instrucciones de servicio del vehículo

En los transportes sobre techo han de cumplirse las normas del reglamento sobre permisos de circulación y las normas locales. La carga no debe sobrepasar las medidas prescritas legalmente o deberá marcarla adecuadamente.



M+P-03F-9384

Indicaciones generales referentes a la seguridad

Al montar superestructuras portantes (caja portaequipajes de techo, portaesquí, etc.), observe las respectivas instrucciones de montaje.

Tenga en cuenta que las medidas del vehículo se modifican con el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo montado.

Por razones de seguridad y para ahorrar combustible, debe desmontar el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo del vehículo si no se va a utilizar.

No entre en un túnel de lavado con el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo montado.

Montaje

A continuación se muestra el montaje en el sistema portaequipajes trasero para barras longitudinales del techo de la Clase M. El montaje del sistema portaequipajes delantero para barras longitudinales del techo de la Clase M, así como el montaje de los sistemas portaequipajes para barras longitudinales del techo de la Clase GL y en el GLK se realizan del mismo modo.

El montaje del sistema portaequipajes delantero para barras longitudinales del techo de la Clase X se efectúa directamente detrás de la base delantera de las barras longitudinales para el techo.

Realice el montaje con la ayuda de otra persona.

1. Abra las cubiertas (7) con la llave (3) a ambos lados y levántelas.
2. Baje lentamente la fijación rápida (8) hasta que quede enclavada de forma audible.

Indicación importante:

No roce el techo del vehículo con la fijación rápida. De lo contrario, podría arañar o dañar la pintura.

3. Abra la fijación rápida (8) girándola en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el tope.

Indicación importante:

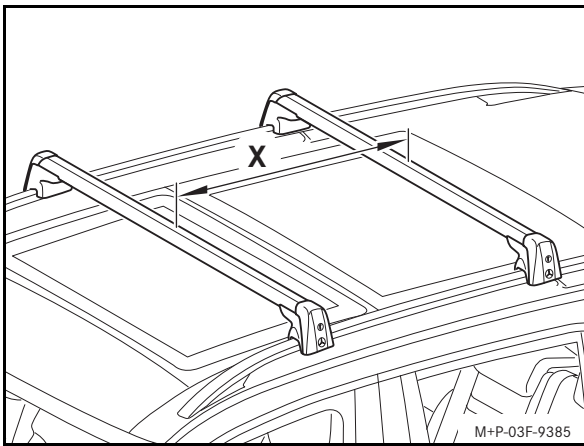
Si hay montadas superestructuras portantes (caja portaequipajes de techo, portaesquí, etc.), en función del equipamiento del vehículo, asegúrese de que:

- pueda elevar completamente el techo corredizo
- pueda abrir completamente el techo corredizo panorámico
- pueda abrir completamente el portón trasero

En caso necesario, adapte la posición de los sistemas portaequipajes para barras longitudinales del techo.

4. Excepto la Clase X: coloque el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo (2) aprox. 1 cm por delante o por detrás de la base central de las barras longitudinales para el techo, de forma que encaje perfectamente.¹
5. Para la Clase X: coloque el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo (2) directamente detrás de la base trasera de las barras longitudinales para el techo, de forma que encaje perfectamente.
6. Gire la fijación rápida (8) en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede enclavada de forma audible y en posición horizontal.
7. Gire la fijación rápida (8) hacia arriba hasta el tope. La garra tensora (9) y las bases de apoyo (10) tienen que estar apoyadas en las barras longitudinales para el techo.
8. Abata hacia abajo las cubiertas (7) a ambos lados y ciérrelas con la llave (3).

1. En vehículos de la Clase M y en el GLK, coloque el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo (2) por delante de la base central de las barras longitudinales para el techo. En vehículos de la Clase GL, coloque el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo (2) por detrás de la base central de las barras longitudinales para el techo.



9. Monte el sistema portaequipajes delantero para barras longitudinales del techo a una distancia (X)¹ de forma homóloga.

Distancia (X):

- | | |
|-------------------|--------|
| • Clase M, W 166 | 750 mm |
| • Clase GL, X 166 | 750 mm |
| • GLK, X 204 | 750 mm |
| • Clase X, P 470 | 595 mm |

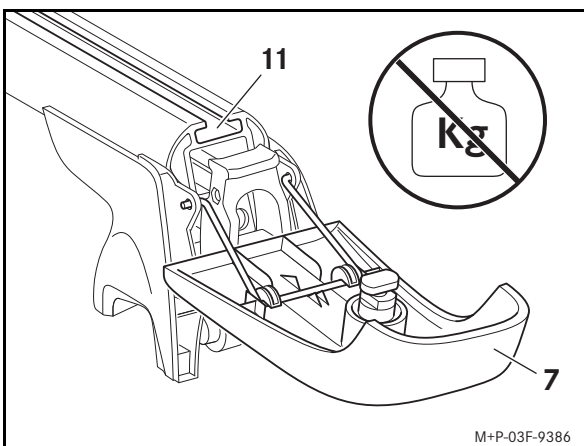


ADVERTENCIA

Verifique que el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo esté firmemente sujeto antes de iniciar cualquier viaje y también durante el transcurso de viajes largos. Reapriete en caso necesario las fijaciones rápidas. Repita este control a intervalos regulares dependiendo de la naturaleza de la calzada, como muy tarde, al cabo de 2.500 km de uso continuado.

No utilice ningún sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo ni superestructuras portantes que presenten daños o defectos. El sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo podría desprenderse del vehículo junto con las superestructuras portantes y la carga y ocasionarle a usted y a otras personas lesiones graves y/o causar daños materiales, incluso en su vehículo.

Montaje de las superestructuras portantes



1. Abra las cubiertas (7) de los sistemas portaequipajes para barras longitudinales del techo (1 y 2) con la llave (3) y bájelas.

1. Distancia entre las ranuras de ambos sistemas portaequipajes para barras longitudinales del techo.

Indicación importante:

No someta a carga las cubiertas abiertas. Las cubiertas podrían dañarse o romperse.

2. Inserte la fijación de la superestructura en la ranura (11). Consulte las instrucciones de montaje de las superestructuras portantes correspondientes para obtener indicaciones más detalladas.

Montaje del perfil cobertero

Si no utiliza superestructuras portantes, monte los perfiles coberteros para reducir al máximo los ruidos aerodinámicos.

1. Recorte el perfil cobertero (4):

Clase M, W 166

- | | |
|---|----------|
| • Sistema portaequipajes delantero para barras longitudinales del techo | 1.135 mm |
| • Sistema portaequipajes trasero para barras longitudinales del techo | 1.095 mm |

Clase GL, X 166

- | | |
|---|----------|
| • Sistema portaequipajes delantero para barras longitudinales del techo | 1.100 mm |
| • Sistema portaequipajes trasero para barras longitudinales del techo | 1.060 mm |

GLK, X 204

- | | |
|---|----------|
| • Sistema portaequipajes delantero para barras longitudinales del techo | 1.065 mm |
| • Sistema portaequipajes trasero para barras longitudinales del techo | 1.020 mm |

Clase X, P 470

- | | |
|---|----------|
| • Sistema portaequipajes delantero para barras longitudinales del techo | 1.060 mm |
| • Sistema portaequipajes trasero para barras longitudinales del techo | 1.060 mm |

2. Coloque el perfil cobertero (4) sobre el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo e insértelo en la ranura (11).

Desmontaje

1. Abra las cubiertas (7) con la llave (3) a ambos lados y levántelas.
2. Baje lentamente la fijación rápida (8) hasta que quede enclavada de forma audible.

Indicación importante:

No roce el techo del vehículo con la fijación rápida. De lo contrario, podría arañar o dañar la pintura.

3. Abra la fijación rápida (8) girándola en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el tope.
4. Retire el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo (1 y 2) de las barras longitudinales para el techo.
5. Gire la fijación rápida (8) aprox. 15 veces en el sentido de las agujas del reloj.
6. Coloque la fijación rápida (8) en posición horizontal y levántela.
7. Abata hacia abajo las cubiertas (7) a ambos lados y ciérrelas con la llave (3).

Indicación

Guarde el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo en un lugar seco y seguro. Mercedes-Benz recomienda el uso de la bolsa de transporte y almacenaje para los soportes básicos y el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo.



Validità

Le presenti Istruzioni di montaggio del supporto mancorrenti sono approvate per i veicoli Mercedes-Benz con mancorrente dei modelli:

- Classe M, W 166
- Classe GL, X 166
- GLK, X 204 (a partire dall'anno di fabbricazione 06/2012)
- Classe X, P 470¹

Il supporto mancorrenti serve a trasportare oggetti sul tetto del veicolo. Per fissare il carico trasportato, oltre al supporto mancorrenti, sono necessari sistemi modulari di trasporto per supporti (box per il tetto, portasci, ecc.). Per motivi di sicurezza la Mercedes-Benz raccomanda di utilizzare esclusivamente accessori approvati per l'utilizzo in abbinamento al presente supporto mancorrenti.

Componenti

- (1) Supporto mancorrenti anteriore
- (2) Supporto mancorrenti posteriore
- (3) Chiave (2 unità)
- (4) Profilo di copertura (2 unità)

Punti contrassegnati

- (5) Sede di montaggio anteriore sinistra
- (6) Sede di montaggio posteriore sinistra

Utensili necessari

- Forbici

Dati tecnici

Peso proprio dei supporti mancorrenti: 4,8 kg

Carico massimo ammesso sui supporti mancorrenti:

- Classe M, W 166 95,2 kg
- Classe GL, X 166 95,2 kg
- GLK, X 204 70,2 kg
- Classe X, P 470 95,2 kg

Larghezza utile dei supporti mancorrenti:

- Classe M, W 166 1.095 mm
- Classe GL, X 166 1.060 mm
- GLK, X 204 1.020 mm
- Classe X, P 470 1.055 mm

Altezza della sovrastruttura dei supporti mancorrenti ^a: 80 mm

a. Altezza supplementare del supporto mancorrenti da aggiungere all'altezza del veicolo (incluso il mancorrente).

In caso di difficoltà durante il montaggio rivolgersi a un'officina qualificata. La Mercedes-Benz raccomanda a tal proposito di rivolgersi a un punto di assistenza Mercedes-Benz.

Con riserva di modifiche ai dettagli tecnici rispetto alle illustrazioni riportate nelle presenti Istruzioni di montaggio.

Avvertenze



AVVERTENZA

La sistemazione di carichi sul tetto determina una maggiore resistenza aerodinamica e uno spostamento verso l'alto del baricentro del veicolo. Ciò causa una modifica del comportamento di marcia del veicolo. Il peso aggiuntivo sul tetto del veicolo può ad esempio compromettere l'effetto frenante, il comportamento in curva e la capacità di ripresa del veicolo.

Anche in assenza di carico, ma con i supporti mancorrenti montati, non superare pertanto la velocità massima di 130 km/h e guidare sempre con particolare cautela.

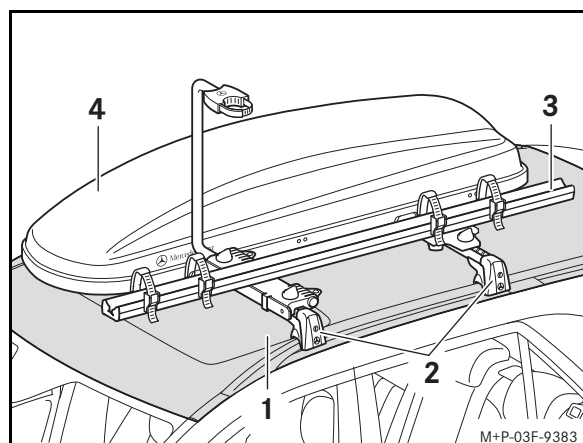
Adegua sempre il proprio stile di guida alle condizioni stradali, alla situazione del traffico e alle condizioni meteorologiche. Guidare con particolare cautela in presenza di carico sul tetto.

Attenersi assolutamente al carico massimo ammesso sul tetto e alla massa a pieno carico ammessa del veicolo anche in caso di utilizzo di sistemi modulari di trasporto per supporti (box per il tetto, portasci, ecc.). In caso contrario i supporti mancorrenti, i sistemi modulari di trasporto per supporti e/o il carico potrebbero staccarsi dal veicolo, provocando lesioni al guidatore e ad altre persone e/o danni materiali anche al veicolo stesso.

In caso di superamento del peso complessivo ammesso, la sicurezza di marcia risulta compromessa, le caratteristiche di marcia e il comportamento di sterzata e di frenata possono peggiorare notevolmente. I pneumatici sovraccarichi possono surriscaldarsi e scoppiare. In questo caso sussiste il pericolo di incidenti!

Osservare sempre la massa a pieno carico ammessa del veicolo, considerando sia il carico utile che gli occupanti.

Carico utile



Il carico massimo ammesso viene determinato nel seguente modo (esempio):

Carico massimo ammesso sul tetto (1)

Classe M/Classe GL/GLK/Classe X: 100 kg/100 kg/75 kg/100 kg
meno il peso proprio dei supporti mancorrenti (2): 4,8 kg

meno il peso proprio dei sistemi modulari di trasporto (3, 4): 19,2 kg

Carico massimo ammesso

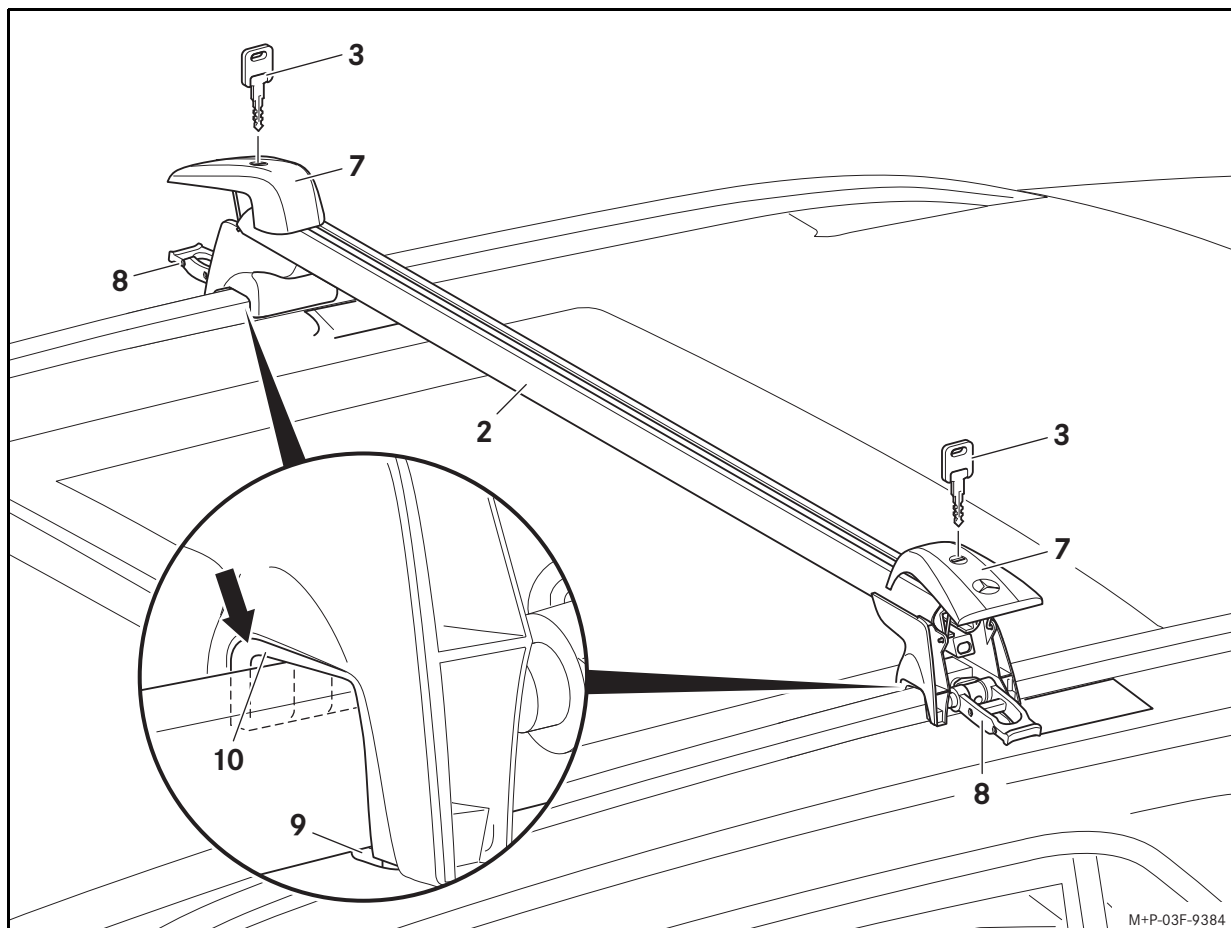
Classe M/Classe GL/GLK/Classe X: 76 kg/76 kg/51 kg/76 kg

Importante!

Attenersi al carico massimo ammesso sul tetto, vedi le Istruzioni d'uso del veicolo!

Per i trasporti sul tetto è necessario attenersi alle norme del Codice della strada, nonché a tutte le norme nazionali vigenti in materia. Il carico trasportato non deve sporgere oltre le dimensioni prescritte per legge oppure deve essere opportunamente contrassegnato.

1. L'utilizzo del supporto mancorrenti è consentito solo sul tetto della cabina di guida. Non utilizzare il supporto mancorrenti sull'accessorio hardtop (Canopy).



Avvertenze generali per la sicurezza

Per il montaggio di sistemi modulari di trasporto per supporti (box per il tetto, portasci, ecc.) è necessario attenersi alle istruzioni di montaggio corrispondenti.

Tenere conto della variazione delle dimensioni del veicolo in seguito al montaggio dei supporti mancorrenti.

Per motivi di sicurezza e di risparmio di carburante si consiglia di smontare i supporti mancorrenti quando non vengono utilizzati.

Non accedere a un impianto di lavaggio automatico con i supporti mancorrenti montati.

Montaggio

Viene descritta la procedura di montaggio del supporto mancorrenti posteriore della Classe M. Il montaggio del supporto mancorrenti anteriore della Classe M e dei supporti mancorrenti della Classe GL e della GLK viene effettuato in maniera analoga.

Il montaggio del supporto mancorrenti anteriore della Classe X viene effettuato direttamente dietro il sostegno anteriore del mancorrente.

Si raccomanda di effettuare il montaggio avvalendosi dell'aiuto di una seconda persona.

1. Aprire le coperture di protezione (7) su entrambi i lati con la chiave (3) e sollevarle.
2. Ribaltare lentamente verso il basso il dispositivo a serraggio rapido (8) fino a farlo scattare in sede.

Importante!

Evitare il contatto del dispositivo a serraggio rapido con il tetto del veicolo. In caso contrario la vernice può graffiarsi o subire danni.

3. Ruotare il dispositivo a serraggio rapido (8) in senso antiorario fino all'arresto.

Importante!

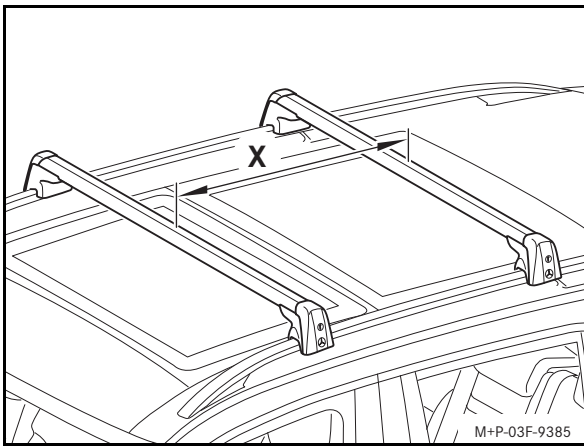
Con i sistemi modulari di trasporto per supporti montati (box per il tetto, portasci ecc.) assicurarsi che, a seconda dell'equipaggiamento del veicolo,

- sia possibile sollevare completamente il tetto scorrevole
- sia possibile aprire completamente il tetto scorrevole panoramico
- sia possibile aprire completamente il portellone posteriore.

Se necessario, regolare la posizione dei supporti mancorrenti.

4. Eccetto Classe X: Applicare il supporto mancorrenti (2) circa 1 cm davanti o dietro al sostegno centrale del mancorrente prestando attenzione che le sagomature dei componenti coincidano.¹
5. Per la Classe X: Applicare il supporto mancorrenti (2) direttamente davanti al sostegno posteriore del mancorrente prestando attenzione che le sagomature dei componenti coincidano.
6. Ruotare il dispositivo a serraggio rapido (8) in senso orario finché scatta in sede e si trova in posizione orizzontale.
7. Ribaltare verso l'alto il dispositivo a serraggio rapido (8) fino all'arresto. La graffa di serraggio (9) e le basi di appoggio (10) devono poggiare sul mancorrente.
8. Ribaltare verso il basso le coperture di protezione (7) su entrambi i lati e chiuderle con la chiave (3).

1. Nei veicoli della Classe M e nella GLK posizionare il supporto mancorrenti (2) davanti al sostegno centrale del mancorrente. Nei veicoli della Classe GL applicare il supporto mancorrenti (2) dietro il sostegno centrale del mancorrente.



9. Montare i supporti mancorrenti anteriori alla distanza (X)¹ in maniera analoga.

Distanza (X):

- Classe M, W 166 750 mm
- Classe GL, X 166 750 mm
- GLK, X 204 750 mm
- Classe X, P 470 595 mm

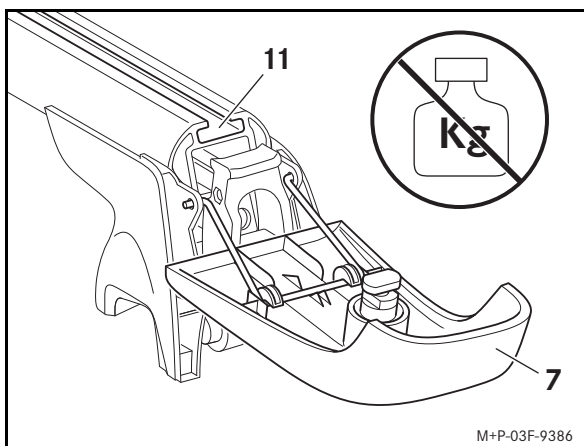


AVVERTENZA

Controllare il saldo posizionamento dei supporti mancorrenti prima di iniziare la marcia e anche durante un lungo viaggio. In caso di necessità ritensionare il dispositivo a serraggio rapido. Ripetere questo controllo in base alle caratteristiche del fondo stradale a intervalli regolari, tuttavia al più tardi dopo 2.500 km di utilizzo continuo.

Non utilizzare supporti mancorrenti o sistemi modulari di trasporto per supporti danneggiati o difettosi. In caso contrario il supporto mancorrenti potrebbe staccarsi dal veicolo insieme ai sistemi modulari di trasporto per supporti e agli oggetti trasportati e causare lesioni al guidatore e ad altre persone e/o danni materiali anche al veicolo stesso.

Montaggio di sistemi modulari di trasporto per supporti



1. Aprire le coperture di protezione (7) sui supporti mancorrenti (1 e 2) con la chiave (3) e abbassarle.

1. Distanza tra gli incavi dei due supporti mancorrenti.

Importante!

Non caricare le coperture di protezione ribaltate verso il basso. In caso contrario le coperture di protezione potrebbero subire dei danni o rompersi.

2. Inserire il supporto del sistema modulare di trasporto nella scanalatura (11).

Ulteriori avvertenze sono riportate nelle istruzioni di montaggio dei sistemi modulari di trasporto per supporti.

Montaggio del profilo di copertura

Se non vengono utilizzati ulteriori sistemi modulari di trasporto per supporti è opportuno montare dei profili di copertura per ridurre i fruscii aerodinamici.

1. Tagliare il profilo di copertura (4):

Classe M, W 166

- Supporto mancorrenti anteriore 1.135 mm
- Supporto mancorrenti posteriore 1.095 mm

Classe GL, X 166

- Supporto mancorrenti anteriore 1.100 mm
- Supporto mancorrenti posteriore 1.060 mm

GLK, X 204

- Supporto mancorrenti anteriore 1.065 mm
- Supporto mancorrenti posteriore 1.020 mm

Classe X, P 470

- Supporto mancorrenti anteriore 1.060 mm
- Supporto mancorrenti posteriore 1.060 mm

2. Montare il profilo di copertura (4) sul supporto mancorrenti e inserirlo nella scanalatura (11).

Smontaggio

1. Aprire le coperture di protezione (7) su entrambi i lati con la chiave (3) e sollevarle.
2. Ribaltare lentamente verso il basso il dispositivo a serraggio rapido (8) fino a farlo scattare in sede.

Importante!

Evitare il contatto del dispositivo a serraggio rapido con il tetto del veicolo. In caso contrario la vernice può graffiarsi o subire danni.

3. Ruotare il dispositivo a serraggio rapido (8) in senso antiorario fino all'arresto.
4. Rimuovere il supporto mancorrenti (1 e 2) dal mancorrente.
5. Ruotare il dispositivo a serraggio rapido (8) di circa 15 giri in senso orario.
6. Collocare orizzontalmente il dispositivo a serraggio rapido (8) e sollevarlo.
7. Ribaltare verso il basso le coperture di protezione (7) su entrambi i lati e chiuderle con la chiave (3).

Avvertenza

Conservare i supporti mancorrenti in un luogo sicuro e pulito. La Mercedes-Benz raccomanda l'utilizzo della custodia di trasporto e di alloggiamento per supporti di base o supporti mancorrenti.

Geldigheid

Deze montagehandleiding voor de relingdrager is goedgekeurd voor Mercedes-Benz-auto's met dakreling van het type:

- M-Klasse, W 166
- GL-Klasse, X 166
- GLK, X 204 (vanaf bouwjaar 06/2012)
- X-Klasse, P 470¹

De relingdrager wordt gebruikt voor het transport van lading op het dak van de auto. Voor het bevestigen van de lading zijn behalve de relingdragers ook nog accessoires voor op de relingdragers (dakbox, skidrager, etc.) nodig. Mercedes-Benz adviseert u om veiligheidsredenen uitsluitend de voor Mercedes-Benz in het kader van deze relingdrager voor gebruik goedgekeurde accessoires te gebruiken.

Afzonderlijke onderdelen

- (1) Relingdrager voor
- (2) Relingdrager achter
- (3) Sleutel (2 stuks)
- (4) Afdekprofiel (2 stuks)

Markeringen

- (5) Inbouwplaats linksvoor
- (6) Inbouwplaats linksachter

Benodigde hulpmiddelen

- Schaar

Technische gegevens

Eigengewicht van de relingdragers:	4,8 kg
Maximumbelading op de relingdragers:	
• M-Klasse, W 166	95,2 kg
• GL-Klasse, X 166	95,2 kg
• GLK, X 204	70,2 kg
• X-Klasse, P 470	95,2 kg
Nuttige breedte van de relingdragers:	
• M-Klasse, W 166	1095 mm
• GL-Klasse, X 166	1060 mm
• GLK, X 204	1020 mm
• X-Klasse, P 470	1055 mm
Opbouwhoogte van de relingdragers ^a :	80 mm

a. Bijkomende hoogte van de relingdrager, die bij de voertuighoogte (incl. dakreling) moet worden opgeteld.

Als bij de montage problemen optreden of als u vragen heeft, neemt u dan contact op met een gekwalificeerde werkplaats. Mercedes-Benz adviseert hiervoor een Mercedes-Benz-servicewerkplaats.

Wijzigingen van technische gegevens t.o.v. de afbeeldingen van de montagehandleiding zijn voorbehouden.

Aanwijzingen



WAARSCHUWING

Volg elke handeling van deze montagehandleiding, de waarschuwingen, de algemene veiligheidsaanwijzingen en de instructies nauwkeurig op. Als de basisdragers niet correct gemonteerd zijn, kunnen deze samen met de bagage van de auto loskomen en daardoor u en anderen letsel toebrengen en/of materiële schade, ook aan de auto, veroorzaken.

1. De relingdrager mag alleen op het dak van de auto worden gebruikt. De relingdrager niet gebruiken op het accessoire hardtop (canopy).



WAARSCHUWING

De daklading biedt een groter windaangrijpingsvlak en leidt tot een hoger zwaartepunt van de auto en daarmee een veranderd weggedrag. Zo kunnen bijvoorbeeld door het extra gewicht op het dak van de auto de remwerking, het bochtgedrag en het acceleratievermogen van de auto slechter worden.

Daarom ook zonder bagage met gemonteerde relingdragers een maximumsnelheid van 130 km/h niet overschrijden en altijd met de grootst mogelijke voorzichtigheid rijden.

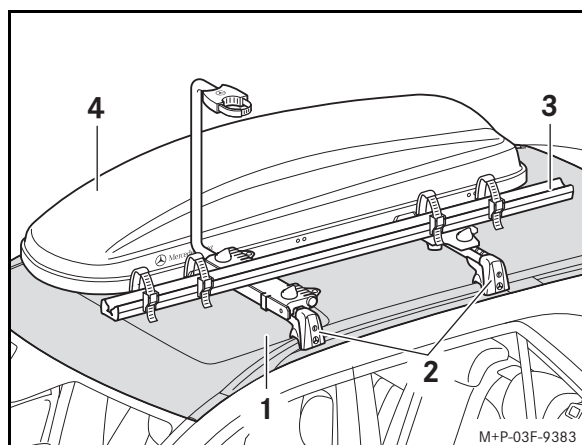
Pas uw rijstijl aan de weg-, verkeers- en weersomstandigheden aan en rijd altijd met de grootst mogelijke voorzichtigheid als u met een lading op het dak van de auto rijdt.

Houdt u altijd aan de maximumdakbelasting en het toegestaan totaalgewicht van de auto, ook bij het gebruik van op de relingdrager gemonteerde accessoires (bijvoorbeeld dakbox, skidrager, etc.). Anders kunnen de relingdragers, de accessoires voor de relingdragers en/of de lading van de auto loskomen, waardoor u of anderen letsel kunnen oplopen en/of hierdoor een ongeval en/of materiële schade, ook aan de auto, kan worden veroorzaakt.

Bij overschrijding van het toegestane totaalgewicht wordt de rijveiligheid nadelig beïnvloed en kunnen de rij-eigenschappen en het stuur- en remgedrag aanzienlijk slechter worden. Overbelaste banden kunnen oververhit raken en daardoor klappen. Er bestaat gevaar voor ongevallen!

Met de belading en de inzittenden altijd het toegestane totaalgewicht van de auto in acht nemen.

Belading



De maximumbelading bepaalt u als volgt (voorbeeld):

Toegestane dakbelasting (1)

M-Klasse/GL-Klasse/GLK/X-Klasse:	100 kg/100 kg/75 kg/100 kg
verminderd met het eigengewicht van de relingdrager (2):	4,8 kg
verminderd met het eigengewicht van de accessoires (3, 4):	19,2 kg

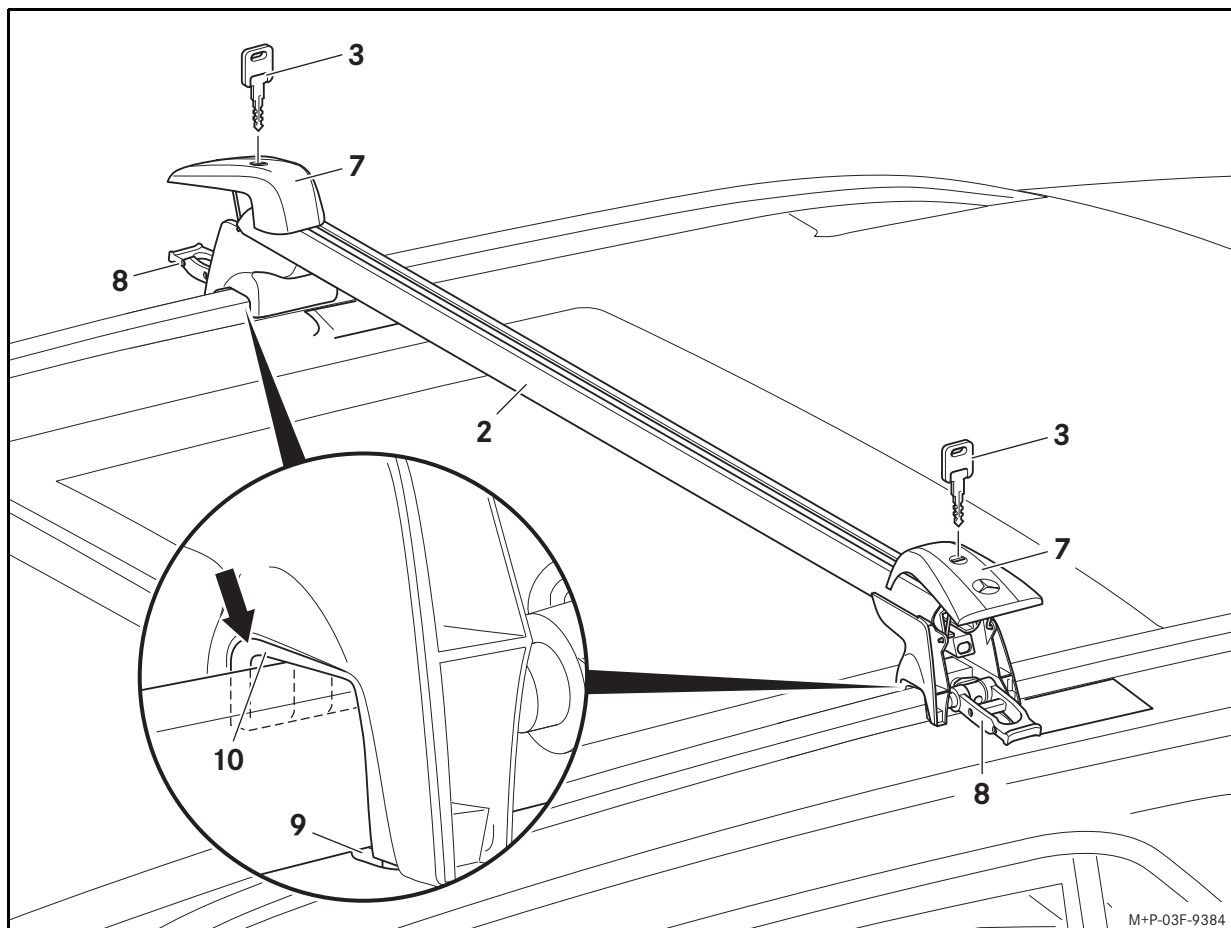
Maximumbelading

M-Klasse/GL-Klasse/GLK/X-Klasse:	76 kg/76 kg/51 kg/76 kg
----------------------------------	-------------------------

Belangrijk!

Let op de toegestane dakbelasting van de auto, zie de handleiding van de auto!

Bij het vervoer van bagage of lading op het dak alle landspecifieke voorschriften en verkeersreglementen in acht nemen. De lading mag niet buiten de wettelijk voorgeschreven afmetingen uitsteken en moet volgens de regels gemarkeerd worden.



M+P-03F-9384

Algemene veiligheidsaanwijzingen

Voor de montage van accessoires voor de relingdragers (dakbox, skidrager, etc.) dient u de montagehandleiding van het betreffende accessoire te raadplegen.

Let op de gewijzigde afmetingen van de auto door de gemonteerde relingdragers.

Wegens veiligheidsredenen en brandstofbesparing moeten de relingdragers van de auto worden verwijderd, indien ze niet meer worden gebruikt.

Rijd nooit met gemonteerde relingdragers in een wasstraat.

Montage

De montage wordt aan de hand van de achterste relingdrager van de M-Klasse getoond. De montage van de voorste relingdrager op de M-Klasse en de montage van de relingdragers op de GL-Klasse en op de GLK moet op dezelfde wijze worden uitgevoerd.

De voorste relingdrager van de X-Klasse wordt direct achter de voorste voet van de dakreling gemonteerd.

De montage met behulp van een tweede persoon uitvoeren.

1. De afdekkingen (7) aan beide zijden met de sleutel (3) ontgrendelen en opklappen.
2. De snelspanners (8) langzaam omlaag klappen, tot deze hoorbaar vergrendelen.

Belangrijk!

Het dak van de auto niet met de snelspanners raken. Anders kan de lak worden bekrast of beschadigd.

3. De snelspanners (8) tot de aanslag linksom draaien.

Belangrijk!

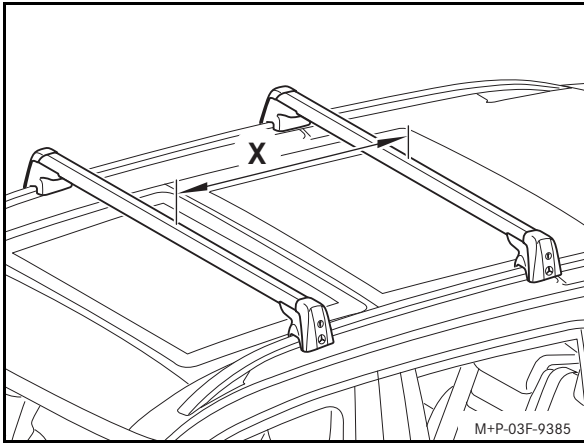
Zorg ervoor dat u bij gemonteerde accessoires voor de relingdragers (dakbox, skidrager etc.) afhankelijk van de uitrusting van de auto:

- het schuifdak volledig omhoog kunt brengen
- het panoramaschuifdak volledig kunt openen
- de achterklep volledig kunt openen.

Pas de positionering van de relingdrager zo nodig aan.

4. Uitgezonderd X-Klasse: De relingdrager (2) vormvast circa 1 cm voor of achter de middelste voet van de dakreling aanbrengen.¹
5. Voor X-Klasse: De relingdrager (2) vormvast direct voor de achterste voet van de dakreling aanbrengen.
6. De snelspanners (8) rechtsom draaien, tot deze hoorbaar of voelbaar aangrijpen en horizontaal staan.
7. De snelspanners (8) tot de aanslag omhoogklappen. De spanklauwen (9) en de steunen (10) moeten tegen de dakreling aan liggen.
8. De afdekkingen (7) aan beide zijden omlaagklappen en met de sleutel (3) vergrendelen.

1. Bij de M-Klasse en bij de GLK de relingdrager (2) voor de middelste voet van de dakreling aanbrengen. Bij de GL-Klasse de relingdrager (2) achter de middelste voet van de dakreling aanbrengen.



9. De voorste relingdrager op een afstand (X)¹ op dezelfde wijze monteren.

Afstand (X):

• M-Klasse, W 166	750 mm
• GL-Klasse, X 166	750 mm
• GLK, X 204	750 mm
• X-Klasse, P 470	595 mm

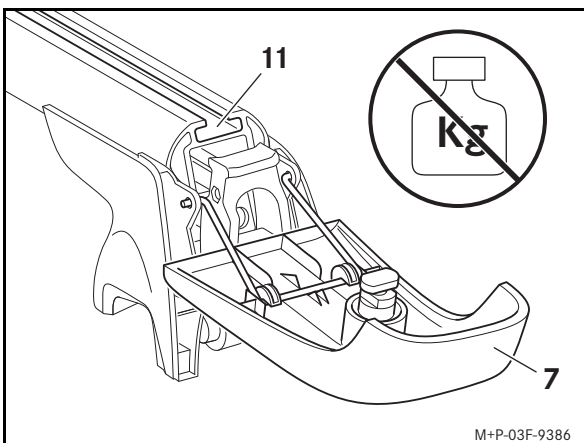


WAARSCHUWING

Controleer vóór iedere rit en regelmatig gedurende een langere reis of de relingdragers goed vastzitten. Trek de snelspanners naar behoefte aan. Herhaal de controle, afhankelijk van de toestand van het wegdek, met regelmatige intervallen, in ieder geval uiterlijk na 2.500 km continue gebruik.

Gebruik geen beschadigde of defecte relingdragers of accessoires voor de relingdragers. Anders kunnen de crossbars samen met de lading van de auto loskomen en daardoor u en anderen letsel toebrengen en/of materiële schade, ook aan de auto, veroorzaken.

Montage van accessoires voor de relingdragers



1. De afdekkingen (7) op de relingdragers (1 en 2) met de sleutel (3) openen en naar beneden klappen.

Belangrijk!

Belast de naar beneden opengeklapte afdekkingen niet. De afdekkingen kunnen worden beschadigd of kunnen afbreken.

2. De houder van het accessoire in de groef (11) schuiven. Meer aanwijzingen kunt u vinden in de montagehandleiding van het betreffende accessoire voor de relingdragers.

Montage afdekprofiel

Indien geen accessoires voor de relingdragers worden gebruikt, moeten de afdekprofielen worden aangebracht, om windgeruis te minimaliseren.

1. Het afdekprofiel (4) op maat knippen:

M-Klasse, W 166

- Relingdrager voor 1135 mm
- Relingdrager achter 1095 mm

GL-Klasse, X 166

- Relingdrager voor 1100 mm
- Relingdrager achter 1060 mm

GLK, X 204

- Relingdrager voor 1065 mm
- Relingdrager achter 1020 mm

X-Klasse, P 470

- Relingdrager voor 1060 mm
- Relingdrager achter 1060 mm

2. Het afdekprofiel (4) op de relingdrager aanbrengen en in de groef (11) drukken.

Demontage

1. De afdekkingen (7) aan beide zijden met de sleutel (3) ontgrendelen en opklappen.
2. De snelspanners (8) langzaam omlaag klappen, tot deze hoorbaar vergrendelen.

Belangrijk!

Het dak van de auto niet met de snelspanners raken. Anders kan de lak worden bekrast of beschadigd.

3. De snelspanners (8) tot de aanslag linksom draaien.
4. De relingdragers (1 en 2) van de dakreling verwijderen.
5. De snelspanners (8) circa 15 omwentelingen rechtsom draaien.
6. De snelspanners (8) horizontaal zetten en omhoogklappen.
7. De afdekkingen (7) aan beide zijden omlaagklappen en met de sleutel (3) vergrendelen.

Aanwijzing

De relingdragers schoon en veilig opbergen. Mercedes-Benz adviseert het gebruik van de transport- en opbergtas voor basis- of relingdragers.

1. Afstand tussen de groeven van de beide relingdragers.



Ισχύς

Οι οδηγίες τοποθέτησης του φορέα ραγών οροφής έχουν εγκριθεί για τα οχήματα Mercedes-Benz με ράγες οροφής του Τύπου:

- M-Class, W 166
- GL-Class, X 166
- GLK, X 204 (από έτος κατασκευής 06/2012)
- X-Class, P 470¹

Ο φορέας ραγών οροφής χρησιμοποιείται στη μεταφορά φορτίου πάνω στην οροφή του οχήματος. Για τη στερέωση του φορτίου, απαιτούνται, επιπρόσθετα στο φορέα ραγών οροφής, κατάλληλα πρόσθετα στοιχεία (μπαγκαζιέρα οροφής, βάση σκι κ.λπ.). Για λόγους ασφαλείας, η Mercedes-Benz σας συνιστά να χρησιμοποιείτε για αυτό το φορέα ραγών οροφής μόνο αξεσουάρ, τα οποία έχουν εγκριθεί για χρήση από τη Mercedes-Benz.

Μεμονωμένα εξαρτήματα

- (1) Φορέας ραγών οροφής μπροστά
- (2) Φορέας ραγών οροφής πίσω
- (3) Κλειδί (2 τεμάχια)
- (4) Προφίλ κάλυψης (2 τεμάχια)

Θέσεις επισήμανσης

- (5) Θέση τοποθέτησης μπροστά αριστερά
- (6) Θέση τοποθέτησης πίσω αριστερά

Απαιτούμενο βοηθητικό μέσο

- Ψαλίδι

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Καθαρό βάρος των φορέων ραγών οροφής: 4,8 kg

Μέγιστο μεικτό βάρος επάνω στους φορείς ραγών οροφής:

- M-Class, W 166 95,2 kg
- GL-Class, X 166 95,2 kg
- GLK, X 204 70,2 kg
- X-Class, P 470 95,2 kg

Ωφέλιμο πλάτος των φορέων ραγών οροφής:

- M-Class, W 166 1095 mm
- GL-Class, X 166 1060 mm
- GLK, X 204 1020 mm
- X-Class, P 470 1055 mm

Ύψος τοποθέτησης των φορέων ραγών οροφής^a: 80 mm

a. Πρόσθετο ύψος του φορέα ραγών οροφής, το οποίο πρέπει να συνυπολογιστεί στο ύψος του οχήματος (συμπερ. των ραγών οροφής).

Σε περίπτωση που παρατηρηθούν δυσκολίες κατά την τοποθέτηση, απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο. Η Mercedes-Benz συνιστά έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή Mercedes-Benz.

Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων των τεχνικών χαρακτηριστικών σε σχέση με τις εικόνες των οδηγιών τοποθέτησης.

Οδηγίες



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πρέπει να τηρείτε επακριβώς κάθε επιμέρους βήμα εργασίας των οδηγιών τοποθέτησης, τις προειδοποιητικές οδηγίες, τις γενικές οδηγίες ασφαλείας και τις υποδείξεις. Αν οι φορείς ραγών οροφής δεν είναι σωστά τοποθετημένοι, μπορεί να απελευθερωθούν μαζί με το φορτίο από το όχημά σας και, συνεπώς, να τραυματιστείτε εσείς και άλλα άτομα ή/και να προκληθούν υλικές ζημιές, ακόμη και στο όχημά σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το φορτίο οροφής δημιουργεί μεγαλύτερη εκτεθειμένη επιφάνεια στον άνεμο και έχει ως αποτέλεσμα την μετατόπιση του κέντρου βάρους του οχήματος ψηλότερα και, κατά συνέπεια, την αλλαγή της οδικής συμπεριφοράς. Το επιπλέον βάρος στην οροφή του οχήματος μπορεί, για παράδειγμα, να επιδεινώσει τη λειτουργία των φρένων, τη συμπεριφορά του οχήματος στις στροφές και την επιτάχυνση του οχήματος.

Για το σκοπό αυτό, ακόμη και όταν δεν έχετε φορτίο, μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ταχύτητα των 130 χλμ./ώρα όταν είναι τοποθετημένοι οι φορείς ραγών οροφής και οδηγείτε πάντα με πολλή προσοχή.

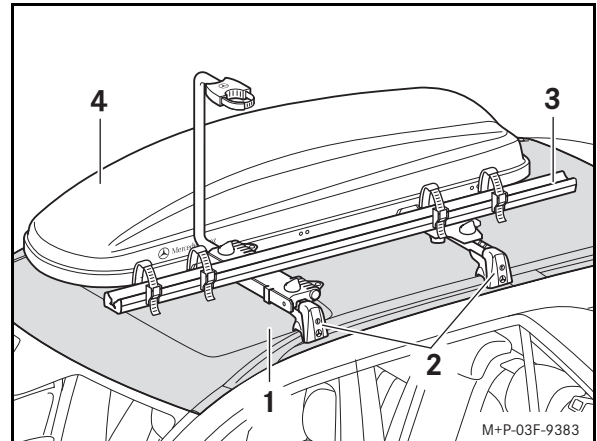
Προσαρμόζετε πάντα τον τρόπο που οδηγείτε στις τρέχουσες συνθήκες του δρόμου, τις συνθήκες της οδικής κυκλοφορίας και τις καιρικές συνθήκες και οδηγείτε με ιδιαίτερη προσοχή, όταν έχετε φορτίο στην οροφή.

Τηρείτε οπωσδήποτε το μέγιστο φορτίο οροφής και το επιτρεπόμενο συνολικό βάρος του οχήματος ακόμη και σε περίπτωση χρήσης πρόσθετων στοιχείων (μπαγκαζιέρα οροφής, βάση σκι, κ.λπ.). Διαφορετικά, μπορεί να απελευθερωθούν οι φορείς ραγών οροφής, τα πρόσθετα στοιχεία τους ή/και το φορτίο από το όχημα και, συνεπώς, να τραυματιστείτε εσείς και άλλα άτομα ή/και να προκληθούν υλικές ζημιές, ακόμη και στο όχημά σας.

Σε περίπτωση υπέρβασης του επιτρεπόμενου συνολικού βάρους, επηρεάζεται δυσμενώς η οδηγική ασφάλεια και ενδέχεται να επιδεινωθούν σε μεγάλο βαθμό τα χαρακτηριστικά οδήγησης, καθώς και η συμπεριφορά διεύθυνσης και πέδησης του οχήματος. Τα υπερφορτωμένα ελαστικά ενδέχεται να υπερθερμανθούν και λόγω αυτού να σκάσουν. Κίνδυνος ατυχήματος!

Το φορτίο μαζί με τους επιβάτες του οχήματος δεν πρέπει να υπερβαίνει ποτέ το επιτρεπόμενο συνολικό βάρος του οχήματος.

Μεικτό βάρος



Το μέγιστο μεικτό βάρος προσδιορίζεται ως εξής (παράδειγμα):

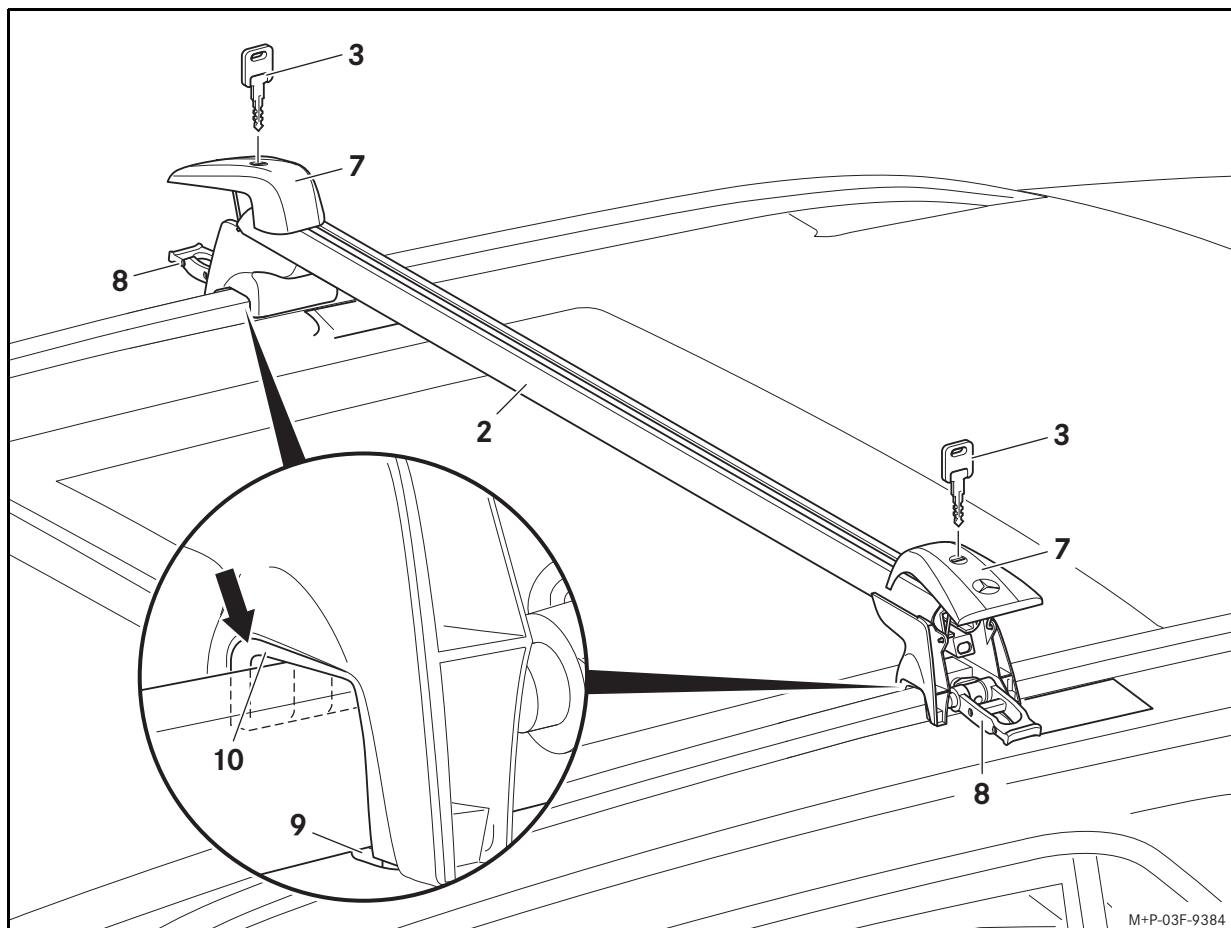
Επιτρεπόμενο φορτίο οροφής (1)	
M-Class/GL-Class/GLK/X-Class:	100 kg/100 kg/75 kg/100 kg
Μείον το καθαρό βάρος του φορέα ραγών οροφής (2):	4,8 kg
μείον το καθαρό βάρος των πρόσθετων στοιχείων (3, 4):	19,2 kg
Μέγιστο ωφέλιμο φορτίο	
M-Class/GL-Class/GLK/X-Class:	76 kg/76 kg/51 kg/76 kg

Σημαντικό!

Λάβετε υπόψη το επιτρεπόμενο φορτίο οροφής του οχήματος, βλ. Οδηγίες Χρήσης του οχήματος!

Για τις μεταφορές στην οροφή πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι προδιαγραφές του Νόμου περί εγκρίσεως τύπου των οχημάτων, καθώς και όλοι οι κανονισμοί που ισχύουν στην εκάστοτε χώρα. Το φορτίο δεν επιτρέπεται να προεξέχει πάνω από τις νομικά προδιαγραφόμενες διαστάσεις και πρέπει να φέρει τις κατάλληλες επισήμανσεις.

1. Η χρήση του φορέα ραγών οροφής επιτρέπεται μόνο στην οροφή της καμπίνας οχήματος. Μην χρησιμοποιείτε το φορέα ραγών οροφής πάνω σε οροφή hardtop (Canopy).



Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Για την τοποθέτηση πρόσθετων στοιχείων (μπαγκαζιέρα οροφής, βάση σκι, κ.λπ.) πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι αντίστοιχες οδηγίες τοποθέτησης.

Λάβετε υπόψη τις τροποποιημένες διαστάσεις του οχήματος λόγω των τοποθετημένων φορέων ραγών οροφής.

Για λόγους ασφαλείας και εξοικονόμησης καυσίμου οι φορείς ραγών οροφής πρέπει να αφαιρούνται από το όχημα όταν δεν χρησιμοποιούνται.

Μην εισέρχετε σε πλυντήριο αυτοκινήτων με τοποθετημένο το φορέα ραγών οροφής.

Τοποθέτηση

Η τοποθέτηση παρουσιάζεται για τον πίσω φορέα ραγών οροφής της M-Class.

Η τοποθέτηση του μπροστινού φορέα ραγών οροφής της M-Class, καθώς και η τοποθέτηση του φορέα ραγών οροφής στην GL-Class και στην GLK πρέπει να γίνεται με τον ίδιο τρόπο.

Η τοποθέτηση του μπροστινού φορέα ραγών οροφής της X-Class πραγματοποιείται απευθείας πίσω από την μπροστινή βάση της ράγας οροφής.

Διεξάγετε την τοποθέτηση με τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου.

1. Ανοίξτε τα καλύμματα (7) και στις δύο πλευρές με κλειδί (3) και γυρίστε τα πάνω.
2. Γυρίστε τον ταχυσφιγκτήρα (8) αργά προς τα κάτω, μέχρι να ασφαλίσει αισθητά.

Σημαντικό!

Μην φέρνετε τον ταχυσφιγκτήρα σε επαφή με την οροφή του οχήματος.

Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν γρατσουνιές ή ζημιές στη βαφή.

3. Περιστρέψτε τον ταχυεντατήρα (8) αριστερόστροφα μέχρι τέρμα.

Σημαντικό!

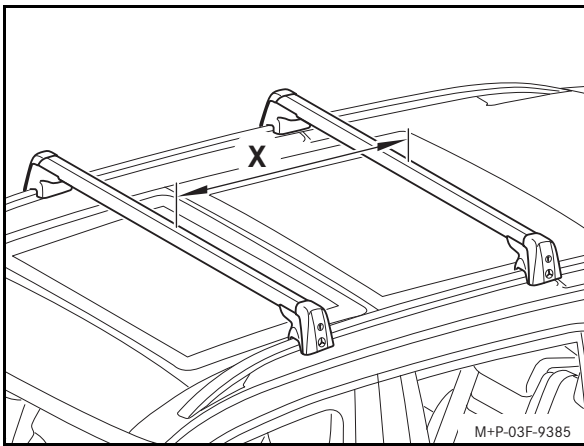
Αν έχετε τοποθετήσει πρόσθετα στοιχεία στους φορείς (μπαγκαζιέρα οροφής, σχάρα σκι, κ.λπ.) βεβαιωθείτε ανάλογα με τον εξοπλισμό του οχήματος ότι:

- Μπορείτε να ανασηκώσετε εντελώς τη συρόμενη οροφή.
- Μπορείτε να ανοίξετε εντελώς την πανοραμική συρόμενη οροφή.
- Μπορείτε να ανοίξετε εντελώς το πίσω καπό.

Εάν χρειάζεται, προσαρμόστε τη θέση τοποθέτησης των φορέων ραγών οροφής.

4. Εκτός από X-Class: Τοποθετήστε το φορέα ραγών οροφής (2) εφαρμοστά περ. 1 cm μπροστά ή πίσω από τη μεσαία βάση των ραγών οροφής.¹
5. Για την X-Class: Τοποθετήστε το φορέα ραγών οροφής (2) εφαρμοστά ακριβώς μπροστά από την πίσω βάση των ραγών οροφής.
6. Περιστρέψτε δεξιόστροφα τον ταχυεντατήρα (8), μέχρι να ακούσετε/αισθανθείτε ότι έχει ασφαλίσει και βρίσκεται οριζόντια.
7. Γυρίστε τον ταχυεντατήρα (8) προς τα επάνω μέχρι το τέρμα. Το εξάρτημα σύσφιξης (9) και τα επιθέματα (10) πρέπει να ακουμπάνε στις ράγες οροφής.
8. Διπλώστε τα καλύμματα (7) και στις δύο πλευρές προς τα κάτω και ασφαλίστε με το κλειδί (3).

1. Στα οχήματα της M-Class και στην GLK, τοποθετείτε το φορέα ραγών οροφής (2) μπροστά από την κεντρική βάση των ραγών οροφής. Στα οχήματα της GL-Class τοποθετήστε το φορέα ραγών οροφής (2) πίσω από την κεντρική βάση της ράγας οροφής.



9. Τοποθετήστε τον μπροστινό φορέα ραγών οροφής σε απόσταση (X)¹ κατά τον ίδιο τρόπο.

Απόσταση (X):

• M-Class, W 166	750 mm
• GL-Class, X 166	750 mm
• GLK, X 204	750 mm
• X-Class, P 470	595 mm

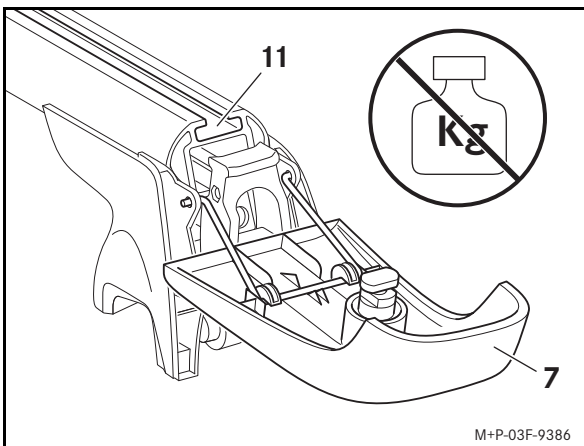


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ελέγξτε τη σταθερή εφαρμογή των φορέων ραγών οροφής πριν από κάθε διαδρομή, αλλά και στη διάρκεια μεγάλων διαδρομών. Αν χρειάζεται, σφίξτε ξανά τους ταχυεντατήρες. Επαναλάβετε αυτόν τον έλεγχο, ανάλογα με την ποιότητα του οδοστρώματος, ανά τακτά διαστήματα, ωστόσο το αργότερο μετά από 2500 km συνεχούς χρήσης.

Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους ή ελαττωματικούς φορείς ραγών οροφής ή πρόσθετα στοιχεία φορέων. Ο φορέας ραγών οροφής μπορεί να απελευθερωθεί μαζί με τα πρόσθετα στοιχεία και το φορτίο από το όχημά σας, προκαλώντας τραυματισμούς σε εσάς και άλλα άτομα ή/και υλικές ζημιές, ακόμη και στο όχημά σας.

Τοποθέτηση πρόσθετων στοιχείων στους φορείς



1. Ξεκλειδώστε τα καλύμματα (7) στους φορείς ραγών οροφής (1 και 2) με κλειδί (3) και διπλώστε προς τα κάτω.

Σημαντικό!

Μην ασκείτε δύναμη στα καπάκια που έχουν αναδιπλωθεί προς τα κάτω. Τα καπάκια μπορεί να υποστούν ζημιά ή να σπάσουν.

2. Ωθήστε τη βάση της υπερκατασκευής μέσα στην εγκοπή (11). Περαιτέρω υποδείξεις θα βρείτε στις οδηγίες τοποθέτησης των εκάστοτε πρόσθετων στοιχείων στους φορείς.

Τοποθέτηση προφίλ κάλυψης

Αν δεν χρησιμοποιούνται πρόσθετα στοιχεία για τους φορείς, τα προφίλ κάλυψης πρέπει να είναι τοποθετημένα για να ελαχιστοποιούνται οι αεροδυναμικοί θόρυβοι.

1. Κοπή προφίλ κάλυψης (4):

M-Class, W 166

- Φορέας ραγών οροφής μπροστά 1135 mm
- Φορέας ραγών οροφής πίσω 1095 mm

GL-Class, X 166

- Φορέας ραγών οροφής μπροστά 1100 mm
- Φορέας ραγών οροφής πίσω 1060 mm

GLK, X 204

- Φορέας ραγών οροφής μπροστά 1065 mm
- Φορέας ραγών οροφής πίσω 1020 mm

X-Class, P 470

- Φορέας ραγών οροφής μπροστά 1060 mm
- Φορέας ραγών οροφής πίσω 1060 mm

2. Τοποθετήστε το προφίλ κάλυψης (4) πάνω στο φορέα ραγών οροφής και σπρώξτε το μέσα στην εγκοπή (11).

Εξαγωγή

1. Ανοίξτε τα καλύμματα (7) και στις δύο πλευρές με κλειδί (3) και γυρίστε τα προς τα πάνω.
2. Γυρίστε τον ταχυσφιγκτήρα (8) αργά προς τα κάτω, μέχρι να ασφαλίσει αισθητά.

Σημαντικό!

Μην φέρνετε τον ταχυεντατήρα σε επαφή με την οροφή του οχήματος. Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν γρατσουνιές ή ζημιές στη βαφή.

3. Περιστρέψτε τον ταχυεντατήρα (8) αριστερόστροφα μέχρι τέρμα.
4. Αφαιρέστε τους φορείς ραγών οροφής (1 και 2) από τις ράγες οροφής.
5. Περιστρέψτε τον ταχυσφιγκτήρα (8) δεξιόστροφα κατά περ. 15 περιστροφές.
6. Τοποθετήστε τον ταχυσφιγκτήρα (8) οριζόντια και γυρίστε τον προς τα πάνω.
7. Διπλώστε τα καλύμματα (7) και στις δύο πλευρές προς τα κάτω και ασφαλίστε με το κλειδί (3).

Οδηγία

Αποθηκεύστε τους φορείς ραγών οροφής σε καθαρό και ασφαλές σημείο. Η Mercedes-Benz συνιστά τη χρήση μιας τσάντας μεταφοράς και φύλαξης για τις μπάρες οροφής ή το φορέα ραγών οροφής.

1. Απόσταση ανάμεσα στις εγκοπές των δύο φορέων ραγών οροφής.

Сфера действия

Настоящее руководство по монтажу рейлингового держателя предназначено для автомобилей "Мерседес-Бенц" с рейлингами на крыше следующих типов:

- М-Класс, W 166
- GL-Класс, X 166
- GLK, X 204 (начиная с года выпуска 06/2012)
- X-Klasse, P 470¹

Рейлинговый держатель необходим для транспортировки груза на крыше автомобиля. Для крепления груза, помимо рейлингового держателя, необходимы подходящие крепежные конструкции (контейнер на крышу, держатель для лыж и т. д.). Из соображений безопасности "Мерседес-Бенц" рекомендует использовать с данным рейлинговым держателем только допущенные со стороны "Мерседес-Бенц" принадлежности.

Компоненты

- (1) Рейлинговый держатель впереди
- (2) Рейлинговый держатель сзади
- (3) Ключ (2 шт.)
- (4) Облицовочный профиль (2 шт.)

Маркировка

- (5) Место установки впереди слева
- (6) Место установки сзади слева

Необходимые вспомогательные средства

- Ножницы

Технические характеристики

Собственная масса рейлингового держателя:	4,8 кг
Максимальная нагрузка на рейлинговый держатель:	
• М-Класс, W 166	95,2 кг
• GL-Класс, X 166	95,2 кг
• GLK, X 204	70,2 кг
• X-Klasse, P 470	95,2 кг
Полезная ширина рейлинговых держателей:	
• М-Класс, W 166	1095 мм
• GL-Класс, X 166	1060 мм
• GLK, X 204	1020 мм
• X-Klasse, P 470	1055 мм
Высота траверс рейлинговых держателей ^a :	80 мм

a. Дополнительная высота рейлингового держателя, которую необходимо добавить к высоте автомобиля (с рейлингами на крыше).

При возникновении затруднений с монтажом обращайтесь в специализированную мастерскую с квалифицированным персоналом. "Мерседес-Бенц" рекомендует для этого обратиться в пункт ТО "Мерседес-Бенц".

Изделие может отличаться в технических деталях от иллюстраций в руководстве по монтажу.

Указания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выполняйте каждую рабочую операцию в точном соответствии с руководством по монтажу, предупредительными указаниями, общими указаниями по безопасности и указаниями. Неправильно установленные рейлинговые держатели могут вместе с грузом сорваться с автомобиля и травмировать Вас и окружающих и /или причинить ущерб, в т. ч. Вашему автомобилю.

1. Рейлинговый держатель разрешено использовать только при монтаже не крыше кабины. Не используйте рейлинговый держатель, монтированный на опциональном жестком верхе (Сапору).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Груз на крыше увеличивает площадь, воспринимающую ветровую нагрузку, и повышает центр тяжести автомобиля, в результате чего изменяются динамические свойства автомобиля. Дополнительный вес на крыше автомобиля может, например, негативно сказываться на эффективности торможения, прохождении поворотов и ускорении автомобиля.

Не превышайте даже без загрузки установленных рейлинговых держателей максимальную скорость движения 130 км/ч и всегда производите движение с особой внимательностью.

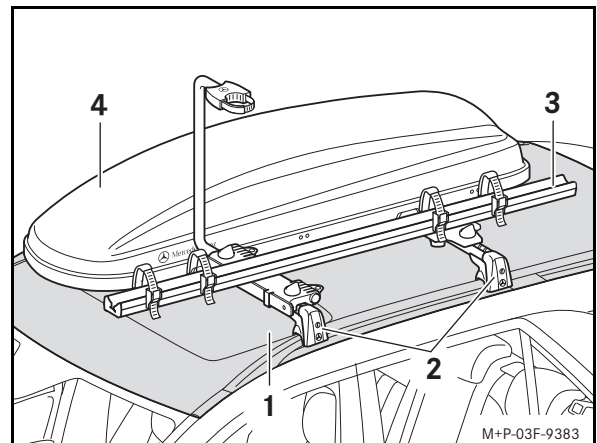
Управляя автомобилем с грузом на крыше, будьте особенно осторожны, всегда согласовывайте стиль вождения с состоянием дорожного полотна, дорожными и погодными условиями.

В обязательном порядке соблюдайте максимально допустимую нагрузку на крышу и полную нормативную массу автомобиля, в том числе и при использовании крепежных конструкций (контейнера на крышу, держателей для лыж и т. д.). В противном случае рейлинговые держатели, крепежные конструкции и /или груз могут сорваться с автомобиля и травмировать Вас и окружающих и /или причинить ущерб, в т. ч. Вашему автомобилю.

Превышение полной нормативной массы отрицательно сказывается на безопасности движения, ходовых и тормозных качествах, а также на управляемости автомобиля. Превышение нагрузки на шины может привести к перегреву и вследствие этого к лопанию шины. Существует опасность аварии!

При загрузке Вашего автомобиля включая массу сидящих в автомобиле всегда соблюдайте допустимые значения полной нормативной массы.

Полезная нагрузка



Максимальная полезная нагрузка определяется следующим образом (пример):

Нормативная нагрузка на крышу (1)

М-Класс/GL-Класс/GLK/X-Класс:	100 кг/100 кг/75 кг/100 кг
минус собственная масса рейлинговых держателей (2):	4,8 кг
минус собственная масса крепежных конструкций (3, 4):	19,2 кг

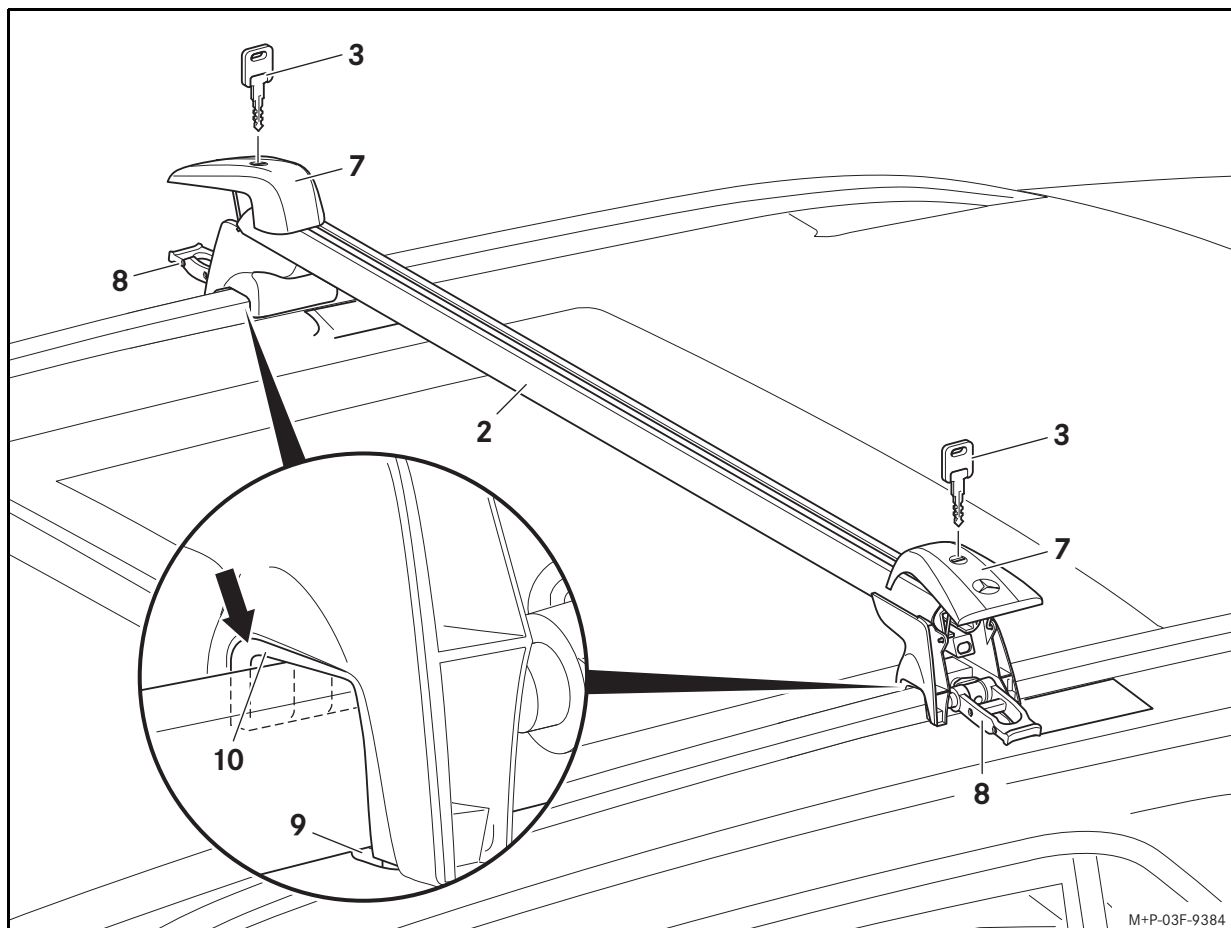
Максимальная полезная нагрузка

М-Класс/GL-Класс/GLK/X-Класс:	76 кг/76 кг/51 кг/76 кг
-------------------------------	-------------------------

Важно!

Соблюдайте нормативную нагрузку на крышу автомобиля, см. руководство по эксплуатации автомобиля!

При перевозке груза на крыше необходимо соблюдать Технические требования к эксплуатации безрельсового транспорта (в Германии: StVZO), а также действующие национальные предписания. Груз не должен превышать предписанные законодательством габариты и должен иметь соответствующую маркировку.



Общие указания по безопасности

При установке крепежных конструкций (контейнера на крышу, держателя для лыж и т. д.) необходимо соблюдать соответствующее руководство по монтажу.

Помните о том, что вследствие установки рейлингового держателя изменяются габаритные размеры автомобиля.

Из соображений безопасности и для экономии топлива рейлинговые держатели при неиспользовании следует демонтировать с крыши автомобиля.

Не мойте автомобиль с установленными рейлинговыми держателями в автоматической моечной установке.

Монтаж

Монтаж демонстрируется на примере монтажа рейлингового держателя на автомобиль М-Класса. Монтаж переднего рейлингового держателя на автомобиль М-Класса, а также монтаж траверс на автомобили GL-Класса и GLK производится аналогично.

Передний рейлинговый держатель на автомобиль Х-Класса монтируется сразу за передней опорой рейлинга.

Производите монтаж вдвоем.

1. Откройте крышки (7) с обеих сторон с помощью ключа (3) и откиньте их вверх.
2. Медленно опустите быстродействующий запор (8) вниз до ощутимой фиксации.

Важно!

Следите за тем, чтобы быстродействующий запор не прикасался к крыше автомобиля. Иначе Вы можете поцарапать или повредить лак.

3. Отверните быстродействующий запор (8) против часовой стрелки до упора.

Важно!

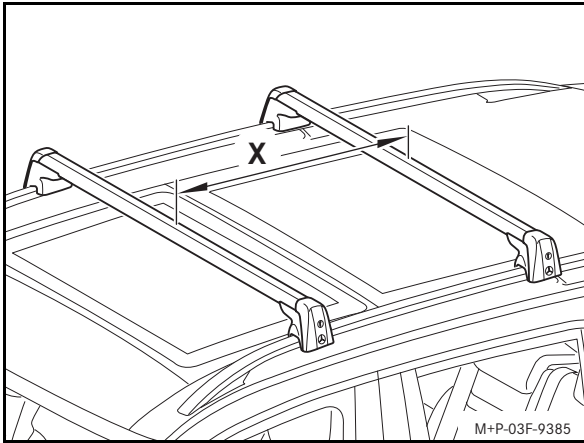
Убедитесь в том, что при установленных крепежных конструкциях (контейнере на крышу, держателе для лыж и т. д.) в зависимости от комплектации автомобиля Вы:

- можете полностью открыть сдвижной верхний люк,
- можете полностью открыть панорамную сдвижную панель крыши,
- можете полностью открыть дверь багажного отделения.

Измените положение рейлингового держателя в случае необходимости.

4. Кроме Х-Класса: Установите рейлинговый держатель (2) с геометрическим замыканием на расстоянии прибл. 1 см перед средней опорой рейлинга на крыше или за ней.¹
5. Для Х-Класса: Установите рейлинговый держатель (2) с геометрическим замыканием сразу перед задней опорой рейлинга на крыше.
6. Поверните быстродействующий запор (8) по часовой стрелке до ощутимой фиксации с характерным щелчком в горизонтальном положении.
7. Откиньте быстродействующий запор (8) вверх до упора. Натяжной захват (9) и прокладки (10) должны прилегать к рейлингу.
8. Опустите крышки (7) с обеих сторон вниз и закройте их на ключ (3).

1. В автомобилях М-Класса и GLK установите рейлинговый держатель (2) перед средней опорой рейлинга на крыше. В автомобилях GL-Класса установите рейлинговый держатель (2) за средней опорой рейлинга на крыше.



9. Смонтируйте передний рейлинговый держатель на расстоянии (X)¹ аналогичным образом.

Расстояние (X):

• M-Класс, W 166	750 мм
• GL-Класс, X 166	750 мм
• GLK, X 204	750 мм
• X-Klasse, P 470	595 мм

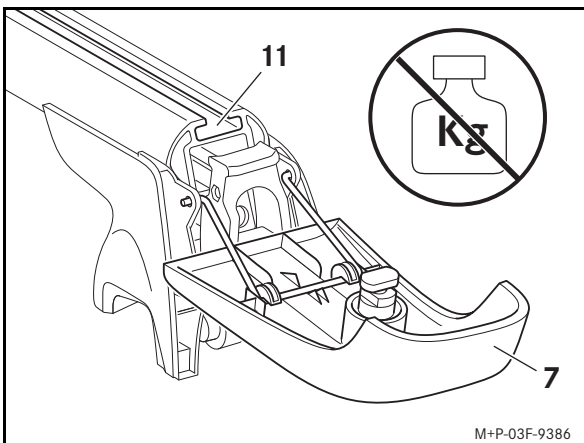


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед каждой поездкой, а также во время длительной поездки проверяйте прочность крепления рейлинговых держателей. При необходимости подтяните быстродействующие запоры. Повторяйте контроль через определенное время в зависимости от состояния дороги, при длительной эксплуатации автомобиля – максимум через 2500 км.

Не пользуйтесь поврежденными или бракованными рейлинговыми держателями или крепежными конструкциями на крыше. В противном случае рейлинговый держатель вместе с крепежными конструкциями и грузом могут сорваться с автомобиля и травмировать Вас или окружающих и / или причинить ущерб, в т. ч. Вашему автомобилю.

Монтаж крепежных конструкций



1. Откройте крышки (7) на рейлинговых держателях (1 и 2) с помощью ключа (3) и откиньте их вниз.

Важно!

Не подвергайте нагрузке откинутые вниз крышки. Это может привести к повреждению или поломке заглушек.

2. Задвиньте держатель крепежной конструкции в паз (11). Дальнейшие указания Вы найдете в руководстве по монтажу соответствующих крепежных конструкций.

Монтаж облицовочного профиля

Если крепежные конструкции не используются, необходимо установить облицовочные профили, чтобы снизить шум, обуславливаемый потоком воздуха.

1. Отрежьте облицовочный профиль (4):

M-Класс, W 166

- Рейлинговый держатель впереди 1135 мм
- Рейлинговый держатель сзади 1095 мм

GL-Класс, X 166

- Рейлинговый держатель впереди 1100 мм
- Рейлинговый держатель сзади 1060 мм

GLK, X 204

- Рейлинговый держатель впереди 1065 мм
- Рейлинговый держатель сзади 1020 мм

X-Класс P 470

- Рейлинговый держатель впереди 1060 мм
- Рейлинговый держатель сзади 1060 мм

2. Положите облицовочный профиль (4) на рейлинговый держатель и вдавите его в паз (11).

Демонтаж

1. Откройте крышки (7) с обеих сторон с помощью ключа (3) и откиньте их вверх.
2. Медленно опустите быстродействующий запор (8) вниз до ощутимой фиксации.

Важно!

Следите за тем, чтобы быстродействующий запор не прикасался к крыше автомобиля. Иначе Вы можете поцарапать или повредить лак.

3. Отверните быстродействующий запор (8) против часовой стрелки до упора.
4. Снимите рейлинговый держатель (1 и 2) с рейлинга на крыше.
5. Поверните быстродействующий запор (8) прибл. на 15 оборотов по часовой стрелке.
6. Установите быстродействующий запор (8) в горизонтальное положение и откиньте вверх.
7. Опустите крышки (7) с обеих сторон вниз и закройте их на ключ (3).

Указание

Положите рейлинговые держатели в чистое и надежное место. "Мерседес-Бенц" рекомендует использовать чехол для перевозки и хранения траверс и рейлинговых держателей.

1. Расстояние между пазами двух рейлинговых держателей.

Валидност

Настоящото ръководство за монтаж на багажника с борд е предназначено за автомобили Mercedes-Benz с борд на покрива тип:

- М-класа, W 166
- GL-класа, X 166
- GLK, X 204 (дата на производство: 06/2012 и след това)
- X-класа, Р 470¹

Багажникът с борд служи за транспортиране на товари върху покрива на автомобила. За закрепване на товара в допълнение към багажника с борд са необходими подходящи надстройки на багажника (покривен багажник-кутия, държач за ски и т.н.). С оглед на безопасността Mercedes-Benz Ви препоръчва да използвате само принадлежности, одобрени за използване от Mercedes-Benz в рамките на този багажник с борд.

Отделни части

- (1) Преден багажник с борд
- (2) Заден багажник с борд
- (3) Ключ (2 броя)
- (4) Покривен профил (2 броя)

Позиции на регистрационни номера

- (5) Място на монтаж отпред вляво
- (6) Място на монтаж отзад вляво

Необходими помощни средства

- Ножица

Технически данни

Собствено тегло на багажника с борд: 4,8 кг

Максимално допълнително натоварване върху багажника с борд:

- М-класа, W 166 95,2 кг
- GL-класа, X 166 95,2 кг
- GLK, X 204 70,2 кг
- X-класа, Р 470 95,2 кг

Полезна ширина на багажника с борд:

- М-класа, W 166 1095 мм
- GL-класа, X 166 1060 мм
- GLK, X 204 1020 мм
- X-класа, Р 470 1055 мм

Монтажна височина на багажника с борд ^a: 80 мм

a. Допълнителна височина на багажника с борд, която трябва да се прибави към височината на автомобила (вкл. борд на покрива).

Ако при монтажа възникнат затруднения, моля, обърнете се към квалифициран специализиран сервиз. За тази цел Mercedes-Benz Ви препоръчва оторизиран сервиз на Mercedes-Benz.

Запазва се правото за промени на технически детайли по отношение на изображения от ръководството за монтаж.

Указания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всяка отделна стъпка на ръководството за монтаж, предупрежденията, общите съвети за безопасност и указанията трябва да се спазват точно. Ако багажниците с борд не са монтирани правилно, те биха могли заедно с товара да се освободят от Вашия автомобил и така да наранят Вас и други лица и/или да причинят материални щети, вкл. по автомобила Ви.

1. Използването на багажника с борд е разрешено единствено на покрива на кабината на водача. Не използвайте багажника с борд върху аксесоара Hardtop (Canopy).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Натоварването на покрива предлага голяма повърхност за натоварване от вятъра и води до повишаване на центъра на тежестта на автомобила и по този начин до промяна на поведението на движение на автомобила. Така например допълнителната тежест върху покрива на автомобила може да влоши спирачното действие, управляемостта при движение по завои и възможността за ускоряване на автомобила.

Дори и без товар, когато багажниците с борд са монтирани, не превишавайте максималната скорост от 130 км/ч и шофирайте винаги с повишено внимание.

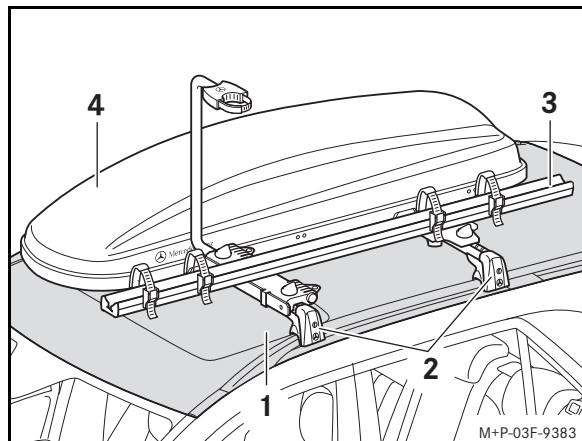
Винаги съобразявайте Вашия стил на шофиране с текущите пътни условия, пътния трафик и метеорологичните условия, и шофирайте много внимателно, когато покривът Ви е натоварен.

Задължително съблюдавайте максималното натоварване на покрива и допустимото общо тегло на автомобила, вкл. при използване на надстройки на багажника (покривен багажник-кутия, държач за ски и т.н.). В противен случай багажниците с борд, надстройките на багажника и/или товарът могат да се освободят от автомобила и така да наранят Вас и други лица и/или да причинят материални щети, вкл. по автомобила Ви.

При превишаване на допустимото общо тегло безопасността на движение е намалена, характеристиките на движение, както и поведението на кормилното управление и спирачките, могат значително да се влошат. Претоварените гуми могат да се прегреят и да се пръснат. Съществува опасност от произшествие!

Спазвайте с товара, включително пътниците в автомобила, винаги допустимото общо тегло на автомобила.

Допълнително натоварване



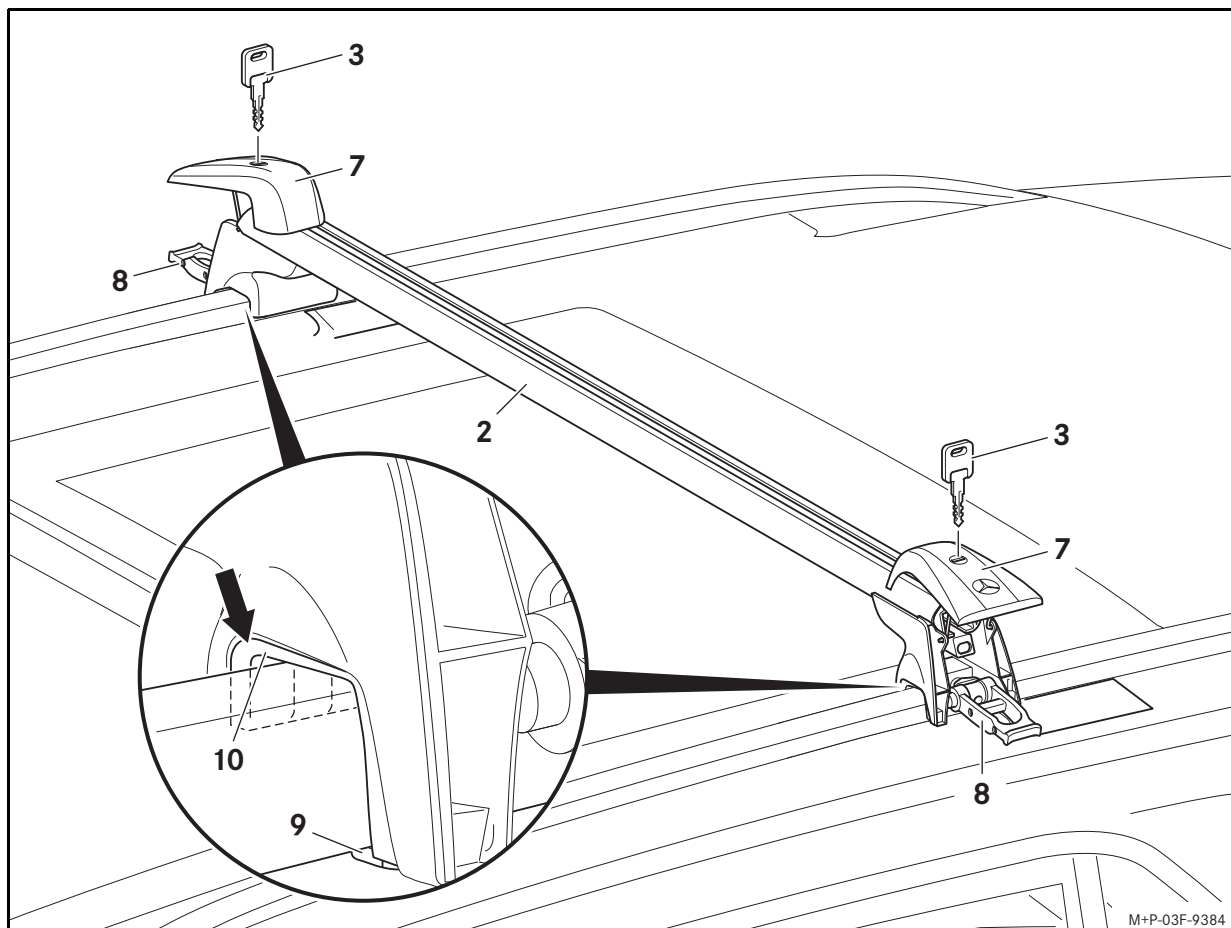
Максималното допълнително натоварване можете да определите както следва (пример):

Допустимо натоварване на покрива (1)	
М-класа/GL-класа/GLK/X-класа:	100 кг/100 кг/75 кг/100 кг
минус собственото тегло на багажника с борд (2):	4,8 кг
минус нетното тегло на надстройките (3, 4):	19,2 кг
Максимално натоварване	
М-класа/GL-класа/GLK/X-класа:	76 кг/76 кг/51 кг/76 кг

Важно!

Непременно съблюдавайте допустимото разрешено натоварване на покрива — вижте ръководство за експлоатация на автомобила!

При транспортиране на покрива да се спазват разпоредбите на Наредбата за издаване на разрешителни за сухопътен транспорт (StVZO), както и специфичните за страната правила. Когато товарът се подава навън, същият не трябва да надвишава размерите, определени със закон, или трябва да бъде обозначен по съответния начин.



Общи указания за безопасност

За монтажа на надстройки на багажника (покривен багажник-кутия, държач за ски и т.н.) трябва да се съблюдава съответното ръководство за монтаж.

Вземете под внимание промяната в размерите на автомобила в резултат на монтирането на багажник с борд.

С оглед на безопасността и икономията на гориво, ако не се използват, багажниците с борд следва да се демонтират от автомобила.

Не отивайте в автомивка с монтирани багажници с борд.

Монтаж

Монтажът е показан на изображението на задния багажник с борд на М-класата. Монтажът на предния багажник с борд на М-класата, както и монтажът на багажника с борд на GL-класата и на GLK, се извършват със съответните промени.

Монтажът на предния багажник с борд на Х-класата се извършва директно зад предната пета на борда на покрива.

Извършвайте монтажа с помощта на втори човек.

1. Затворете капачките (7) от двете страни с ключ (3) и ги повдигнете.
2. Завъртете бързия обтегач (8) бавно нагоре, докато се фиксира със щракване.

Важно!

Не докосвайте автомобила с бързия обтегач. В противен случай може да повредите или да надраскате боята.

3. Въртете бързия обтегач (8) обратно на часовниковата стрелка до упор.

Важно!

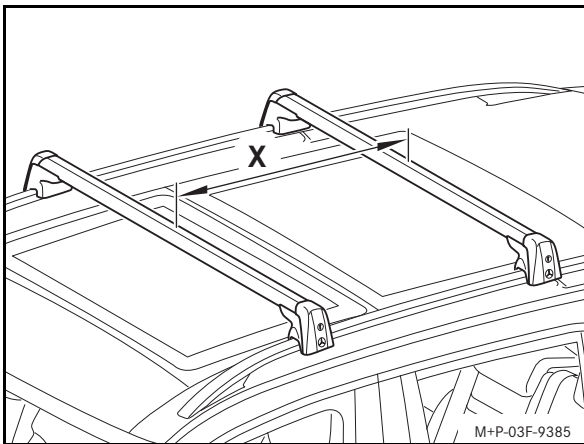
Уверете се, че при монтирани надстройки на багажника (покривен багажник-кутия, държач за ски и т.н.) съобразно оборудването на автомобила

- можете да повдигате изцяло плъзгач се люк
- можете да повдигате изцяло панорамния плъзгач се люк
- можете да отваряте до край задния капак.

При необходимост регулирайте положението на багажника с борд.

4. Освен Х-класа: Поставете багажника с борд (2) така че формата му да осигурява зацепване, на ок. 1 cm пред или зад средната пета на борда на покрива.¹
5. За Х-класа: Поставете багажника с борд (2) така че формата му да осигурява зацепване, директно пред задната пета на борда на покрива.
6. Завъртете бързия обтегач (8) по посока на часовниковата стрелка, докато се фиксира със щракване/осезаемо и застане в хоризонтално положение.
7. Завъртете бързия обтегач (8) докрай нагоре. Разпъващият венец (9) и подложките (10) трябва да се поставят върху борд на покрива.
8. Наклонете капачките (7) от двете страни надолу и затворете с помощта на ключ (3).

1. При автомобили М-класа и при GLK багажникът с борд (2) трябва да се постави пред средната пета на борда на покрива. При автомобили GL-класа багажникът с борд (2) трябва да се постави зад средната пета на борда на покрива.



9. Преден багажник с борд на разстояние (X)¹ монтира се със съответните промени.

Разстояние (X):

• М-класа, W 166	750 мм
• GL-класа, X 166	750 мм
• GLK, X 204	750 мм
• X-класа, Р 470	595 мм

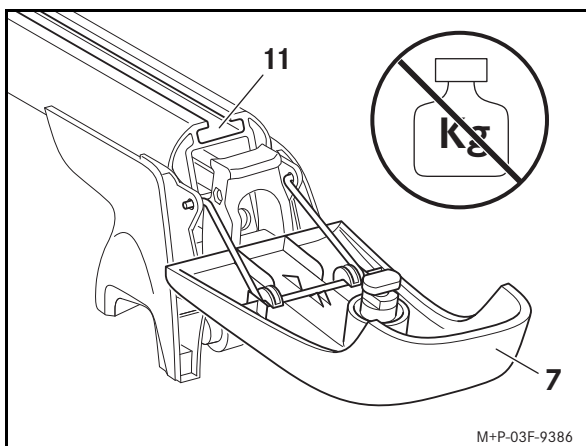


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверявайте за правилно закрепване на багажника с борд преди всяко пътуване, а също и по време на по-продължително пътуване. При необходимост дозатягайте бързодействащото затегателно приспособление. Повтаряйте тази проверка в зависимост от състоянието на пътното платно на редовни интервали, най-късно обаче след 2500 км постоянно използване.

Не използвайте повреден или дефектен багажник с борд, съотв. повредена или дефектна надстройка на багажник. Багажниците с борд биха могли заедно с товара да се освободят заедно с надстройката за багажник и товара от Вашия автомобил и така да наранят Вас и други лица и/или да причинят материални щети, вкл. по автомобила Ви.

Монтаж на надстройки на багажника



1. Отворете капачките (7) на багажника с борд (1 и 2) с ключ (3) и ги свалете надолу.

Важно!

Не натоварвайте отворените надолу капачки. Покриващите капачки могат да се повредят или да се счупят.

2. Пъхнете държача на надстройката в жлеба (11).

За допълнителни указания вижте ръководството за монтаж на съответните надстройки на багажника.

Монтаж на покривен профил

Ако не се използват надстройки на носачите на багажника, трябва да бъдат монтирани покривните профили, за да се намалят шумовете от вятъра.

1. Разкрояване на покривния профил (4):

М-класа, W 166

- Преден багажник с борд 1135 мм
- Заден багажник с борд 1095 мм

GL-класа, X 166

- Преден багажник с борд 1100 мм
- Заден багажник с борд 1060 мм

GLK, X 204

- Преден багажник с борд 1065 мм
- Заден багажник с борд 1020 мм

X-класа, Р 470

- Преден багажник с борд 1060 мм
- Заден багажник с борд 1060 мм

2. Поставете покривния профил (4) върху багажника с борд и го вкарайте чрез натиск в жлеба (11).

Демонтаж

1. Затворете капачките (7) от двете страни с ключ (3) и ги повдигнете.
2. Завъртете бързия обтегач (8) бавно нагоре, докато се фиксира със щракване.

Важно!

Не докосвайте автомобила с бързия обтегач. В противен случай може да повредите или да надраскате боята.

3. Въртете бързия обтегач (8) обратно на часовниковата стрелка до упор.
4. Свалете багажника с борд (1 и 2) от борда на покрива.
5. Завъртете бързия обтегач (8) с ок. 15 завъртания по посока на часовниковата стрелка.
6. Поставете бързия обтегач (8) хоризонтално и го наклонете нагоре.
7. Наклонете капачките (7) от двете страни надолу и затворете с помощта на ключ (3).

Указание

Приберете багажника с борд на чисто и сигурно място.

Mercedes-Benz Ви препоръчва да използвате чантата за транспорт и съхранение за базов носач или багажник с борд.

1. Разстояние между жлебовете на двата багажника с борд.



Validité

Ces instructions de montage des barres pour rampes de toit sont valables pour les véhicules Mercedes-Benz équipés de rampes de toit de type:

- Classe M, série W 166
- Classe GL, série X 166
- GLK, série X 204 (à partir de juin 2012)
- Classe X, série P 470¹

Les barres pour rampes de toit servent à transporter des charges sur le toit du véhicule. Outre les barres pour rampes de toit, des accessoires de portage adaptés (coffre de toit, porte-skis, etc.) sont nécessaires pour arrimer les charges. Pour des raisons de sécurité, Mercedes-Benz vous recommande de n'utiliser que des accessoires homologués pour Mercedes-Benz avec ces barres pour rampes de toit.

Détail des pièces

- (1) Barre pour rampe de toit avant
- (2) Barre pour rampe de toit arrière
- (3) Clé (2 pièces)
- (4) Profilé de recouvrement (2 pièces)

Marquages

- (5) Emplacement de montage avant gauche
- (6) Emplacement de montage arrière gauche

Matériel nécessaire

- Paire de ciseaux

Caractéristiques techniques

Poids propre des barres pour rampes de toit : 10,6 lb (4,8 kg)

Charge utile maximale autorisée sur les barres pour rampes de toit:

- Classe M, série W 166 209,9 lb (95,2 kg)
- Classe GL, série X 166 209,9 lb (95,2 kg)
- GLK, série X 204 154,8 lb (70,2 kg)
- Classe X, série P 470 209,9 lb (95,2 kg)

Largeur utilisable des barres pour rampes de toit:

- Classe M, série W 166 43 inch (1 095 mm)
- Classe GL, série X 166 42 inch (1 060 mm)
- GLK, série X 204 40 inch (1 020 mm)
- Classe X, série P 470 41 inch (1 055 mm)

Hauteur de montage des barres pour rampes de toit^a: 3 inch (80 mm)

a. Hauteur supplémentaire des barres pour rampes de toit, à ajouter à la hauteur du véhicule (rampes de toit incluses).

En cas de difficultés lors du montage, veuillez vous adresser à un atelier qualifié. Mercedes-Benz vous recommande pour cela de vous adresser à un point de service Mercedes-Benz.

Sous réserve de modification de détails techniques par rapport aux illustrations de ces instructions de montage.

Nota



ATTENTION

La charge transportée sur le toit représente une augmentation de la surface exposée au vent et entraîne une élévation du centre de gravité du véhicule et par conséquent une modification de son comportement routier. Le poids supplémentaire transporté sur le toit peut par exemple altérer l'action des freins, la tenue de route dans les virages et la capacité d'accélération du véhicule.

Par conséquent, ne dépassez pas la vitesse maximale de 80 miles (130 km/h) et conduisez toujours avec beaucoup de prudence lors de l'utilisation des barres pour rampes de toit, même si elles ne sont pas chargées.

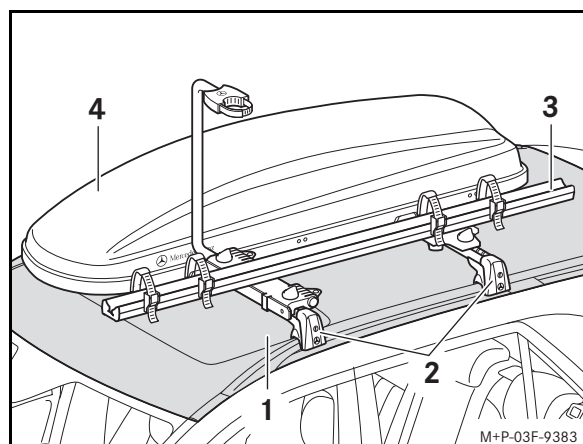
Adaptez toujours votre style de conduite aux conditions routières, à la circulation et aux conditions météorologiques du moment et redoublez de prudence lorsque vous roulez avec le toit chargé.

Respectez impérativement la charge maximale sur le toit et le poids total autorisé du véhicule, même lors de l'utilisation d'accessoires de portage (coffre de toit, porte-skis, etc.). Sinon, les barres pour rampes de toit, les accessoires de portage et/ou les objets transportés risquent de se détacher du véhicule et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes et/ou de causer des dommages matériels, y compris à votre véhicule.

Le dépassement du poids total autorisé compromet la sécurité de marche, ce qui peut considérablement altérer le comportement routier, la manœuvrabilité et le comportement au freinage. Des pneus surchargés peuvent surchauffer et par conséquent éclater. Il y a risque d'accident.

Veillez à ce que le poids total autorisé ne soit pas dépassé du fait de la charge utile, occupants compris.

Charge



La charge maximale se calcule comme suit (exemple):

Charge autorisée sur le toit (1):

Classe M, Classe GL, GLK, Classe X: 220 lb/220 lb/165 lb/220 lb
(100 kg/100 kg/75 kg/100 kg)

moins le poids propre des barres pour rampes de toit (2): 10,6 lb (4,8 kg)

moins le poids propre des accessoires de portage (3, 4): 42,4 lb (19,2 kg)

Charge utile maximale:

Classe M, Classe GL, GLK, Classe X: 167 lb/167 lb/112 lb/167 lb
(76 kg/76 kg/51 kg/76 kg)

Important!

Respectez la charge autorisée sur le toit du véhicule (voir la notice d'utilisation du véhicule).

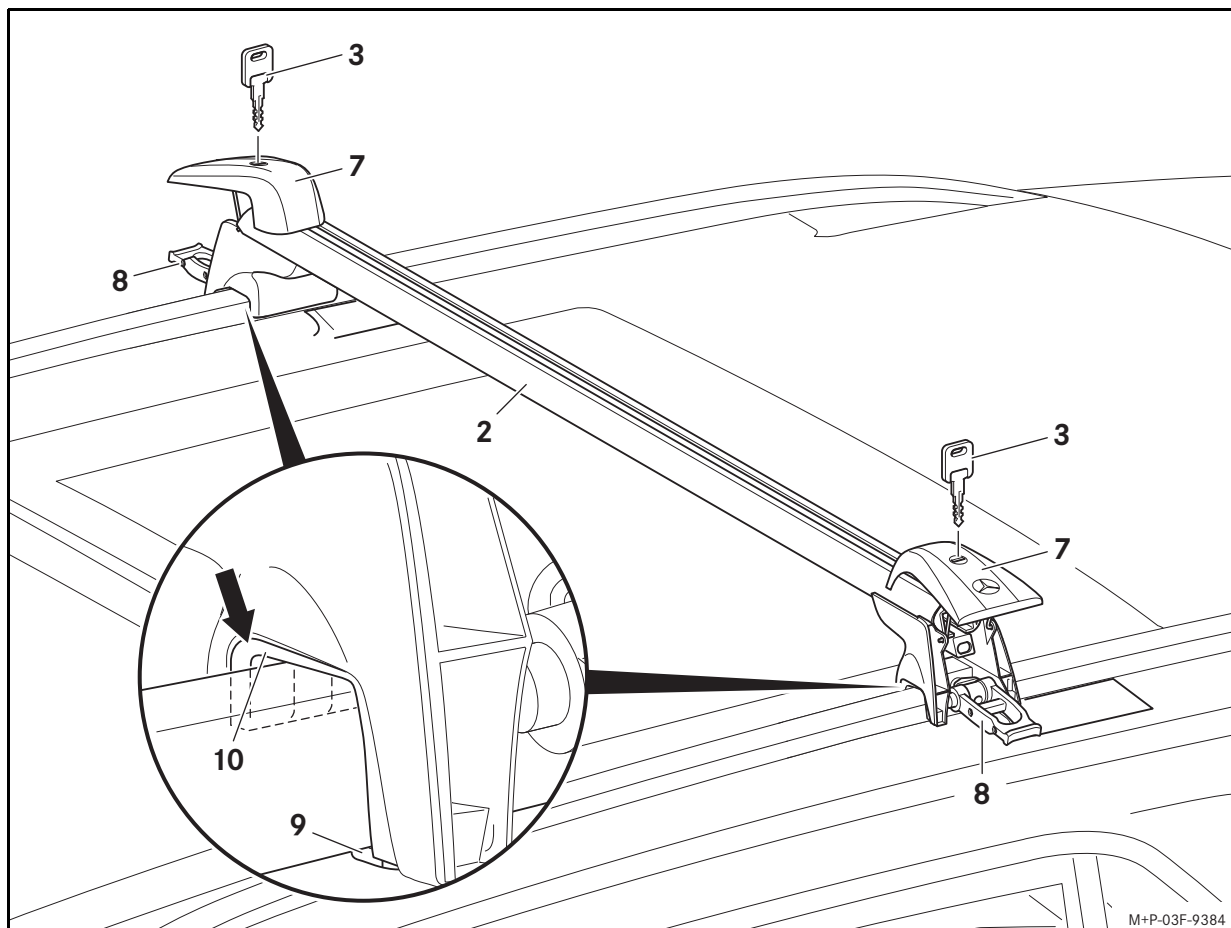
Concernant le transport d'objets sur le toit, tenez compte de la réglementation relative à l'autorisation de mise en circulation des véhicules automobiles ainsi que des dispositions en vigueur dans le pays où vous vous trouvez. Les objets transportés ne doivent pas dépasser les cotes prescrites par la loi ou doivent être signalés de manière appropriée.



ATTENTION

Suivez scrupuleusement, point par point, les instructions de montage, les avertissements, les consignes générales de sécurité et les recommandations d'ordre général. Si les barres pour rampes de toit ne sont pas correctement montées, celles-ci et les objets transportés risquent de se détacher de votre véhicule et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes et/ou de causer des dommages matériels, y compris à votre véhicule.

1. Utilisez uniquement les barres pour rampes de toit sur le toit de la cabine du véhicule. N'utilisez pas les barres pour rampes de toit sur l'accessoire hardtop (canopy).



M+P-03F-9384

Consignes de sécurité générales

Pour le montage d'accessoires de portage (coffre de toit, porte-skis, etc.), respectez les instructions de montage correspondantes.

Tenez compte de la modification des dimensions du véhicule suite au montage des barres pour rampes de toit.

Pour des raisons de sécurité et d'économie de carburant, nous vous recommandons de démonter les barres pour rampes de toit lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

Ne passez pas dans une station de lavage automatique avec les barres pour rampes de toit montées.

Pose

Le montage est présenté à titre d'exemple pour la barre pour rampe de toit arrière de la Classe M. Le montage de la barre pour rampe de toit avant sur la Classe M et le montage des barres pour rampes de toit sur la Classe GL et sur le GLK s'effectuent de manière analogue.

Le montage de la barre pour rampe de toit avant sur la Classe X se fait directement derrière le pied avant des rampes de toit.

Faites-vous aider par une autre personne pour procéder au montage.

1. Ouvrez les caches (9) situés des 2 côtés avec la clé (3) et relevez-les.
2. Abaissez lentement les leviers de blocage rapide (8) jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent de manière audible.

Important!

Ne touchez pas le toit du véhicule avec les leviers de blocage rapide. Sinon, vous risquez de rayer ou d'endommager la peinture.

3. Tournez les leviers de blocage rapide (8) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.

Important!

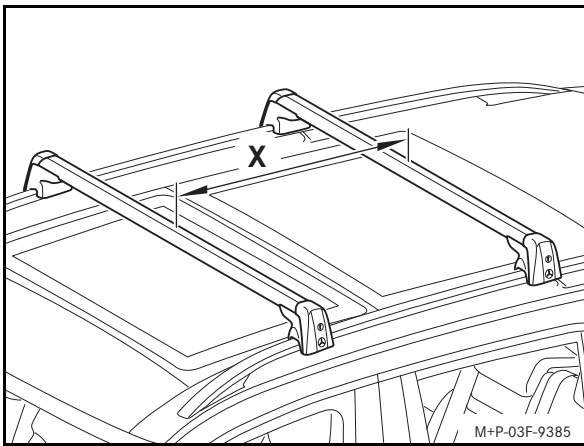
Lorsque des accessoires de portage (coffre de toit, porte-skis, etc.) sont montés, assurez-vous, en fonction de l'équipement du véhicule, que

- le toit ouvrant peut être complètement relevé
- le toit ouvrant panoramique peut être complètement ouvert
- le hayon peut être complètement ouvert

Si nécessaire, ajustez la position des barres pour rampes de toit.

4. A l'exception de la Classe X: posez la barre pour rampe de toit (2) à environ 0,4 inch (1 cm) devant ou derrière le pied central des rampes de toit.¹
5. Pour la Classe X: posez la barre pour rampe de toit (2) directement devant le pied arrière des rampes de toit.
6. Tournez les leviers de blocage rapide (8) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent de manière audible et se trouvent à l'horizontale.
7. Relevez les leviers de blocage rapide (8) jusqu'en butée. Les griffes de serrage (9) et les pieds d'appui (10) doivent reposer sur les rampes de toit.
8. Rabattez les caches (7) situés des 2 côtés et verrouillez-les avec la clé (3).

1. Sur les véhicules de la Classe M et sur le GLK, la barre pour rampe de toit (2) doit être positionnée devant le pied central des rampes de toit. Sur les véhicules de la Classe GL, la barre pour rampe de toit (2) doit être positionnée derrière le pied central des rampes de toit.



9. Pour le montage de la barre pour rampe de toit avant, procédez de manière analogue en respectant une distance correspondant à (X)¹.

Distance (X):

• Classe M, série W 166	29 inch (750 mm)
• Classe GL, série X 166	29 inch (750 mm)
• GLK, X 204	29 inch (750 mm)
• Classe X, série P 470	23 inch (595 mm)

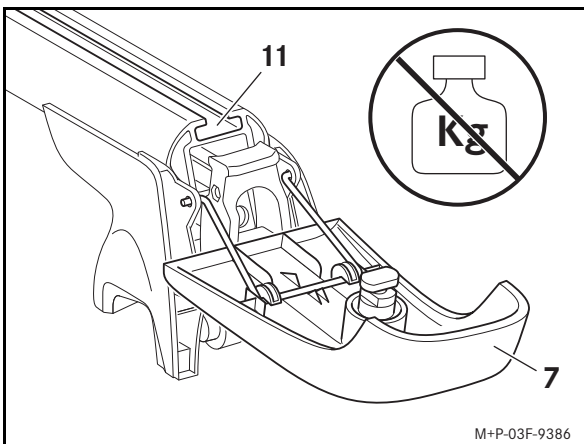


ATTENTION

Contrôlez la fixation des barres pour rampes de toit avant chaque trajet et pendant un long voyage. Si nécessaire, resserrez les leviers de blocage rapide. Répétez ce contrôle à intervalles réguliers, en fonction de l'état de la chaussée, au plus tard cependant après 1 550 miles (2 500 km) d'utilisation constante.

N'utilisez pas de barres pour rampes de toit ni d'accessoires de portage endommagés ou défectueux. Les barres pour rampes de toit, les accessoires de portage et les objets transportés risquent de se détacher de votre véhicule et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes et/ou de causer des dommages matériels, y compris à votre véhicule.

Montage d'accessoires de portage



1. Ouvrez les caches (7) au niveau des barres pour rampes de toit (1 et 2) avec la clé (3) et basculez-les vers le bas.

Important!

N'exercez pas de pression sur les caches lorsqu'ils sont rabattus vers le bas. Vous risqueriez de les endommager ou de les casser.

2. Introduisez la fixation de l'accessoire de portage dans la rainure (11). Vous trouverez de plus amples informations dans les instructions de montage fournies avec l'accessoire de portage.

Montage des profilés de recouvrement

Si aucun accessoire de portage n'est utilisé, il convient de monter les profilés de recouvrement afin de minimiser les bruits aérodynamiques.

1. Découpez les profilés de recouvrement (4) aux dimensions suivantes:

Classe M, série W 166

- Barre pour rampe de toit avant 45 inch (1 135 mm)
- Barre pour rampe de toit arrière 43 inch (1 095 mm)

Classe GL, série X 166

- Barre pour rampe de toit avant 43 inch (1 100 mm)
- Barre pour rampe de toit arrière 42 inch (1 060 mm)

GLK, série X 204

- Barre pour rampe de toit avant 42 inch (1 065 mm)
- Barre pour rampe de toit arrière 40 inch (1 020 mm)

Classe X, série P 470

- Barre pour rampe de toit avant 42 inch (1 060 mm)
- Barre pour rampe de toit arrière 42 inch (1 060 mm)

2. Posez le profilé de recouvrement (4) sur la barre pour rampe de toit et enclenchez-le dans la rainure (11).

Démontage

1. Ouvrez les caches (9) situés des 2 côtés avec la clé (3) et relevez-les.
2. Abaissez lentement les leviers de blocage rapide (8) jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent de manière audible.

Important!

Ne touchez pas le toit du véhicule avec les leviers de blocage rapide. Sinon, vous risquez de rayer ou d'endommager la peinture.

3. Tournez les leviers de blocage rapide (8) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.
4. Retirez les barres (1 et 2) des rampes de toit.
5. Tournez les leviers de blocage rapide (8) d'environ 15 tours dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Placez les leviers de blocage rapide (8) à l'horizontale et relevez-les.
7. Rabattez les caches (7) situés des 2 côtés et verrouillez-les avec la clé (3).

Nota

Rangez les barres pour rampes de toit dans un endroit propre et sûr. Mercedes-Benz vous recommande d'utiliser le sac de transport et de rangement pour les barres de toit et les barres pour rampes de toit.

1. Distance entre les rainures des 2 barres pour rampes de toit.



适用性

本纵梁支架安装说明经认可适用于以下配备车顶行李架的梅赛德斯-奔驰车型：

- M 级, W 166
- GL, X 166
- GLK, X 204 (生产日期自 2012 年 6 月起)
- X 级, P 470¹

纵梁支架用于运输车顶上的装载物。除纵梁支架外还需使用合适的支架附加装备（车顶箱、滑雪板架等）以固定装载物。基于安全理由，梅赛德斯-奔驰建议您在梅赛德斯-奔驰车架上使用此纵梁支架时仅使用经认可的附件。

零部件

- (1) 前部纵梁支架
- (2) 后部纵梁支架
- (3) 钥匙 (2 把)
- (4) 外板镶条 (2 条)

标记位置

- (5) 左前安装位置
- (6) 左后安装位置

所需辅助工具

- 剪刀

技术数据

纵梁支架净重：	4.8 千克
纵梁支架的最大有效载荷：	
• M 级, W 166	95.2 千克
• GL, X 166	95.2 千克
• GLK, X 204	70.2 千克
• X 级, P 470	95.2 千克
纵梁支架的有效宽度：	
• M 级, W 166	1,095 毫米
• GL, X 166	1,060 毫米
• GLK, X 204	1,020 毫米
• X 级, P 470	1,055 毫米
纵梁支架的安装高度 ^a ：	80 毫米
a. 纵梁支架的附加高度必须计入车辆高度（包括车顶行李架）。	

如果在安装过程中遇到任何问题，请咨询具有资质的专业服务中心。梅赛德斯-奔驰建议您到梅赛德斯-奔驰授权服务中心进行此项工作。

梅赛德斯-奔驰保留对本安装说明图示中相关技术数据进行更改的权利。

说明



警告

请严格遵守安装说明中的每一个操作步骤、警告、一般安全注意事项和信息。如未正确安装纵梁支架，则其可能会与装载物一同从您的车辆上滑落，从而造成您及其他乘客受伤和 / 或财产受损以及车辆损坏。



警告

车顶载荷使迎风面积增大且车辆重心升高，从而改变行驶特性。例如，车辆车顶上的附加质量会削弱车辆的制动效果、转弯性能和加速性能。

因此，即使在纵梁支架上未装载物品的情况下，也请勿超出 130 公里 / 小时的最高车速，并仍需小心谨慎驾驶。

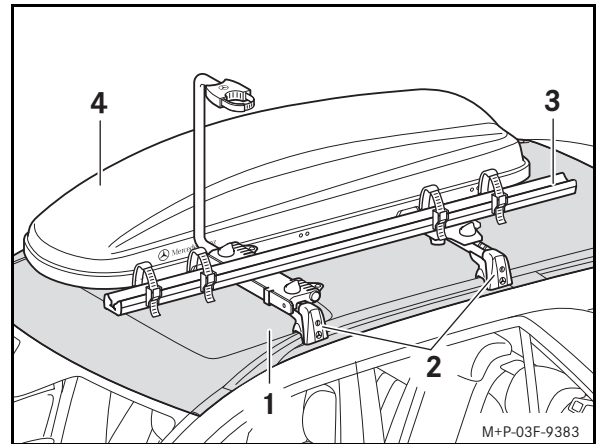
请务必根据当前道路、交通及天气状况调节您的驾驶方式，当车顶上装载有物品时，请格外小心驾驶。

使用支架附加装备（车顶箱、滑雪板架等）时，也请务必遵守最大车顶载荷和最大允许车辆总质量。否则，纵梁支架、支架附加装备和 / 或装载物可能会从车辆上滑落，从而造成您及其他乘客受伤和 / 或财产受损以及车辆损坏。

超出最大允许车辆总质量会影响驾驶安全，且会明显削弱行驶特性以及转向性能和制动性能。过载轮胎可能过热并因此爆裂。存在事故风险！

负载（包括车辆驾驶员及乘客）时，请务必遵守最大允许车辆总质量。

有效载荷



可通过以下方式确定最大有效载荷（示例）：

允许车顶载荷 (1)

M 级 /GL/GLK/X 级： 100 千克 /100 千克 /75 千克 /100 千克

减去纵梁支架 (2) 的净重：

4.8 千克

减去附加装备 (3、4) 的净重：

19.2 千克

最大有效载荷

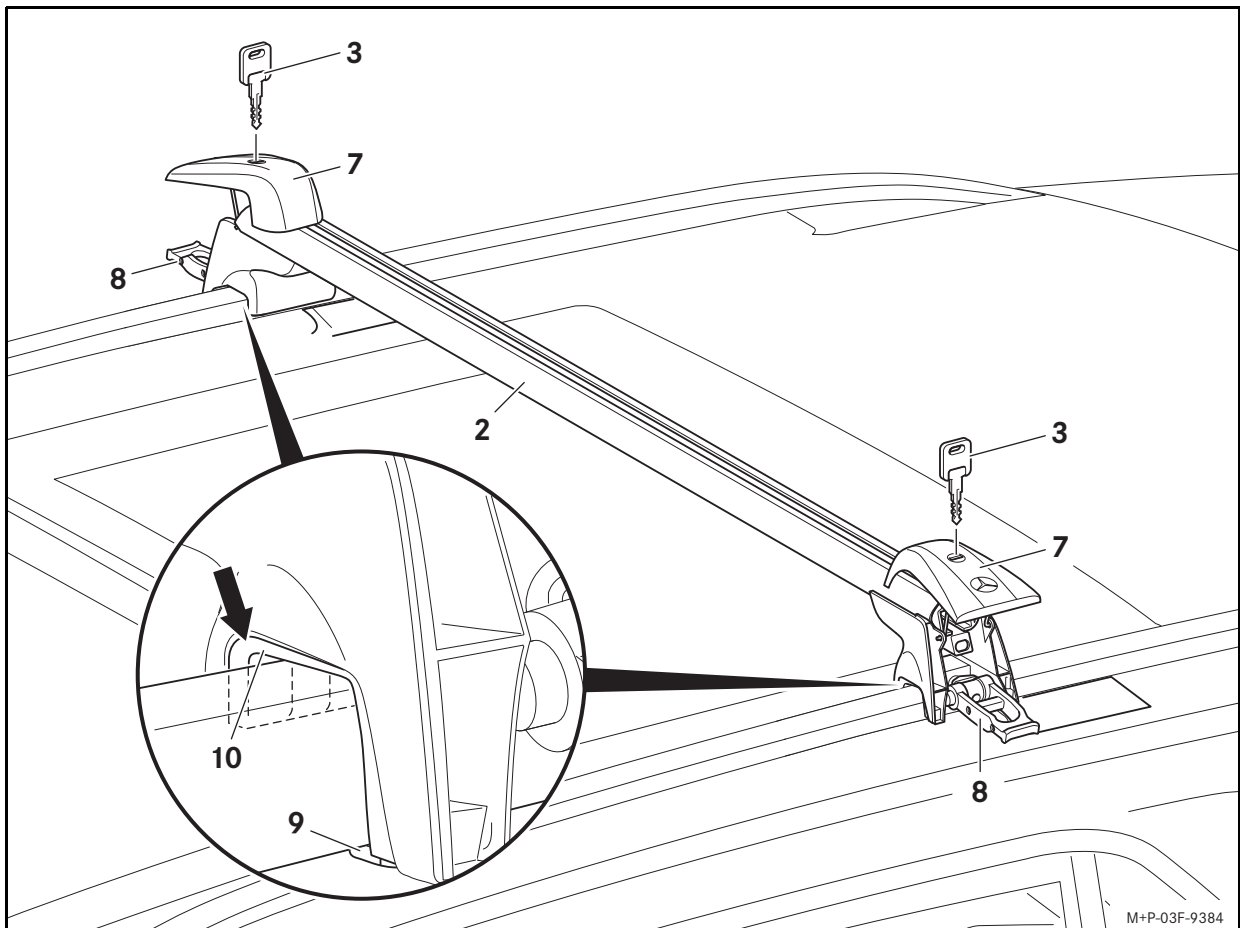
M 级 /GL/GLK/X 级： 76 千克 /76 千克 /51 千克 /76 千克

重要！

请遵守车辆的允许车顶载荷，相关信息请参见车辆用户手册！

使用车顶运输时，请遵守德国公路交通许可规定和当地所有法律规定。装载物不得超出法律规定的尺寸，或更确切地说，必须符合规定的尺寸。

1. 仅可在驾驶室车顶上使用本纵梁支架。请勿在硬顶篷（顶篷）配件上使用本纵梁支架。



M+P-03F-9384

一般安全注意事项

安装支架附加装备（车顶箱、滑雪板架等）时，请遵守相应的安装说明。

请注意，由于安装了纵梁支架，车辆尺寸将发生改变。

基于安全理由和省油目的，当无需使用纵梁支架时，请将其从车辆上拆下。

请勿在安装了纵梁支架的情况下使用清洗系统清洗车辆。

安装

以在 M 级车辆上安装后部纵梁支架为例进行演示。此方法同样适用于在 M 级车辆上安装前部纵梁支架以及在 GL 和 GLK 车辆上安装纵梁支架。

直接在 X 级车辆的车顶行李架前部底座后方安装前部纵梁支架。

请在另外一名人员的协助下进行安装。

1. 使用钥匙（3）解锁两侧护盖（7）并将其向上折起。
2. 慢慢折下快速夹紧装置（8），直至感觉到其卡入位。

重要！

请勿使用快速夹紧装置触碰车顶，否则可能会刮花或损坏漆面。

3. 沿逆时针方向转动快速夹紧装置（8），直至到达止动位。

重要！

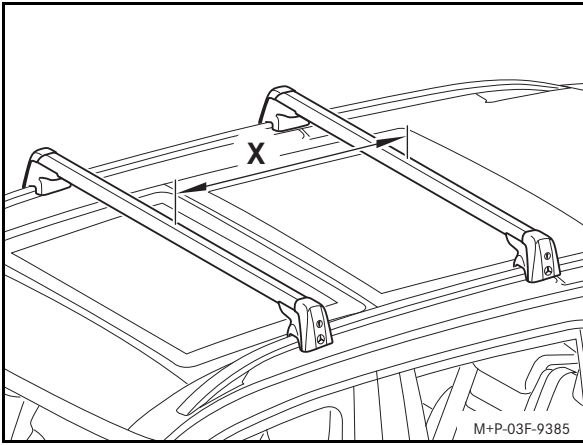
根据车辆装备状况安装支架附加装备（车顶箱、滑雪板架等）时，请确保

- 滑动天窗可完全升起
- 全景式滑动天窗可完全开启
- 尾门可完全开启。

必要时调节纵梁支架的位置。

4. X 级除外：将纵梁支架（2）置于车顶行李架的中间底座前方或后方约 1 厘米处，使其完全贴合。¹
5. 对于 X 级：将纵梁支架（2）直接置于车顶行李架的后部底座前方，使其完全贴合。
6. 沿顺时针方向转动快速夹紧装置（8），直至听到 / 感觉到其卡入位，然后将快速夹紧装置水平放置。
7. 向上折起快速夹紧装置（8），直至到达止动位。必须将夹钳（9）和支架（10）安装到车顶行李架上。
8. 折下两侧护盖（7）并使用钥匙（3）锁止。

1. 在 M 级和 GLK 车辆上，将纵梁支架（2）置于车顶行李架的中间底座前方。在 GL 车辆上，将纵梁支架（2）置于车顶行李架的中间底座后方。



9. 请采用相同的方法在间距 (X) 处¹ 安装前部纵梁支架。

间距 (X):

- | | |
|--------------|--------|
| • M 级, W 166 | 750 毫米 |
| • GL, X 166 | 750 毫米 |
| • GLK, X 204 | 750 毫米 |
| • X 级, P 470 | 595 毫米 |

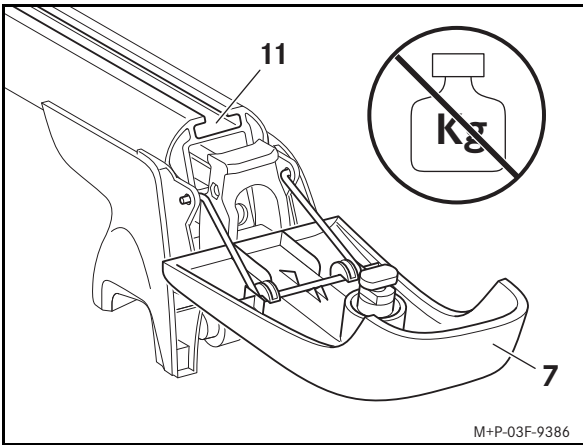


警告

每次行车前和长途驾驶时, 请检查纵梁支架是否稳固。必要时, 请拉动快速夹紧装置。应根据路面状况定期检查, 最迟应在持续行驶 2,500 公里后进行。

请勿使用已损坏或有缺陷的纵梁支架或支架附加装备。否则, 纵梁支架可能与支架附加装备和装载物一起从您的车辆上滑落, 从而造成您及其他乘客受伤和 / 或财产受损以及车辆损坏。

安装支架附加装备



1. 使用钥匙 (3) 解锁纵梁支架 (1 和 2) 上的护盖 (7) 并将其折下。

重要!

请勿对已折下的护盖施加负荷。否则, 护盖可能会损坏或断裂。

2. 将安装托架插入凹槽 (11)。

有关其他注意事项, 请参见各支架附加装备的安装说明。

安装外板镶条

当未使用支架附加装备时, 应安装外板镶条以将风噪降至最低。

1. 裁剪外板镶条 (4):

M 级, W 166

- 前部纵梁支架 1,135 毫米
- 后部纵梁支架 1,095 毫米

GL, X 166

- 前部纵梁支架 1,100 毫米
- 后部纵梁支架 1,060 毫米

GLK, X 204

- 前部纵梁支架 1,065 毫米
- 后部纵梁支架 1,020 毫米

X 级, P 470

- 前部纵梁支架 1,060 毫米
- 后部纵梁支架 1,060 毫米

2. 将外板镶条 (4) 放在纵梁支架上并将其按入凹槽 (11)。

拆卸

1. 使用钥匙 (3) 解锁两侧护盖 (7) 并将其向上折起。

2. 慢慢折下快速夹紧装置 (8), 直至感觉到其卡入位。

重要!

请勿使用快速夹紧装置触碰车顶, 否则可能会刮花或损坏漆面。

3. 沿逆时针方向转动快速夹紧装置 (8), 直至到达止动位。

4. 将纵梁支架 (1 和 2) 从车顶行李架上取下。

5. 沿顺时针方向转动快速夹紧装置 (8) 约 15 圈。

6. 水平放置快速夹紧装置 (8) 并将其向上折起。

7. 折下两侧护盖 (7) 并使用钥匙 (3) 锁止。

说明

请将纵梁支架存放到干净、安全的地方。梅赛德斯-奔驰建议您使用适用于基础托架和纵梁支架的运输袋和储物袋。

1. 前后纵梁支架凹槽之间的距离。

Platnost

Tento návod k montáži příčného střešního nosiče je schválen pro vozidla Mercedes-Benz s pevným střešním nosičem typu:

- třída M, W 166
- třída GL, X 166
- GLK, X 204 (od roku výroby 06/2012)
- třída X, P 470¹

Příčný střešní nosič slouží k přepravě nákladu na střeše vozidla. Pro upevnění nákladu jsou kromě příčného střešního nosiče ještě zapotřebí vhodné nástavby na střešní nosič (střešní box, držák lyží, atd.).

Společnost Mercedes-Benz Vám z bezpečnostních důvodů doporučuje, abyste v kombinaci s tímto příčným střešním nosičem používali pouze příslušenství schválené pro vozidla Mercedes-Benz.

Součásti

- (1) Příčný střešní nosič přední
- (2) Příčný střešní nosič zadní
- (3) Klíček (2 kusy)
- (4) Krycí profil (2 kusy)

Označená místa

- (5) Montážní místo vpředu vlevo
- (6) Montážní místo vzadu vlevo

Potřebné pomocné prostředky

- Nůžky

Technické údaje

Vlastní hmotnost příčných střešních nosičů: 4,8 kg

Maximální nosnost příčných střešních nosičů:

- třída M, W 166 95,2 kg
- třída GL, X 166 95,2 kg
- GLK, X 204 70,2 kg
- třída X, P 470 95,2 kg

Užitná šířka příčných střešních nosičů:

- třída M, W 166 1095 mm
- třída GL, X 166 1060 mm
- GLK, X 204 1020 mm
- třída X, P 470 1055 mm

Výška namontovaných příčných střešních nosičů^a: 80 mm

a. Dodatečná výška příčného střešního nosiče, která musí být připočtena k výšce vozidla (včetně pevného střešního nosiče).

Pokud se při montáži vyskytnou obtíže, obraťte se prosím na kvalifikovaný servis. Společnost Mercedes-Benz Vám k tomuto účelu doporučuje servisní středisko Mercedes-Benz.

Změny technických detailů oproti vyobrazením v montážním návodu jsou vyhrazeny.

Upozornění



VAROVÁNÍ

Je nutné přesně dodržet každý jednotlivý pracovní krok montážního návodu, varovná upozornění, všeobecná bezpečnostní upozornění a pokyny. Pokud nejsou příčné střešní nosiče správně namontovány, mohou se spolu s nákladem uvolnit z vozidla a způsobit tak zranění Vám či jiným osobám a/nebo materiální škody, a to i na Vašem vozidle.

1. Použití příčného střešního nosiče platí pouze na střeše kabiny vozidla. Příčný střešní nosič nepoužívejte na odnímatelné střeše (nástavbě ložné plochy), která je součástí příslušenství.



VAROVÁNÍ

Náklad na střeše představuje větší náporovou plochu větru a vede ke zvýšení těžiště vozidla a tím ke změně jízdních vlastností. Přidavná hmotnost na střeše vozidla může například zhoršit brzdový účinek, chování v zatáčkách a akcelerační schopnost vozidla.

S namontovanými příčnými střešními nosiči (i bez nákladu) proto nepřekračujte maximální rychlost 130 km/h a jezděte vždy se zvýšenou opatrností.

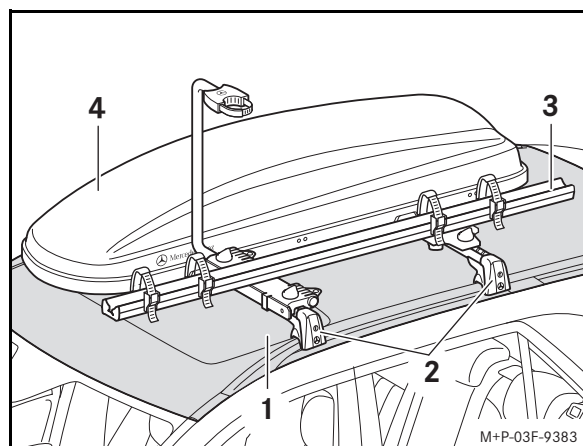
Přizpůsobte vždy svůj styl jízdy aktuálnímu stavu vozovky, dopravní situaci a povětrnostním podmínkám a s nákladem na střeše jezděte obzvláště opatrně.

Maximální zatížení střechy a celkovou přípustnou hmotnost vozidla bezpodmínečně dodržujte také při montáži nástaveb na příčné střešní nosiče (střešní box, nosič lyží atd.). V opačném případě by se mohl systém příčných střešních nosičů, nástavby na něm a/nebo náklad uvolnit z vozidla a způsobit zranění Vám a jiným osobám a/nebo materiální škody, a to i na Vašem vozidle.

Překročení celkové přípustné hmotnosti má negativní vliv na bezpečnost jízdy, jízdní vlastnosti a chování vozidla při řízení a brzdění. Přetížené pneumatiky se mohou přehřát a tím prasknout. Hrozí nebezpečí nehody!

U užitečného zatížení včetně cestujících ve vozidle vždy dodržujte přípustnou celkovou hmotnost Vašeho vozidla.

Nosnost



Postup při stanovení maximální nosnosti je následující (příklad):

Přípustné zatížení střechy (1)

Třída M/třída GL/GLK/třída X: 100 kg/100 kg/75 kg/100 kg

minus vlastní hmotnost příčného

střešního nosiče (2): 4,8 kg

minus vlastní hmotnost

nástaveb (3, 4): 19,2 kg

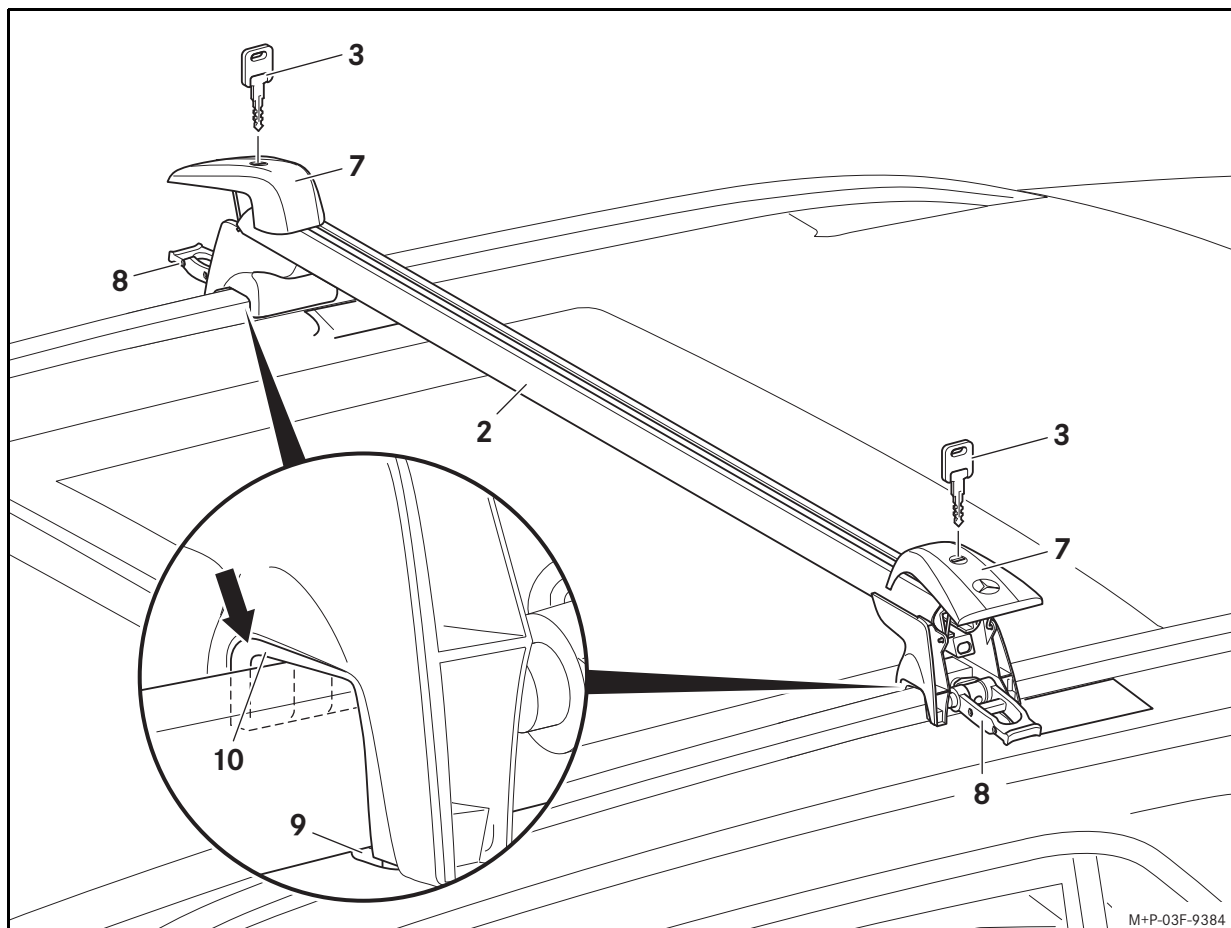
Maximální hmotnost nákladu

Třída M/třída GL/GLK/třída X: 76 kg/76 kg/51 kg/76 kg

Důležité!

Bezpodmínečně dodržujte přípustné zatížení střechy Vašeho vozidla, viz návod k obsluze vozidla!

Při přepravě nákladu na střeše musí být dodrženy podmínky provozu vozidel na silničních komunikacích a také veškeré specifické předpisy platné v dané zemi. Náklad nesmí přesahovat zákonem předepsané rozměry, popř. musí být odpovídajícím způsobem označen.



Všeobecné bezpečnostní pokyny

Při montáži nástaveb na příčné střešní nosiče (střešní box, nosič lyží atd.) musí být dodrženy pokyny uvedené v příslušném montážním návodu.

Nezapomeňte, že v důsledku montáže příčných střešních nosičů se změní rozměry vozidla.

Nejsou-li příčné střešní nosiče používány, měly by být z důvodu bezpečnosti a úspory paliva z vozidla demontovány.

Nejezděte s namontovanými příčnými střešními nosiči do automatické myčky.

Montáž

Montáž je zobrazena na zadním příčném střešním nosiči třídy M. Montáž předního příčného střešního nosiče u třídy M a také montáž příčných střešních nosičů u třídy GL a GLK se provádí analogicky.

Montáž předního příčného střešního nosiče třídy X se provádí přímo před přední patkou pevného střešního nosiče.

Montáž provádějte za asistence druhé osoby.

1. Odemkněte krytky (7) na obou stranách pomocí klíčku (3) a vyklepte je nahoru.
2. Rychloupínací prvek (8) pomalu sklopte dolů, až se slyšitelně zajistí.

Důležité!

Zabraňte kontaktu rychloupínacího prvku se střechou vozidla.

Mohli byste poškrábat nebo poškodit lak.

3. Otočte rychloupínací prvek (8) proti směru otáčení hodinových ručiček až na doraz.

Důležité!

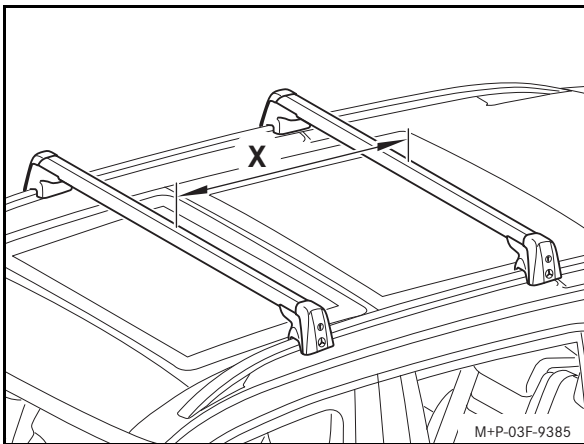
Ujistěte se, že s namontovanými nástavbami na příčných střešních nosičích (střešní box, nosič lyží atd.) v závislosti na výbavě vozidla

- můžete zcela zvednout posuvné střešní okno
- můžete zcela otevřít panoramatické střešní okno
- můžete zcela otevřít dveře zavazadlového prostoru

V případě potřeby upravte polohu příčného střešního nosiče.

4. Kromě třídy X: umístěte příčný střešní nosič (2) ve správné poloze cca 1 cm před nebo za středovou patku pevného střešního nosiče.¹
5. Pro třídu X: umístěte příčný střešní nosič (2) ve správné poloze přímo před zadní patku pevného střešního nosiče.
6. Otočte rychloupínací prvek (8) ve směru otáčení hodinových ručiček, až se slyšitelně/citelně zajistí a nachází ve vodorovné poloze.
7. Vyklepte rychloupínací prvek (8) směrem nahoru až na doraz. Upínací svorka (9) a podpěry (10) musí přiléhat k pevnému střešnímu nosiči.
8. Sklopte krytky (7) na obou stranách dolů a zamkněte klíčkem (3).

1. U vozidel třídy M a u GLK umístěte příčný střešní nosič (2) před středovou patku pevného střešního nosiče. U vozidel třídy GL umístěte příčný střešní nosič (2) za středovou patku pevného střešního nosiče.



9. Namontujte přední příčný střešní nosič ve vzdálenosti (X)¹ obdobným způsobem.

Vzdálenost (X):

- | | |
|-------------------|--------|
| • Třída M, W 166 | 750 mm |
| • Třída GL, X 166 | 750 mm |
| • GLK, X 204 | 750 mm |
| • Třída X, P 470 | 595 mm |

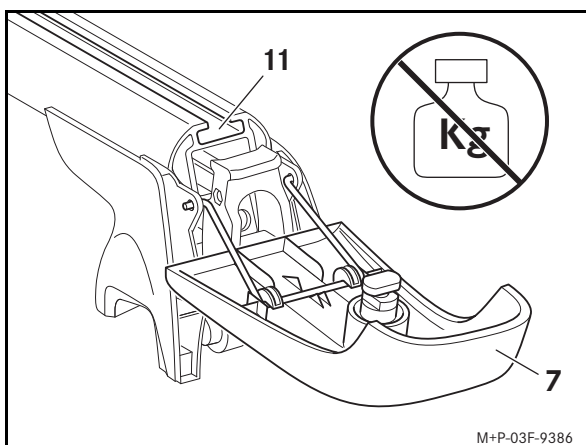


VAROVÁNÍ

Před každou jízdou a také v průběhu delší cesty zkontrolujte pevnost uložení příčných střešních nosičů. V případě potřeby utáhněte rychloupínací prvky. Opakujte tuto kontrolu v pravidelných intervalech podle vlastností vozovky, nejpozději však po 2500 km trvalého používání.

Nepoužívejte poškozené nebo vadné příčné střešní nosiče nebo nástavby na střešní nosiče. Příčný střešní nosič by se mohl spolu s nástavbou střešního nosiče a nákladem uvolnit z vozidla, zranit Vás nebo jiné osoby a/nebo způsobit materiální škody, a to i na Vašem vozidle.

Montáž nástaveb na příčné střešní nosiče



1. Odemkněte krytky (7) na příčných střešních nosičích (1 a 2) pomocí klíčku (3) a sklopte je dolů.

1. Vzdálenost mezi drážkami obou příčných střešních nosičů.

Důležité!

Krytky sklopené dolů nezatěžujte. Mohlo by dojít k poškození či ulomení krytek.

2. Zasuňte držák nástavby do drážky (11).

Další pokyny prosím vyhledejte v montážním návodu příslušných nástaveb na střešní nosiče.

Montáž krycího profilu

Pokud nejsou používány žádné nástavby na střešní nosiče, měly by být namontovány krycí profily, aby se minimalizoval hluk větru.

1. Řezání krycího profilu (4):

Třída M, W 166

- | | |
|-------------------------------|---------|
| • Příčný střešní nosič přední | 1135 mm |
| • Příčný střešní nosič zadní | 1095 mm |

Třída GL, X 166

- | | |
|-------------------------------|---------|
| • Příčný střešní nosič přední | 1100 mm |
| • Příčný střešní nosič zadní | 1060 mm |

GLK, X 204

- | | |
|-------------------------------|---------|
| • Příčný střešní nosič přední | 1065 mm |
| • Příčný střešní nosič zadní | 1020 mm |

Třída X, P 470

- | | |
|-------------------------------|---------|
| • Příčný střešní nosič přední | 1060 mm |
| • Příčný střešní nosič zadní | 1060 mm |

2. Položte krycí profil (4) na příčný střešní nosič a zatlačte jej do drážky (11).

Demontáž

- Odemkněte krytky (7) na obou stranách pomocí klíčku (3) a vyklepte je nahoru.
- Rychloupínací prvek (8) pomalu sklopte dolů, až se slyšitelně zajistí.

Důležité!

Zabraňte kontaktu rychloupínacího prvku se střešou vozidla.

Mohli byste poškrábat nebo poškodit lak.

- Otočte rychloupínací prvek (8) proti směru otáčení hodinových ručiček až na doraz.
- Sejměte příčný střešní nosič (1 a 2) z pevného střešního nosiče.
- Otočte rychloupínací prvek (8) cca o 15 otáček ve směru otáčení hodinových ručiček.
- Umístěte rychloupínací prvek (8) do vodorovné polohy a odklopte jej nahoru.
- Sklopte krytky (7) na obou stranách dolů a zamkněte klíčkem (3).

Upozornění

Uložte příčné střešní nosiče na čistém a bezpečném místě. Společnost Mercedes-Benz Vám doporučuje používat na základní či příčné střešní nosiče skladovací a přepravní vak.

Gyldighed

Denne monteringsvejledning til rælingbøjlen er godkendt til Mercedes-Benz biler med tagræling af typen:

- M-Klasse, W 166
- GL-Klasse, X 166
- GLK, X 204 (fra modelår 06/2012)
- X-Klasse, P 470¹

Rælingbøjlen er beregnet til at transportere last på bilens tag. Til fastgørelse af lasten kræves foruden rælingbøjlen også dertil passende bøjleopbygninger (tagboks, skiholder osv.). Mercedes-Benz anbefaler, at du af sikkerhedsmæssige grunde kun anvender tilbehør, som Mercedes-Benz har godkendt til brug sammen med denne rælingbøjle.

Enkeltdele

- (1) Rælingbøjle forrest
- (2) Rælingbøjle bagest
- (3) Nøgle (2 stk.)
- (4) Afdækningsprofil (2 stk.)

Markeringssteder

- (5) Monteringssted forrest til venstre
- (6) Monteringssted bagest til venstre

Nødvendigt hjælpemiddel

- Saks

Tekniske data

Rælingbøjleens egenvægt:	4,8 kg
Maksimal last på rælingbøjlerne:	
• M-Klasse, W 166	95,2 kg
• GL-Klasse, X 166	95,2 kg
• GLK, X 204	70,2 kg
• X-Klasse, P 470	95,2 kg
Rælingbøjlernes anvendelige bredde:	
• M-Klasse, W 166	1095 mm
• GL-Klasse, X 166	1060 mm
• GLK, X 204	1020 mm
• X-Klasse, P 470	1055 mm
Rælingbøjlernes opbygningshøjde ^a :	80 mm
a. Den ekstra højde på rælingbøjlen, som skal lægges til bilens højde (inkl. tagræling).	

Kontakt et autoriseret værksted, hvis der opstår vanskeligheder under monteringen. Mercedes-Benz anbefaler, at du henvender dig til et Mercedes-Benz serviceværksted.

Der tages forbehold for ændringer af tekniske detaljer i forhold til billederne i monteringsvejledningen.

Bemærk



ADVARSEL

Hvert enkelt arbejdsstrin i monteringsvejledningen, advarslerne, de generelle sikkerhedsoplysninger og henvisningerne skal følges nøje. Hvis rælingbøjlerne ikke er monteret rigtigt, kan de løsne sig fra bilen sammen med lasten og derved skade dig selv og andre personer og/eller forårsage materiel skade, også på bilen.



ADVARSEL

Lasten på taget giver en større vindmodstandsflade, og bilen får et højere tyngdepunkt, hvilket medfører en ændring af køreegenskaberne. Den ekstra vægt på bilens tag kan eksempelvis forringe bremsevirkningen, køreegenskaberne i kurver og accelerationsevnen.

Overskrid derfor heller ikke en maksimal hastighed på 130 km/h med monterede rælingbøjler, selv om du kører uden last, og køр altid ekstra forsigtigt.

Tilpas altid din køremåde til de aktuelle vej-, trafik- og vejforhold, og køр særligt forsigtigt, hvis du har last på taget.

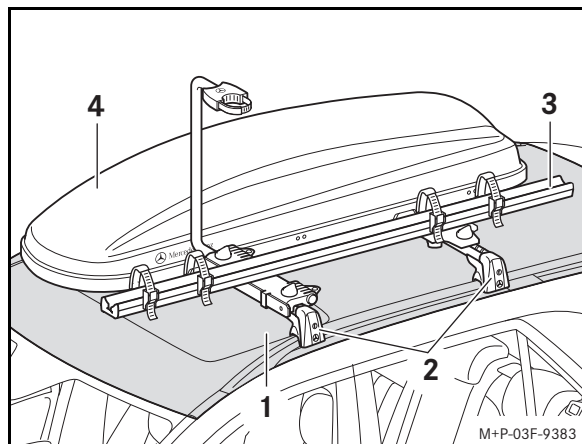
Overhold altid bilens maksimale taglast og tilladte totalvægt, også når der anvendes bøjleopbygninger (tagboks, skiholder etc.). Ellers kan rælingbøjler, bøjleopbygninger og/eller last løsne sig fra bilen og derved skade dig og andre personer og/eller forårsage materiel skade, også på bilen.

Køresikkerheden er nedsat, hvis du overskrider den tilladte totalvægt, og styre- og bremseegenskaberne kan være markant dårligere.

Overbelastede dæk kan blive overophedet og derved punktere. Der er fare for ulykke!

Overhold altid bilens tilladte totalvægt, og husk at medregne vægten på alle former for last samt personer i bilen.

Last



Den maksimale last beregner du på følgende måde (eksempel):

Tilladt tagbelastning (1)

M-Klasse/GL-Klasse/GLK/X-Klasse:	100 kg/100 kg/75 kg/100 kg
minus rælingbøjleens egenvægt (2):	4,8 kg
minus egenvægt opbygninger (3, 4):	19,2 kg

Maksimal last

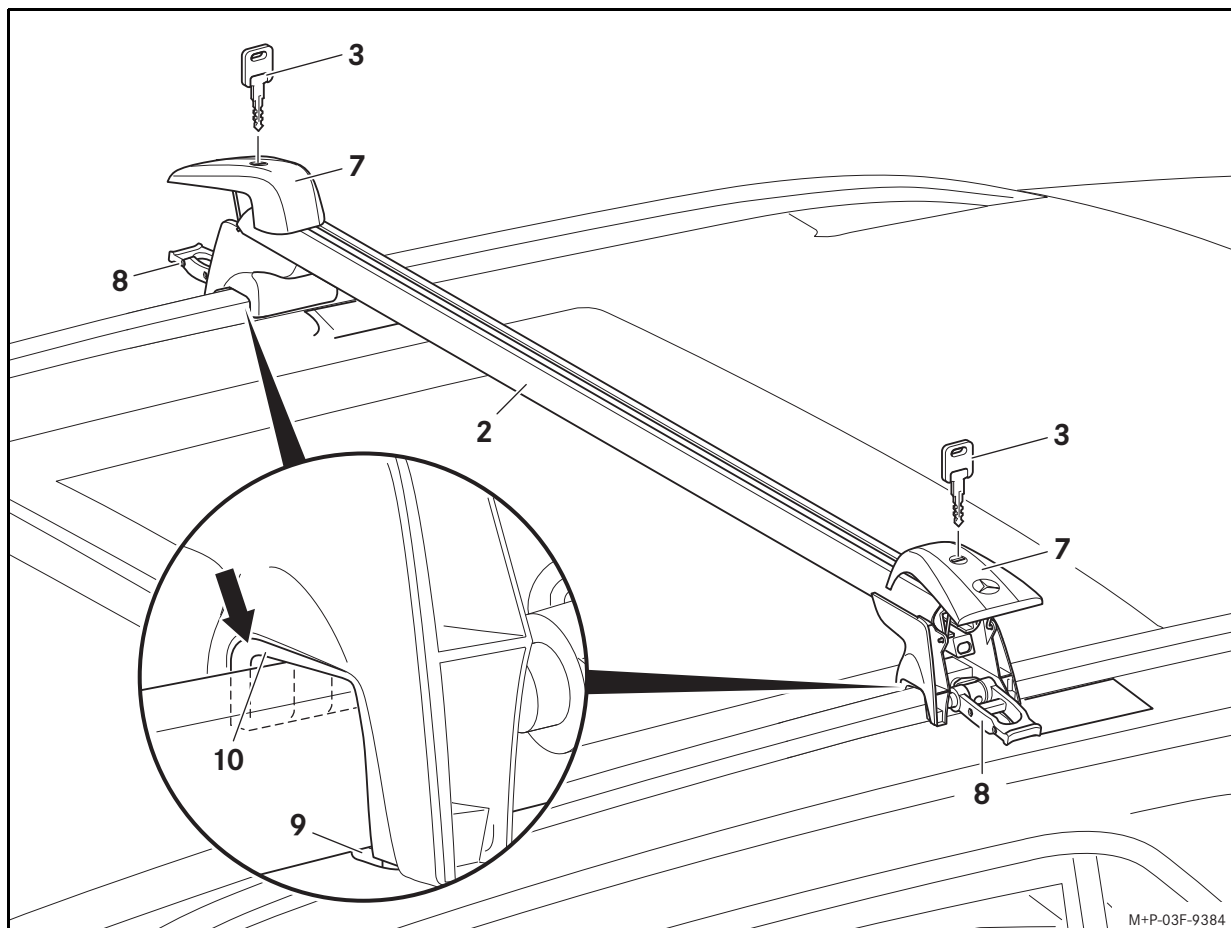
M-Klasse/GL-Klasse/GLK/X-Klasse:	76 kg/76 kg/51 kg/76 kg
----------------------------------	-------------------------

Vigtigt!

Vær opmærksom på den tilladte belastning af bilens tag, se bilens instruktionsbog!

Ved tagtransport skal bestemmelserne i den tyske lov om indregistrering af motorkøretøjer (StVZO) resp. alle relevante nationale bestemmelser overholdes. Lasten må ikke rage længere ud end de lovmæssigt foreskrevne mål og skal være markeret tilsvarende.

1. Det er kun tilladt at anvende rælingbøjlen på bilkabinens tag. Rælingbøjlen må ikke monteres på tilbehøret hardtop (canopy).



M+P-03F-9384

Generelle sikkerhedsoplysninger

Ved montering af bøjleopbygninger (tagboks, skiholder etc.) skal monteringsvejledningen for det pågældende udstyr følges.

Vær opmærksom på de ændrede mål for bilen som følge af de monterede rælingbøjler.

Af sikkerhedsmæssige grunde og for at spare brændstof bør rælingbøjlerne afmonteres fra bilen, hvis de ikke benyttes.

Kør ikke ind i en vaskehal med monteret rælingbøjle.

Montering

Monteringen vises med bageste rælingbøjle på M-Klassen som eksempel. Forreste rælingbøjle til M-Klassen samt rælingbøjlerne til GL-Klassen og GLK monteres på samme måde.

Forreste rælingbøjle til X-Klassen monteres direkte bag tagrælingens forreste fod.

Udfør monteringen med hjælp fra en anden person.

1. Lås afdækningerne (7) i begge sider op med nøglen (3), og vip dem op.
2. Vip hurtigspænderen (8) langsomt nedad, indtil den går mærkbart i indgreb.

Vigtigt!

Undgå at berøre bilens tag med hurtigspænderen. Ellers kan du ridse eller beskadige lakken.

3. Løsn hurtigspænderen (8) mod uret indtil anslag.

Vigtigt!

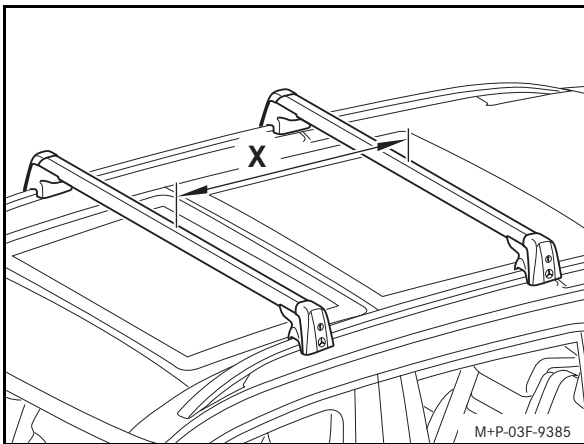
Hvis der er monteret transportudstyr på rælingbøjlerne (tagboks, skiholder etc.), skal du afhængigt af bilens udstyr sikre dig, at

- soltaget kan hæves helt
- panoramasoltaget kan åbnes helt
- bagklappen kan åbnes helt.

Tilpas rælingbøjleens placering om nødvendigt.

4. Undtagen X-Klasse: Rælingbøjlen (2) placeres korrekt ca. 1 cm foran eller bagved tagrælingens midterfod.¹
5. Vedr. X-Klasse: Rælingbøjlen (2) placeres korrekt direkte foran tagrælingens bageste fod.
6. Drej hurtigspænderen (8) med uret, indtil den går hørbart/mærkbart i indgreb og står vandret.
7. Vip hurtigspænderen (8) opad indtil anslag. Spændeklo (9) og støtteflader (10) skal hvile mod tagrælingen.
8. Vip afdækningerne (7) i begge sider nedad, og lås dem med nøglen (3).

1. I forbindelse med M-Klassen og GLK placeres rælingbøjlen (2) foran tagrælingens midterfod. I forbindelse med GL-Klassen placeres rælingbøjlen (2) bagved tagrælingens midterfod.



9. Forreste rælingbøjle monteres i afstanden (X)¹ på samme måde.

Afstand (X):

• M-Klasse, W 166	750 mm
• GL-Klasse, X 166	750 mm
• GLK, X 204	750 mm
• X-Klasse, P 470	595 mm

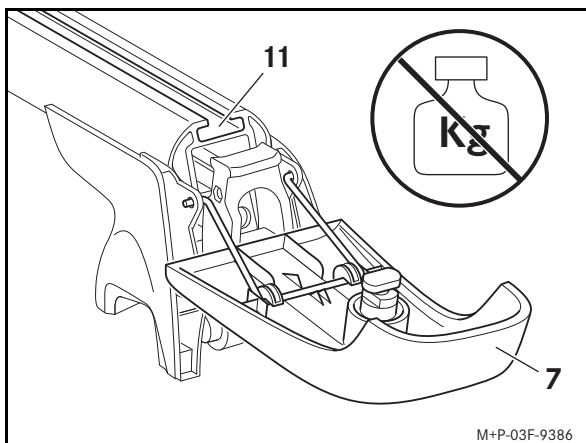


ADVARSEL

Kontrollér, at rælingbøjlerne sidder ordentligt fast, hver gang du skal ud at køre og også undervejs på længere ture. Spænd hurtigspænderen efter, hvis der er behov for det. Gentag denne kontrol med jævne mellemrum afhængigt af vejbanens beskaffenhed, dog senest efter 2500 km konstant brug.

Benyt ikke beskadigede eller defekte rælingbøjler eller bøjleopbygninger. Rælingbøjlen kan løsne sig fra din bil sammen med bøjleopbygningen og lasten og derved skade dig selv og andre og/eller forårsage materiel skade, også på bilen.

Montering af transportudstyr på rælingbøjlerne



1. Lås afdækningerne (7) på rælingbøjlerne (1 og 2) op med nøglen (3), og vip dem ned.

Vigtigt!

Undgå at belaste afdækningerne, når de er åbnet og vippet ned. Afdækningerne kan blive beskadiget eller knække af.

2. Skyd opbygningens holder ind i noten (11).
Se yderligere oplysninger i monteringsvejledningen til det aktuelle transportudstyr.

Montering af afdækningsprofil

Hvis der ikke benyttes bøjleopbygninger, bør afdækningsprofilerne monteres for at minimere vindstøj.

1. Tilskæring af afdækningsprofilen (4):

M-Klasse, W 166

- Rælingbøjle forrest 1135 mm
- Rælingbøjle bagest 1095 mm

GL-Klasse, X 166

- Rælingbøjle forrest 1100 mm
- Rælingbøjle bagest 1060 mm

GLK, X 204

- Rælingbøjle forrest 1065 mm
- Rælingbøjle bagest 1020 mm

X-Klasse, P 470

- Rælingbøjle forrest 1060 mm
- Rælingbøjle bagest 1060 mm

2. Placér afdækningsprofilen (4) på rælingbøjlen, og tryk den ind i noten (11).

Afmontering

1. Lås afdækningerne (7) i begge sider op med nøglen (3), og vip dem op.
2. Vip hurtigspænderen (8) langsomt nedad, indtil den går mærkbart i indgreb.

Vigtigt!

Undgå at berøre bilens tag med hurtigspænderen. Ellers kan du ridse eller beskadige lakken.

3. Løsn hurtigspænderen (8) mod uret indtil anslag.
4. Tag rælingbøjlerne (1 og 2) af tagrælingen.
5. Drej hurtigspænderen (8) ca. 15 omdrejninger med uret.
6. Stil hurtigspænderen (8) vandret, og vip den opad.
7. Vip afdækningerne (7) i begge sider nedad, og lås dem med nøglen (3).

Bemærk

Læg rælingbøjlerne et rent og sikkert sted. Mercedes-Benz anbefaler, at du benytter transport- og opbevaringstasken til tag- eller rælingbøjlen.

1. Afstand mellem noterne på de to rælingbøjler.



Kehtivus

Katuseraami paigaldusjuhend on mõeldud alljärgnevatele Mercedes-Benzi sõidukitüüpidele:

- M-klass, W 166
- GL-klass, X 166
- GLK, X 204 (alates väljalaskeaastast 06/2012).
- X-klass, P 470¹

Katuseraam on mõeldud koorma transportimiseks sõiduki katusel. Koorma kinnitamiseks on peale katuseraami vaja sobivaid pealisehitisi (katuseboks, suusakandur jne). Mercedes-Benz soovib teil ohutuse huvides kasutada ainult Mercedes-Benzile selle katuseraami kasutamiseks lubatud tarvikuid.

Detailid

- (1) eesmine katuseraami tala
- (2) tagumine katuseraami tala
- (3) võti (2 tk)
- (4) katteprofiil (2 tk)

Märgistuskohad

- (5) paigalduskoht ees vasakul
- (6) paigalduskoht taga vasakul

Vajalikud abivahendid

- käärid

Tehnilised andmed

Katuseraami omakaal:	4,8 kg
Katuseraami maksimaalne koormus:	
• M-klass, W 166	95,2 kg
• GL-klass, X 166	95,2 kg
• GLK, X 204	70,2 kg
• X-klass, P 470	95,2 kg
Katuseraami kasutatav laius:	
• M-klass, W 166	1095 mm
• GL-klass, X 166	1060 mm
• GLK, X 204	1020 mm
• X-klass, P 470	1055 mm
Katuseraami paigalduskõrgus ^a :	80 mm
a. Katuseraami lisakõrgus, mis tuleb sõiduki kõrgusele (k.a. katuseraam) juurde arvestada.	

Kui paigaldamise tekib raskusi, pöörduge volitatud töökoja poole. Soovitame pöörduda Mercedes-Beni volitatud töökoja poole.

Jätame endale õiguse teha paigaldusjuhiste jooniste tehnilistes andmetes muudatusi.

Suunised



HOIATUS

Järgige täpselt iga paigaldusjuhendis näidatud tööetappi, hoiatusi, üldisi ohutusjuhiseid ja märkusi. Kui katuseraam ei ole õigesti paigaldatud, võib see koos koormaga teie sõiduki küljest lahti tulla ning teid ja teisi inimesi vigastada ja/või tekitada ainelist kahju, sh teie sõidukile.



HOIATUS

Katusekoorem suurendab tuuletakistust ja tõstab sõiduki raskuskeset ning muudab seega sõiduomadusi. Sõiduki katusel olev lisaraskus võib näiteks halvendada piduri toimet, kurvisõiduomadusi ja sõiduki kiirendusvõimet.

Seepärast ei tohi ka ilma koormata sõites, kui sõidukile on paigaldatud katuseraam, ületada suurimat kiirust 130km/h ja tuleb alati sõita ettevaatlikult.

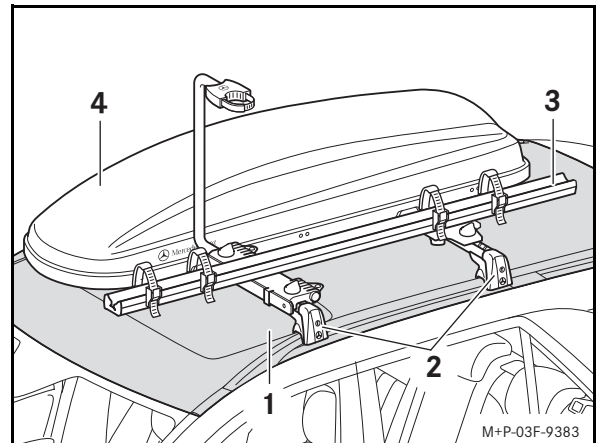
Valige sõidustiil alati vastavalt tee- ja liiklusoludele ning ilmastikutingimustele ja sõitke eriti ettevaatlikult, kui katusel on koorem.

Pidage kindlasti kinni lubatud maksimaalsest katusekoormusest ja sõiduki kogumassist, kui kasutate katuseraamil pealisehitisi (katuseboks, suusakandur jne). Vastasel korral võib katuseraam, sellel olev pealisehitis ja/või koorem sõiduki küljest lahti tulla ning teid ja teisi inimesi vigastada ja/või tekitada ainelist kahju, sh teie sõidukile.

Lubatava kogumassi ületamine halvendab sõiduohutust ning sõiduomadused, juhitavus ja pidurdamine võivad märgatavalt halveneda. Ülekoormatud rehvid võivad üle kuumeneda ja seetõttu lõhkeda. Tekib õnnetusohu!

Sõiduki kogumass koos koorma ja sõitjatega tuleb alati hoida lubatud piirides.

Koormus



Maksimaalse koormuse saate kindlaks teha järgmiselt (näide):

Lubatud katusekoormus (1)

M-klass/GL-klass/GLK/X-klass: 100 kg/100 kg/75 kg/100 kg

miinus katuseraami (2) omakaal: 4,8 kg

miinus pealisehitiste (3, 4) omakaal: 19,2 kg

Maksimaalne koormus

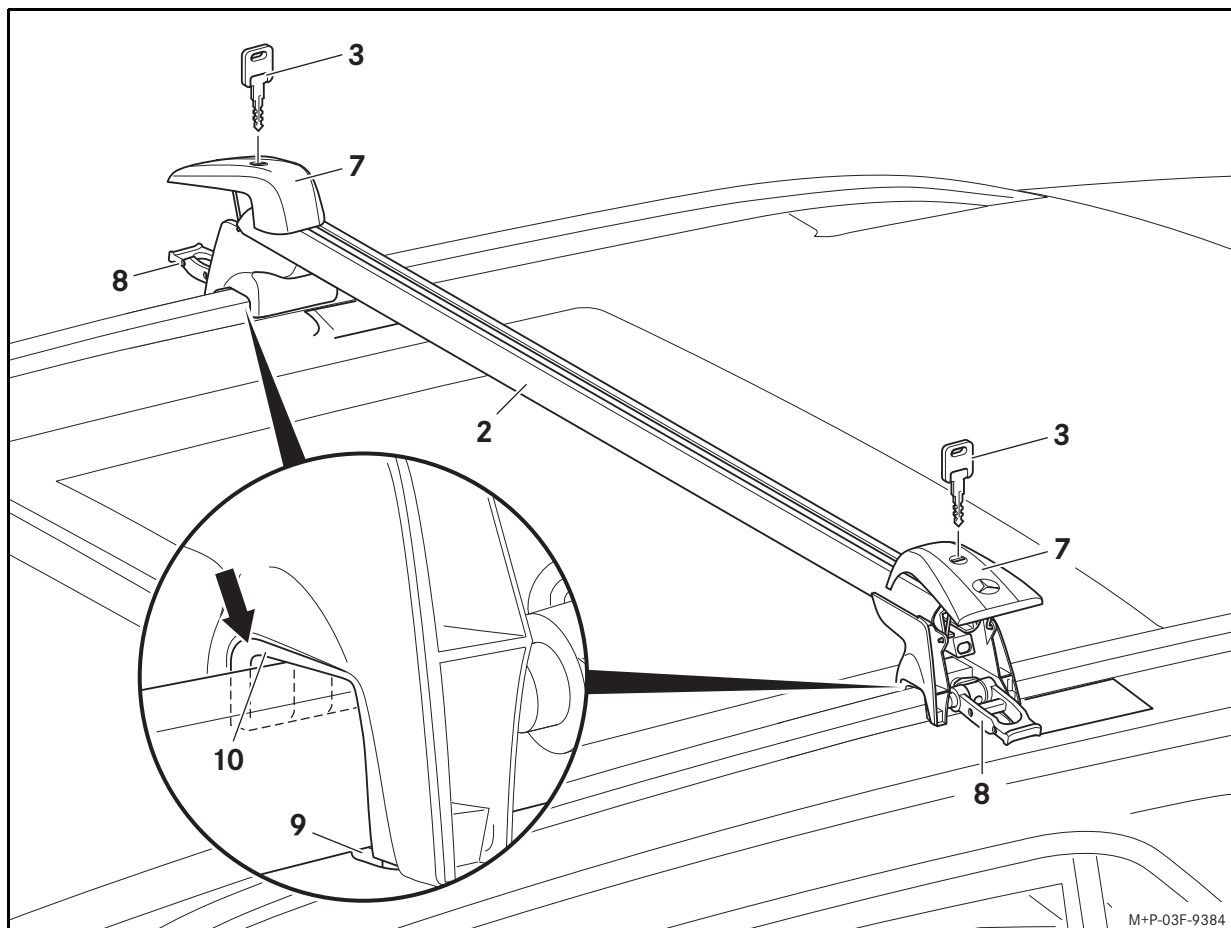
M-klass/GL-klass/GLK/X-klass: 76 kg/76 kg/51 kg/76 kg

NB!

Tuleb järgida sõiduki lubatud katusekoormust, vt sõiduki kasutusjuhendit.

Katusel koormaid transportides tuleb järgida StVZO eeskirju ja kõiki riiklikke eeskirju. Koorem ei tohi ületada seadusega ettenähtud mõõte või see tuleb vastavalt tähistada.

1. Reelingukandurit tohib kasutada ainult sõiduki kabiini katusel. Ärge kasutage reelingukandurit lisavarustusel Hardtop (Canopy).



Üldised ohutusjuhised

Kui paigaldate katuseraami pealisehitisi (katuseboks, suusahoidik jne), järgige asjakohast paigaldusjuhendit.

Arvestage paigaldatud katuseraami tõttu muutunud sõiduki mõõtmetega.

Ohutuse ja kütuse säästmise mõttes peaksite katuseraami sõidukilt eemaldama, kui te seda parajasti ei kasuta.

Paigaldatud katuseraamiga ei tohi sõita autopesulasse.

Paigaldamine

Paigaldamist näidatakse M-klassi sõiduki katuseraami tagumise tala näitel. M-klassi sõiduki katuseraami eesmise tala nagu ka GL-klassi ja GLK katuseraami talade paigaldus toimub analoogselt.

Eesmine X-klassi katuseraami tala paigaldatakse otse katusereeingu eesmise jala taha.

Kasutage paigaldamisel teise inimese abi.

1. Avage kate (7) mõlemalt küljelt võtmega (3) ja tõstke üles.
2. Vajutage kiirkinnitus (8) aeglaselt alla, kuni see lukustub kuuldavalt.

NB!

Kiirkinnitus ei tohi minna sõiduki katuse vastu. Vastasel korral võite värvikihti kriipida või kahjustada.

3. Keerake kiirkinnitus (8) vastupäeva kuni piirajani lahti.

NB!

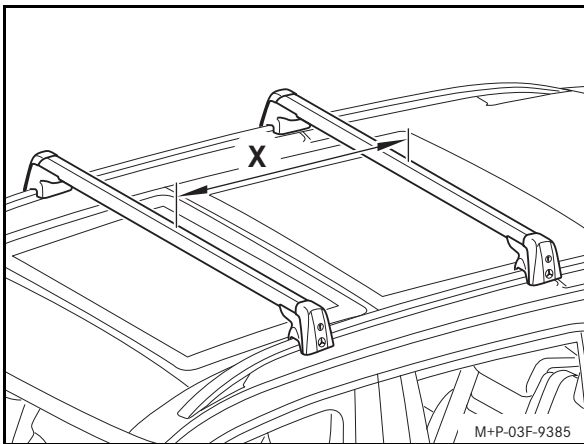
Veenduge, et saate paigaldatud katuseraami pealisehitiste (katuseboks, suusahoidik jne) korral olenevalt sõiduki varustusest

- katuseeluugi täielikult üles tõsta
- panorama katuseeluuki täielikult avada
- tagaluugi täielikult avada.

Vajaduse korral kohandage katuseraami talade paigutust.

4. Välja arvatud X-klass: Paigaldage katuseraami talad (2) tihedalt u 1 cm katusereeingu keskmisest jalast ette- või tahapoole.¹
5. X-klass: Pange katuseraami tala (2) otse katusereeingu tagumise jala ette.
6. Keerake kiirkinnitus (8) päripäeva, kuni see kuuldavalt/tuntavalt lukustub ja on horisontaalses asendis.
7. Lükake kiirkinnitus (8) kuni piirajani üles. Kinnituskonks (9) ja katted (10) peavad toetuma katusereeingule.
8. Vajutage katted (7) mõlemal küljel alla ja keerake võtmega (3) kinni.

1. M-klassi sõidukite ja GLK korral asetage katuseraami talad (2) katusereeingu keskmisest jalast ettepoole. GL-klassi sõidukitel asetage katuseraami talad (2) katusereeingu keskmisest jalast tahapoole.



9. Eesmised katuseraami talad vahemaaga (X)¹ paigaldada analoogselt.

Kaugus (X):

• M-klass, W166	750 mm
• GL-klass, X166	750 mm
• GLK, X 204	750 mm
• X-klass, P 470	595 mm

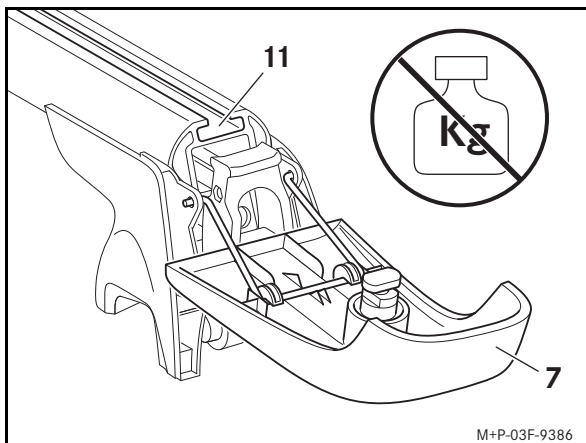


HOIATUS

Kontrollige katuseraami kinnitust enne iga sõitu ja ka pikema sõidu ajal. Pingutage vajaduse korral kiirkinnitusi. Tehke seda kontrolli sõltuvalt sõidutee kvaliteedist regulaarselt, kuid siiski hiljemalt 2500 km pideva kasutamise järel.

Ei tohi kasutada kahjustatud ega defektseid katuseraami talasid ega katuseraami pealisehitisi. Katuseraam võib koos pealisehitiste ja koormaga teie sõiduki küljest lahti tulla ning teid ja teisi inimesi vigastada ja/või tekitada ainelist kahju, sh teie sõidukile.

Pealisehitiste paigaldamine



1. Avage katted (7) katuseraami taladel (1 ja 2) võtmega (3) ning vajutage alla.

NB!

Ei tohi koormata alla keeratud katteid. Katted võivad kahjustada saada või murduda.

2. Lükake pealisehitise hoidik soonde (11).

Täpsemad juhised on konkreetse pealisehitise paigaldusjuhendis.

Katteprofiili paigaldamine

Kui katuseraamil pealisehitisi ei kasutata, tuleks paigaldada katteprofiilid, et vähendada tuulemüra.

1. Katteprofiili (4) parajaks lõikamine:

M-klass, W 166

- Eesmine katuseraami tala 1135 mm
- Tagumine katuseraami tala 1095 mm

GL-klass, X 166

- Eesmine katuseraami tala 1100 mm
- Tagumine katuseraami tala 1060 mm

GLK, X 204

- Eesmine katuseraami tala 1065 mm
- Tagumine katuseraami tala 1020 mm

X-Klasse, P 470

- Eesmine katuseraami tala 1060 mm
- Tagumine katuseraami tala 1060 mm

2. Asetage katteprofiil (4) katuseraami talale ja vajutage soonde (11).

Eemaldamine

1. Avage kate (7) mõlemalt küljelt võtmega (3) ja tõstke üles.

2. Vajutage kiirkinnitus (8) aeglaselt alla, kuni see lukustub kuuldavalt.

NB!

Kiirkinnitus ei tohi minna sõiduki katuse vastu. Vastasel korral võite värvikihti kriipida või kahjustada.

3. Keerake kiirkinnitus (8) vastupäeva kuni piirajani lahti.

4. Katuseraam (1 ja 2) võtke katuseraamiku küljest ära.

5. Keerake kiirkinnitust (8) u 15 pööret päripäeva.

6. Asetage kiirkinnitus (8) horisontaalselt ja tõstke üles.

7. Vajutage katted (7) mõlemal küljel alla ja keerake võtmega (3) kinni.

Suunis

Hoidke katuseraami puhtas ja turvalises kohas. Mercedes-Benz soovib teil kasutada katuseraami transpordi- ja hoiukotti.

1. Katuseraami mõlema tala soonte vaheline kaugus.



Soveltuvuus

Tämä kattokaidetelineen asennusohje on hyväksytty Mercedes-Benz-autoille, joissa on kattokaide, tyypit:

- M-sarja, W 166
- GL-sarja, X 166
- GLK, X 204 (vuosimallista 06/2012 alkaen)
- X-sarja, P 470¹

Kattokaidetelineen avulla voi kuljettaa kuormaa auton katolla. Kuorman kiinnittämiseksi kattokaidetelineeseen tarvitaan lisäksi sopiva perustelineen päällirakenne (kattoboksi, suksiteline, jne.). Mercedes-Benz suosittelee turvallisuussyistä käyttämään vain Mercedes-Benzin tähän kattokaidetelineeseen hyväksymiä tarvikkeita.

Yksittäiset osat

- (1) Kattokaideteline eteen
- (2) Kattokaideteline taakse
- (3) Avain (2 kpl)
- (4) Suojalista (2 kpl)

Merkintäkohdat

- (5) Asennuspaikka etuvasemmalla
- (6) Asennuspaikka takavasemmalla

Tarvittavat apuvälineet

- Sakset

Tekniset tiedot

Kattokaidetelineen omapaino:	4,8 kg
Kattokaidetelineen enimmäiskantavuus:	
• M-sarja, W 166	95,2 kg
• GL-sarja, X 166	95,2 kg
• GLK, X 204	70,2 kg
• X-sarja, P 470	95,2 kg
Kattokaidetelineen käytettävissä oleva leveys:	
• M-sarja, W 166	1 095 mm
• GL-sarja, X 166	1 060 mm
• GLK, X 204	1 020 mm
• X-sarja, P 470	1 055 mm
Kattokaidetelineen rakennekorkeus ^a :	80 mm
a. Kattokaidetelineen tuoma lisäkorkeus, joka on laskettava auton korkeuteen (kattokaide mukaan lukien).	

Jos asennuksessa esiintyy ongelmia, käänny ammattitaitoisen erikoiskorjaamon puoleen. Mercedes-Benz suosittelee Mercedes-Benz-huoltopistettä.

Pidätämme oikeuden teknisten yksityiskohtien muutoksiin, jotka poikkeavat asennusohjeen kuvista.

Huomautuksia



VAROITUS

Kaikkia asennusohjeessa annettuja yksittäisiä työvaiheita, varoitushuomautuksia, yleisiä turvallisuushuomautuksia ja ohjeita on noudatettava tarkasti. Jos kattokaidetelinettä ei asenneta oikein, se ja siihen kiinnitetty kuorma voivat irrota autosta ja aiheuttaa henkilö- ja/tai esinevahinkoja sekä vaurioita myös autolle.

1. Kattokaideteline on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan auton katolla. Älä käytä kattokaidetelinettä lisävarusteen kovakatto (Canopy) yhteydessä.



VAROITUS

Kattokuorma suurentaa tuulen tarttumapinta-alaa ja nostaa auton painopistettä, minkä vuoksi auton ajokäyttäytyminen muuttuu. Lisäpaino auton katolla voi esimerkiksi heikentää auton jarrutusvaikutusta, kaarreajo-ominaisuuksia ja kiihtyvyyttä. Älä siksi ylitä kattokaidetelineiden ollessa asennettuna enimmäisnopeutta 130 km/h, vaikka kattokaidetelineillä ei olisikaan kuormaa, ja aja aina erityisen varovasti.

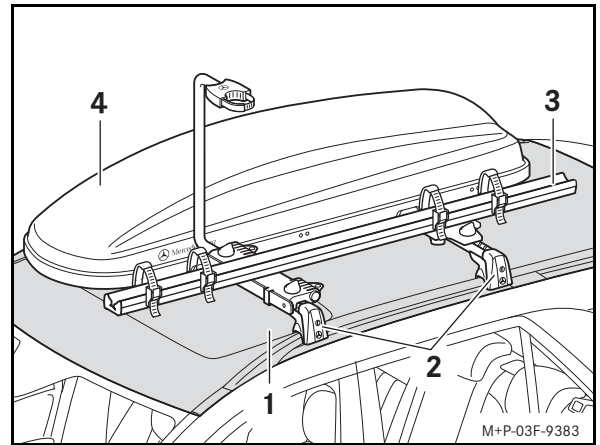
Sovita ajotapasi aina senhetkisiin tie-, liikenne- ja sääolosuhteisiin ja aja erityisen varovasti, kun katolla on kuormaa.

Ota huomioon auton suurin sallittu kattokuorma ja sallittu kokonaisuus silloinkin, kun telineeseen on asennettu päällirakenteita (kattoboksi, suksiteline jne.). Muutoin kattokaidetelineet, niihin asennetut päällirakenteet ja/tai kuorma voivat irrota autosta ja aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai aineellisia vahinkoja, myös autollesi.

Jos sallittu kokonaisuus ylitetään, ajoturvallisuus heikentyy. Ajo-ominaisuudet, kuten ohjaus- ja jarrutusikäytyminen, voivat huonontua huomattavasti. Ylikuormitetut renkaat voivat ylikuumentua ja rikkoutua. Tästä on seurauksena onnettomuusvaara!

Noudata aina auton kuormauksessa matkustajat mukaan lukien auton sallittua kokonaisuus.

Kantavuus



Enimmäiskantavuus tulee määrittää seuraavalla tavalla (esimerkki):

Sallittu kattokuorma (1)

M-sarja/GL-sarja/GLK/X-sarja: 100 kg/100 kg/75 kg/100 kg

miinus kattokaidetelineen

omapaino (2): 4,8 kg

miinus päällirakenteiden (3, 4)

omapaino: 19,2 kg

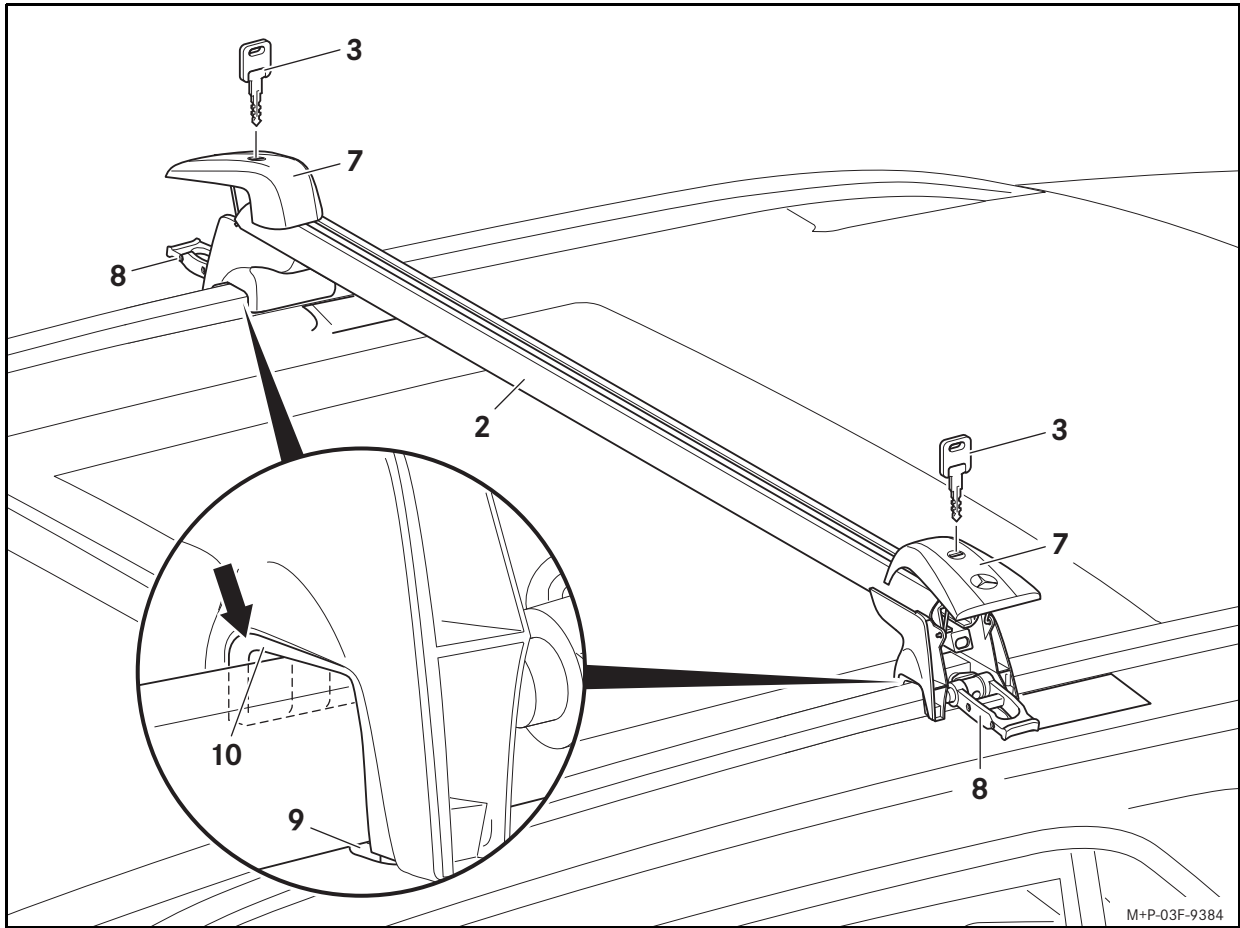
Enimmäiskantavuus:

M-sarja/GL-sarja/GLK/X-sarja: 76 kg/76 kg/51 kg/76 kg

Tärkeää!

Ota huomioon auton suurin sallittu kattokuorma, ks. auton käyttöohjekirja!

Kun katolla kuljetetaan kuormaa, on noudatettava tieliikennelajeja ja -asetuksia sekä maakohtaisia määräyksiä. Kuorman korkeus ei saa ylittää lakisääteisesti määrättyjä mittoja, ja kuorma tulee merkitä asianmukaisesti.



Yleisiä turvallisuusohjeita

Noudata perustelineen päällirakenteiden asentamisessa (kattoboksi, suksiteline jne.) aina niihin kuuluvia asennusohjeita.

Huomioi muuttuneet auton mitat kattokaidetelineiden ollessa asennettuina.

Turvallisuussyistä ja polttonesteen säästämiseksi kattokaideteline tulee irrottaa autosta sen ollessa pois käytöstä.

Älä aja pesulaitteistoon kattokaidetelineiden ollessa asennettuina.

Asentaminen

Asennus esitetään M-sarjan taaempaa kattokaidetelinettä käyttäen. M-sarjan etummaisesta kattokaidetelineestä ja GL-sarjan sekä GLK-sarjan kattokaidetelineiden asennus suoritetaan vastaavalla tavalla.

X-sarjan etummaisesta kattokaidetelineen asennus suoritetaan suoraan kattokaiteen etutuen taakse.

Suorita asentaminen toisen henkilön avustuksella.

1. Avaa molempien puolien suojuukset (7) avaimella (3) ja käännä ne ylös.
2. Käännä pikalukitsinta (8) hitaasti alaspäin, kunnes lukittuu tuntuvasti paikalleen.

Tärkeää!

Älä kosketa auton kattoa pikalukitsimella. Muuten maalipinta saattaa naarmuttua tai vaurioitua.

3. Avaa pikalukitsin (8) kiertämällä sitä vastapäivään vasteeseen asti.

Tärkeää!

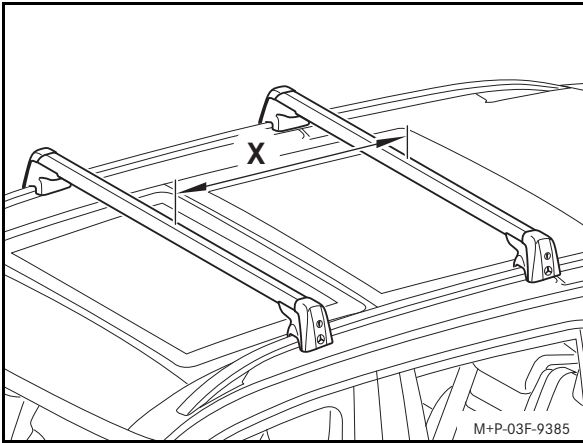
Varmista, että asennettujen päällirakenteiden (kattoboksi, suksiteline) yhteydessä auton varusteista riippuen

- kattoluukun saa nostettua kokonaan ylös
- panoraamakattoluukun saa avattua kokonaan
- takaluukun saa avattua kokonaan.

Sovita tarvittaessa kattokaidetelineen sijainti.

4. Muut kuin X-sarja: Aseta kattokaideteline (2) muodonmukaisesti n. 1 cm kattokaiteen keskituen etu- tai takapuolelle.¹
5. X-sarja: Aseta kattokaideteline (2) muodonmukaisesti suoraan kattokaiteen takatuen etupuolelle.
6. Kierrä pikalukitsinta (8) myötäpäivään, kunnes se lukittuu kuuluvasti/tuntuvasti paikalleen ja on vaakasuorassa.
7. Käännä pikalukitsin (8) vasteeseen saakka ylös. Kiristimen (9) ja aluskappaleiden (10) on oltava kiinni kaiteessa.
8. Käännä molempien puolien suojuukset (7) alas ja lukitse ne avaimella (3).

1. M- ja GLK-sarjojen autoissa kattokaideteline (2) on asetettava kattokaiteen keskituen etupuolelle. GL-sarjan autoissa kattokaideteline (2) on asetettava kattokaiteen keskituen takapuolelle.



9. Asenna etummainen kattokaideteline etäisyydelle (X)¹ vastaavalla tavalla.

Etäisyys (X):

• M-sarja, W 166	750 mm
• GL-sarja, X 166	750 mm
• GLK, X 204	750 mm
• X-sarja, P 470	595 mm

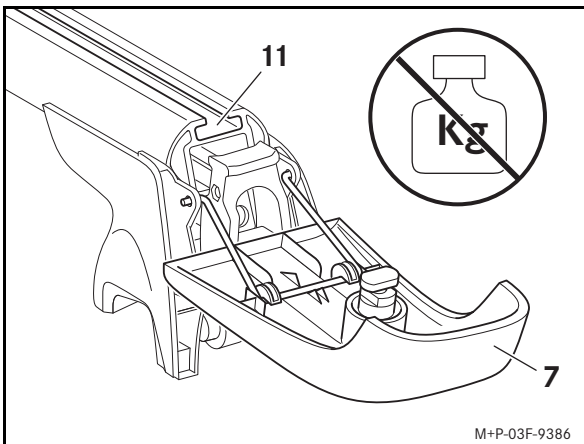


VAROITUS

Varmista ennen jokaista ajoa ja myös pitkien ajomatkojen aikana, että kattokaideteline on hyvin kiinni. Kiristä pikalukitsinta tarvittaessa. Toista tämä tarkastus tienpinnan laadusta riippuen säännöllisin välimatkein, mutta viimeistään 2 500 km:n jatkuvan käytön jälkeen.

Älä käytä vaurioituneita tai rikkiäisiä kattokaidetelineitä tai päällirakenteita. Muuten ruuvit saattavat löystyä itsestään, jolloin kattokaideteline päällirakenteineen ja kuormineen voi irrota ja aiheuttaa vammoja sinulle tai muille henkilöille ja/tai aiheuttaa aineellisia vahinkoja, myös autollesi.

Päällirakenteiden asentaminen



1. Avaa kattokaidetelineiden (1 ja 2) suojukset (7) avaimella (3) ja käännä ne alas.

Tärkeää!

Älä aseta alas käännettyjen suojusten päälle kuormaa. Suojukset voivat vaurioitua tai murtua.

2. Työnnä päällirakenteen pidike uraan (11).

Katso lisää ohjeita kunkin päällirakenteen asennusohjeesta.

Suojalistan asentaminen

Kun kattokaidetelineen päällirakenteita ei ole käytössä, suojalistan tulee asentaa paikalleen ilmavirtausäänten minimoimiseksi.

1. Leikkaa suojalista (4):

M-sarja, W 166

• Kattokaideteline edessä	1 135 mm
• Kattokaideteline takana	1 095 mm

GL-sarja, X 166

• Kattokaideteline edessä	1 100 mm
• Kattokaideteline takana	1 060 mm

GLK, X 204

• Kattokaideteline edessä	1 065 mm
• Kattokaideteline takana	1 020 mm

X-sarja, P 470

• Kattokaideteline edessä	1 060 mm
• Kattokaideteline takana	1 060 mm

2. Aseta suojalista (4) kattokaidetelineelle ja paina se uraan (11).

Irrrottaminen

1. Avaa molempien puolien suojukset (7) avaimella (3) ja käännä ne ylös.
2. Käännä pikalukitsinta (8) hitaasti alaspäin, kunnes lukittuu tuntuvasti paikalleen.

Tärkeää!

Älä kosketa auton kattoa pikalukitsimella. Muuten maalipinta saattaa naarmuttua tai vaurioitua.

3. Avaa pikalukitsin (8) kiertämällä sitä vastapäivään vasteeseen asti.
4. Irrota kattokaidetelineet (1 ja 2) kattokaitteesta.
5. Kierrä pikalukitsinta (8) noin 15 kierrosta myötäpäivään.
6. Aseta pikalukitsin (8) vaakasuoraan ja käännä se ylös.
7. Käännä molempien puolien suojukset (7) alas ja lukitse ne avaimella (3).

Huomautus

Säilytä kattokaidetelineitä puhtaassa ja suojatussa tilassa.

Mercedes-Benz suosittelee käyttämään perus- tai kattokaidetelineen kuljetus- ja säilytyspussia.

1. Kattokaidetelineiden urien välinen etäisyys.



Érvényesség

A tetőcsomagtartó szerelési utasítása a következő tetőkorrólattal rendelkező Mercedes-Benz gépkocsi-típusoknak van jóváhagyva:

- M-osztály, W 166
- GL-osztály, X 166
- GLK, X 204 (2012/06-tól)
- X-osztály, P 470¹

A tetőcsomagtartó a rakomány gépkocsitetőn való szállítására használható. A rakomány rögzítéséhez a megfelelő hordozó szerkezetekkel (tetőbox, sítartó, stb..) rendelkező kiegészítő tetőcsomagtartóra van szükség. Mercedes-Benz biztonsági okokból azt javasolja, hogy csak a Mercedes-Benz-nek jóváhagyott tartozékokat használja e tetőcsomagtartó esetében.

Alkatrészek

- (1) Tetőcsomagtartó elől
- (2) Tetőcsomagtartó hátul
- (3) Kulcs (2 db)
- (4) Takaróprofil (2 db)

Jelölési pontok

- (5) Beépítés helye elől a bal oldalon
- (6) Beépítés helye hátul a bal oldalon

Szükséges segédeszközök

- Olló

Műszaki adatok

Tetőcsomagtartó saját tömege:	4,8 kg
Maximális terhelés a tetőcsomagtartókon:	
• M-osztály, W 166	95,2 kg
• GL-osztály, X 166	95,2 kg
• GLK, X 204	70,2 kg
• X-osztály, P 470	95,2 kg
Tetőcsomagtartó felhasználható szélessége:	
• M-osztály, W 166	1095 mm
• GL-osztály, X 166	1060 mm
• GLK, X 204	1020 mm
• X-osztály, P 470	1055 mm
Tetőcsomagtartó felépítmény-magassága ^a :	80 mm
a. A tetőcsomagtartó pótlólagos magassága, amelyet oda kell számítani a gépkocsimagassághoz (telőkorrólattal együtt).	

Ha a beszereléskor nehézségek adódnak, forduljon minősített szakműhelyhez. Azt javasoljuk, hogy ehhez keresse fel valamelyik Mercedes-Benz szerződéses szervizt.

Fenntartjuk a jogot a műszaki részleteknek a szerelési utasítás ábrái ellenében történő módosítására.

Megjegyzések



FIGYELEM

Kövesse pontosan a szerelési utasítás minden egyes lépését, a figyelmeztető tudnivalókat, az általános biztonsági utasításokat és a figyelmeztetéseket. Ha a tetőcsomagtartók nincsenek megfelelően felszerelve, akkor ezek a rakománnyal együtt eloldódhatnak a gépkocsitől, és ezáltal megsebezhetik Önt vagy más személyeket, és/vagy anyagi károkat okozhatnak az Ön gépkocsiján is.

1. A tetőcsomagtartót csak a gépkocsikabin tetőjén szabad használni. Ne használja a tetőcsomagtartót a kemény tető (Canopy) tartozékon.



FIGYELEM

A tetőrakomány miatt a szél nagyobb felületen éri a gépkocsit, ill. magasabbra kerül a gépkocsisúlypont, és ezzel együtt megváltoznak a menettulajdonságok. A gépkocsi tetején lévő súlytöbblet miatt gyengülhet pl. a fékhatás, romolhatnak a gépkocsi kanyarban mutatott menettulajdonságai és gyorsulási képessége.

Ezért ne haladja meg rakomány nélkül sem, amikor a tetőcsomagtartók fel vannak szerelve, a 130km/h-ás legnagyobb sebességet, és vezessen mindig nagyon óvatosan.

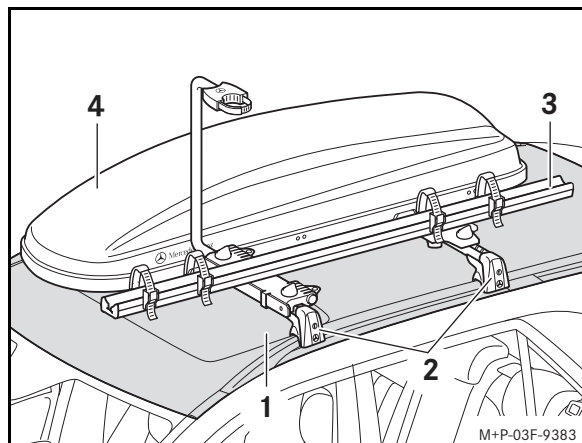
A gépkocsit mindig az út-, a közlekedési és az időjárási viszonyokat figyelembe véve vezesse, és legyen különösen óvatos, ha rakományt szállít a tetőn.

Tartsa be feltétlenül a gépkocsi maximális tetőterhelését és a megengedett össztömeget akkor is amikor hordozó szerkezeteket használ (tetőbox, sítartó, stb.). Egyébként a tetőcsomagtartók, a hordozó szerkezetek és/vagy rakományok eloldódhatnak a gépkocsitől, és ezáltal megsebezhetik Önt vagy más személyeket, és/vagy anyagi károkat okozhatnak az Ön gépkocsiján is.

A megengedett össztömeg túllépése esetén a vezetési biztonság veszélybe kerül, a vezetési jellemzők, valamint a kormányzási és a fékezési viszonyok is jelentősen romolhatnak. A túlterhelt gumibroncsok túlmelegedhetnek, és emiatt szétdurranhatnak. Balesetveszély áll fenn!

A terhelést mindig tartsa be annak megfelelően, hogy mennyi a gépkocsi engedélyezett össztömege beleértve az utasokat is.

Terhelés



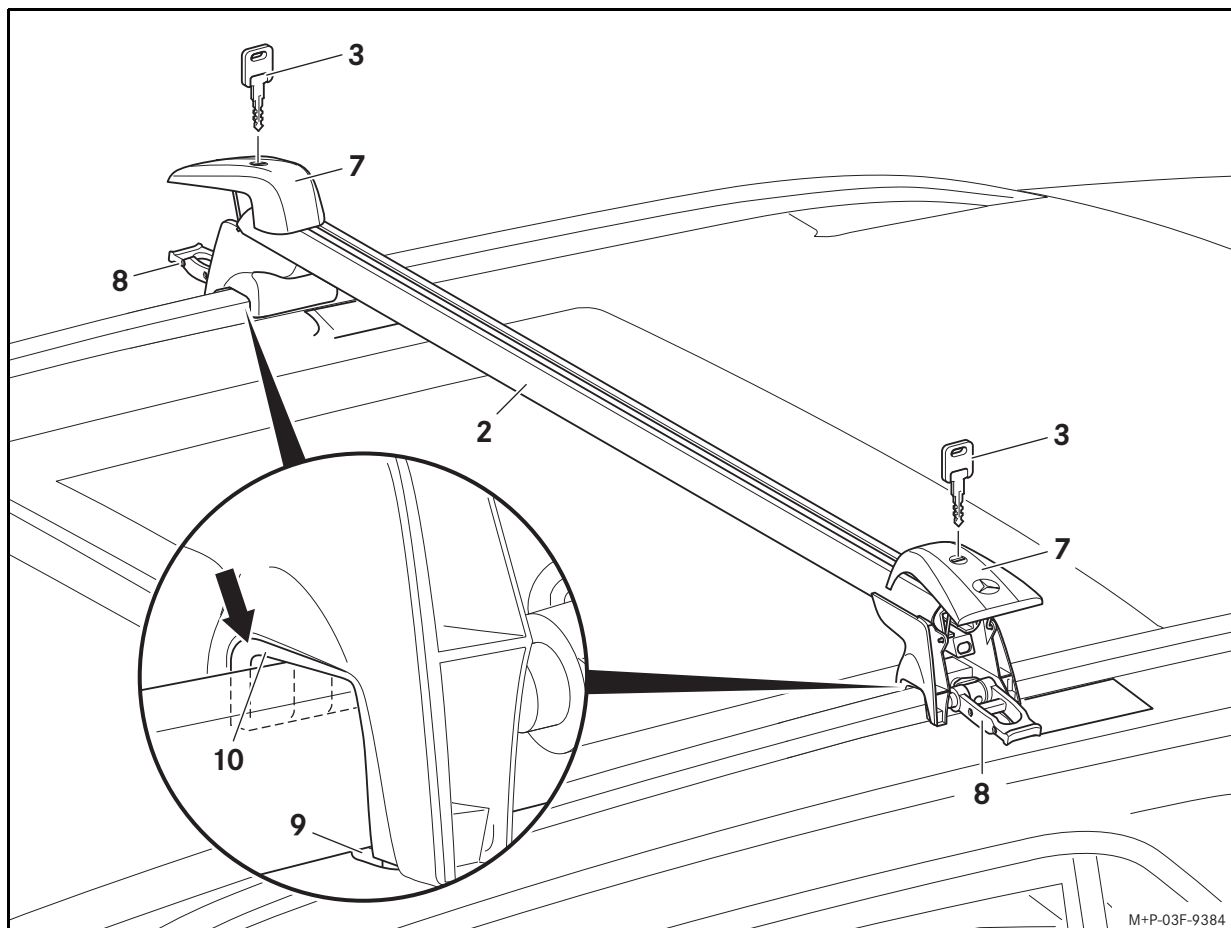
A max. terhelést a következőképpen kell meghatározni (példa):

Megengedett tetőterhelés (1)	
M-osztály/GL-osztály/GLK/X-osztály:	100 kg/100 kg/75 kg/100 kg
mínusz a tetőcsomagtartók saját tömege (2):	4,8 kg
mínusz a felépítmények saját tömege (3, 4):	19,2 kg
Maximális rakomány	
M-osztály/GL-osztály/GLK/X-osztály:	76 kg/76 kg/51 kg/76 kg

Fontos!

Tartsa be a gépkocsi kezelési útmutatójában szereplő megengedett tetőterhelést!

A tetőn történő szállítás során vegye figyelembe a KRESZ előírásait és az országosan érvényes szabályokat. A rakomány túlnyúlása nem haladhatja meg a jogszabályban megengedett, ill. a túlnyúlást megfelelően jelölni kell.



Általános biztonsági tudnivalók

A hordozó szerkezetek felszereléséhez (tetőbox, sítartó, stb.) tartsa be a megfelelő szerelési utasításokat.

Vegye figyelembe a felszerelt tetőcsomagok által megváltoztatott gépkocsiméreteket.

Biztonsági és üzemanyag-megtakarítási okok miatt le kell szerelni a tetőcsomagtartókat a gépkocsiról, ha nem használja őket.

Ne menjen felszerelt tetőcsomagtartókkal egy autósóba.

Felszerelés

A felszerelést az M-osztály hátsó tetőcsomagtartóján szemléltetjük. Az M-osztály első tetőcsomagtartójának felszerelése, illetve a tetőcsomagtartók GL-osztályú és GLK típusú gépkocsira történő felszerelése ehhez hasonlóan, értelemszerűen történik.

Az X-osztály első tetőcsomagtartójának felszerelése közvetlenül a tetőkoriát elülső lába mögött történik.

A felszereléshez kérje másik személy segítségét.

1. Nyissa ki a burkolatokat (7) mindkét oldalon kulccsal (3), majd hajtsa fel őket.
2. Hajtsa le lassan a gyorsrögzítőt (8), amíg érezhetően nem retesz.

Fontos!

Ügyeljen arra, hogy a gyorsrögzítő ne érjen a gépkocsi tetejéhez. Ellenkező esetben megkarcolhatja vagy megsértheti a festést.

3. Fordítsa el a gyorsrögzítőt (8) felfelé, az óramutató járásával ellentétesen ütközésig.

Fontos!

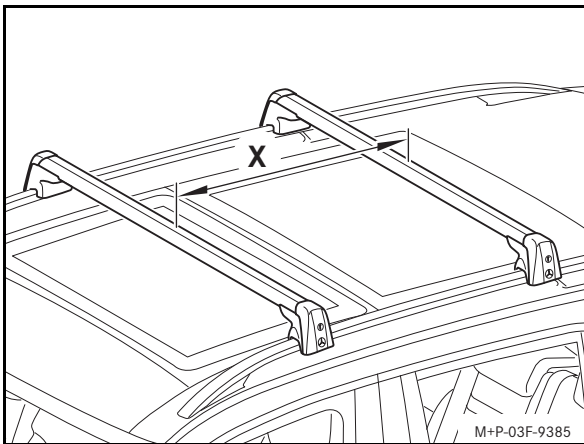
Győződjön meg arról, hogy felszerelt hordozó szerkezetek (tetőbox, sítartó, stb.) esetében a gépkocsi-felszereltségtől függően:

- a tolátetőt teljesen fel lehet emelni,
- a panoráma tolátetőt teljesen ki lehet nyitni,
- a hátfalajtó teljesen kinyitható.

Adott esetben állítsa be a tetőcsomagtartó helyét.

4. X-osztály kivételével: Helyezze a tetőcsomagtartót (2) alakzáróan kb. 1 cm távolságra a tetőkoriát középső lába elé vagy mögé.¹
5. X-osztálynak: Helyezze a tetőcsomagtartót (2) alakzáróan közvetlenül a tetőkoriát hátsó lába elé.
6. Fordítsa a gyorsrögzítőt (8) az óramutató járásával egyező irányba, amíg az hallhatóan/érezhetően nem retesz. A vízszintes helyzetbe nem kerül.
7. Hajtsa fel a gyorsrögzítőt (8) a nyíl irányába ütközésig. Ügyeljen arra, hogy a feszítőbilincs (9) és az alátétek (10) megfelelően illeszkedjenek a tetőkoriátra.
8. Hajtsa le a burkolatokat (7) mindkét oldalon, majd zárja le őket a kulccsal (3).

1. Az M-osztály és a GLK típus gépkocsinál a tetőkoriát középső lábai elé helyezze a tetőcsomagtartót (2). A GL-osztály gépkocsijainál a tetőkoriát középső lábai mögé helyezze a tetőcsomagtartót (2).



9. Első tetőcsomagtartó (X) távolságban¹ megfelelő beszerelés.

Távolság (X):

- | | |
|---------------------|--------|
| • M-osztály, W 166 | 750 mm |
| • GL-osztály, X 166 | 750 mm |
| • GLK, X 204 | 750 mm |
| • X-osztály, P 470 | 595 mm |

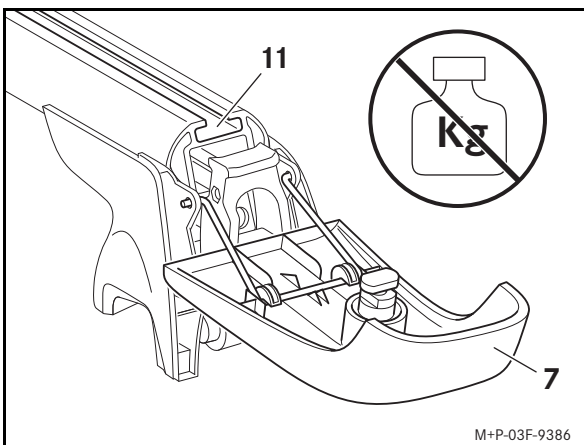


FIGYELEM

Ellenőrizze a tetőcsomagtartó feszességét mindegyik utazás előtt és egy hosszabb utazás közben is. Szükség esetén húzza szorosabbra a gyorsrögzítőt. Ezt az ellenőrzést rendszeresen ismételje meg az útburkolat állapotától függően, de legkésőbb 2500 km-es tartós használat után.

Ne használjon sérült, vagy hibás tetőcsomagtartót, vagy tartószerkezeteket. Ellenkező esetben a tetőcsomagtartók a tartószerkezetekkel együtt leeshetnek a gépkocsiról, és emiatt Ön és mások megsérülhetnek, illetve kár keletkezhet a gépkocsiban vagy más anyagi javakban.

Tartószerkezetek felszerelése



1. Nyissa ki a burkolatokat (7) a tetőcsomagtartókon (1 és 2) a kulccsal (3), és hajtsa le őket.

Fontos!

Ne terhelje a lefelé hajtott burkolatokat. A burkolatok ilyenkor megsérülhetnek vagy letörhetnek.

2. Tolja a felépítmény tartóját a horonyba (11).

További utasításokat az illető tartószerkezetek szerelési utasításában talál.

Takaróprofil felszerelése

Ha nem használ tetőcsomagtartókra szerelhető felépítményt, akkor a szél által keltett zajok minimalizálása érdekében szerelje fel a takaróprofilokat.

1. Vágja méretre a takaróprofil (4):

M-osztály, W 166

- Tetőcsomagtartó elől 1135 mm
- Tetőcsomagtartó hátul 1095 mm

GL-osztály, X 166

- Tetőcsomagtartó elől 1100 mm
- Tetőcsomagtartó hátul 1060 mm

GLK, X 204

- Tetőcsomagtartó elől 1065 mm
- Tetőcsomagtartó hátul 1020 mm

X-osztály, P 470

- Tetőcsomagtartó elől 1060 mm
- Tetőcsomagtartó hátul 1060 mm

2. Fektesse a takaróprofil (4) a tetőcsomagtartóra, és nyomja a horonyba (11).

Leszerelés

1. Nyissa ki a burkolatokat (7) mindkét oldalon kulccsal (3), majd hajtsa fel őket.
2. Hajtsa le lassan a gyorsrögzítőt (8), amíg érezhetően nem retesz.

Fontos!

Ügyeljen arra, hogy a gyorsrögzítő ne érjen a gépkocsi tetejéhez.

Ellenkező esetben megkarcolhatja vagy megsértheti a festést.

3. Fordítsa el a gyorsrögzítőt (8) felfelé, az óramutató járásával ellentétesen ütközésig.
4. Vegye le a tetőcsomagtartókat (1 és 2) a tetőkorról.
5. Fordítsa el a gyorsrögzítőt (8) kb. 15 fordulattal az óramutató járásával egyező irányba.
6. Állítsa vízszintesbe a gyorsrögzítőt (8), majd hajtsa fel.
7. Hajtsa le a burkolatokat (7) mindkét oldalon, majd zárja le őket a kulccsal (3).

Megjegyzés

Tárolja a tetőcsomagtartót egy tiszta és biztonságos helyen.

Mercedes-Benz javasolja Önnek a szállító és tároló táská használatát a tetőcsomagtartó esetében.

1. A két tetőcsomagtartó hornyainak távolsága.

Valjanost

Ove upute za montažu uzdužnog fiksnog nosača odobrene su za vozila Mercedes-Benz s krovnom vodilicom tipa:

- M-klasa, W 166
- GL-klasa, X 166
- GLK, X 204 (od godine proizvodnje 06/2012.)
- X-klasa, P 470¹

Uzdužni fiksni nosač namijenjen je prijevozu tereta na krovu vozila. Osim uzdužnog fiksnog nosača, za pričvršćivanje tereta potrebne su i odgovarajuće nadogradnje nosača (krovnna kutija, nosač skija itd). Mercedes-Benz za ove uzdužne fiksne nosače iz sigurnosnih razloga preporučuje upotrebu isključivo pribora koji je odobrila tvrtka Mercedes-Benz.

Pojedinačni dijelovi

- (1) Prednji uzdužni fiksni nosač
- (2) Stražnji uzdužni fiksni nosač
- (3) Ključ (2 komada)
- (4) Pokrivni profil (2 komada)

Mjesta s oznakama

- (5) Mjesto ugradnje srijeda lijevo
- (6) Mjesto ugradnje straga lijevo

Potrebna pomoćna sredstva

- Škare

Tehnički podaci

Vlastita težina uzdužnih fiksnih nosača: 4,8 kg

Maksimalno dodatno opterećenje na uzdužnim fiksnim nosačima:

- M-klasa, W 166 95,2 kg
- GL-klasa, X 166 95,2 kg
- GLK, X 204 70,2 kg
- X-klasa, P 470 95,2 kg

Iskoristiva širina uzdužnih fiksnih nosača:

- M-klasa, W 166 1095 mm
- GL-klasa, X 166 1060 mm
- GLK, X 204 1020 mm
- X-klasa, P 470 1055 mm

Visina nadogradnje uzdužnih fiksnih nosača ^a: 80 mm

a. Dodatna visina uzdužnog fiksnog nosača koja se mora pribrojiti visini vozila (uključujući krovnu vodilicu).

Ako pri montaži dođe do poteškoća, obratite se ovlaštenoj specijaliziranoj servisnoj radionici. Mercedes-Benz vam preporučuje Mercedes-Benz servisni centar.

Zadržavamo pravo izmjena tehničkih detalja u odnosu na slike u uputama za montažu.

Napomene



UPOZORENJE

Krovni teret izloženiji je naletima vjetra i povećava težište vozila te na taj način mijenja ponašanje vozila u vožnji. Dodatna težina na krovu vozila može, primjerice, pogoršati učinak kočenja, ponašanje vozila u zavojima i mogućnost ubrzanja vozila.

Stoga, ako ste montirali uzdužne fiksne nosače, čak ni bez tereta nemojte prekoračiti maksimalnu brzinu od 130 km/h i uvijek vozite s povećanim oprezom.

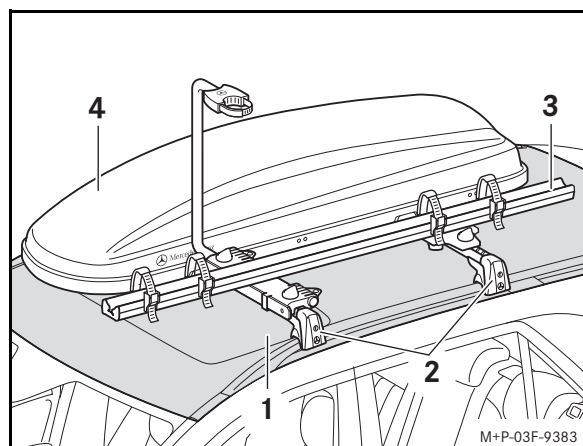
Svoj način vožnje uvijek prilagodite uvjetima na trenutačnoj cesti, prometnim i vremenskim okolnostima i budite posebno oprezni kada vozite s teretom na krovu.

Obavezno se pridržavajte maksimalnog opterećenja krova i dopuštene ukupne mase vozila, naročito kada upotrebljavate nadogradnje nosača (krovnna kutiju, nosač za skije itd.). U protivnom se uzdužni fiksni nosač, nadogradnje nosača i/ili teret mogu otkvačiti od vozila i tako ozlijediti vas i druge osobe i/ili prouzročiti materijalnu štetu, među ostalima i na vašem vozilu.

U slučaju prekoračenja dopuštene ukupne mase ugrožava se sigurnost vožnje, a vozne karakteristike te mogućnost upravljanja i kočenja mogu se znatno pogoršati. Preopterećene gume mogu se pregrijati i puknuti. Postoji opasnost od nesreće!

Što se tiče opterećenja, uključujući i putnike, uvijek se pridržavajte dopuštene ukupne mase vašeg vozila.

Dodatno opterećenje



Maksimalno dodatno opterećenje određuje se na sljedeći način (primjer):

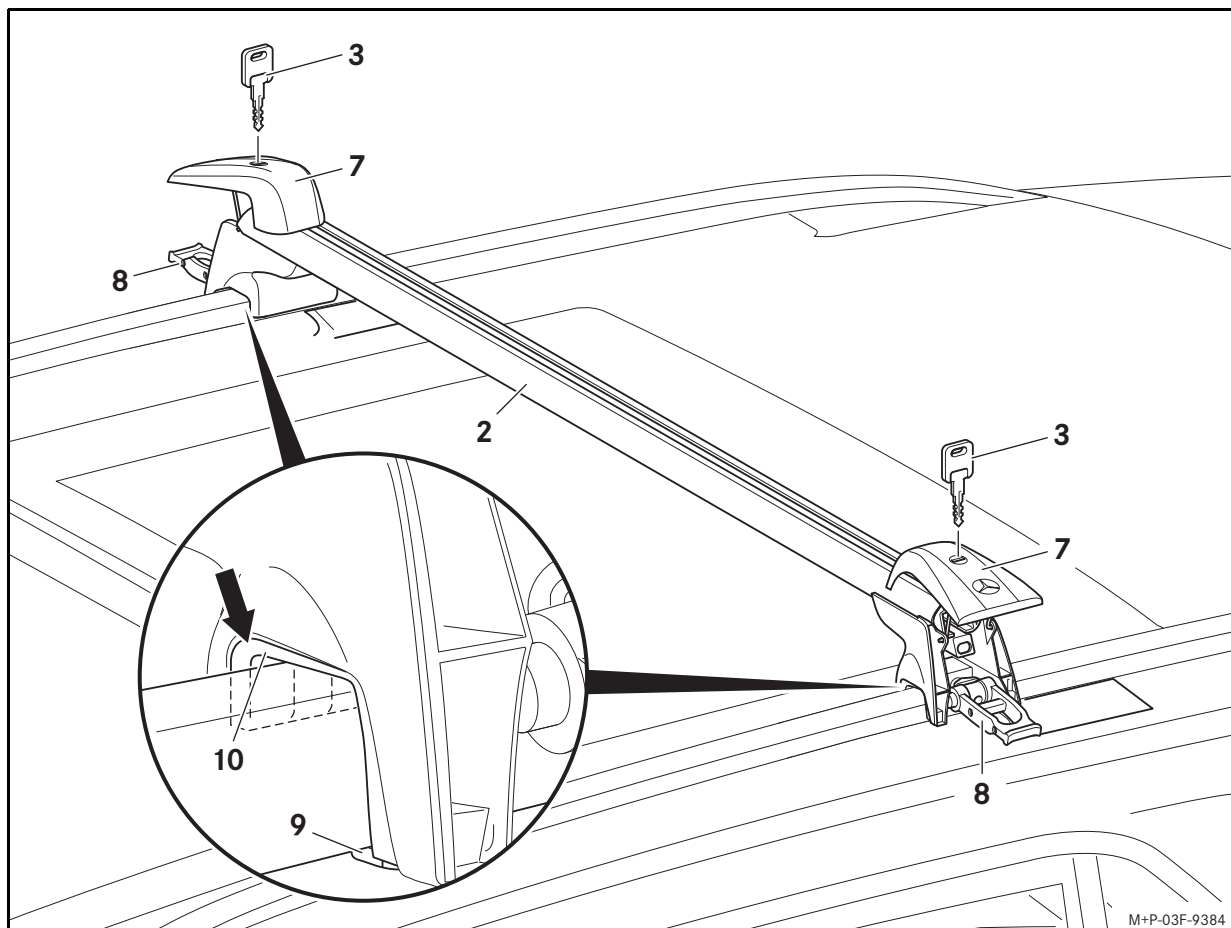
dopušteno opterećenje krova (1)	
M-klasa / GL-klasa / GLK/X-klasa:	100 kg / 100 kg / 75 kg / 100 kg
minus vlastita težina uzdužnih fiksnih nosača (2):	4,8 kg
minus vlastita težina nadogradnji (3, 4):	19,2 kg
Maksimalno dodatno opterećenje	
M-klasa / GL-klasa / GLK/X-klasa:	76 kg / 76 kg / 51 kg / 76 kg

Važno!

Pridržavajte se podataka o dopuštenom opterećenju krova na vozilu, pogledajte upute za rad vozila!

Tijekom prevoženja tereta na krovu treba se pridržavati odredbi iz Pravilnika o registriranju za cestovni promet (StVZO), kao i propisa koji su specifični za određenu zemlju. Teret ne smije stršiti van zakonski propisanih mjera, odnosno u tom slučaju mora biti odgovarajuće označen.

1. Uzdužni fiksni nosač namijenjen je isključivo za uporabu na krovu vozačke kabine. Uzdužni fiksni nosač nemojte upotrebljavati na sklopivom tvrdom krovu (nadstrešnici).



Opće sigurnosne upute

Za montažu nadogradnji nosača (krovne kutije, nosača za skije itd.) uzmite u obzir odgovarajuće upute za montažu.

Uzmite u obzir izmijenjene dimenzije vozila zbog montiranih uzdužnih fiksnih nosača.

Iz sigurnosnih razloga i radi uštede goriva demontirajte uzdužne fiksne nosače s vozila kada se njima ne koristite.

Nemojte ulaziti u automatsku autopraonicu s montiranim uzdužnim fiksnim nosačima.

Montaža

Montaža je prikazana na primjeru stražnjeg uzdužnog fiksnog nosača M-klase. Montaža prednjeg uzdužnog fiksnog nosača M-klase, kao i montaža uzdužnih fiksnih nosača GL-klase i GLK, provodi se na jednak način.

Prednji uzdužni fiksni nosač X-klase montira se odmah iza prednje nožice krovne vodilice.

Za montažu vam je potrebna pomoć još jedne osobe.

1. Pokrove (7) na objema stranama otključajte ključem (3) i podignite.
2. Brzu spojku (8) polagano preklopite prema dolje, dok ne sjedne na mjesto.

Važno!

Ne dodirujte krov vozila brzom spojkom. Na taj način možete ogrebat i oštetiti lak.

3. Brzu spojku (8) odvrnite suprotno od smjera okretanja kazaljke na satu do graničnika.

Važno!

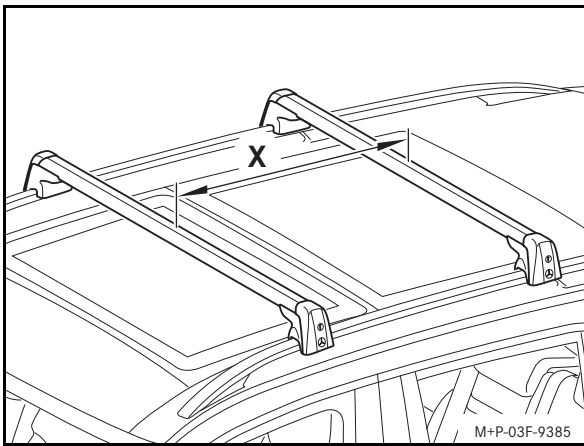
Ako ste montirali nadogradnje nosača (krovne kutije, nosača za skije itd.), pobrinite se da, ovisno o opremi vozila, možete

- potpuno podići klizni krov
- potpuno otvoriti panoramski klizni krov
- potpuno otvoriti vrata prtljažnika.

Po potrebi podesite položaj uzdužnih fiksnih nosača.

4. Osim X-klase: Uzdužni fiksni nosač (2) postavite otprilike 1 cm ispred ili iza srednje nožice krovne vodilice u skladu s njegovim oblikom.¹
5. Za X-klasu: Uzdužni fiksni nosač (2) postavite odmah ispred stražnje nožice krovne vodilice u skladu s njegovim oblikom.
6. Brzu spojku (8) okrećite u smjeru okretanja kazaljke na satu dok se čujno/osjetno ne uglati u vodoravnom položaju.
7. Otklopite brzu spojku (8) do graničnika. Stezna kopča (9) i podloge (10) moraju nalijegati na krovnu vodilicu.
8. Sklopite pokrove (7) na objema stranama pa ih zaključajte ključem (3).

1. Na modelima M-klase i GLK uzdužni fiksni nosač (2) postavite ispred srednje nožice krovne vodilice. Na modelima GL-klase uzdužni fiksni nosač (2) postavite iza srednje nožice krovne vodilice.



9. Prednji uzdužni fiksni nosač u razmaku od (X)¹ na jednak način.

Razmak (X):

• M-klasa, W 166	750 mm
• GL-klasa, X 166	750 mm
• GLK, X 204	750 mm
• X-klasa, P 470	595 mm

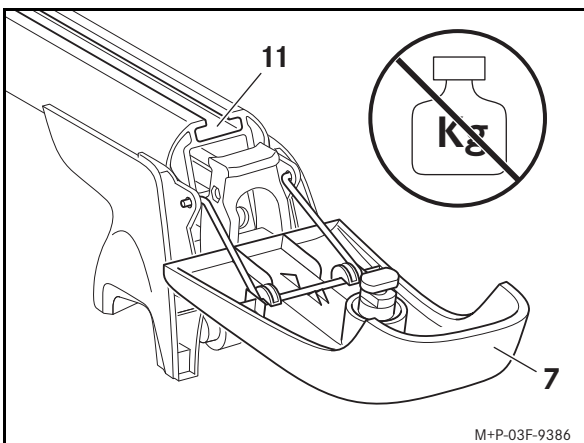


UPOZORENJE

Prije svake vožnje i tijekom duljeg putovanja provjerite čvrst dosjed uzdužnog fiksno nosača. Po potrebi pritegnite brzu spojku. Ovu provjeru ponavljajte, ovisno o stanju kolnika, u redovitim razmacima, a najkasnije nakon svakih 2500 km neprekidnog korištenja.

Nemojte upotrebljavati oštećene ili neispravne uzdužne fiksne nosače ili nadogradnje nosača. Uzdužni fiksni nosač zajedno s nadogradnjama nosača i teretom može se sam otpustiti i pasti s vozila te tako ozlijediti vas i druge osobe i/ili prouzročiti materijalne štete, između ostalih i na vašem vozilu.

Montaža nadogradnji nosača



1. Pokrove (7) na uzdužnim fiksničnim nosačima (1 i 2) otključajte ključem (3) i sklopite prema dolje.

Važno!

Nemojte opteretiti pokrove otklopljene prema dolje. Pokrovi se tako mogu oštetiti ili puknuti.

2. Nosač nadogradnje umetnite u utor (11).

Dodatne napomene pronaći ćete u uputama za montažu odgovarajućih nadogradnji nosača.

Montaža pokrivnog profila

Ako ne upotrebljavate nadogradnje nosača, potrebno je montirati pokrivne profile kako bi se buka od vjetra smanjila na najmanju moguću mjeru.

1. Krojenje i izrezivanje pokrivnog profila (4):

M-klasa, W 166

- Prednji uzdužni fiksni nosač 1135 mm
- Stražnji uzdužni fiksni nosač 1095 mm

GL-klasa, X 166

- Prednji uzdužni fiksni nosač 1100 mm
- Stražnji uzdužni fiksni nosač 1060 mm

GLK, X 204

- Prednji uzdužni fiksni nosač 1065 mm
- Stražnji uzdužni fiksni nosač 1020 mm

X-klasa, P 470

- Prednji uzdužni fiksni nosač 1060 mm
- Stražnji uzdužni fiksni nosač 1060 mm

2. Pokrivni profil (4) položite na uzdužni fiksni nosač i pritiskanjem ga ugurajte u utor (11).

Demontaža

1. Pokrove (7) na objema stranama otključajte ključem (3) i podignite.
2. Brzu spojku (8) polagano preklopite prema dolje, dok ne sjedne na mjesto.

Važno!

Ne dodirujte krov vozila brzom spojkom. Na taj način možete ogrebat i oštetiti lak.

3. Brzu spojku (8) odvrnite suprotno od smjera okretanja kazaljke na satu do graničnika.
4. Uzdužne fiksne nosače (1 i 2) skinite s krovne vodilice.
5. Brzu spojku (8) okrećite za otprilike 15 okreta u smjeru kazaljke na satu.
6. Brzu spojku (8) postavite u vodoravan položaj i otklopite prema gore.
7. Sklopite pokrove (7) na objema stranama pa ih zaključajte ključem (3).

Napomena

Uzdužne fiksne nosače spremite na čisto i sigurno mjesto. Tvrtka Mercedes-Benz preporučuje upotrebu torbe za prijevoz i spremanje osnovnih i uzdužnih fiksni nosača.

1. Razmak između utora oba uzdužna fiksna nosača.



適用範囲

このルーフレールキャリアの取付手順書は、ルーフレール装備の以下のメルセデス・ベンツ車両に使用できます。

- Mクラス、W 166
- GL、X 166
- GLK、X 204（製造年 2012 年 6 月以降）
- Xクラス、P 470¹

ルーフレールキャリアは、車両のルーフに荷物を載せて運搬するために用いられます。荷物の固定には、さらにルーフレールキャリアに適合する追加装備（ルーフボックス、スキーホルダーなど）が必要です。メルセデス・ベンツは、安全上の理由から、このルーフレールキャリアの仕様は適合している、メルセデス・ベンツ車両への使用が許可されているアクセサリーのみの使用をお勧めします。

構成部品

- (1) フロントルーフレールキャリア
- (2) リアルーフレールキャリア
- (3) キー (2 個)
- (4) 成形カバー (2 個)

マーク箇所

- (5) 左フロントの取付位置
- (6) 左リアの取付位置

必要なツール

- はさみ

サービスデータ

ルーフレールキャリアの自重：	4.8 kg
ルーフレールキャリアの最大負荷：	
• Mクラス、W 166	95.2 kg
• GL、X 166	95.2 kg
• GLK、X 204	70.2 kg
• Xクラス、P 470	95.2 kg
ルーフレールキャリアの有効幅：	
• Mクラス、W 166	1095 mm
• GL、X 166	1060 mm
• GLK、X 204	1020 mm
• Xクラス、P 470	1055 mm
ルーフレールキャリア装備の高さ ^a ：	80 mm

a. 車両の高さ（ルーフレールを含む）に算入する必要があるルーフレールキャリアの追加の高さ。

取り付けに関してお困りの場合は、指定サービス工場にお問い合わせください。その場合、メルセデス・ベンツはメルセデス・ベンツ指定サービス工場を推奨します。

取付手順書のイラストについて技術的な変更をすることがあります。

注意事項



警告

取付手順書の個別の作業ステップ、警告ステッカー、一般的な安全上の注意および情報に厳密に従ってください。ルーフレールキャリアが正しく取り付けられていないと、荷物と一緒に車両から外れて、お客様やその他の人々が負傷したり、お客様の車両も含めて物的損傷を引き起こす原因になることがあります。

1. このルーフレールキャリアは、車室のルーフにのみ使用することができます。このルーフレールキャリアは、ハードトップアクセサリ（キャノピー）では使用しないでください。



警告

ルーフに積載すると、空気抵抗が増大し、車両の重心も高くなることによりハンドリング特性が変わります。例えば、車両のルーフの重量が増加すると、ブレーキの性能、カーブ走行時の安定性、車両の加速性能が悪化するおそれがあります。そのため、取り付けしたルーフレールキャリアに積載していない場合でも、最高速度 130 km/h を超えないようにして、常に慎重に走行してください。

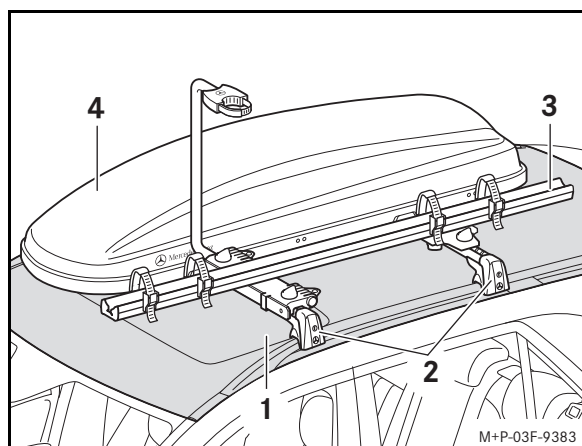
必ず現在の道路、交通、天候の状況に運転の仕方を適合させ、ルーフに荷物を積載しているときは特に慎重に走行してください。

追加装備（ルーフボックス、スキーホルダーなど）を使用する場合も、必ず最大ルーフ積載量および車両総重量に従ってください。これを守らないと、ルーフレールキャリア、追加装備や荷物が車両から外れて、お客様やその他の人々が負傷したり、お客様の車両も含めて物的損傷を引き起こす原因になることがあります。

許容重量を超えると、アクティブセーフティが損なわれ、走行特性ならびにステアリングとブレーキの作動が明らかに悪化することがあります。過大な負担のかかったタイヤは過熱し、それにより破裂することがあります。事故の危険があります！

乗員を含む積載量は、必ず車両の許容総重量に従ってください。

積載量



最大積載量は、以下のように決定します（例）。

許容ルーフ負荷 (1)

Mクラス /GL/GLK/Xクラス： 100 kg/100 kg/75 kg/100 kg

からルーフレールキャリア (2)

の自重を引く： 4.8 kg

さらに追加装備 (3、4) の自重を

引く： 19.2 kg

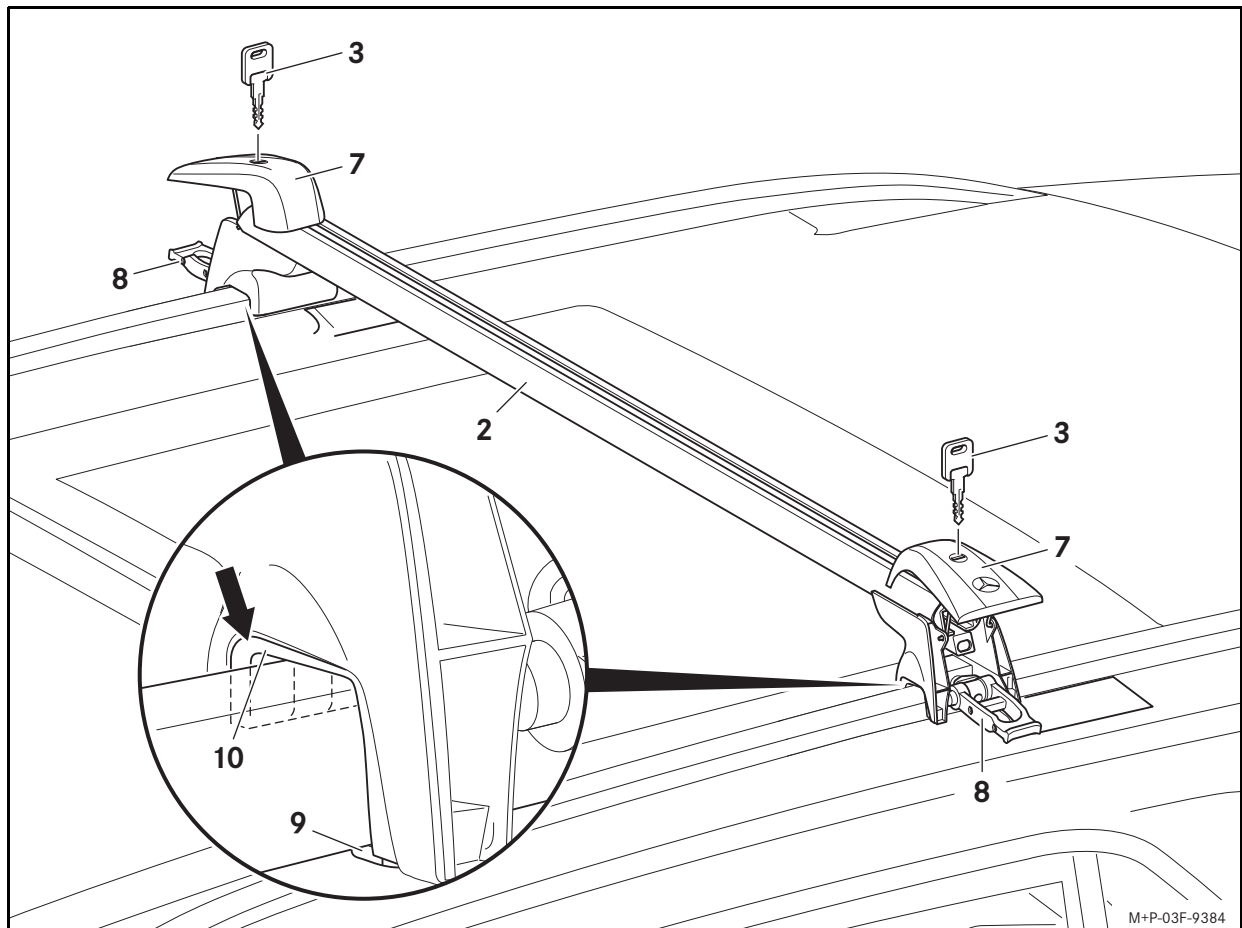
最高荷重

Mクラス /GL/GLK/Xクラス： 76 kg/76 kg/51 kg/76 kg

重要！

車両の許容ルーフ負荷に注意してください。車両取扱説明書を参照。

ルーフに積載して運搬する場合は、道路交通免許法の規定と、すべての国内規定に従ってください。荷物は、法律で定められている寸法を超えないようにしてください。また、荷物が車両からはみ出る場合は、必ず適切な目印をつけてください。



M+P-03F-9384

一般的な安全上の注意

追加装備（ルーフボックス、スキーホルダーなど）の取り付けには、それぞれの取付手順書に注意してください。

取り付けられたルーフレールキャリアによって変化した車両寸法に注意してください。

安全性および燃料節約の観点から、使用しないときにはルーフレールキャリアを車両から取り外してください。

ルーフレールキャリアを装着したままで洗車機に入れないでください。

取り付け

取り付けは、Mクラスのリアルーフレールキャリアを例にして説明しています。Mクラスのフロントルーフレールキャリアの取り付け、ならびにGLおよびGLKのルーフレールキャリアの取り付けも、同様に実施してください。

Xクラスのフロントルーフレールキャリアは、ルーフレールの前脚のすぐ後ろに取り付けます。

取り付けは、もう1人に手伝ってもらい、2人以上で実行してください。

1. 両側のカバー（7）をキー（3）で解除して、上方へ起こします。
2. クイッククランプ（8）を、噛み合う感触があるまで、ゆっくりと下方に倒します。

重要！

クイッククランプが車両ルーフに触れないようにしてください。これを守らないと、塗装にすり傷が付いたり、損傷するおそれがあります。

3. クイッククランプ（8）を反時計回りに止まるまで回します。

重要！

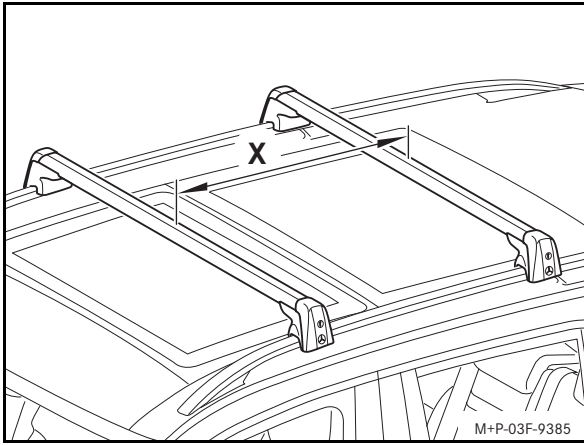
追加装備（ルーフボックス、スキーホルダーなど）を取り付けた場合は、車両装備に応じて以下のことを確認してください。

- スライディンググループを完全に上昇させることができる
- パノラミックスライディンググループを完全に開くことができる
- テールゲートを完全に開くことができる。

必要に応じて、ルーフレールキャリアの位置決めをしてください。

4. Xクラスを除く：ルーフレールキャリア（2）を、ルーフレール中央の脚の前後約1 cmの位置に揃えて載せます。¹
5. Xクラス：ルーフレールキャリア（2）をルーフレールの後脚のすぐ前に揃えて載せます。
6. 噛み合う音が聞こえるか噛み合う感触がして、水平になるまで、クイッククランプ（8）を時計回りに回します。
7. クイッククランプ（8）を上方へ止まるまで起こします。テンションクロー（9）とサポート（10）がルーフレールに添うようにしてください。
8. 両側のカバー（7）を下方に倒して、キー（3）でロックします。

1. MクラスおよびGLK車両の場合は、ルーフレールキャリア（2）をルーフレール中央の脚の前に載せます。GL車両の場合は、ルーフレールキャリア（2）をルーフレール中央の脚の後ろに載せます。



9. フロントルーフレールキャリアを規定の間隔 (X) で¹ 同様に取り付けてください。

間隔 (X) :

• Mクラス、W 166	750 mm
• GL、X 166	750 mm
• GLK、X 204	750 mm
• Xクラス、P 470	595 mm

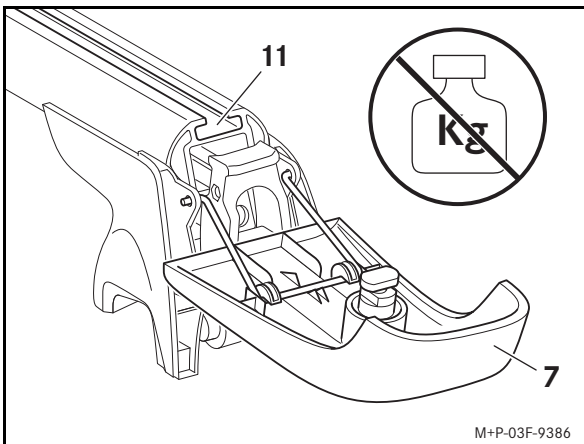


警告

毎回走行前にルーフレールキャリアを点検します。長距離走行の間も、しっかり固定されているか点検してください。必要に応じてクイッククランプを増し締めします。この点検は路面条件に応じて一定間隔で繰り返しますが、遅くとも継続走行が 2500 km を超えた時点で行ってください。

損傷または不具合のあるルーフレールキャリア、または追加装備は使用しないでください。ルーフレールキャリアが追加装備や荷物が車両から外れて、お客様やその他の人々が負傷したり、お客様の車両も含めて物的損傷を引き起こす原因になることがあります。

追加装備の取り付け



1. ルーフレールキャリア (1 および 2) からカバー (7) をキー (3) で解除し、下方に倒します。

重要!

下方に倒して開いたカバーには荷重をかけないでください。カバーが損傷したり、折れたりするおそれがあります。

2. 追加装備のホルダーをスロット (11) に挿入します。さらなる注意事項は、それぞれの追加装備の取付手順書をご覧ください。

成形カバーの取り付け

追加装備を使用しない場合は、風切り音を最小限にするために成形カバーを取り付けてください。

1. 成形カバー (4) を切断します。

Mクラス、W 166

- フロントルーフレールキャリア 1135 mm
- リアルーフレールキャリア 1095 mm

GL、X 166

- フロントルーフレールキャリア 1100 mm
- リアルーフレールキャリア 1060 mm

GLK、X 204

- フロントルーフレールキャリア 1065 mm
- リアルーフレールキャリア 1020 mm

Xクラス、P 470

- フロントルーフレールキャリア 1060 mm
- リアルーフレールキャリア 1060 mm

2. 成形カバー (4) をルーフレールキャリアに載せて、スロット (11) に押し込みます。

取り外し

1. 両側のカバー (7) をキー (3) で解除して、上方へ起こします。
2. クイッククランプ (8) を、噛み合う感触があるまで、ゆっくりと下方に倒します。

重要!

クイッククランプが車両ルーフに触れないようにしてください。これを守らないと、塗装にすり傷が付いたり、損傷したりするおそれがあります。

3. クイッククランプ (8) を、反時計回りに止まるまで回します。
4. ルーフレールキャリア (1 および 2) をルーフレールから取り外します。
5. クイッククランプ (8) を、時計回りに約 15 回転回します。
6. クイッククランプ (8) を水平にして、上方に起こします。
7. 両側のカバー (7) を下方に倒して、キー (3) でロックします。

注意事項

ルーフレールキャリアは、清潔で安全な場所に保管してください。メルセデス・ベンツは、ベースキャリアまたはルーフレールキャリアの運搬および保管用バッグのご利用をお勧めします。

1. 両方のルーフレールキャリアのスロット間隔。



해당 모델

본 레일 캐리어 바 장착 설명서는 루프 레일이 장착된 다음과 같은 Mercedes-Benz 차량에 대해 승인되어 있습니다.

- M-Class, W 166
- GL-Class, X 166
- GLK, X 204(2012 년 6 월 이후 제조 차량)
- X-Class, P 470¹

레일 캐리어 바를 사용하여 차량 루프에 적재물을 싣고 수송할 수 있습니다. 적재물을 고정하기 위해 레일 캐리어 바 외에 적절한 캐리어 바 부착물 (루프 박스, 스키 홀더 등) 을 사용할 수 있습니다. Mercedes-Benz 는 안전을 위해 이 레일 캐리어 바용으로 승인된 Mercedes-Benz 차량용 액세서리만 사용하도록 권장합니다.

부품

- (1) 레일 캐리어 바, 전방
- (2) 레일 캐리어 바, 후방
- (3) 키 (2 개)
- (4) 커버 프로필 (2 개)

식별 표시 위치

- (5) 장착 위치, 좌측 전방
- (6) 장착 위치, 좌측 후방

보조 도구

- 가위

기술 데이터

레일 캐리어 바의 자체 중량:	4.8 kg
레일 캐리어 바 최대 적재량:	
• M-Class, W 166	95.2 kg
• GL-Class, X 166	95.2 kg
• GLK, X 204	70.2 kg
• X-Class, P 470	95.2 kg
레일 캐리어 바 사용 너비:	
• M-Class, W 166	1095 mm
• GL-Class, X 166	1060 mm
• GLK, X 204	1020 mm
• X-Class, P 470	1055 mm
레일 캐리어 바의 장착 높이 ^a :	80 mm
a. 차량 높이 (루프 레일 포함) 에 더해져야 하는 레일 캐리어 바의 추가 높이	

장착 시 문제가 있을 경우 공식 서비스 센터에 문의하십시오. Mercedes-Benz 는 Mercedes-Benz 공식 서비스 센터의 이용을 권장합니다.

기술 세부 사항의 경우 장착 설명서의 그림과 다를 수 있습니다.

주의 사항



경고

장착 설명서의 각 작업 단계, 경고 지침, 일반 안전 지침 및 주의 사항을 반드시 준수하십시오. 레일 캐리어 바가 제대로 장착되어 있지 않으면, 레일 캐리어 바가 적재물과 함께 차량에서 떨어져 운전자 및 다른 사람이 부상을 입거나 차량을 포함한 대물 손상이 발생할 수도 있습니다.



경고

루프에 적재물을 싣은 경우 바람의 영향을 더 크게 받게 되며, 차량의 무게 중심이 높아져 차량 핸들링에 영향을 줍니다. 예를 들어 차량 루프에 추가 중량을 적재할 경우 차량 제동력, 코너링 시 조향 및 가속력이 저해될 수 있습니다.

따라서 레일 캐리어 바가 장착된 상태에서는 적재물을 싣지 않은 경우에도 최고 속도 130km/h 보다 빠르게 주행해서는 안 됩니다. 또한 주행 중에 항상 주의해야 합니다.

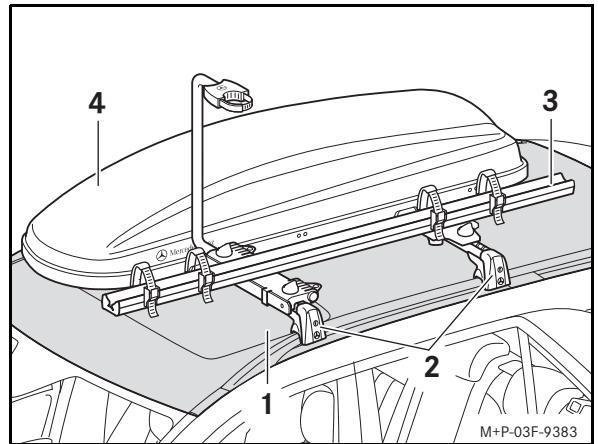
항상 현재 도로, 교통 및 기상 상황에 맞게 주행 스타일을 유지하고 루프에 적재물을 싣은 경우 특히 주의해서 운행하십시오.

캐리어 바 부착물 (루프 박스, 스키 홀더 등) 을 사용하는 경우에도 최대 루프 적재량 및 차량의 허용 총 중량을 반드시 준수하십시오. 그렇지 않으면 레일 캐리어 바, 캐리어 바 부착물 및 적재물이 차량에서 떨어져서 운전자 및 다른 사람이 다치거나 차량을 포함하여 대물 손상이 발생할 수도 있습니다.

허용 총 중량을 초과할 경우 주행 안전이 저하되고 주행 특성, 스티어링 특성 및 제동 특성 역시 크게 악화됩니다. 과중한 하중이 타이어에 가해지면 과열되어 펑크가 발생할 수도 있으며, 이로 인해 사고가 발생할 수 있습니다!

적재물을 수송할 경우, 차량 승차자의 체중을 포함한 허용 총 중량에 항상 유의하십시오.

적재량



최대 적재량은 다음과 같이 산출할 수 있습니다.

허용 루프 적재량 (1):

M-Class/GL-Class/GLK/X-Class: 100 kg / 100 kg / 75 kg / 100 kg

- 레일 캐리어 바 자체 중량 (2): 4.8 kg

- 부착물 자체 중량 (3, 4): 19.2 kg

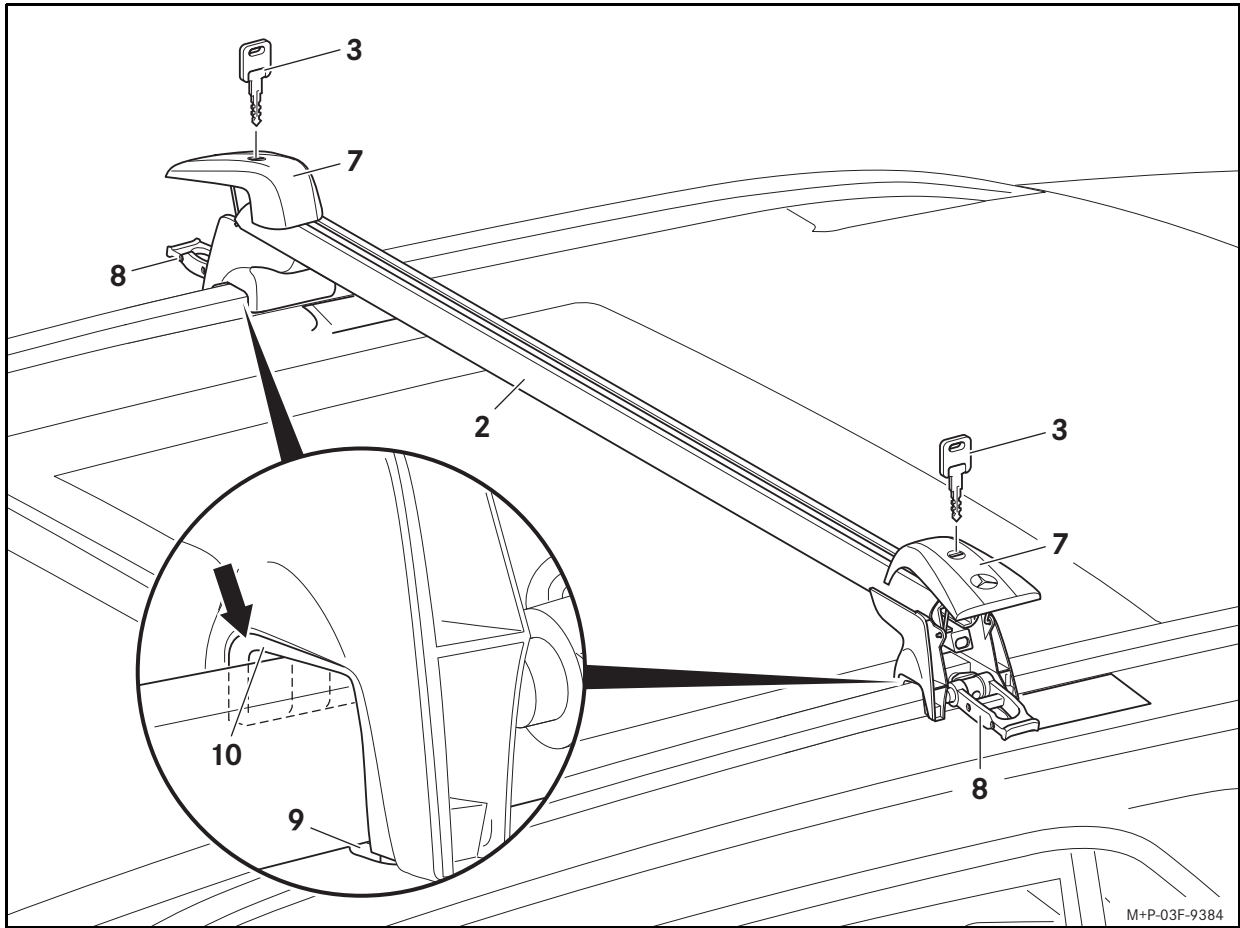
최대 적재량:

M-Class/GL-Class/GLK/X-Class: 76 kg / 76 kg / 51 kg / 76 kg

중요!

차량의 허용 루프 적재량에 유의하십시오 (차량 사용 설명서 참조). 루프에 적재물을 싣고 수송할 경우 StVZO 규정 및 개별 국가에서 적용되는 규정을 준수해야 합니다. 적재물 치수가 법적으로 규정된 치수를 초과하면 안 됩니다. 초과할 경우 해당 사항을 명확히 표시해야 합니다.

1. 레일 캐리어는 차량 승객실 루프에만 장착하여 사용할 수 있습니다. 레일 캐리어를 하드 탑 액세서리 (캐노피) 위에 사용하면 안 됩니다.



일반 안전 지침

캐리어 바 부착물 (루프 박스, 스키 홀더 등) 을 장착하는 경우, 해당 장착 설명서에 유의하십시오.

레일 캐리어 바 장착으로 인해 달라진 차량 치수에 유의하십시오. 안전과 차량 연료 절약을 위해 레일 캐리어 바를 사용하지 않을 때는 차량에서 분리하십시오.

레일 캐리어 바가 장착된 상태로 자동 세차기를 이용하지 마십시오.

장착

장착 작업은 M-Class 후방 레일 캐리어 바 장착 작업을 예로 들어 설명됩니다. M-Class 전방 레일 캐리어 바의 장착 작업 및 GL-Class 및 GLK 레일 캐리어 바의 장착 작업도 동일한 방법으로 실행하십시오. X-Class 전방 레일 캐리어 바는 루프 레일 전방 받침 바로 뒤에 장착하십시오.

장착 작업을 실행할 때 보조자의 도움을 받으십시오.

1. 양쪽 커버 (7) 를 키 (3) 를 사용하여 연 후 위로 젖히십시오.
2. 퀵 클램핑 장치 (8) 가 맞물리는 것이 느껴질 때까지 퀵 클램핑 장치를 천천히 아래로 내리십시오.

중요!

퀵 클램핑 장치가 차량 루프에 닿지 않도록 하십시오. 그렇지 않을 경우 차량 도장이 긁히거나 손상됩니다.

3. 퀵 클램핑 장치 (8) 를 시계 반대 방향으로 끝까지 돌리십시오.

중요!

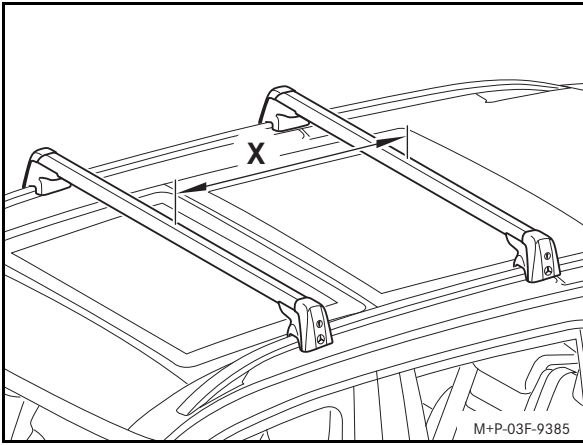
차량 사양에 따라 캐리어 바 부착물 (루프 박스, 스키 홀더 등) 이 설치된 상태에서 다음 사항을 확인하십시오.

- 슬라이딩 선루프를 완전히 올릴 수 있는지 여부
- 파노라마 슬라이딩 루프를 완전히 열 수 있는지 여부
- 테일 게이트를 완전히 열 수 있는지 여부

필요할 경우 레일 캐리어 바의 위치를 조정하십시오.

4. X-Class 외 다른 차량 : 레일 캐리어 바 (2) 를 바르게 정렬한 후 루프 레일 중앙 받침의 앞과 뒤로부터 약 1 cm 의 간격을 두고 설치하십시오.¹
5. X-Class 의 경우 : 레일 캐리어 바 (2) 를 루프 레일 후방 받침 바로 앞에 밀착시켜 설치하십시오.
6. 퀵 클램핑 장치 (8) 에서 맞물리는 느낌이 들 때까지 퀵 클램핑 장치를 시계 방향으로 돌리십시오. 이때 맞물리는 소리가 들리고 수평 위치에 놓여야 합니다.
7. 퀵 클램핑 장치 (8) 를 위쪽으로 끝까지 올리십시오. 고정 클로 (9) 및 커버 (10) 가 루프 레일에 밀착되어야 합니다.
8. 양쪽 커버 (7) 를 아래로 내려 닫은 후 키 (3) 를 사용하여 잠그십시오.

1. M-Class 및 GLK 차량의 경우 레일 캐리어 바 (2) 를 루프 레일 중앙 받침 앞에 설치하십시오. GL-Class 차량의 경우 레일 캐리어 바 (2) 를 루프 레일 중앙 받침 뒤에 설치하십시오.



9. 전방 레일 캐리어 바의 간격 (X)¹ 동일한 방법으로 장착하십시오.
간격 (X):

• M-Class, W 166	750 mm
• GL-Class, X 166	750 mm
• GLK, X 204	750 mm
• X-Class, P 470	595 mm

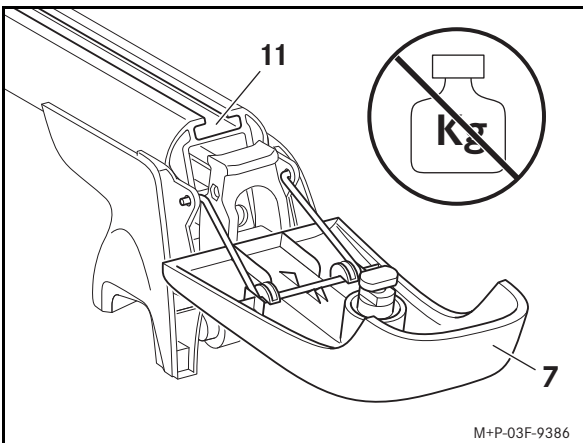


경고

주행 전에 항상 레일 캐리어 바를 점검하십시오. 오랫동안 주행할 때에도 바르게 고정되어 있는지 점검하십시오. 필요한 경우 퀵 클램핑 장치를 더 조이십시오. 도로 상태와 상관 없이 일정한 간격으로 반복하여 점검하십시오 (최소한 2500 km 의 거리를 연속해서 주행한 후).

손상되었거나 결함이 있는 레일 캐리어 바 또는 캐리어 바 부착물은 사용하지 마십시오. 그렇지 않을 경우, 레일 캐리어 바가 캐리어 바 부착물 및 적재물과 함께 차량에서 떨어져서 운전자와 다른 사람이 부상을 입거나 차량을 포함하여 대물 손상이 발생할 수 있습니다.

캐리어 바 부착물 장착



1. 레일 캐리어 바 (1, 2) 의 커버 (7) 를 키 (3) 를 사용하여 열고 아래로 내리십시오.

중요!

아래로 내린 커버에 하중을 가하지 마십시오. 커버가 손상되거나 부러질 수 있습니다.

2. 부착물의 홈대를 홈 (11) 안으로 밀어 넣으십시오.

자세한 정보는 각 캐리어 바 부착물의 개별 장착 설명서를 참조하십시오.

커버 프로필 장착

캐리어 바 부착물을 사용하지 않는 경우, 바람으로 인한 소음을 최소화하려면 커버 프로필을 장착해야 합니다.

1. 커버 프로필 (4) 을 다음과 같은 크기로 자르십시오.

M-Class, W 166

- 레일 캐리어 바, 전방 1135 mm
- 레일 캐리어 바, 후방 1095 mm

GL-Class, X 166

- 레일 캐리어 바, 전방 1100 mm
- 레일 캐리어 바, 후방 1060 mm

GLK, X 204

- 레일 캐리어 바, 전방 1065 mm
- 레일 캐리어 바, 후방 1020 mm

X-Class, P 470

- 레일 캐리어 바, 전방 1060 mm
- 레일 캐리어 바, 후방 1060 mm

2. 커버 프로필 (4) 을 레일 캐리어 바 위에 놓은 후 홈 (11) 에 눌러 끼우십시오.

분리

1. 양쪽 커버 (7) 를 키 (3) 를 사용하여 연 후 위로 올리십시오.
2. 퀵 클램핑 장치 (8) 의 맞물림이 느껴질 때까지 퀵 클램핑 장치를 천천히 아래로 내리십시오.

중요!

퀵 클램핑 장치가 차량 루프에 닿지 않도록 하십시오. 그렇지 않을 경우 차량 도장이 긁히거나 손상됩니다.

3. 퀵 클램핑 장치 (8) 를 시계 반대 방향으로 끝까지 돌리십시오.
4. 레일 캐리어 바 (1, 2) 를 루프 레일에서 분리하십시오.
5. 퀵 클램핑 장치 (8) 를 시계 방향으로 약 15 번 돌리십시오.
6. 퀵 클램핑 장치 (8) 를 수평으로 놓은 후 위로 올리십시오.
7. 양쪽 커버 (7) 를 아래로 내려 닫은 후 키 (3) 를 사용하여 잠그십시오.

주의 사항

레일 캐리어 바를 청결한 장소에 분실되지 않도록 보관하십시오. Mercedes-Benz 는 기본 캐리어 바 또는 레일 캐리어 바를 수송 및 보관용 백에 담아 보관하도록 권장합니다.

1. 양쪽 레일 캐리어 바 홈 사이의 간격

Galiojimas

Ši stogo skersinio laikiklio montavimo instrukcija tinka šių tipų „Mercedes-Benz“ tipų transporto priemonėms su rėmu stogo bagažinei tvirtinti:

- M klasė, „W 166“,
- GL klasė, „X 166“,
- GLK, „X 204“ (nuo 2012-06 gamybos metų),
- X klasė, „P 470“¹.

Išilginis kreipiantysis laikiklis skirtas kroviniumi transportuoti ant transporto priemonės stogo. Krovinio tvirtinimui išilginiams kreipiančiajam laikikliui papildomai dar reikalingos tinkamos laikiklių dalys (stogo bagažinė, slidžių laikiklis ir t. t.). „Mercedes-Benz“ saugumo sumetimais rekomenduojama naudoti tik Jūsų transporto priemonėi skirtus išilginius kreipiančiuosius laikiklius ir priedus.

Atskiros detalės

- (1) Išilginis kreipiantysis laikiklis priekyje
- (2) Išilginis kreipiantysis laikiklis gale
- (3) Raktas (2 vnt.)
- (4) Dengiamasis apvadas (2 vnt.)

Žymėjimo vietos

- (5) Įmontavimo vieta priekyje kairėje
- (6) Įmontavimo vieta gale kairėje

Reikalingos pagalbinės priemonės

- Žirkklės

Techniniai duomenys

Išilginio kreipiančiojo laikiklio savas svoris: 4,8 kg

Maksimali leistina išilginio kreipiančiojo laikiklio apkrova:

- M klasė, „W 166“ 95,2 kg
- GL klasė, „X 166“ 95,2 kg
- GLK, X 204 70,2 kg
- X klasė, „P 470“ 95,2 kg

Panaudojamas išilginio kreipiančiojo laikiklio plotis:

- M klasė, „W 166“ 1095 mm
- GL klasė, „X 166“ 1060 mm
- GLK, X 204 1020 mm
- X klasė, „P 470“ 1055 mm

Išilginio kreipiančiojo laikiklio montavimo aukštis²: 80 mm

a. Papildomai prie transporto priemonės aukščio reikia priskaičiuoti stogo skersinio laikiklio aukštį (su rėmu stogo bagažinei tvirtinti).

Jei montuodami susiduriate su sunkumais, kreipkitės į specializuotas dirbtuves. „Mercedes-Benz“ rekomenduoja kreiptis į „Mercedes-Benz“ techninės priežiūros skyrių.

Pasiliekame teisę montavimo instrukcijoje keisti techninius duomenis, susijusius su paveikslėliais.

Nurodymai



ĮSPĖJIMAS

Reikia tiksliai laikytis kiekvieno atskiro darbinio montavimo instrukcijos etapo, įspėjamųjų nurodymų, bendrųjų saugumo nurodymų ir nurodymų. Jei išilginis kreipiantysis laikiklis sumontuojamas neteisingai, kroviniai nuo automobilio gali nukristi ir sužaloti vairuotoją ar kitus asmenis ir (arba) sugadinti nuosavybę, įskaitant pačią transporto priemonę.

1. Stogo skersinį laikiklį galima naudoti tik ant transporto priemonės kabinos stogo. Stogo skersinio laikiklio nenaudokite ant priedo (kietojo kėbulo stogo) („Canopy“).



ĮSPĖJIMAS

Dėl krovinio ant stogo padidėja plotas, į kurį pučia vėjas, ir dėl to padidėja transporto priemonės svorio taškas bei keičiasi važiavimo kokybė. Pavyzdžiui, papildomas svoris ant transporto priemonės stogo pablogina stabdymo poveikį, važiavimą posūkiu ir transporto priemonės greitėjimą.

Todėl esant primontuotiems stogo skersinio laikikliams ir be krovinio neviršykite didžiausio 130 km/h greičio ir visada važiuokite itin atsargiai.

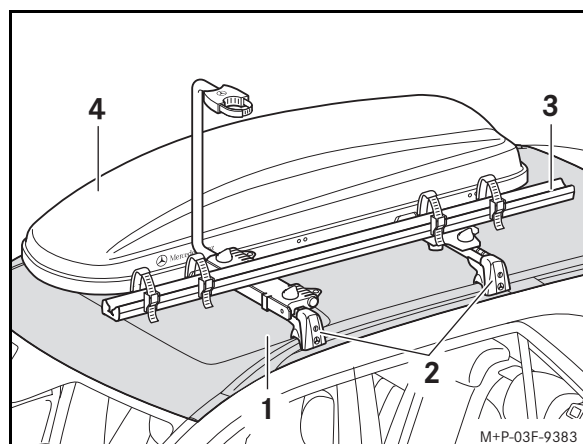
Transporto priemonę visada vairuokite, atsižvelgdami į esamą kelių kokybę, eismo ir oro sąlygas, o kai ant stogo vežate krovinius, būkite ypač atidūs.

Neviršykite maksimalios leistinos stogo apkrovos ir viso leistino transporto priemonės svorio naudodami įvairius ant transporto priemonės tvirtinamus laikiklius (stogo bagažinę, slidžių laikiklį ir pan.). Priešingu atveju nuo transporto priemonės išilginiai kreipiantieji laikikliai, jų dalys ir (arba) kroviniai gali nukristi ir sužaloti jus ir kitus asmenis ir (arba) daiktus, įskaitant pačią transporto priemonę.

Viršijus leistiną bendrąjį svorį atsiranda neigiama įtaka važiavimo saugumui, važiavimo bei vairavimo ir stabdymo charakteristikos gali ženkliai pablogėti. Per daug apkrautas padangos gali perkaisti ir dėl to sprogti. Kyla avarijos pavojus!

Laikykitės pakraudami savo transporto priemonę, įskaitant ir transporto priemonės keleivius dėl leistino bendrojo svorio.

Krovimas



Didžiausią apkrovą nustatykite taip (pavyzdys):

Leistina stogo apkrova (1)

M klasė / GL klasė / GLK / X klasė: 100 kg / 100 kg / 75 kg / 100 kg

atėmus stogo skersinio laikiklių savąjį

svorį (2): 4,8 kg

atėmus priedų savąjį svorį (3, 4):

19,2 kg

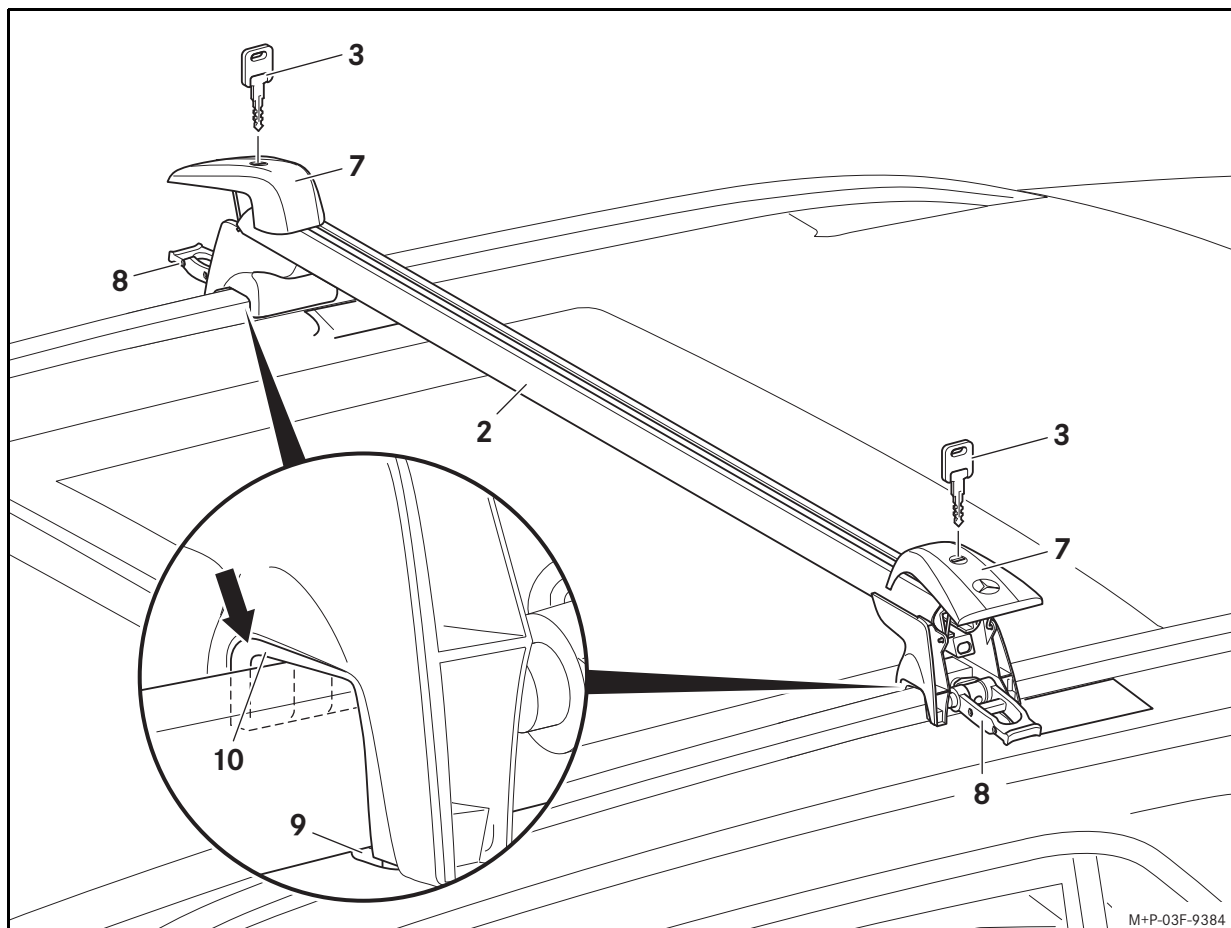
Maksimali apkrova

M klasė / GL klasė / GLK / X klasė: 76 kg / 76 kg / 51 kg / 76 kg

Svarbu!

Laikykitės leistinos transporto priemonės stogo apkrovos, žr. transporto priemonės naudojimo instrukciją!

Dėl transportavimo ant stogo, reikia laikytis eismo taisyklių bei visų susijusių šalies įstatymų. Krovinys neturi būti ilgesnis nei įstatymiškai nustatyti matmenys ir turi būti atitinkamai pažymėti.



M+P-03F-9384

Bendrieji saugos nurodymai

Montuojant laikiklių dalis (stogo bagažinę, slidžių laikiklį ir pan.), būtina laikytis konkrečių montavimo instrukcijų.

Montuodami išilginį kreipiantįjį laikiklį, atkreipkite dėmesį į pakitusius transporto priemonės matmenis.

„Mercedes-Benz“ saugumo sumetimais rekomenduoja naudoti tik Jūsų transporto priemonei patvirtintus išilginius kreipiančiuosius laikiklius ir priedus.

Nevažiuokite į automobilių plovyklą su sumontuotais stogo skersinio laikikliais.

Klojimas

Pavaizduotas montavimas ant galinio M klasės stogo skersinio laikiklio. M klasės priekinio stogo skersinio laikiklio montavimo darbus bei stogo skersinio laikiklių montavimo ant GL ir GLK darbus reikia atlikti pagal prasmę.

X klasės transporto priemonių priekinis stogo skersinio laikiklis montuojamas iš karto už rėmo stogo bagažinei tvirtinti priekinės kojelės.

Montavimo darbus turėtų atlikti du asmenys.

1. Iš abiejų pusių gaubtus (7) pritvirtinkite raktu (3) ir užfiksuokite.
2. Įtempiklį (8) lėtai nuleiskite į apačią iki kol jis užsifiksuos.

Svarbu!

Nereguluokite stogo su greituoju įtempikliu. Priešingu atveju galite subraižyti ar pažeisti dažytą paviršių.

3. Įtempiklį (8) prieš laikrodžio rodyklę sukite iki galo.

Svarbu!

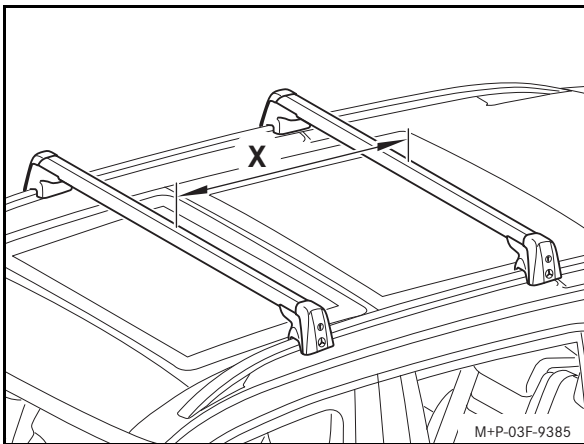
Įsitinkinkite, kad sumontavus ant laikiklių skirtus tvirtinti priedus (stogo bagažinę, slidžių laikiklį ir pan.), priklausomai nuo transporto priemonės konstrukcijos,

- galite tinkamai atidaryti stumdomą stogą,
- galite tinkamai iki galo atidaryti panoraminį stoglangį,
- galite iki galo atidaryti galinį dangtį.

Jei reikia, pritaikykite stogo skersinio laikiklio padėtį.

4. Išskyrus X klasę: stogo skersinio laikiklį (2) pagal formą nustatykite maždaug 1 cm prieš rėmo stogą bagažinei tvirtinti vidurinę kojelę arba už jos.¹
5. X klasei: stogo skersinio laikiklį (2) pagal formą uždėkite iš karto prieš rėmo stogo bagažinei tvirtinti vidurinę kojelę.
6. Sukite įtempiklį (8) laikrodžio rodyklės kryptimi, kol jis tinkamai užsifiksuos.
7. Įtempiklį (8) iki galo pakelkite į viršų. Prispaudimo pirštas (9) ir antdėklai (10) turi priglusti prie rėmo stogo bagažinei tvirtinti.
8. Dangčius (7) iš abiejų pusių užspauskite žemyn ir pritvirtinkite raktu (3).

1. M klasės ir GLK transporto priemonių stogo skersinio laikiklį (2) uždėkite prieš rėmo stogo bagažinei tvirtinti vidurinę kojelę. GL klasės transporto priemonių stogo skersinio laikiklį (2) uždėkite už rėmo stogo bagažinei tvirtinti vidurinės kojelės.



9. Priekinį stogo skersinio laikiklį (X) atstumu¹ sumontuokite pagal prasmę.

Atstumas (X):

• M klasė, „W 166“	750 mm
• GL klasė, „X 166“	750 mm
• GLK, „X 204“	750 mm
• X klasė, „P 470“	595 mm

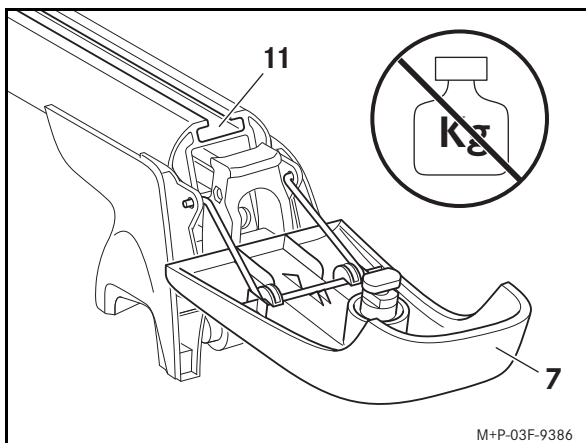


ĮSPĖJIMAS

Prieš kiekvieną važiavimą ir ilgesnės kelionės metu patikrinkite išilginį kreipiantįjį laikiklį, ar jis užfiksuotas tvirtai. Prireikus dar patraukite įtempiklį. Laikiklius tikrinkite vienodais atstumais, nuvažiavę daugiausiai 2500 km, priklausomai nuo važiavimo greičio.

Nenaudokite pažeistų ar sugadintų stogo skersinio laikiklių ir laikiklių dalių. Išilginis kreipiamasis laikiklis kartu su Jūsų transporto priemonės laikiklio įrenginiais ir krovinium gali atsilaisvinti ir dėl to sužeisti Jus ir kitus asmenis ir (arba) Jūsų transporto priemonę padaryti materialinės žalos.

Ant laikiklių skirtus tvirtinti priedų montavimas



1. Pakelkite dangčius (7) nuo stogo skersinio laikiklio (1 ir 2), naudodami raktą (3), paskui užlenkite žemyn.

1. Atstumas tarp abiejų stogo skersinių laikiklių griovelį.

Svarbu!

Nekraukite daiktų ant nepritvirtintų apvadų. Taip galima patvirtinti ar sulaužyti apvadus.

2. Apvado laikiklį įstatykite į griovelį (11).

Daugiau nurodymų ieškokite konkrečių ant laikiklio tvirtinamų priedų montavimo instrukcijose.

Dengiamojo apvado montavimas

Jei jokio prie laikiklio tvirtinamo priedo nenaudosite, sumontuokite dengiamuosius apvadus, kad sumažėtų vėjo keliamas triukšmas.

1. Perpjaukite dengiamąjį apvadą (4):

M klasė, „W 166“

- Stogo skersinio laikiklis priekyje 1135 mm
- Stogo skersinio laikiklis gale 1095 mm

GL klasė, „X 166“

- Stogo skersinio laikiklis priekyje 1100 mm
- Stogo skersinio laikiklis gale 1060 mm

GLK, X 204

- Stogo skersinio laikiklis priekyje 1065 mm
- Stogo skersinio laikiklis gale 1020 mm

X klasė, „P 470“

- Stogo skersinio laikiklis priekyje 1060 mm
- Stogo skersinio laikiklis gale 1060 mm

2. Nuleiskite dengiamąjį apvadą (4) ant stogo skersinio laikiklio ir įspauskite į griovelį (11).

Išmontavimas

1. Iš abiejų pusių gaubtus (7) pritvirtinkite raktu (3) ir užfiksuokite.
2. Įtempiklį (8) lėtai nuleiskite į apačią, kol jis užsifiksuos.

Svarbu!

Nereguliuokite transporto priemonės stogo greituoju įtempikliu.

Priešingu atveju galite subraižyti ar pažeisti dažytą paviršių.

3. Įtempiklį (8) prieš laikrodžio rodyklę sukite iki galo.
4. Stogo skersinio laikiklius (1 ir 2) nuimkite nuo rėmo stogo bagažinei tvirtinti.
5. Įtempiklį (8) maždaug 15 kartų apskukite laikrodžio rodyklės kryptimi.
6. Įtempiklį (8) pastatykite gulsčiai ir atlenkite į viršų.
7. Dangčius (7) iš abiejų pusių užspauskite žemyn ir pritvirtinkite raktu (3).

Nurodymas

Išilginius kreipiančiuosius laikiklius laikykite švarioje ir saugioje vietoje. „Mercedes-Benz“ Jums rekomenduoja naudoti transportavimo ir laikymo krepšį, skirtą pagrindiniam laikikliui arba išilginiam kreipiančiajam laikikliui.

Piemērotība

Šī reliņu stiprinājumu montāžas pamācība ir paredzēta Mercedes-Benz automobiļiem ar šādu tipu jumta reliņiem:

- M klase, W 166
- GL klase, X 166
- GLK, X 204 (automobiļiem, kas izgatavoti no 06/2012).
- X klase, P 470¹

Reliņu stiprinājumi paredzēti kravas transportēšanai uz automobiļa jumta. Lai nostiprinātu kravu, papildus reliņu stiprinājumiem nepieciešams piemērots transportēšanas aprīkojums (kaste uz jumta, slēpju turētāji u.c.). Mercedes-Benz drošības iemeslu dēļ iesaka izmantot tikai šim Mercedes-Benz reliņu stiprinājumam paredzētu aprīkojumu.

Daļas

- (1) Reliņu stiprinājums priekšpusē
- (2) Reliņu stiprinājums aizmugurē
- (3) Atslēga (2 gab.)
- (4) Pārseguma profils (2 gab.)

Atzīmes vietas

- (5) Montāžas vieta priekšā kreisajā pusē
- (6) Montāžas vieta aizmugurē kreisajā pusē

Nepieciešamie palīg līdzekļi

- Šķēres

Tehniskie dati

Reliņu stiprinājumu pašmasa:	4,8 kg
Maksimālais kravas svars uz reliņu stiprinājumiem:	
• M klase, W 166	95,2 kg
• GL klase, X 166	95,2 kg
• GLK, X 204	70,2 kg
• X klase, P 470	95,2 kg
Reliņu stiprinājumu izmantojamais platums:	
• M klase, W 166	1095 mm
• GL klase, X 166	1060 mm
• GLK, X 204	1020 mm
• X klase, P 470	1055 mm
Reliņu stiprinājumu augstums ^a :	80 mm
a. Reliņu stiprinājuma papildu augstums, kas jāpieskaita automobiļa augstumam (iesk. jumta reliņus).	

Ja rodas grūtības ar montāžu, lūdzu, vērsieties kvalificētā specializētajā darbnīcā. Mercedes-Benz iesaka vērsties Mercedes-Benz servisa atbalsta punktā.

Mēs paturam tiesības mainīt tehnisko informāciju, nemainot montāžas pamācības attēlus.

Norādes



BRĪDINĀJUMS

Ikviens atsevišķs montāžas pamācības solis, brīdinājuma norādes, vispārīgie drošības norādījumi un norādes ir precīzi jāievēro. Ja reliņu stiprinājumi ir uzstādīti nepareizi, tie kopā ar jūsu automobiļa bagāžu var nokrist un savainot jūs un citus un/vai sabojāt priekšmetus, kā arī jūsu automobili.



BRĪDINĀJUMS

Jumta krava rada lielāku vēja pretestību un paaugstina transportlīdzekļa smaguma centru un tādējādi izmainās braukšanas īpašības. Piemēram, papildu svars uz jumta var pasliktināt bremžu darbību, braukšanu pagriezienos un automobiļa paātrinājumu. Tāpēc nepārsniedziet maksimālo ātrumu 130 km/h arī bez papildu kravas, ja ir uzstādīti reliņu stiprinājumi, un vienmēr brauciet īpaši piesardzīgi.

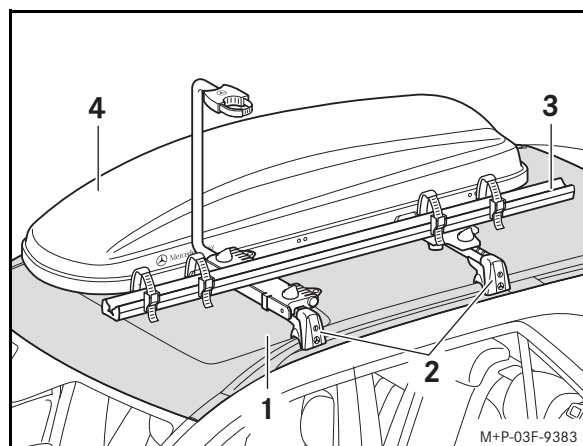
Vienmēr pielāgojiet braukšanas manieri pašreizējiem brauktuves, satiksmes un laika apstākļiem un brauciet īpaši uzmanīgi, ja uz jumta atrodas bagāža.

Nekādā gadījumā nepārsniedziet maksimālo pieļaujamo slodzi uz jumtu un automobiļa pieļaujamo kopējo masu arī tad, ja izmantojat stiprinājumu virsbūves (kastī uz jumta, slēpju turētājus utt.). Citādi reliņu stiprinājumi, stiprinājumu virsbūves un/vai krava var nokrist no automobiļa un savainot jūs un citus un/vai sabojāt priekšmetus, kā arī jūsu automobili.

Pārsniedzot atļauto pilno masu, tiek ietekmēta braukšanas drošība, kā arī būtiski var pasliktināties braukšanas, vadāmības un bremzēšanas īpašības. Pārslogotas riepas var pārkarst un pārsprāgt. Pastāv negadījuma risks!

Vienmēr ievērojiet pieļaujamo automobiļa pilno masu, ņemot vērā kravu, ieskaitot automobiļa pasažierus.

Papildu slodze



Maksimālo kravas svaru var noteikt šādi (piemērs):

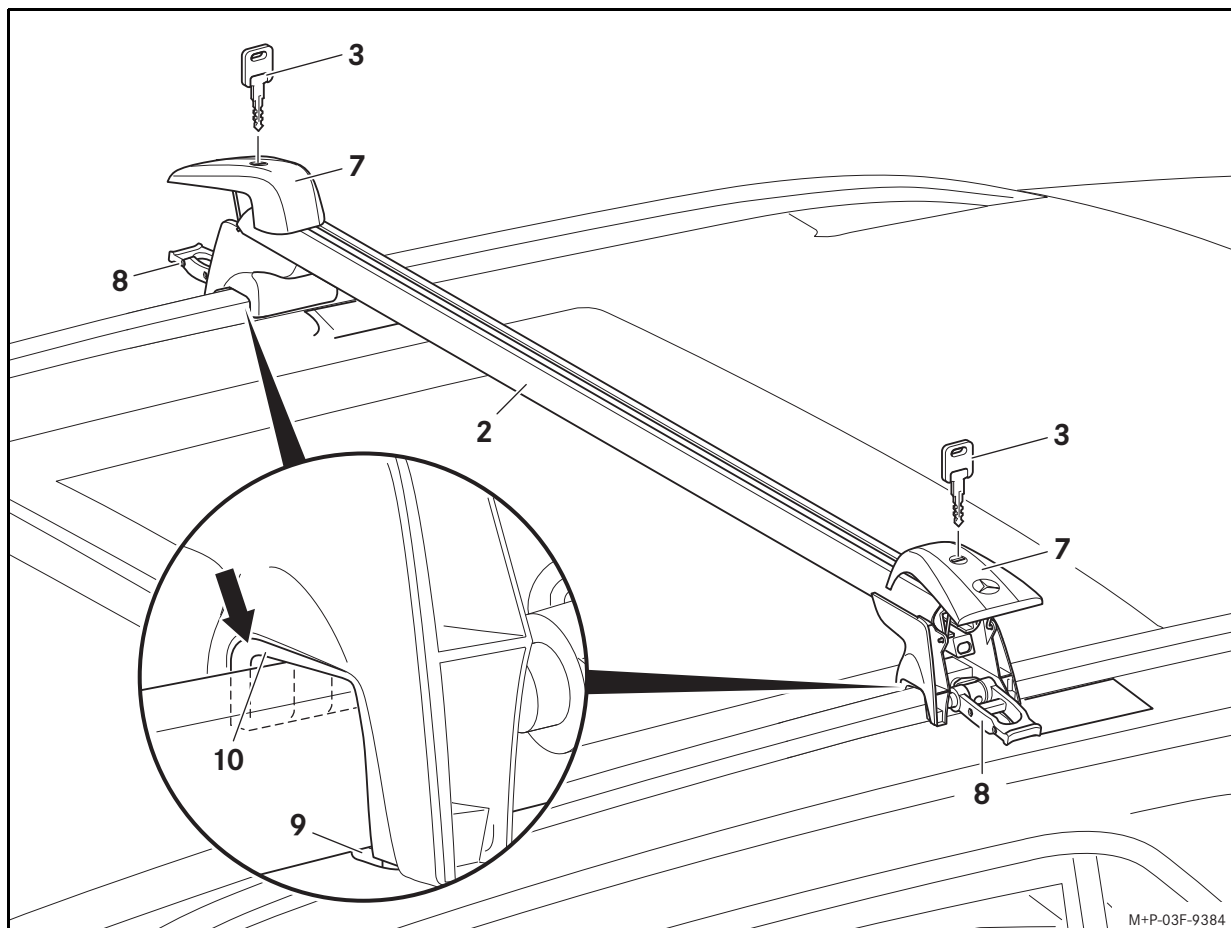
Pieļaujamā slodze uz jumtu (1)	
M klase/GL klase/GLK/X klase:	100 kg/100 kg/75 kg/100 kg
mīnus reliņu stiprinājumu pašmasa (2):	4,8 kg
mīnus konstrukciju pašmasa (3, 4):	19,2 kg
Maksimālā krava	
M klase/GL klase/GLK/X klase:	76 kg/76 kg/51 kg/76 kg

Svarīgi!

Ievērojiet automobiliem pieļaujamo slodzi uz jumta, skatiet automobiļa lietošanas instrukciju!

Pārvadājot bagāžu uz jumta, ir jāievēro Ceļu satiksmes noteikumi un vietējās tiesību aktu normas. Krava nedrīkst pārsniegt likumā noteiktos izmērus, vai arī tai jābūt atbilstoši apzīmētai.

1. Reliņu stiprinājumi izmantojami tikai uz automobiļa kabīnes jumta. Neizmantojiet reliņu stiprinājumus uz piederumus iekļautā cietā jumta (Canopy).



M+P-03F-9384

Vispārīgi drošības norādījumi

Uzstādot stiprinājumu virsbūves (kasti uz jumta, slēpju turētāju utt.), ievērojiet attiecīgo montāžas pamācību.

Ievērojiet, ka uzmontēti reliņu stiprinājumi izmaina automobiļa izmērus.

Ja reliņu stiprinājumi netiek izmantoti, noņemiet tos no automobiļa drošības un degvielas taupīšanas nolūkā.

Nebrauciet automazgātavā ar uzmontētiem reliņu stiprinājumiem.

Montāža

Aprakstīts M klases aizmugurējā reliņu turētāja montāžas process.

Priekšējā M klases reliņu turētāja montāža, kā arī GL klases un GLK reliņu turētāju montāža ir veicama līdzīgi.

X klases priekšējo reliņu turētāju montē tieši aiz jumta reliņu priekšējā balsta.

Veiciet montāžu ar vēl vienas personas palīdzību.

1. Ar atslēgu (3) atslēdziet un paceliet uz augšu pārsegumus (7) abās pusēs.
2. Lēni nolaidiet uz leju ātro spriegotājierīci (8), līdz tā jūtami nofiksējas.

Svarīgi!

Nepieskarieties automobiļa jumtam ar ātro spriegotājierīci. Citādi jūs varat saskrāpēt vai sabojāt krāsu.

3. Atgrieziet ātro spriegotājierīci (8) pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam līdz atdurei.

Svarīgi!

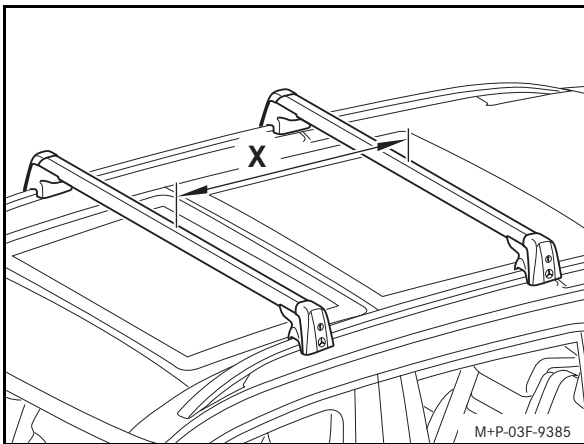
Pārliecinieties, ka pēc stiprinājumu virsbūvju uzstādīšanas (kaste uz jumta, slēpju turētāji utt.) atkarībā no automobiļa aprīkojuma:

- Ir iespējams līdz galam pacelt bidāmo jumtu
- Ir iespējams līdz galam atvērt panorāmas bidāmo jumtu
- Ir iespējams līdz galam atvērt pakaļējo aizvaru

Ja nepieciešams, noregulējiet reliņu turētāju novietojumu.

4. Izņemot X klasi: Uzlieciet reliņu turētāju (2) apm. 1 cm pirms vai aiz jumta reliņu vidējā balsta.¹
5. X klasei: Uzlieciet reliņu stiprinājumu (2) tieši pirms jumta reliņu aizmugurējā balsta.
6. Pagrieziet ātro spriegotājierīci (8) pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz var sajust/sadzirdēt to nofiksējamies un tas ir horizontāli.
7. Paceliet ātro spriegotājierīci (8) uz augšu līdz atdurei. Spriegotāja āķim (9) un uzlikām (10) jāpieguļ jumta reliņiem.
8. Abu pušu pārsegumus (7) nolaidiet uz leju un aizslēdziet ar atslēgu (3).

1. M klases un GLK automobiļiem uzlieciet reliņu turētāju (2) pirms jumta reliņu vidējā balsta. GL klases automobiļiem uzlieciet reliņu turētāju (2) aiz jumta reliņu vidējā balsta.



9. Priekšējo reliņu stiprinājumu attālumā (X)¹ uzmontēt līdzīgi.

Attālums (X):

• M klase, W 166	750 mm
• GL klase, X 166	750 mm
• GLK, X 204	750 mm
• X klase, P 470	595 mm

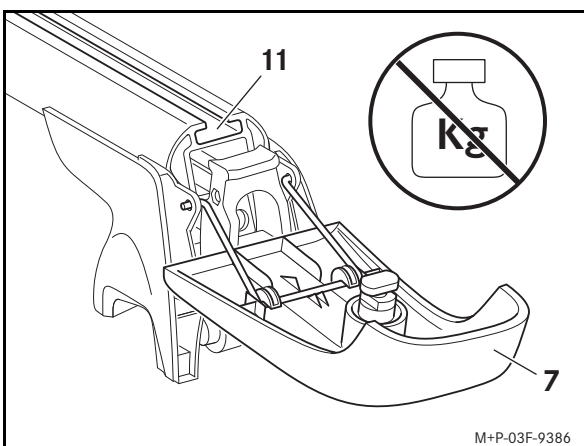


BRĪDINĀJUMS

Pirms katra brauciena un garāka brauciena laikā pārbaudiet, vai reliņu stiprinājumi turas stingri. Ja nepieciešams, pievelciet ātro spriegotāji. Atkārtojiet šo pārbaudi ik pēc noteikta laika atkarībā no brauktuves īpašībām, bet ne retāk kā pēc 2500 km.

Neizmantojiet bojātus reliņu stiprinājumus vai stiprinājuma virsbūves. Citādi reliņu stiprinājumi kopā ar balsta konstrukcijām var atdalīties no jūsu automobiļa un tādējādi savainot jūs un citas personas un/vai radīt materiālus bojājumus, arī jūsu automobiļim.

Stiprinājumu virsbūvju montāža



1. Atslēdziet reliņu stiprinājumu (1 un 2) pārsegumus (7) ar atslēgu (3) un nolaidiet uz leju.

1. Attālums starp abu reliņu stiprinājumu uzgriežņiem.

Svarīgi!

Nenoslogojiet uz leju nolaistus pārsegumus. Pārsegumus var sabojāt vai salauzt.

2. Iebīdiet konstrukcijas turētāju padziļinājumā (11).

Papildu norādes, lūdzu, skatiet attiecīgo stiprinājumu virsbūvju montāžas pamācībā.

Pārseguma profila montāža

Ja netiek lietotas stiprinājumu virsbūves, tad, lai samazinātu vēja radīto troksni, ir jāuzmontē pārsegumu profili.

1. Piegrieziet pārseguma profilu (4):

M klase, W 166

- Reliņu stiprinājums priekšpusē 1135 mm
- Reliņu stiprinājums aizmugurē 1095 mm

GL klase, X 166

- Reliņu stiprinājums priekšpusē 1100 mm
- Reliņu stiprinājums aizmugurē 1060 mm

GLK, X 204

- Reliņu stiprinājums priekšpusē 1065 mm
- Reliņu stiprinājums aizmugurē 1020 mm

X klase, P 470

- Reliņu stiprinājums priekšpusē 1060 mm
- Reliņu stiprinājums aizmugurē 1060 mm

2. Uzlieciet pārseguma profilu (4) reliņu stiprinājumam un iespiediet to padziļinājumā (11).

Demontāža

1. Ar atslēgu (3) atslēdziet un paceliet uz augšu pārsegumus (7) abās pusēs.
2. Lēni nolieciet uz leju ātro spriegotāji (8), līdz tā jūtami nofiksējas.

Svarīgi!

Nepieskarieties automobiļa jumtam ar ātro spriegotājiem. Citādi jūs varat saskrāpēt vai sabojāt krāsu.

3. Atgrieziet ātro spriegotāji (8) pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam līdz atdurei.
4. Noņemiet reliņu stiprinājumus (1 un 2) no jumta reliņiem.
5. Pagrieziet ātro spriegotāji (8) par aptuveni 15 apgriezieniem pulksteņrādītāju kustības virzienā.
6. Novietojiet ātro spriegotāji (8) horizontāli un paceliet to uz augšu.
7. Abu pušu pārsegumus (7) nolaidiet uz leju un aizslēdziet ar atslēgu (3).

Norāde

Novietojiet reliņu stiprinājumus tīrā un drošā vietā. Mercedes-Benz iesaka izmantot transporta un uzglabāšanas somu pamatstiprinājumiem vai reliņu stiprinājumiem.



Gyldighet

Monteringsanvisningen til takstativet er godkjent for Mercedes-Benz biler av typen:

- M-Klasse, W 166
- GL-Klasse, X 166
- GLK, X 204 (fra modellår 06/2012)
- X-Klasse, P 470¹

Takstativet brukes til transport av last på biltaket. For å feste lasten trenger man passende stativpåbygg (takboks, skiholder etc.) i tillegg til takstativet. Av sikkerhetsgrunner anbefaler Mercedes-Benz at du kun bruker tilbehør som er godkjent til dette takstativet av Mercedes-Benz.

Enkeltdele

- (1) Takstativ foran
- (2) Takstativ bak
- (3) Nøkler (2 stk.)
- (4) Tildekningsprofiler (2 stk.)

Markeringspunkter

- (5) Monteringssted på venstre side foran
- (6) Monteringssted på venstre side bak

Nødvendige hjelpemidler

- Saks

Tekniske data

Takstativets egenvekt: 4,8 kg

Maksimal nyttelast på takstativene:

- M-Klasse, W 166 95,2 kg
- GL-Klasse, X 166 95,2 kg
- GLK, X 204 70,2 kg
- X-Klasse, P 470 95,2 kg

Utnyttbar bredde av takstativene:

- M-Klasse, W 166 1095 mm
- GL-Klasse, X 166 1060 mm
- GLK, X 204 1020 mm
- X-Klasse, P 470 1055 mm

Monteringshøyde for takstativet ^a: 80 mm

a. Ekstra høyde for takstativet, som må beregnes i tillegg til bilens høyde (inkl. takreling).

Ta kontakt med et godkjent verksted hvis det oppstår problemer under monteringen. Mercedes-Benz anbefaler at du benytter et Mercedes-Benz verksted.

Vi tar forbehold om endringer i de tekniske detaljene i forhold til illustrasjonene i monteringsanvisningen.

Merk



ADVARSEL

Følg arbeidsbeskrivelsen i monteringsanvisningen nøye trinn for trinn. Du må også følge advarslene, den generelle sikkerhetsinformasjonen og merknadene. Dersom takstativene ikke er riktig montert, kan de løsne fra bilen sammen med lasten og skade deg og andre og/eller forårsake materiell skade, også på din bil.



ADVARSEL

Lasten på taket gir større vindfang og fører til at bilen får et høyere tyngdepunkt og dermed endrede kjøreegenskaper. Den ekstra vekten på biltaket kan for eksempel føre til at bilen får dårligere bremsevirkning, svingegenskaper og akselerasjonsevne.

Selv om du ikke har noen last på de monterte takstativene, må du derfor ikke kjøre fortere enn 130 km/t, og du må alltid kjøre svært forsiktig.

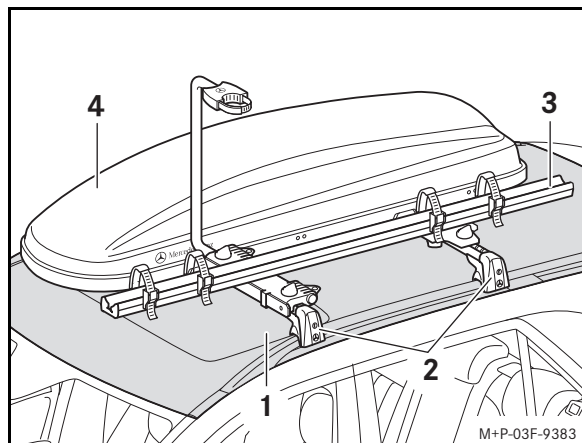
Tilpass alltid kjøremåten til de aktuelle vei-, trafikk- og værforholdene, og kjør ekstra forsiktig når du kjører med last på taket.

Overskrid aldri kjøretøyets maksimale taklast og tillatte totalvekt, heller ikke ved bruk av påbygg på basisstativet (takboks, skiholder osv.). Ellers kan takstativet, påbygg på stativet og/eller last løsne fra bilen og skade deg og andre og/eller forårsake materiell skade, også på ditt kjøretøy.

Ved overskridelse av tillatt totalvekt påvirkes kjøresikkerheten og kjøreegenskapene, og styre- og bremseegenskapene kan bli betydelig dårligere. Overbelastede dekk kan bli overopphetet og eksplodere. Det er fare for ulykke!

Overhold alltid bilens tillatte totalvekt ved lasting, inkludert bilfører og passasjerer.

Last



Den maksimale lasten beregnes som følger (eksempel):

Tillatt taklast (1)

M-Klasse/GL-Klasse/GLK/X-Klasse: 100 kg / 100 kg / 75 kg / 100 kg

minus egenvekten til takstativet (2): 4,8 kg

minus egenvekten av påbygget (3, 4): 19,2 kg

Maksimal last

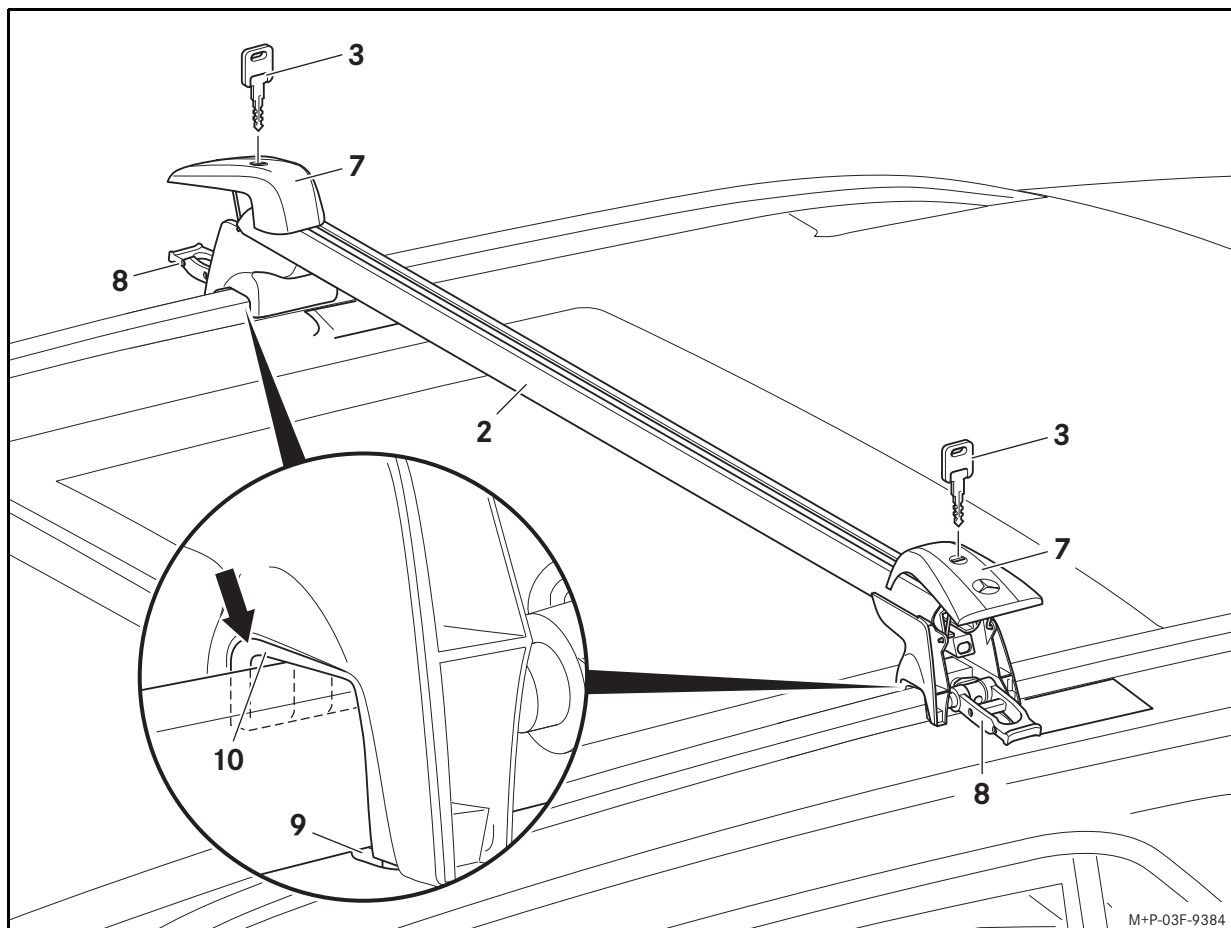
M-Klasse/GL-Klasse/GLK/X-Klasse: 76 kg / 76 kg / 51 kg / 76 kg

Viktig!

Ta hensyn til bilens tillatte taklast, se bilens instruksjonsbok!

Ved taktransport skal bestemmelsene i veitrafikkloven samt alle landsspesifikke forskrifter overholdes. Lasten må ikke stikke ut over de lovlig tillatte målene, og gjør den det, må den merkes tilsvarende.

1. Railstativet kan bare brukes på taket av kabinen. Railstativet skal ikke brukes på tilbehøret hardtop (Canopy).



M+P-03F-9384

Generelle sikkerhetsanvisninger

Ved montering av påbygg på stativene (takboks, skiholder osv.) må monteringsanvisningen for påbygget følges.

Ta hensyn til at kjøretøyets ytre mål har endret seg på grunn av de monterte takstativene.

For å bedre sikkerheten og spare drivstoff bør takstativene tas av bilen når de ikke skal brukes.

Ta av takstativene før du kjører inn i et vaskeanlegg.

Montering

Her beskrives monteringen av det bakre takstativet på M-Klasse som eksempel. Monteringen av det fremre takstativet på M-Klasse og montering av takstativene på GL-Klasse og GLK utføres på tilsvarende måte.

På X-Klasse skal det fremre takstativet monteres rett bak den fremre foten av takrelingen.

Få en person til å hjelpe deg med monteringen.

1. Lås opp dekslene (7) på begge sider med nøkkelen (3) og vipp dem opp.
2. Vipp langsomt ned hurtigstrammerne (8) til du kjenner at de klikker på plass.

Viktig!

Pass på at du ikke berører biltaket med hurtigstrammerne. Ellers kan de ripe opp eller skade lakken.

3. Skru opp hurtigstrammerne (8) mot venstre til anslag.

Viktig!

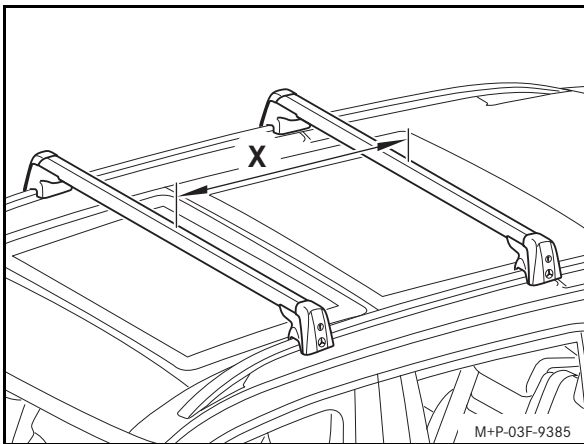
Kontroller at du med eventuelle påbygg (takboks, skiholder osv.) på stativene

- kan heve det elektriske soltaket uhindret
- kan åpne panoramasoltaket helt
- kan åpne bakluken helt opp.

Tilpass plasseringen av takstativene ved behov.

4. Bortsett fra X-Klasse: Sett på takstativet (2) slik at den passer til målene, og ca. 1 cm foran eller bak midtfestet på takrelingen.¹
5. For X-Klasse: Sett takstativet (2) på slik at det passer til målene, rett foran den bakre foten på takrelingen.
6. Vri hurtigstrammerne (8) mot høyre til de du hører og kjenner at de klikker på plass og står vannrett.
7. Vipp opp hurtigstrammerne (8) til anslag. Strammekloen (9) og underlaget (10) må ligge inntil takrelingen.
8. Vipp ned dekslene (7) på begge sider og lås dem med nøkkelen (3).

1. På M-Klasse og GLK skal takstativet (2) settes på foran midtfestet på takrelingen. På GL-Klasse skal takstativet (2) settes på bak midtfestet på takrelingen.



9. Monter det fremre takstativet med en avstand på (X)¹ på samme måte.

Avstand (X):

• M-Klasse, W 166	750 mm
• GL-Klasse, X 166	750 mm
• GLK, X 204	750 mm
• X-Klasse, P 470	595 mm

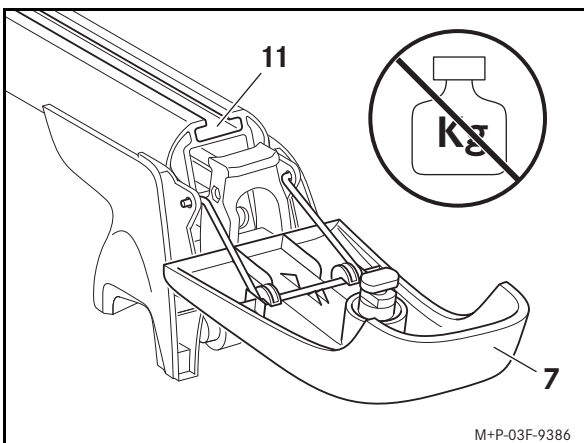


ADVARSEL

Kontroller at takstativene sitter godt fast før hver tur og også under lengre reiser. Ettorekk hurtigstrammerne ved behov. Gjenta denne kontrollen med jevne mellomrom avhengig av veibanens beskaffenhet, men senest etter 2500 km sammenhengende bruk.

Bruk ikke skadde eller defekte takrelinger eller påbygg på stativet. Da kan takstativet løsne fra bilen sammen med stativpåbygg og last, og dermed skade deg og andre personer og/eller forårsake materielle skader, også på din egen bil.

Montere påbygg på stativene



1. Lås opp dekslene (7) på takrelingene (1 og 2) med nøkkelen (3) og vipp dem ned.

1. mellom sporene til de to takrelingene.

Viktig!

Belast ikke beskyttelsesdekslene i nedvippet stilling. De kan bli skadet eller knekke.

2. Skyv holderen på påbygget inn i sporet (11).

Du finner flere opplysninger i monteringsanvisningen for de aktuelle påbyggene.

Montering av profillist

Når det ikke er montert noe påbygg på stativene, bør det monteres profillister for å unngå vindstøy.

1. Skjær til tildekningsprofilen (4):

M-Klasse, W 166

- Takstativ foran 1135 mm
- Takstativ bak 1095 mm

GL-Klasse, X 166

- Takstativ foran 1100 mm
- Takstativ bak 1060 mm

GLK, X 204

- Takstativ foran 1065 mm
- Takstativ bak 1020 mm

X-Klasse, P 470

- Takstativ foran 1060 mm
- Takstativ bak 1060 mm

2. Legg profillisten (4) på takstativet, og trykk den inn i sporet (11).

Demontering

1. Lås opp dekslene (7) på begge sider med nøkkelen (3) og vipp dem opp.
2. Vipp langsomt ned hurtigstrammerne (8) til du kjenner at de klikker på plass.

Viktig!

Pass på at du ikke berører biltaket med hurtigstrammerne. Ellers kan de ripe opp eller skade lakken.

3. Skru opp hurtigstrammerne (8) mot venstre til anslag.
4. Ta takstativet (1 og 2) av takrelingen.
5. Vri hurtigstrammerne (8) ca. 15 omdreininger mot høyre.
6. Still hurtigstrammerne (8) vannrett og vipp dem opp.
7. Vipp ned dekslene (7) på begge sider og lås dem med nøkkelen (3).

Merk:

Oppbevar takstativene på et rent og trygt sted. Mercedes-Benz anbefaler deg at du bruker en transport- og oppbevaringsveske for basisstativet eller takstativet.



Validade

As presentes instruções de montagem do suporte para barras de transporte estão aprovadas para os veículos Mercedes-Benz com barras de tejadilho do tipo:

- Classe M, W 166;
- Classe GL, X 166
- GLK, X 204 (a partir do ano de fabrico 06/2012)
- Classe X, P 470¹

O suporte para barras de transporte visa o transporte de carga sobre o tejadilho do veículo. Para a fixação da carga, para além do suporte para barras de transporte, são ainda necessárias superestruturas adequadas montadas no suporte (caixa do tejadilho, porta-esquis, etc.). Por razões de segurança, a Mercedes-Benz recomenda-lhe que utilize apenas acessórios aprovados para veículos Mercedes-Benz no âmbito deste suporte para barras de transporte.

Componentes individuais

- (1) Suporte para barras de transporte dianteiro
- (2) Suporte para barras de transporte traseiro
- (3) Chaves (2 unidades)
- (4) Perfil de cobertura (2 unidades)

Locais de identificação

- (5) Local de instalação dianteiro esquerdo
- (6) Local de instalação traseiro esquerdo

Meio auxiliar necessário

- Tesoura

Dados técnicos

Peso próprio dos suportes para barras de transporte: 4,8 kg

Carga útil máxima sobre os suportes para barras de transporte:

- Classe M, W 166; 95,2 kg
- Classe GL, X 166 95,2 kg
- GLK, X 204 70,2 kg
- Classe X, P 470 95,2 kg

Largura útil dos suportes para barras de transporte:

- Classe M, W 166; 1095 mm
- Classe GL, X 166 1060 mm
- GLK, X 204 1020 mm
- Classe X, P 470 1055 mm

Altura dos suportes para barras de transporte ^a: 80 mm

a. Altura adicional do suporte para barras de transporte, que deve ser adicionada à altura do veículo (incl. as barras de tejadilho).

Se surgirem dificuldades durante a montagem, dirija-se a uma oficina qualificada. Para o efeito, a Mercedes-Benz recomenda uma oficina autorizada Mercedes-Benz.

Reservamo-nos o direito de efetuar alterações de pormenores de ordem técnica relativamente às ilustrações das instruções de montagem.

Indicações



ADVERTÊNCIA

Todas as etapas de trabalho das instruções de montagem, os avisos de segurança, as indicações gerais de segurança e restantes indicações têm de ser respeitados ao pormenor. Se não estiverem corretamente montados, os suportes para barras de transporte podem soltar-se do veículo, juntamente com a carga, e, desse modo, feri-lo a si e a outras pessoas e/ou provocar danos, inclusivamente no seu veículo.

1. A utilização do suporte para barras de transporte só é válida para o tejadilho da cabina do veículo. Não utilize o suporte para barras de transporte no acessório capota rígida (Canopy).



ADVERTÊNCIA

A carga no tejadilho cria uma maior superfície de ataque ao vento e aumenta o centro de gravidade do veículo, alterando deste modo o comportamento de condução. Por exemplo, o peso adicional no tejadilho do veículo pode piorar o efeito de travagem, o comportamento em curvas e a capacidade de aceleração do veículo.

Por este motivo, com os suportes para barras de transporte montados, não ultrapasse uma velocidade máxima de 130 km/h, mesmo sem carga, e conduza sempre com cuidado redobrado.

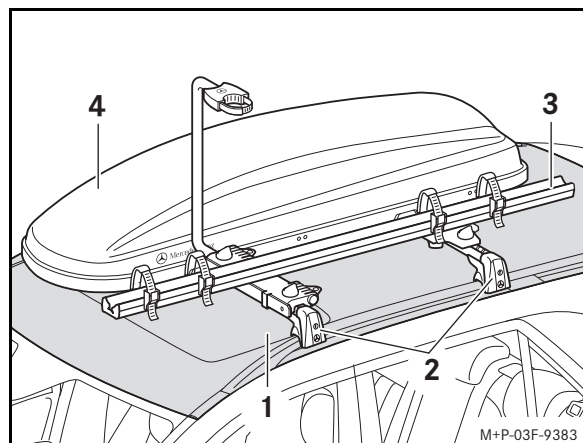
Adapte a sua condução às condições da estrada, do trânsito e meteorológicas e conduza com especial cuidado com o tejadilho carregado.

Respeite impreterivelmente a carga máxima sobre o tejadilho e o peso máximo autorizado do veículo, mesmo no caso de utilização de superestruturas montadas nos suportes (caixa do tejadilho, porta-esquis, etc.). Caso contrário, os suportes para barras de transporte, as superestruturas montadas nos suportes e/ou a carga podem soltar-se do veículo e, desse modo, feri-lo a si e a terceiros e/ou provocar danos, inclusivamente no seu veículo.

Ao ultrapassar o peso máximo autorizado a segurança da condução é afetada: as características da condução e o comportamento da direção e travagem podem piorar consideravelmente. Os pneus sobrecarregados podem sobreaquecer e rebentar. Existe perigo de acidente!

A carga útil, incluindo o peso dos ocupantes, nunca deve exceder o peso máximo autorizado do seu veículo.

Carga útil



Pode determinar a carga útil máxima do seguinte modo (exemplo):

Carga admissível sobre o tejadilho (1)

Classe M/Classe GL/GLK/Classe X: 100 kg/100 kg/75 kg/100 kg

menos o peso próprio do suporte para

barras de transporte (2): 4,8 kg

menos o peso próprio das

superestruturas (3, 4): 19,2 kg

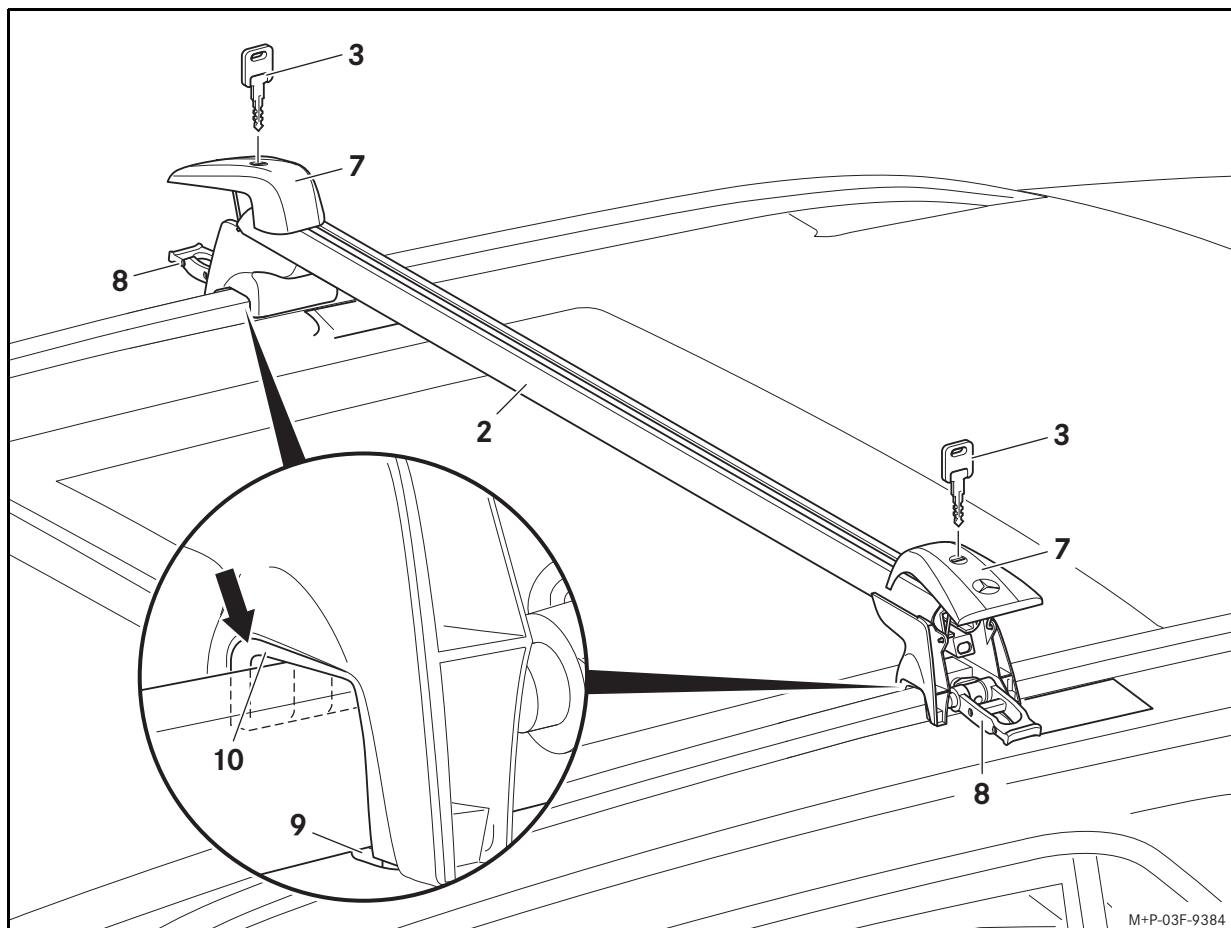
Carga útil máxima

Classe M/Classe GL/GLK/Classe X: 76 kg/76 kg/51 kg/76 kg

Importante!

Respeite a carga admissível sobre o tejadilho do veículo; consulte o Manual do Condutor!

Ao efetuar transportes no tejadilho, respeite os regulamentos do código de autorização de circulação na via pública, bem como todos os regulamentos específicos do país. A carga não pode exceder as medidas prescritas por lei ou deve ser identificada em conformidade.



Indicações gerais de segurança

Para a montagem de superestruturas no suporte (caixa do tejadilho, porta-esquis, etc.), devem observar-se as respetivas instruções de montagem.

Tenha em conta as dimensões do veículo alteradas pelos suportes para barras de transporte montados.

Por motivos de segurança e poupança de combustível, os suportes para barras de transporte devem ser desmontados em caso de não utilização do veículo.

Não entre numa estação de lavagem automática com os suportes para barras de transporte montados.

Montagem

A montagem encontra-se ilustrada no suporte para barras de transporte traseiras da Classe M. A montagem do suporte das barras de transporte dianteiras da Classe M assim como a montagem das barras de suporte da Classe GL e GLK é executada de forma análoga.

A montagem do suporte das barras de transporte dianteiras da Classe X é executada imediatamente atrás do pé dianteiro da barra de tejadilho.

Efetue a montagem com a ajuda de uma segunda pessoa.

1. Abra e levante as coberturas (7) de ambos os lados com a chave (3).
2. Rebata lentamente o dispositivo de aperto rápido (8) para baixo, até ele engatar de modo perceptível.

Importante!

Não toque no tejadilho do veículo com o dispositivo de aperto rápido. Caso contrário, pode riscar ou danificar a pintura.

3. Desenrosque o dispositivo de aperto rápido (8) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até ao batente.

Importante!

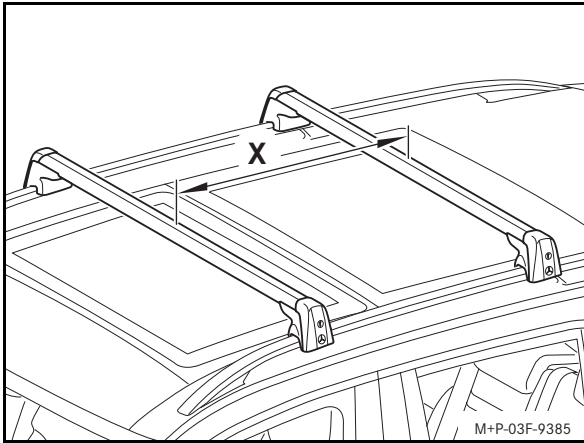
Certifique-se de que, com superestruturas montadas nos suportes (caixa do tejadilho, porta-esquis, etc.), consoante o equipamento do veículo,

- é possível levantar completamente o teto de abrir
- é possível levantar completamente o teto de abrir panorâmico
- é possível abrir totalmente a porta da bagageira.

Ajuste a posição do suporte das barras de transporte conforme for necessário.

4. Salvo Classe X: Suporte para barras de transporte (2) união positiva aprox. 1 cm diante ou atrás do pé médio da barra de tejadilho.¹
5. Para Classe X: Instale o suporte de barras de transporte (2) com união positiva imediatamente diante do pé traseiro da barra de tejadilho.
6. Rode o dispositivo de aperto rápido (8) no sentido dos ponteiros do relógio, até engatar de modo audível/percetível e ficar na horizontal.
7. Vire o dispositivo de aperto rápido (8) para cima, até ao batente. A garra tensora e (9) e os apoios (10) devem encostar à barra de tejadilho.
8. Vire as coberturas (7), de ambos os lados, para baixo e feche-as com a chave (3).

1. Em veículos da Classe M e no caso do GLK, instale o suporte para barras de transporte (2) diante do pé médio da barra de tejadilho. Em veículos de Classe GL, instale o suporte para barras de transporte (2) atrás do pé médio da barra de tejadilho.



9. Monte o suporte para barras de transporte com intervalo (X)¹ de forma análoga.

Distância (X):

• Classe M, W 166	750 mm
• Classe GL, X 166	750 mm
• GLK, X 204	750 mm
• Classe X, P 470	595 mm

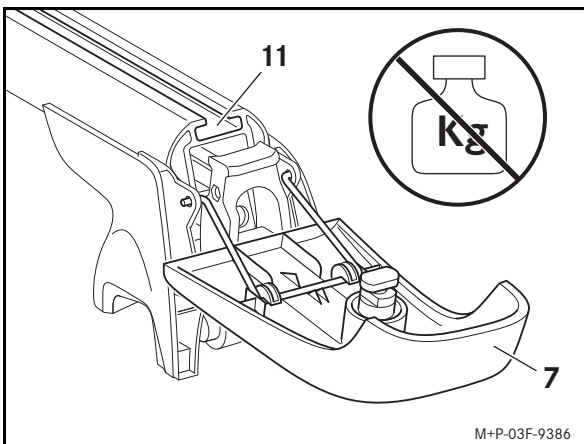


ADVERTÊNCIA

Verifique se os suportes para barras de transporte estão bem fixos antes de cada viagem e também durante uma viagem mais longa. Reaperte os dispositivos de aperto rápido, se necessário. Repita esta verificação em função das condições do piso da estrada em intervalos regulares, mas, o mais tardar, após 2500 km de utilização permanente.

Não utilize suportes para barras de transporte ou superestruturas de suporte danificados ou defeituosos. O suporte para barras de transporte poderia soltar-se do seu veículo, juntamente com as superestruturas montadas no suporte e a carga, causando ferimentos a si e a terceiros e/ou inclusivamente danos no seu veículo.

Montagem de superestruturas no suporte



1. Abra as coberturas (7) nos suportes para barras de transporte (1 e 2) com a chave (3) e rebata-as para baixo.

Importante!

Não submeta as coberturas abertas para baixo a qualquer carga. As coberturas podem ficar danificadas ou partir.

2. Introduza o suporte da superestrutura na ranhura (11). Consulte mais indicações nas instruções de montagem das respectivas superestruturas montadas nos suportes.

Montagem do perfil de cobertura

Se não forem utilizadas superestruturas, é necessário montar os perfis de cobertura a fim de minimizar os ruídos produzidos pelo vento.

1. Corte o perfil de cobertura (4):

Classe M, W 166;

- Suporte para barras de transporte dianteiro 1135 mm
- Suporte para barras de transporte traseiro 1095 mm

Classe GL, X 166

- Suporte para barras de transporte dianteiro 1100 mm
- Suporte para barras de transporte traseiro 1060 mm

GLK, X 204

- Suporte para barras de transporte dianteiro 1065 mm
- Suporte para barras de transporte traseiro 1020 mm

Classe X, P 470

- Suporte para barras de transporte dianteiro 1060 mm
- Suporte para barras de transporte traseiro 1060 mm

2. Aplique o perfil de cobertura (4) sobre o suporte para barras de transporte e pressione na ranhura (11).

Desmontagem

1. Abra e levante as coberturas (7) de ambos os lados com a chave (3).
2. Rebata lentamente o dispositivo de aperto rápido (8) para baixo, até ele engatar de modo perceptível.

Importante!

Não toque no tejadilho do veículo com o dispositivo de aperto rápido. Caso contrário, pode riscar ou danificar a pintura.

3. Desenrosque o dispositivo de aperto rápido (8) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até ao batente.
4. Retire o suporte para barras de transporte (1 e 2) da barra de tejadilho.
5. Rode o dispositivo de aperto rápido (8) cerca de 15 voltas no sentido dos ponteiros do relógio.
6. Coloque o dispositivo de aperto rápido (8) na horizontal e vire-o para cima.
7. Vire as coberturas (7), de ambos os lados, para baixo e feche-as com a chave (3).

Nota

Guarde os suportes para barras de transporte num local limpo e seguro. A Mercedes-Benz recomenda a utilização da bolsa de transporte e de arrumação para suportes básicos ou suportes para barras de transporte.

1. Intervalo entre as ranhuras de ambos os suportes para barras de transporte.

Zakres obowiązywania

Instrukcja montażu belek dachowych jest dopuszczona do stosowania w wyposażonych w reling pojazdach Mercedes-Benz typu:

- Klasa M, W 166
- Klasa GL, X 166
- GLK, X 204 (od daty produkcji 06/2012)
- Klasa X, P 470¹

Belki dachowe służą do transportu bagażu na dachu pojazdu. Do mocowania bagażu oprócz belek dachowych konieczne są dodatkowo odpowiednie bagażniki dachowe (boks dachowy, bagażnik na narty itp.). Producent pojazdów Mercedes-Benz zaleca ze względów bezpieczeństwa używanie w ramach niniejszych belek dachowych jedynie akcesoriów dopuszczonych do użytkowania przez Mercedes-Benz.

Elementy

- (1) Belka dachowa przednia
- (2) Belka dachowa tylna
- (3) Kluczyk (2 sztuki)
- (4) Profil osłaniający (2 sztuki)

Oznaczone miejsca

- (5) Miejsce montażu z przodu z lewej strony
- (6) Miejsce montażu z tyłu z lewej strony

Wymagany środek pomocniczy

- Nożyce

Dane techniczne

Masa własna belek dachowych:	4,8 kg
Maksymalne obciążenie belek dachowych:	
• Klasa M, W 166	95,2 kg
• Klasa GL, X 166	95,2 kg
• GLK, X 204	70,2 kg
• Klasa X, P 470	95,2 kg
Szerokość użytkowa belek dachowych:	
• Klasa M, W 166	1095 mm
• Klasa GL, X 166	1060 mm
• GLK, X 204	1020 mm
• Klasa X, P 470	1055 mm
Wysokość zabudowy belek dachowych ^a :	80 mm
a. Dodatkowa wysokość belki, którą należy doliczyć do wysokości pojazdu (wraz z relingiem dachowym).	

W przypadku wystąpienia trudności podczas montażu należy skontaktować się z fachowym serwisem. Producent pojazdów Mercedes-Benz zaleca skorzystanie w tym celu z ASO Mercedes-Benz. Zastrzegamy sobie prawo do modyfikacji szczegółów technicznych w porównaniu z ilustracjami zawartymi w instrukcji montażu.

Wskazówki



OSTRZEŻENIE

Należy dokładnie wykonać wszystkie pojedyncze czynności określone w instrukcji montażu oraz przestrzegać ostrzeżeń, ogólnych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz podanych informacji. Jeśli belki dachowe nie są prawidłowo zamontowane, mogą się poluzować wraz z bagażem z pojazdu i spowodować w wyniku tego obrażenia u kierowcy i innych osób i/lub straty majątkowe również w Państwa pojeździe.

1. Korzystanie z belek dachowych jest możliwe wyłącznie na dachu kabiny pojazdu. Nie należy korzystać z belek dachowych na dostępnym w ramach akcesoriów hardtopie (czasza).



OSTRZEŻENIE

Obciążenie dachu oznacza większe pole oddziaływania wiatru, co prowadzi do podwyższenia punktu ciężkości pojazdu i w ten sposób do zmiany reakcji pojazdu podczas jazdy. Na przykład dodatkowy ciężar na dachu pojazdu może pogorszyć skuteczność hamowania, stabilność podczas jazdy na zakrętach oraz pogorszyć możliwości przyspieszania pojazdu.

Z tego powodu z zamontowanymi belkami dachowymi, również bez obciążenia na dachu, nie należy przekraczać prędkości maksymalnej 130 km/h oraz zachowywać zawsze zwiększoną ostrożność.

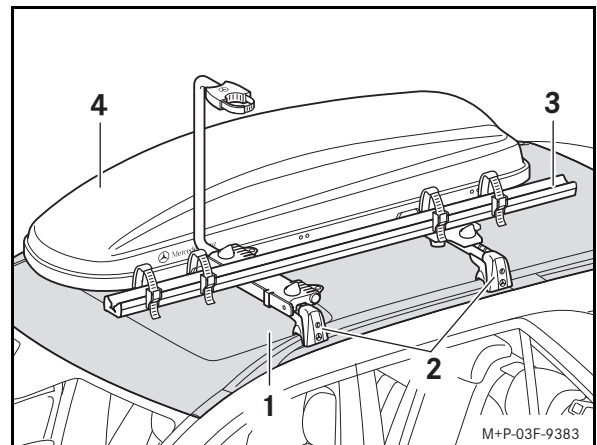
Technikę jazdy należy zawsze dostosowywać do aktualnych warunków drogowych, ruchu drogowego i warunków atmosferycznych, i zachować szczególną ostrożność podczas jazdy z bagażem na dachu.

Należy koniecznie przestrzegać maksymalnego obciążenia dachu i dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu także w przypadku stosowania bagażników dachowych (boksy dachowe, uchwyty na narty itp.). W przeciwnym razie belki dachowe, bagażniki dachowe i/lub bagaż mogą się poluzować i spowodować w wyniku tego obrażenia u kierowcy i innych osób i/lub straty majątkowe również w Państwa pojeździe.

W przypadku przekroczenia dopuszczalnej masy całkowitej bezpieczeństwo jazdy nie jest zapewnione oraz pogorszyć mogą się właściwości jezdne, a także sterowność i skuteczność hamowania. Przeciążone opony mogą się przegrzewać i w wyniku tego pękać. Istnieje ryzyko wypadku!

Należy pamiętać, że masa bagażu wraz z pasażerami nie może przekraczać masy całkowitej pojazdu.

Ładowność



Maksymalna ładowność jest określana w następujący sposób (przykład):

Dopuszczalne obciążenie dachu (1)

Klasa M/Klasa GL/GLK/Klasa X: 100 kg/100 kg/75 kg/100 kg
minus masa własna belek (2): 4,8 kg

minus masa własna zamontowanych elementów (3, 4): 19,2 kg

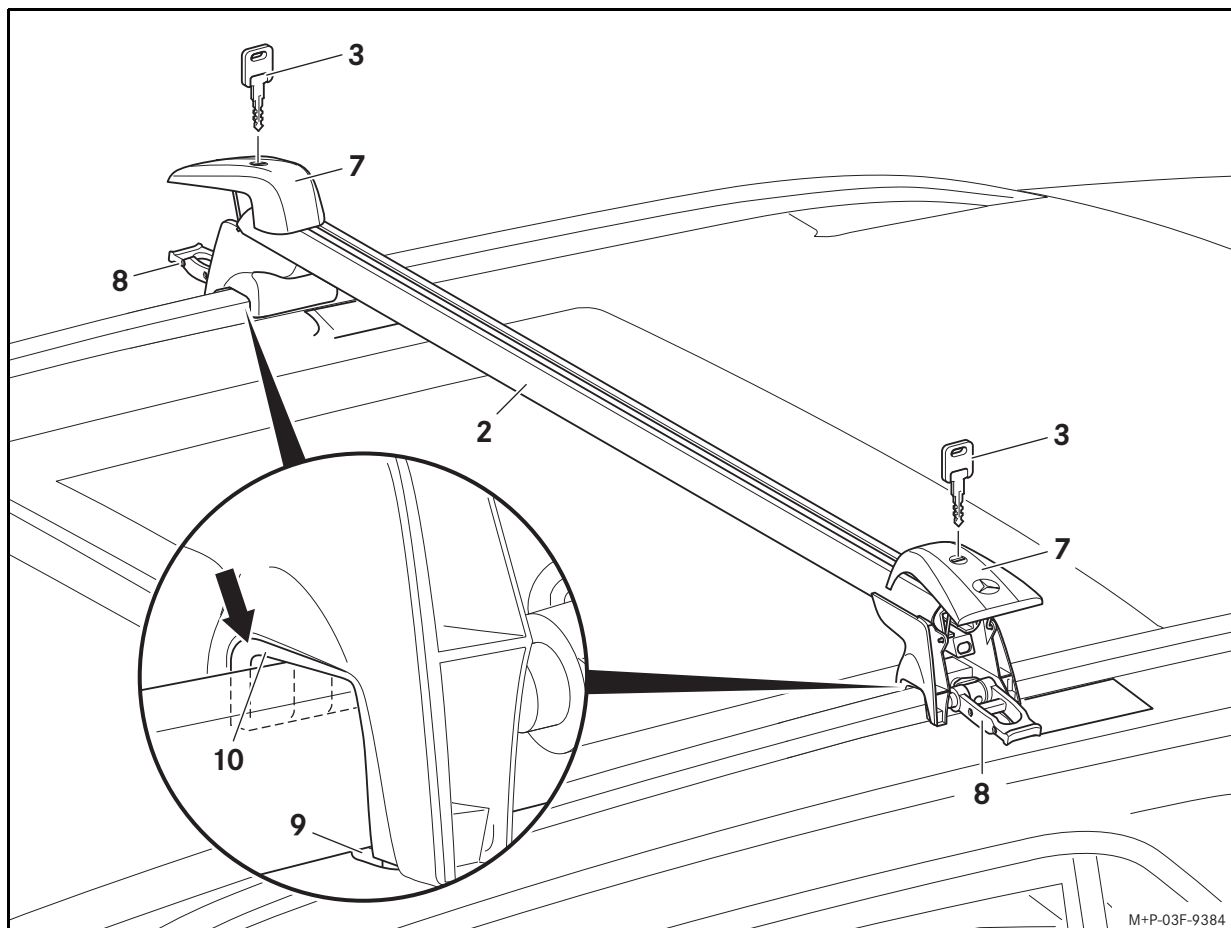
Maksymalna ładowność

Klasa M/Klasa GL/GLK/Klasa X: 76 kg/76 kg/51 kg/76 kg

Ważne!

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących dopuszczalnego obciążenia dachu pojazdu, patrz instrukcja obsługi pojazdu!

W odniesieniu do transportów dachowych należy przestrzegać przepisów Kodeksu ruchu drogowego oraz wszelkich przepisów krajowych. Bagaż nie może wystawać poza dopuszczalne ustawowo wymiary ew. musi być odpowiednio oznaczony.



Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W celu zamontowania bagażników dachowych (boksy dachowe, bagażniki na narty itp.) należy przestrzegać właściwej instrukcji montażu. Należy pamiętać o zmienionych w wyniku montażu belek dachowych wymiarach pojazdu.

Ze względów bezpieczeństwa oraz w celu oszczędności paliwa w przypadku niekorzystania z belek dachowych należy je zdemontować.

Z zamontowanymi belkami dachowymi nie należy korzystać z myjni automatycznych.

Montaż

Montaż jest przedstawiony na przykładzie tylnej belki dachowej w Klasie M. Montaż przedniej belki dachowej w Klasie M oraz montaż belek w Klasie GL i GLK należy wykonywać analogicznie.

W Klasie X przednia belka dachowa jest montowana bezpośrednio za przednią stopką relingu.

Montaż należy przeprowadzać z pomocą drugiej osoby.

1. Otworzyć osłony (7) po obu stronach za pomocą kluczyka (3) i podnieść.
2. Odchylić szybkozamykacz (8) powoli do dołu, aż do wyczuwalnego zablokowania.

Ważne!

Nie należy dotykać szybkozamykaczem do dachu pojazdu. W przeciwnym razie można zadrapać lub uszkodzić lakier.

3. Przekręcić szybkozamykacz (8) do oporu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

Ważne!

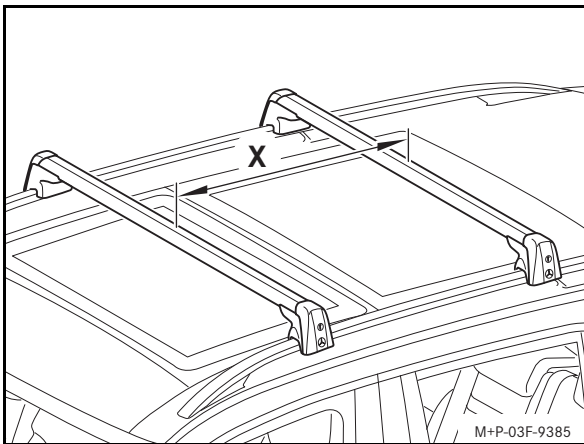
Upewnić się, że przy zamontowanych bagażnikach dachowych (boks dachowy, bagażnik na narty itp.) w zależności od wyposażenia pojazdu

- można całkowicie unieść okno dachowe
- można całkowicie otworzyć panoramiczne okno dachowe
- można całkowicie otworzyć klapę tylną.

W razie potrzeby dostosować położenie belek dachowych.

4. Oprócz Klasy X: Założyć belkę dachową (2) ok. 1 cm przed lub za środkową stopką relingu.¹
5. W Klasie X: Umieścić belkę dachową (2) bezpośrednio przed tylną stopką relingu.
6. Przekręcać szybkozamykacz (8) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do głośnego/ wyczuwalnego zablokowania i ustawienia zacisku w położeniu poziomym.
7. Szybkozamykacz (8) odchylić do oporu do góry. Uchwyt napinający (9) oraz nakładki (10) powinny przylegać do relingu.
8. Osłony (7) po obu stronach opuścić do dołu i zamknąć za pomocą kluczyka (3).

1. W pojazdach Klasy M i GLK umieścić belkę dachową (2) przed środkową stopką relingu. W pojazdach Klasy GL umieścić belkę dachową (2) za środkową stopką relingu.



9. Zamontować przednią belkę dachową z odstępem (X)¹ analogicznie.

Odstęp (X):

- | | |
|-------------------|--------|
| • Klasa M, W 166 | 750 mm |
| • Klasa GL, X 166 | 750 mm |
| • GLK, X 204 | 750 mm |
| • Klasa X, P 470 | 595 mm |

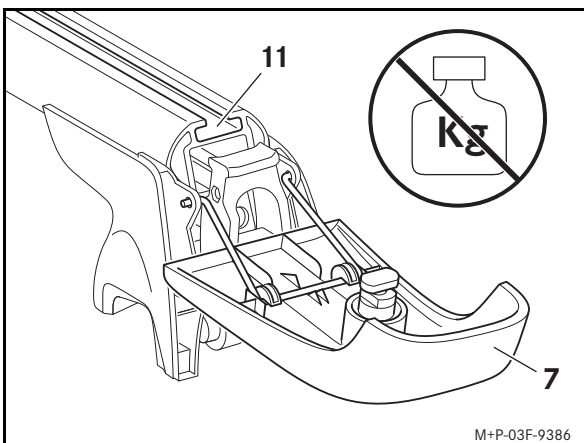


OSTRZEŻENIE

Przed każdą jazdą oraz podczas dłuższych podróży należy kontrolować belki dachowe pod kątem stabilności mocowania. W razie potrzeby dokręcić szybkozamykacz. Kontrolę należy powtarzać w regularnych odstępach w zależności od jakości nawierzchni, jednak najpóźniej po przejechaniu nieprzerwanie 2500 km.

Nie należy używać uszkodzonych belek dachowych lub bagażników dachowych. Belki dachowe wraz z bagażnikiem i bagażem mogą spaść z pojazdu, doprowadzając do obrażeń kierowcy i innych osób i/lub powodując szkody majątkowe, również w Państwa pojeździe.

Montaż bagażników dachowych



1. Otworzyć osłony (7) przy belkach dachowych (1 i 2) za pomocą kluczyka (3) i odchylić do dołu.

1. pomiędzy rowkami obu belek

Ważne!

Ostony przechylonych do dołu nie należy obciążać. W przeciwnym razie osłony mogą ulec uszkodzeniu lub pęknąć.

2. Wsunąć wspornik bagażnika w rowek (11).

Dalsze wskazówki znajdują się w instrukcji montażu danego bagażnika dachowego.

Montaż profilu osłaniającego

Jeśli bagażnik dachowy nie jest używany, należy zamontować profile osłaniające, aby zminimalizować odgłosy opływu powietrza.

1. Przyciąć profil osłaniający (4):

Klasa M, W 166

- | | |
|--------------------------|---------|
| • Belka dachowa przednia | 1135 mm |
| • Belka dachowa tylna | 1095 mm |

Klasa GL, X 166

- | | |
|--------------------------|---------|
| • Belka dachowa przednia | 1100 mm |
| • Belka dachowa tylna | 1060 mm |

GLK, X 204

- | | |
|--------------------------|---------|
| • Belka dachowa przednia | 1065 mm |
| • Belka dachowa tylna | 1020 mm |

Klasa X, P 470

- | | |
|--------------------------|---------|
| • Belka dachowa przednia | 1060 mm |
| • Belka dachowa tylna | 1060 mm |

2. Umieścić profil osłaniający (4) na belce i wcisnąć w rowek (11).

Demontaż

- Otworzyć osłony (7) po obu stronach za pomocą kluczyka (3) i podnieść.
- Odchylić szybkozamykacz (8) powoli do dołu, aż do wyczuwalnego zablokowania.

Ważne!

Nie należy dotykać szybkozamykaczem do dachu pojazdu. W przeciwnym razie można zadrapać lub uszkodzić lakier.

- Przekręcić szybkozamykacz (8) do oporu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Zdjąć belki dachowe (1 i 2) z relingu.
- Przekręcić szybkozamykacz (8) ok. 15 obrotów zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Ustawić szybkozamykacz (8) poziomo i odchylić do góry.
- Osłony (7) po obu stronach opuścić do dołu i zamknąć za pomocą kluczyka (3).

Wskazówka

Belki dachowe przechowywać w czystym i bezpiecznym miejscu. Producent pojazdów Mercedes-Benz zaleca używanie torby do transportu i przechowywania belek bagażnika dachowego i belek bazowych.

Valabilitate

Această indicație de montaj pentru suporturile barelor este autorizată pentru autovehiculele Mercedes-Benz cu bare plafon de tipul:

- Clasa M, W 166
- Clasa GL, X 166
- GLK, X 204 (începând cu anul de fabricație 06/2012)
- Clasa X, P 470¹

Suporturile pentru bare servesc la transportul încărcăturii pe plafonul autovehiculului. Pentru fixarea încărcăturii sunt necesare suplimentar pe lângă suporturile pentru bare, structuri de fixare potrivite (cutie plafon, suport pentru schiuri etc.). Din motive de siguranță, Mercedes-Benz vă recomandă să utilizați doar accesorii autorizate pentru utilizare de către Mercedes-Benz în cadrul acestor suporturi pentru bare de plafon.

Piese individuale

- (1) Suport pentru bare de plafon față
- (2) Suport pentru bare de plafon spate
- (3) Cheie (2 buc.)
- (4) Profil de acoperire (2 buc.)

Locuri de marcare

- (5) Loc de amplasare față stânga
- (6) Loc de amplasare spate stânga

Mijloace auxiliare necesare

- Foarfecă

Date tehnice

Greutate proprie a suportului pentru bare de plafon: 4,8 kg

Încărcarea maximă pe suportul pentru bare de plafon:

- Clasa M, W 166 95,2 kg
- Clasa GL, X 166 95,2 kg
- GLK, X 204 70,2 kg
- Clasa X, P 470 95,2 kg

Lățime utilizabilă a suportului pentru bare de plafon:

- Clasa M, W 166 1095 mm
- Clasa GL, X 166 1060 mm
- GLK, X 204 1020 mm
- Clasa X, P 470 1055 mm

Înălțime de montare a suportului pentru bare de plafon^a: 80 mm

a. Înălțime suplimentară a suportului pentru bare de plafon, care trebuie calculată la înălțimea autovehiculului (incl. bara de plafon).

Dacă apar dificultăți la montare, adresați-vă unui atelier de service de specialitate autorizat. În acest scop, Mercedes-Benz vă recomandă un centru de asistență service Mercedes-Benz.

Se pot modifica detaliile tehnice față de figurile din indicația de montaj.

Indicații



AVERTIZARE

Fiecare pas de lucru individual din indicația de montaj, indicațiile de avertizare, indicațiile de siguranță generale și indicațiile trebuie să fie respectate cu strictețe. Dacă suporturile pentru bare de plafon nu sunt montate corect, ar putea să se desprindă împreună cu încărcătura de pe autovehiculul dumneavoastră și astfel să rănească alte persoane și/sau să cauzeze daune și altui autovehicul.

1. Utilizarea suportului pentru barele plafon este valabilă numai pe plafonul cabinei autovehiculului. Nu utilizați suportul pentru barele plafon pe accesoriul Hardtop (Canopy).



AVERTIZARE

Încărcarea pe acoperiș oferă o suprafață mai mare expusă la vânt și duce la mărirea centrului de greutate al autovehiculului și astfel la modificarea comportamentului de conducere. De exemplu, greutatea suplimentară de pe acoperișul autovehiculului poate reduce eficacitatea de frânare, comportamentul de conducere în curbe și capacitatea de accelerare a autovehiculului.

De aceea nu depășiți viteza maximă de 130 km/h chiar și fără încărcătură cu suporturile pentru bare montate și rulați întotdeauna cu atenție.

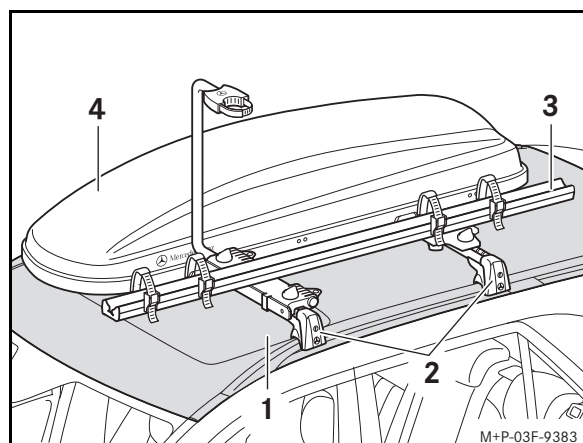
Adaptați întotdeauna stilul de rulare la condițiile drum, de trafic și la condițiile meteo și rulați cu atenție deosebită când rulați cu plafonul încărcat.

Respectați întotdeauna sarcina maximă pe plafon și greutatea totală admisă a autovehiculului și la utilizarea de suprastructuri pe suport (cutie plafon, suport pentru schiuri etc.). În caz contrar, suportul pentru bare de plafon, suprastructurile de pe suport și/sau încărcătura se pot desprinde de autovehicul și astfel pot să rănească alte persoane și/sau să cauzeze daune și autovehiculului dumneavoastră.

La depășirea masei totale admise, este afectată siguranța la rulare, proprietățile la rulare cât și comportamentul direcției și al frânei care se pot înrăutăți considerabil. Anvelopele supraîncărcare se pot supraîncălzi și astfel exploda. Există pericol de accident!

Respectați întotdeauna cu încărcătura suplimentară, inclusiv cu ocupanții autovehiculului, greutatea totală admisă a autovehiculului dumneavoastră.

Încărcarea



Încărcarea maximă o determinați după cum urmează (exemplu):

Sarcina admisă pe plafon (1)

Clasa M/Clasa GL/GLK/Clasa X: 100 kg / 100 kg / 75 kg / 100 kg

minus masa proprie a suportului pentru bare de plafon (2):

4,8 kg

minus masă proprie suprastructuri (3, 4):

19,2 kg

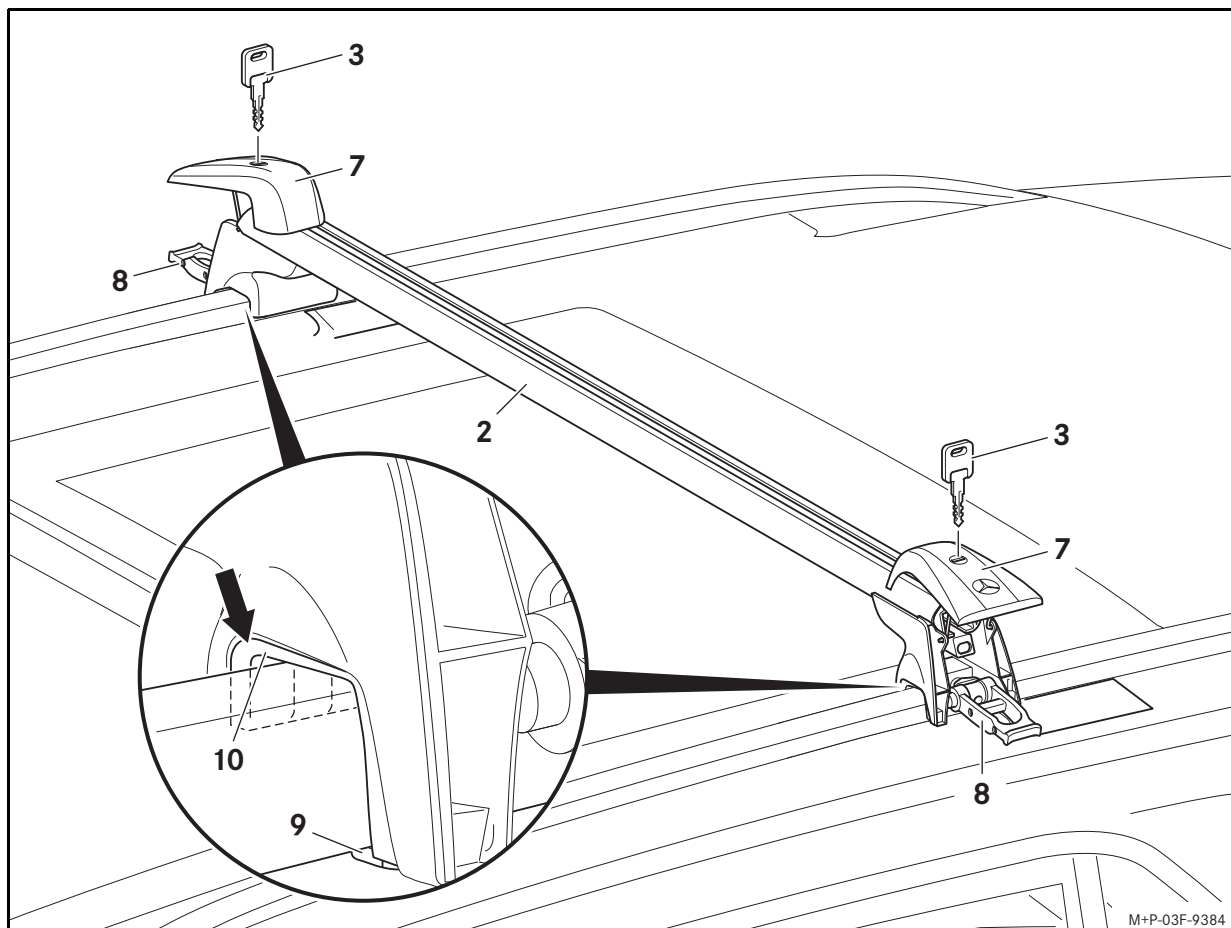
Încărcarea maximă

Clasa M/Clasa GL/GLK/Clasa X: 76 kg / 76 kg / 51 kg / 76 kg

Important!

Respectați sarcina maximă pe plafon a autovehiculului, consultați manualul de utilizare al autovehiculului!

La transporturile pe plafon trebuie să se respecte normele StVZO, precum și toate normele specifice țării. Marfa pentru încărcare nu trebuie să depășească dimensiunea prevăzută prin lege, respectiv trebuie să fie marcată corespunzător.



Indicații generale de siguranță

Pentru montarea de suprastructuri pe suport (cutie plafon, suport pentru schiuri etc.) se respectă indicația respectivă de montaj.

Țineți cont prin montarea suportului pentru bare de plafon de dimensiunile modificate ale autovehiculului.

Din motive de siguranță și economisirea combustibilului, suportul pentru bare de plafon ar trebui demontat în cazul în care nu este utilizat.

Nu mergeți cu suporturile de bare montate într-o spălătorie auto automată.

Montare

Montarea este reprezentată pe suportul barei din spate al clasei M. Montarea suportului din față al clasei M cât și al clasei GL și la GLK se efectuează la fel.

Montarea suportului din față al clasei X se efectuează direct în spatele piciorului din față al barei plafon.

Efectuați montarea cu ajutorul unei a doua persoane.

1. Deschideți capacele (7) de pe ambele laturi cu cheia (3) și rabatați-le în sus.
2. Rabatați lent în jos elementul de tensionare rapidă (8), până când se blochează cu un sunet.

Important!

Nu atingeți acoperișul autovehiculului cu elementul de tensionare rapidă. În caz contrar, puteți zgâria sau deteriora vopseaua.

3. Deșurubați elementul de tensionare rapidă (8) în sens antiorar până la opritor.

Important!

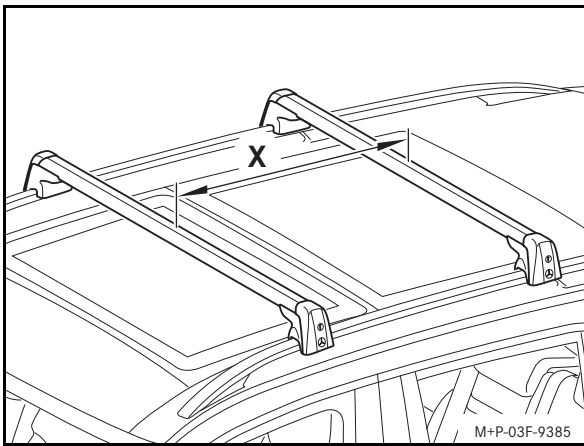
Asigurați-vă că, cu suprastructurile montate pe suport (cutie plafon, suport pentru schiuri etc.) în funcție de echiparea autovehiculului

- se poate ridica complet trapa culisantă
- se poate ridica complet trapa panoramică culisantă
- capacul hayonului poate fi complet deschis.

Dacă este nevoie adaptați poziționarea suportului.

4. Cu excepția clasei X: Așezați suportii (2) uniform ca. 1 cm înainte sau după piciorul central al barei plafon.¹
5. Pentru clasa X: Așezați suportii (2) uniform direct în fața piciorului din spate al barei plafon.
6. Rotiți elementul de tensionare rapidă (8) în sens orar, până când se blochează cu un sunet și este orizontal.
7. Rabatați în sus elementul de tensionare rapidă (8) până la opritor. Bara de prindere (9) și suportii (10) trebuie să fie prinse de bare plafon.
8. Basculați capacele (7) de pe ambele laturi în jos și încuiați-le cu cheia (3).

1. Așezați suportii la autovehiculele clasa M și la GLK (2) în fața piciorului central al barei plafon. Așezați suportii la autovehiculele clasa GL (2) în spatele piciorului central al barei plafon.



9. Suportii din față la distanța (X)¹ în mod similar.

Cota (X):

• Clasa M, W 166	750 mm
• Clasa GL, X 166	750 mm
• GLK, X 204	750 mm
• Clasa X, P 470	595 mm

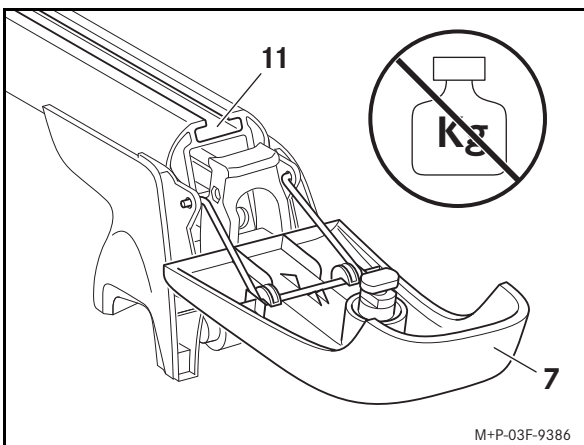


AVERTIZARE

Controlați fixarea suportul pentru bare de plafon înaintea fiecărui rulaș și chiar și în timpul unei călătorii lungi. Strângeți suplimentar elementul de tensionare rapidă, dacă este necesar. Repetați acest control în funcție de caracteristicile căii de rulare la intervale regulate, cel târziu însă după 2500 km de utilizare continuă.

Nu utilizați suportii deteriorați sau defecti sau suprastructuri pentru suportii. Suportul pentru bare de plafon ar putea să se desprindă împreună cu structurile pentru fixare și încărcătura de pe autovehiculul dumneavoastră și astfel poate vătăma alte persoane și/sau cauza pagube materiale și la autovehiculul dumneavoastră.

Montarea suprastructurilor pe suport



1. Desfaceți capacele (7) de pe suportii (1 și 2) cu cheia (3) și basculați-le în jos.

Important!

Nu solicitați capacele basculate în jos. Capacele pot fi deteriorate sau se pot rupe.

2. Introduceți suportul suprastructurii în canal (11).

Mai multe informații vă rugăm să extrageți din indicațiile de montaj ale suprastructurilor pe suport respective.

Montarea profilului de acoperire

Dacă nu sunt utilizate suprastructuri pentru suportii trebuie montate profilele de acoperire pentru a minimiza zgomotele produse de vânt.

1. Decuparea profilului de acoperire (4):

Clasa M, W 166

- Suportii pentru bare față 1135 mm
- Suportii pentru bare spate 1095 mm

Clasa GL, X 166

- Suportii pentru bare față 1100 mm
- Suportii pentru bare spate 1060 mm

GLK, X 204

- Suportii pentru bare față 1065 mm
- Suportii pentru bare spate 1020 mm

Clasa X, P 470

- Suportii pentru bare față 1060 mm
- Suportii pentru bare spate 1060 mm

2. Puneți profilele de acoperire (4) pe suportii pentru bare și apăsați-le în canelură (11).

Demontare

1. Deschideți capacele (7) de pe ambele laturi cu cheia (3) și rabatați-le în sus.
2. Rabatați lent în jos elementul de tensionare rapidă (8), până când se blochează cu un sunet.

Important!

Nu atingeți acoperișul autovehiculului cu elementul de tensionare rapidă. În caz contrar, puteți zgâria sau deteriora vopseaua.

3. Deșurubați elementul de tensionare rapidă (8) în sens antiorar până la opritor.
4. Înlăturați suportii pentru bare (1 și 2) de pe bara plafon.
5. Rotiți elementul de tensionare rapidă (8) cu aproximativ 15 rotații în sens orar.
6. Așezați orizontal elementul de tensionare rapidă (8) și rabatați-l în sus.
7. Basculați capacele (7) de pe ambele laturi în jos și încuiați-le cu cheia (3).

Indicație

Depozitați suportul pentru bare de plafon într-un loc curat și sigur.

Mercedes-Benz vă recomandă utilizarea genții de transport și de păstrare pentru suportul de bază sau suportul pentru bare de plafon.

1. Distanța între canelurile ambilor suportii.



Giltighet

Monteringsanvisningen för relinghållaren är godkänd för Mercedes-Benz bilar med takreling av följande typ:

- M-Klass, W166
- GL-Klass, X166
- GLK, X 204 (fr.o.m. årsmodell 06/2012)
- X-Klass, P 470¹

Relinghållare används vid transport av last på bilens tak. För att sätta fast lasten ordentligt krävs förutom relinghållaren även passande tillbehör (takbox, skidhållare etc.). Av säkerhetsskäl rekommenderar Mercedes-Benz att du endast använder tillbehör som godkänts för Mercedes-Benz i kombination med denna relinghållare.

Separata delar

- (1) Relinghållare fram
- (2) Relinghållare bak
- (3) Nycklar (2 st.)
- (4) Täckprofil (2 st.)

Markeringar

- (5) Monteringsposition vänster fram
- (6) Monteringsposition vänster bak

Hjälpmiddel som behövs

- Sax

Tekniska data

Relinghållarnas egenvikt:	4,8 kg
Maxlast på relinghållarna:	
• M-Klass, W 166	95,2 kg
• GL-Klass, X 166	95,2 kg
• GLK, X 204	70,2 kg
• X-Klass, P 470	95,2 kg
Användbar bredd på relinghållarna:	
• M-Klass, W 166	1 095 mm
• GL-Klass, X 166	1 060 mm
• GLK, X 204	1 020 mm
• X-Klass, P 470	1 055 mm
Relinghållarnas påbyggnationshöjd ^a :	80 mm
a. Extra höjd för relinghållaren som måste läggas till bilens höjd (inkl. takreling).	

Kontakta en auktoriserad verkstad om du får problem med monteringen. Mercedes-Benz rekommenderar att du anlitar en Mercedes-Benz-serviceverkstad.

Med förbehåll för ändringar av tekniska specifikationer i förhållande till bilderna i monteringsanvisningen.

Information



VARNING

Följ noggrant varje enskilt arbetsmoment i monteringsanvisningen. Ta även hänsyn till varningsinformationen, den allmänna säkerhetsinformationen samt övrig information. Om relinghållarna inte är korrekt monterade kan de lossna från bilen tillsammans med det som transporteras. Det kan leda till personskador och/eller materiella skador, även på din bil.



VARNING

Taklasten ökar luftmotståndet och höjer bilens tyngdpunkt, vilket förändrar köregenskaperna. Den extra vikten på bilens tak kan t.ex. försämra bromsverkan, köregenskaperna i kurvor och accelerationsförmågan.

Kör därför inte fortare än 130 km/h med monterade relinghållare, även utan last, och kör alltid extra försiktigt.

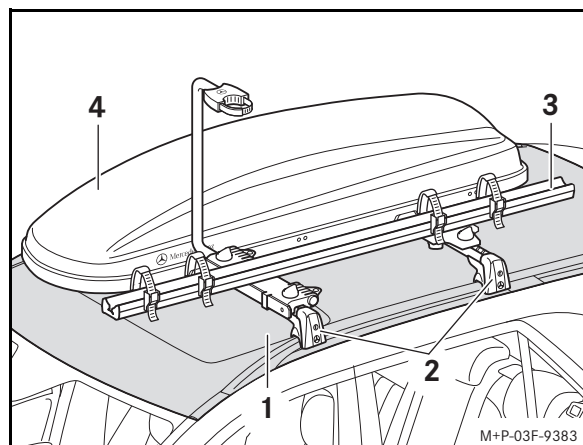
Anpassa alltid körsättet efter aktuella väg-, trafik- och väderleksförhållanden och kör extra försiktigt när du har last på taket.

Överskrid aldrig maximal taklast och tillåten totalvikt för bilen, inte heller om du använder tillbehör på relinghållarna (takbox, skidhållare etc.). Annars kan relinghållarna, tillbehören och/eller transportgodset lossna från bilen och orsaka personskador och/eller materiella skador, även på din bil.

Om bilens maximala totalvikt överskrids påverkas körsäkerheten negativt och kör-, styr- samt bromsegenskaperna kan försämrats avsevärt. Däck som överbelastas kan överhettas och därmed explodera. Det finns risk för olycka!

Lasten inklusive medföljande personer får aldrig överskrida bilens maximalt tillåtna totalvikt.

Lastkapacitet



Maxlasten räknas ut på följande sätt (exempel):

Tillåten taklast (1)

M-Klass/GL-Klass/GLK/X-Klass: 100 kg/100 kg/75 kg/100 kg

minus relinghållarnas egenvikt (2): 4,8 kg

Minus tillbehörens (3, 4) egenvikt: 19,2 kg

Maxlast

M-Klass/GL-Klass/GLK/X-Klass: 76 kg/76 kg/51 kg/76 kg

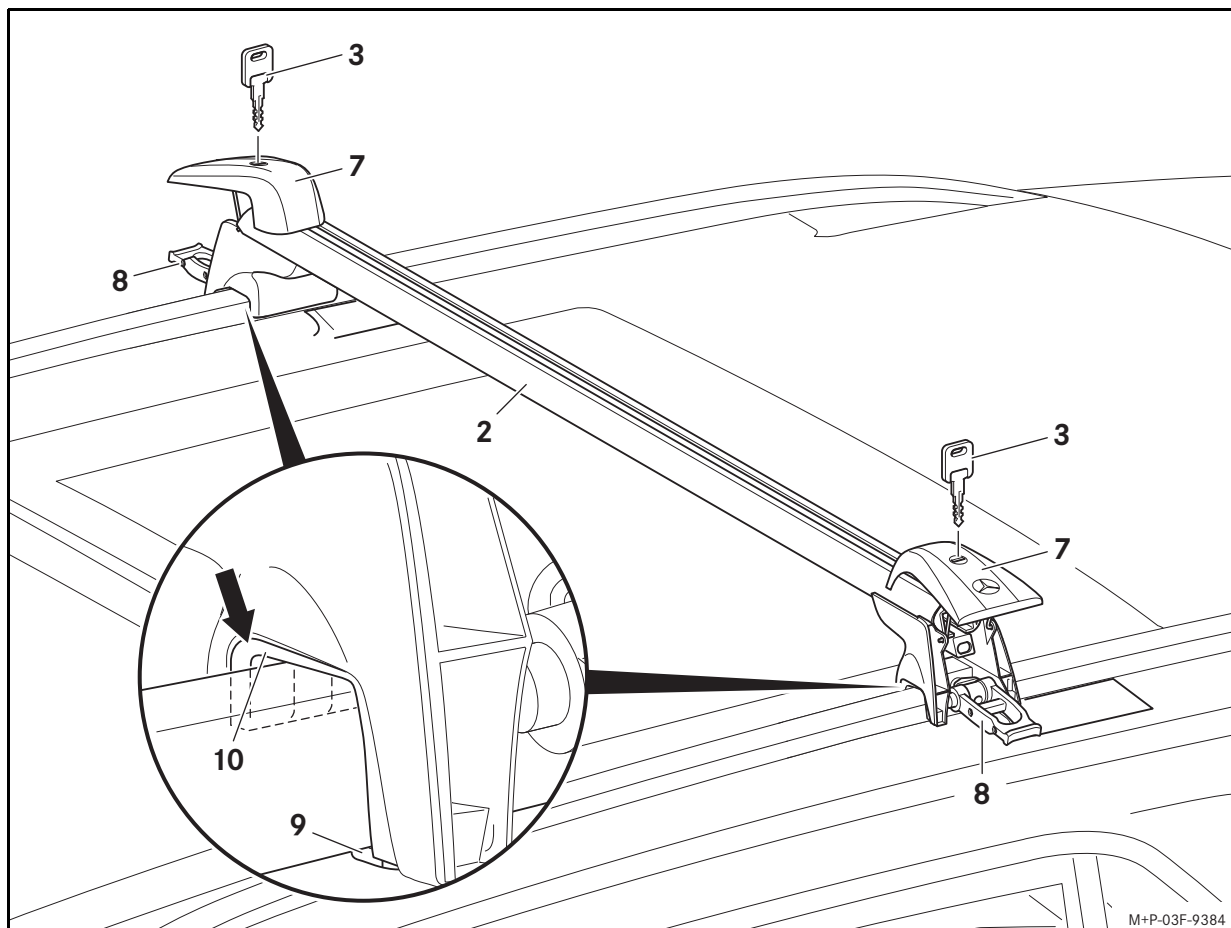
Viktigt!

Överskrid inte bilens maximalt tillåtna taklast, se bilens instruktionsbok!

Följ gällande nationella föreskrifter för körning med taklast.

Transportgodset får inte skjutas ut över föreskrivna mått och det måste märkas korrekt.

1. Relinghållaren är endast avsedd att användas på taket över förarhytten. Använd inte relinghållaren på flakkåpan (tillbehör).



M+P-03F-9384

Allmän säkerhetsinformation

För montering av tillbehör (takbox, skidhållare etc.) på relinghållarna ska monteringsanvisningen i fråga följas.

Tänk på att bilens mått ändras med monterade relinghållare.

Av säkerhetsskäl och för att spara bränsle bör du montera av relinghållarna från bilen när de inte används.

Kör inte in i en biltvätt med monterade relinghållare.

Montera

Monteringen visas på den bakre relinghållaren på M-Klass som exempel. Den främre relinghållaren på M-Klass samt relinghållarna på GL-Klass och GLK monteras enligt samma princip.

På X-Klass monteras den främre relinghållaren alldeles bakom takrelingens främre fäste.

Monteringen utförs enklast av två personer.

1. Lås upp skyddslocken (7) på båda sidor med nyckeln (3) och fäll upp dem.
2. Fäll långsamt ned snabbkopplingarna (8) tills du känner att de hakar fast.

Viktigt!

Låt inte snabbkopplingen vidröra bilens tak. Lacken kan repas eller skadas.

3. Vrid snabbkopplingen (8) moturs tills det tar emot.

Viktigt!

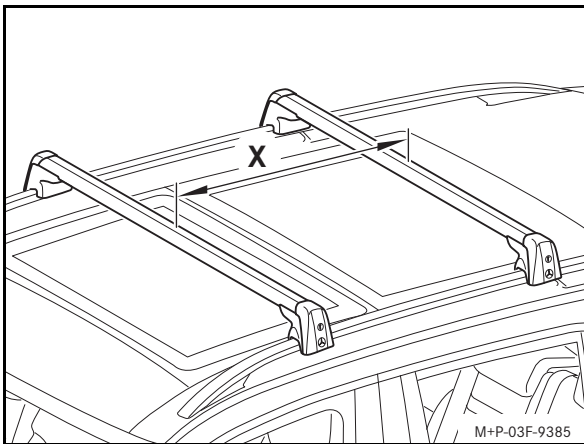
Om du har monterat taktillbehör (takbox, skidhållare etc.) på relinghållarna ska du beroende på bilens utrustning kontrollera

- att takluckan kan höjas upp fullständigt
- att panoramatakluckan kan öppnas fullständigt
- att bakluckan kan öppnas fullständigt.

Anpassa vid behov relinghållarnas placering på bilen.

4. Utom X-Klass: Passa in relinghållaren (2) ca 1 cm framför eller bakom takrelingens mittre fäste.¹
5. För X-Klass: Placera relinghållaren (2) alldeles framför takrelingens bakre fäste.
6. Vrid snabbkopplingen (8) medurs tills den står vågrätt och du hör/känner att den snäpper fast.
7. Fäll upp snabbkopplingen (8) tills det tar emot. Spänn delen (9) och lasthållarfoten (10) måste ligga an mot takrelingen.
8. Fäll ned skyddslocken (7) på båda sidor och lås dem med nyckeln (3).

1. På M-Klass och på GLK ska relinghållaren (2) placeras framför takrelingens mittre fäste. På GL-Klass ska relinghållaren (2) placeras bakom takrelingens mittre fäste.



9. Montera den främre relinghållaren med avståndet (X)¹ på samma sätt.

Avstånd (X):

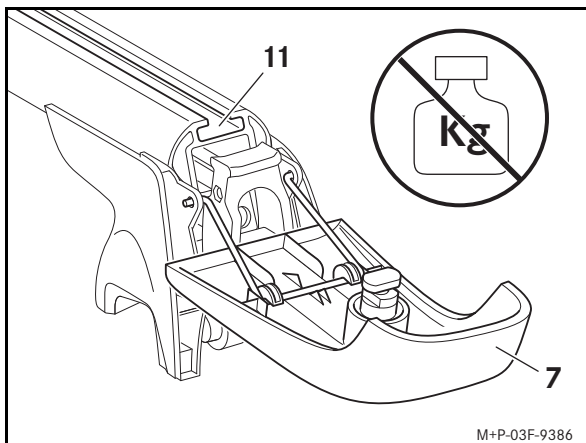
- | | |
|-------------------|--------|
| • M-Klass, W 166 | 750 mm |
| • GL-Klass, X 166 | 750 mm |
| • GLK, X 204 | 750 mm |
| • X-Klass, P 470 | 595 mm |



VARNING

Kontrollera att relinghållarna sitter fast ordentligt före varje körning och även under längre körningar. Dra vid behov åt snabbkopplingarna. Upprepa denna kontroll med jämna mellanrum beroende på vägens beskaffenhet, dock senast efter 2 500 km kontinuerlig användning. Använd inte relinghållare eller taktillbehör på relinghållarna som är skadade eller defekta. Relinghållaren kan lossna från bilen tillsammans med tillbehören och lasten, och därigenom skada både dig och andra. Följden kan också bli materiella skador, även på din bil.

Montering av tillbehör på relinghållarna



1. Lås upp skyddslocken (7) på relinghållarna (1 och 2) med nyckeln (3) och fäll ned dem.

1. Avstånd mellan spåren på de båda relinghållarna.

Viktigt!

Belasta inte de nedfällda skyddslocken. De kan skadas eller gå sönder.

2. Skjut in fästet på tillbehöret i spåret (11).

Mer information finns i monteringsanvisningen för tillbehöret i fråga.

Montering av täckprofil

Om inga tillbehör används på relinghållarna bör täckprofilerna monteras för att minimera vindbrus.

1. Klipp av täckprofilen (4) i rätt längd:

M-Klass, W 166

- Relinghållare fram 1 135 mm
- Relinghållare bak 1 095 mm

GL-Klass, X 166

- Relinghållare fram 1 100 mm
- Relinghållare bak 1 060 mm

GLK, X 204

- Relinghållare fram 1 065 mm
- Relinghållare bak 1 020 mm

X-Klass, P 470

- Relinghållare fram 1 060 mm
- Relinghållare bak 1 060 mm

2. Sätt an täckprofilen (4) på relinghållaren och tryck in den i spåret (11).

Montera av

1. Lås upp skyddslocken (7) på båda sidor med nyckeln (3) och fäll upp dem.
2. Fäll långsamt ned snabbkopplingarna (8) tills du känner att de hakar fast.

Viktigt!

Låt inte snabbkopplingen vidröra bilens tak. Lacken kan repas eller skadas.

3. Vrid snabbkopplingen (8) moturs tills det tar emot.
4. Ta av relinghållarna (1 och 2) från takrelingen.
5. Vrid snabbkopplingen (8) ca 15 varv medurs.
6. Ställ snabbkopplingen (8) i vågrätt läge och fäll upp den.
7. Fäll ned skyddslocken (7) på båda sidor och lås dem med nyckeln (3).

Information

Förvara relinghållarna på en ren och säker plats när de inte används. Mercedes-Benz rekommenderar att du använder transport- och förvaringsfodralet för lastbågar eller relinghållare.

Platnosť

Tento návod na montáž strešného nosiča je schválený pre vozidlá značky Mercedes-Benz s pozdĺžnym držiakom na strešný nosič typu:

- Trieda M, W 166
- Trieda GL, X 166
- GLK, X 204 (od roku výroby 06/2012)
- Trieda X, P 470¹

Strešný nosič slúži na prepravu nákladu na streche vozidla. Na upevnenie nákladu sú okrem strešného nosiča potrebné ešte vhodné nadstavby na nosič (strešný box, držiak lyží atď.). Spoločnosť Mercedes-Benz vám z bezpečnostných dôvodov odporúča používať k tomuto strešnému nosiču iba príslušenstvo, ktoré bolo schválené pre spoločnosť Mercedes-Benz.

Jednotlivé diely

- (1) Strešný nosič vpredu
- (2) Strešný nosič vzadu
- (3) Kľúč (2 ks)
- (4) Krycí profil (2 ks)

Miesta označenia

- (5) Miesto montáže vpredu vľavo
- (6) Miesto montáže vzadu vľavo

Potrebná pomôcka

- Nožnice

Technické údaje

Vlastná hmotnosť strešných nosičov: 4,8 kg

Maximálny náklad na strešných nosičoch:

- Trieda M, W 166 95,2 kg
- Trieda GL, X 166 95,2 kg
- GLK, X 204 70,2 kg
- Trieda X, P 470 95,2 kg

Využitelná šírka strešných nosičov:

- Trieda M, W 166 1 095 mm
- Trieda GL, X 166 1 060 mm
- GLK, X 204 1 020 mm
- Trieda X, P 470 1 055 mm

Výška nadstavby strešných nosičov^a: 80 mm

a. Dodatočná výška strešného nosiča, ktorá sa musí pripočítať k výške vozidla (vrátane pozdĺžneho držiaka na strešný nosič).

Ak sa pri montáži vyskytnú ťažkosti, obráťte sa, prosím, na kvalifikovanú odbornú dielňu. Výrobca vozidla vám odporúča, aby ste pre tento účel využili služby autorizovaného servisu Mercedes-Benz.

Zmeny v technických detailoch oproti vyobrazeniam v návode na montáž sú vyhradené.

Pokyny



VÝSTRAHA

Je potrebné postupovať presne podľa jednotlivých pracovných krokov uvedených v návode na montáž, dodržiavať výstražné pokyny, všeobecné bezpečnostné pokyny a upozornenia. Ak nie sú strešné nosiče správne namontované, môžu sa uvoľniť z vášho vozidla spolu s nákladom a zraníť tak vás a iné osoby a/alebo spôsobiť vecné škody, a to aj na vašom vozidle.

1. Použitie priečného strešného nosiča platí iba na streche kabíny vozidla. Priečny strešný nosič nepoužívajte na odnímateľnej streche (nadstavbe ložnej plochy), ktorá je súčasťou príslušenstva.



VÝSTRAHA

Strešný náklad predstavuje väčšiu plochu vystavenú vetru a vedie k zvýšeniu ťažiska vozidla, a tým k zmene správania vozidla. Dodatočná hmotnosť na streche vozidla môže napríklad zhoršiť brzdný účinok, správanie vozidla v zákrutách a schopnosť zrýchlenia vozidla.

S namontovanými strešnými nosičmi preto neprekročte maximálnu rýchlosť 130 km/h ani v prípade, keď sa na strešných nosičoch nenachádza náklad, a jazdíte vždy so zvýšenou opatrnosťou.

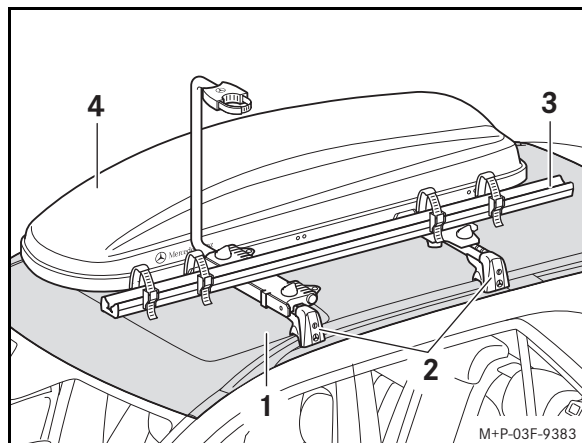
Vždy prispôbte svoj štýl jazdy aktuálnym cestným podmienkam, cestnej premávke a poveternostným vplyvom a jazdíte obzvlášť opatrne, ak jazdíte s nákladom na streche.

Bezpodmienečne dodržte maximálne zaťaženie strechy a najväčšiu prípustnú celkovú hmotnosť vozidla aj pri použití nadstavieb na nosiče (strešný box, držiak lyží atď.). V opačnom prípade by sa mohli strešné nosiče, nadstavby na nosiče a/alebo náklad uvoľniť z vozidla a zraníť tak vás a iné osoby a/alebo spôsobiť vecné škody, a to aj na vašom vozidle.

Pri prekročení najväčšej prípustnej celkovej hmotnosti je ovplyvnená bezpečnosť jazdy a výrazne sa môžu zhoršiť aj jazdné vlastnosti a tiež správanie vozidla pri riadení a brzdení. Preťažené pneumatiky sa môžu prehriať, v dôsledku čoho môžu prasknúť. Hrozí nebezpečenstvo nehody!

Vždy zohľadnite hmotnosť nákladu vrátane cestujúcich a dodržte najväčšiu prípustnú celkovú hmotnosť svojho vozidla.

Zaťaženie nákladom



Maximálny náklad určite vy nasledujúcim spôsobom (príklad):

Prípustné zaťaženie strechy (1)

Trieda M/Trieda GL/GLK/Trieda X: 100 kg/100 kg/75 kg/100 kg

mínus vlastná hmotnosť strešných nosičov (2): 4,8 kg

mínus vlastná hmotnosť nadstavieb (3, 4): 19,2 kg

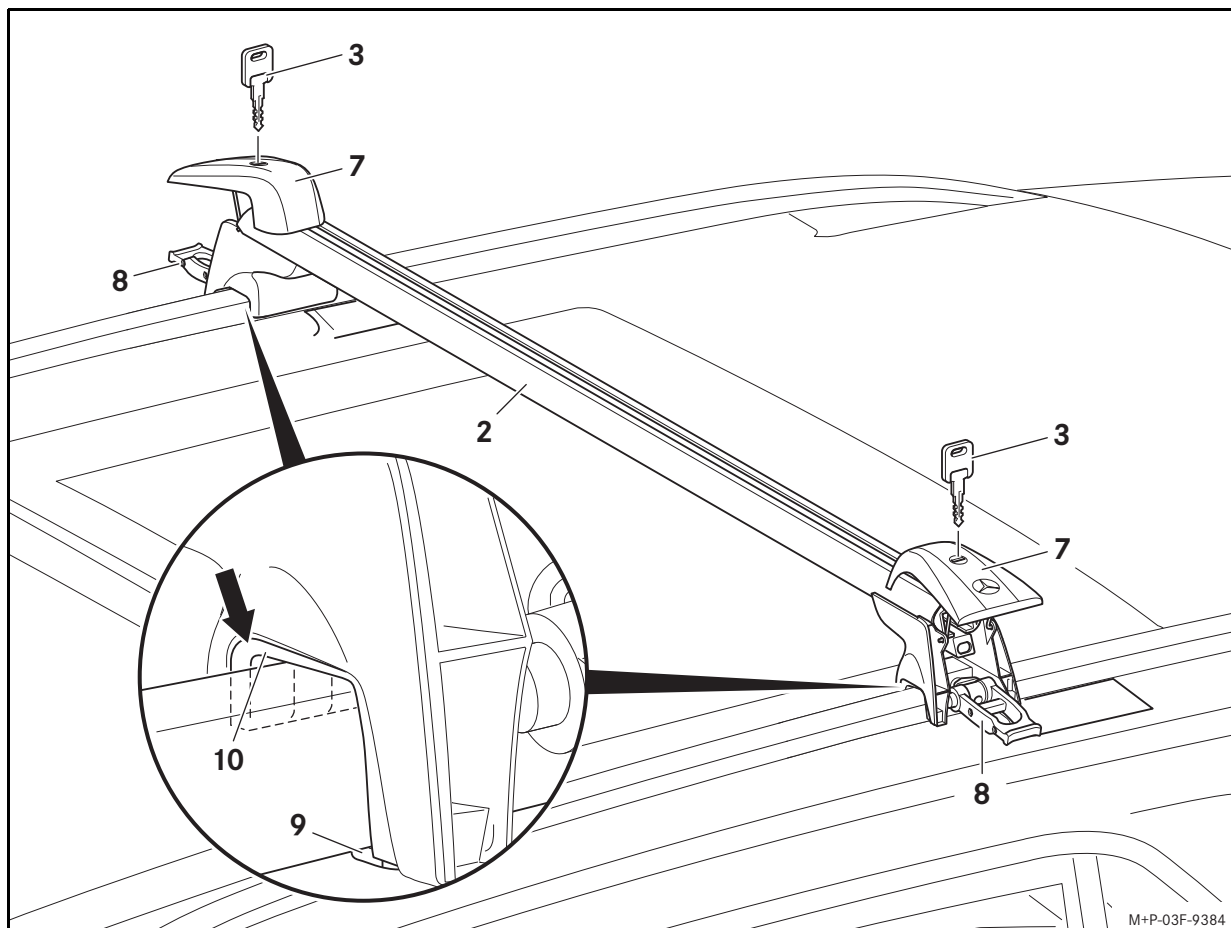
Maximálny náklad

Trieda M/Trieda GL/GLK/Trieda X: 76 kg/76 kg/51 kg/76 kg

Dôležité!

Dodržiť prípustné zaťaženie strechy vozidla, pozrite návod na obsluhu vozidla!

Pri preprave nákladu na streche sa musia rešpektovať predpisy StVZO, ako aj všetky predpisy špecifické pre jednotlivé krajiny. Náklad nesmie presahovať zákonom predpísaný rozmer alebo sa musí príslušne označiť.



Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pri montáži nadstavieb na nosiče (strešný box, držiak lyží a pod.) dodržte príslušný návod na montáž.

Rešpektujte zmenené rozmery vozidla z dôvodu namontovaných strešných nosičov.

Z bezpečnostných dôvodov a pre úsporu paliva by sa mali nepoužívané strešné nosiče demontovať z vozidla.

S namontovanými strešnými nosičmi nejazdte do umývacej linky.

Montáž

Montáž je zobrazená na zadnom strešnom nosiči vozidla Triedy M. Montáž predného strešného nosiča na vozidlo Triedy M, ako aj montáž strešných nosičov na vozidlo Triedy GL a GLK sa musia vykonať porovnateľne.

Montáž predného strešného nosiča na vozidlo Triedy X sa vykonáva priamo za prednou pätkou pozdĺžneho držiaka na strešný nosič.

Montáž vykonajte za pomoci druhej osoby.

1. Odomknite kryty (7) na oboch stranách pomocou kľúča (3) a vyklopte ich.
2. Rýchlopínač (8) sklápajte pomaly nadol, kým sa počuteľne nezaistí.

Dôležité!

Rýchlopínačom sa nedotýkajte strechy vozidla. Inak môžete poškriabať alebo poškodiť lak.

3. Rýchlopínačom (8) otáčajte proti smeru pohybu hodinových ručičiek až na doraz.

Dôležité!

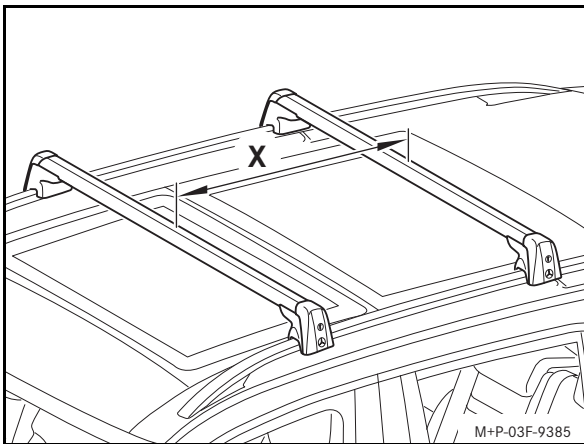
Zabezpečte, aby ste mohli pri namontovaných nadstavbách na nosičoch (strešný box, držiak lyží a pod.) v závislosti od výbavy vozidla vykonať nasledujúce činnosti

- úplne nadvihnúť posuvnú strechu
- úplne otvoriť posuvnú panoramatickú strechu
- úplne otvoriť zadnú kapotu.

V prípade potreby prispôbte umiestnenie strešných nosičov.

4. Okrem Triedy X: nasadte strešný nosič (2) s tvarovým stykom približne 1 cm pred alebo za stredovú pätku pozdĺžneho držiaka na strešný nosič.¹
5. Pre Triedu X: nasadte strešný nosič (2) s tvarovým stykom priamo pred zadnú pätku pozdĺžneho držiaka na strešný nosič.
6. Rýchlopínačom (8) otáčajte v smere pohybu hodinových ručičiek, kým sa počuteľne/citeľne nezaistí a kým nie je vo vodorovnej polohe.
7. Rýchlopínač (8) vyklopte smerom hore až na doraz. Upínacia čeľusť (9) a podložky (10) musia dosadať na pozdĺžny držiak na strešný nosič.
8. Kryty (7) na oboch stranách sklopte nadol a zamknite ich kľúčom (3).

1. Pri vozidlách Triedy M a GLK nasadte strešný nosič (2) pred stredovú pätku pozdĺžneho držiaka na strešný nosič. Pri vozidlách Triedy GL nasadte strešný nosič (2) za stredovú pätku pozdĺžneho držiaka na strešný nosič.



9. Predný strešný nosič namontujte vo vzdialenosti (X)¹ porovnateľne. Vzdialenosť (X):

• Trieda M, W 166	750 mm
• Trieda GL, X 166	750 mm
• GLK, X 204	750 mm
• Trieda X, P 470	595 mm

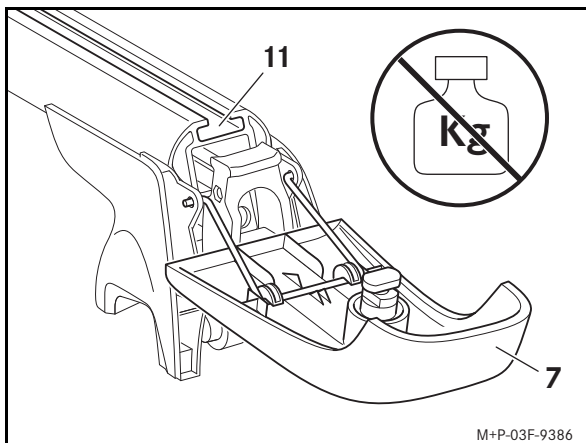


VÝSTRAHA

Strešné nosiče kontrolujte pred každou jazdou a aj počas dlhšej cesty, či pevne dosadajú. V prípade potreby dotiahnite rýchlopínač. Túto kontrolu opakujte v závislosti od stavu vozovky v pravidelných intervaloch, najneskôr však po 2 500 km nepretržitého používania.

Nepoužívajte žiadne poškodené ani chybné strešné nosiče ani nadstavby na nosiče. Strešný nosič by sa mohol uvoľniť z vášho vozidla spolu s nadstavbami na nosič a nákladom a zraniť tak vás a iné osoby a/alebo spôsobiť vecné škody aj na vašom vozidle.

Montáž nadstavieb na nosiče



1. Kryty (7) na strešných nosičoch (1 a 2) odomknite pomocou kľúča (3) a sklopte nadol.

Dôležité!

Kryty sklopené smerom dolu nezaťažujte. Kryty by sa mohli poškodiť alebo zlomiť.

2. Držiak nadstavby zasunite do drážky (11).

Ďalšie pokyny si pozrite, prosím, v návode na montáž príslušných nadstavieb na nosiče.

Montáž krycieho profilu

Ak sa nepoužijú žiadne nadstavby na nosiče, mali by sa namontovať krycie profily, aby sa minimalizoval hluk vetra.

1. Prispôbenie krycieho profilu (4):

Trieda M, W 166

- Strešný nosič vpredu 1 135 mm
- Strešný nosič vzadu 1 095 mm

Trieda GL, X 166

- Strešný nosič vpredu 1 100 mm
- Strešný nosič vzadu 1 060 mm

GLK, X 204

- Strešný nosič vpredu 1 065 mm
- Strešný nosič vzadu 1 020 mm

Trieda X, P 470

- Strešný nosič vpredu 1 060 mm
- Strešný nosič vzadu 1 060 mm

2. Krycí profil (4) položte na strešný nosič a zatlačte ho do drážky (11).

Demontáž

1. Odomknite kryty (7) na oboch stranách pomocou kľúča (3) a vyklopte ich.

2. Rýchlopínač (8) sklápajte pomaly nadol, kým sa počuteľne nezaistí.

Dôležité!

Rýchlopínačom sa nedotýkajte strechy vozidla. Inak môžete poškriabať alebo poškodiť lak.

3. Rýchlopínačom (8) otáčajte proti smeru pohybu hodinových ručičiek až na doraz.
4. Odoberte strešný nosič (1 a 2) z pozdĺžneho držiaka na strešný nosič.
5. Rýchlopínač (8) otočte o cca 15 otočení v smere pohybu hodinových ručičiek.
6. Rýchlopínač (8) nastavte do vodorovnej polohy a vyklopte nahor.
7. Kryty (7) na oboch stranách sklopte nadol a zamknite ich kľúčom (3).

Upozornenie

Strešné nosiče uschovajte na čistom a bezpečnom mieste. Spoločnosť Mercedes-Benz vám odporúča, aby ste na prepravu a uloženie základných alebo strešných nosičov používali tašku.

1. Vzdialenosť medzi drážkami oboch strešných nosičov.

Veljavnost

Ta navodila za montažo strešnega nosilca so odobrena za vozila Mercedes-Benz s strešno letvijo tipa:

- Razred M, W 166
- Razred GL, X 166
- GLK, X 204 (od leta izdelave 06/2012)
- Razred X, P 470¹

Strešni nosilec se uporablja za prevoz tovora na strehi vozila. Za pritrnitev tovora poleg strešnega nosilca potrebujete še ustrezne nadgradnje nosilcev (strešni kovček, nosilec za smuči itn.). Mercedes-Benz priporoča, da zaradi varnosti uporabljate samo opremo, ki jo je za ta strešni nosilec odobril Mercedes-Benz.

Posamezni deli

- (1) Strešni nosilec spredaj
- (2) Strešni nosilec zadaj
- (3) Ključ (2 kosa)
- (4) Prekrivni profil (2 kosa)

Mesta oznak

- (5) Mesto vgradnje spredaj levo
- (6) Mesto vgradnje zadaj levo

Potreben pripomoček

- Škarje

Tehnični podatki

Lastna teža strešnih nosilcev: 4,8 kg

Največja obremenitev strešnih nosilcev:

- Razred M, W 166 95,2 kg
- Razred GL, X 166 95,2 kg
- GLK, X 204 70,2 kg
- Razred X, P 470 95,2 kg

Uporabna širina strešnih nosilcev:

- Razred M, W 166 1095 mm
- Razred GL, X 166 1060 mm
- GLK, X 204 1020 mm
- Razred X, P 470 1055 mm

Višina nadgradnje strešnih nosilcev^a: 80 mm

a. Dodatna višina strešnega nosilca, ki jo je treba prišteti k višini vozila (vključno s strešno letvijo).

V primeru težav pri montaži se obrnite na kvalificirano servisno delavnico. Mercedes-Benz priporoča enega od svojih servisnih centrov.

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podrobnosti v primerjavi s slikami v navodilih za montažo.

Opombe



OPOZORILO

Natančno upoštevajte vse delovne korake navodil za montažo, splošne varnostne napotke, opombe in vsa opozorila. Če strešna nosilca nista pravilno montirana, se lahko skupaj s tovorom sprostita z vozila, kar lahko poškoduje vas in druge osebe in/ali povzroči stvarno škodo tudi na vašem vozilu.



OPOZORILO

Zaradi tovora na strehi je zračni upor večji in težišče vozila višje, zato se vozne lastnosti spremenijo. Dodatna teža na strehi lahko poslabša zaviralni učinek, odzivanje pri vožnji skozi ovinek in zmožnost pospeševanja vozila.

Zaradi tega z montiranima strešnima nosilcema, tudi ko na njiju ni tovora, ne prekoračite največje hitrosti 130 km/h in vedno vozite posebno previdno.

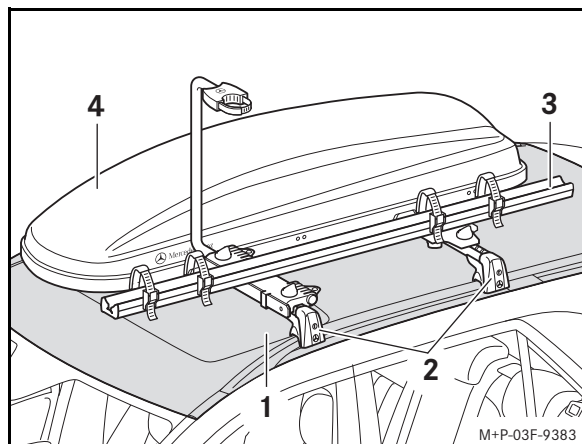
Vožnjo vedno prilagodite trenutnim cestnim, prometnim in vremenskim razmeram ter vozite posebno previdno, kadar imate na strehi tovor.

Obvezno upoštevajte največjo dovoljeno obtežitev strehe in dovoljeno skupno maso vozila tudi, ko uporabljate nadgradnje nosilcev (strešni kovček, nosilec za smuči itd.). V nasprotnem primeru lahko strešna nosilca, nadgradnje nosilcev in/ali tovor padejo z vozila in tako poškodujejo vas ali druge osebe in/ali povzročijo stvarno škodo, tudi na vašem vozilu.

Prekoračitev dovoljene skupne mase zmanjša varnost vožnje. Poleg tega se lahko občutno poslabšajo vozne lastnosti, krmiljenje in zavorne lastnosti. Preobremenjene pnevmatike se lahko pregrejejo in zaradi tega počijo. Obstaja nevarnost nezgode!

Masa natovorjenega vozila vključno s potniki ne sme presegati dovoljene skupne mase vozila.

Obremenitev



Največjo obremenitev ugotovite na naslednji način (primer):

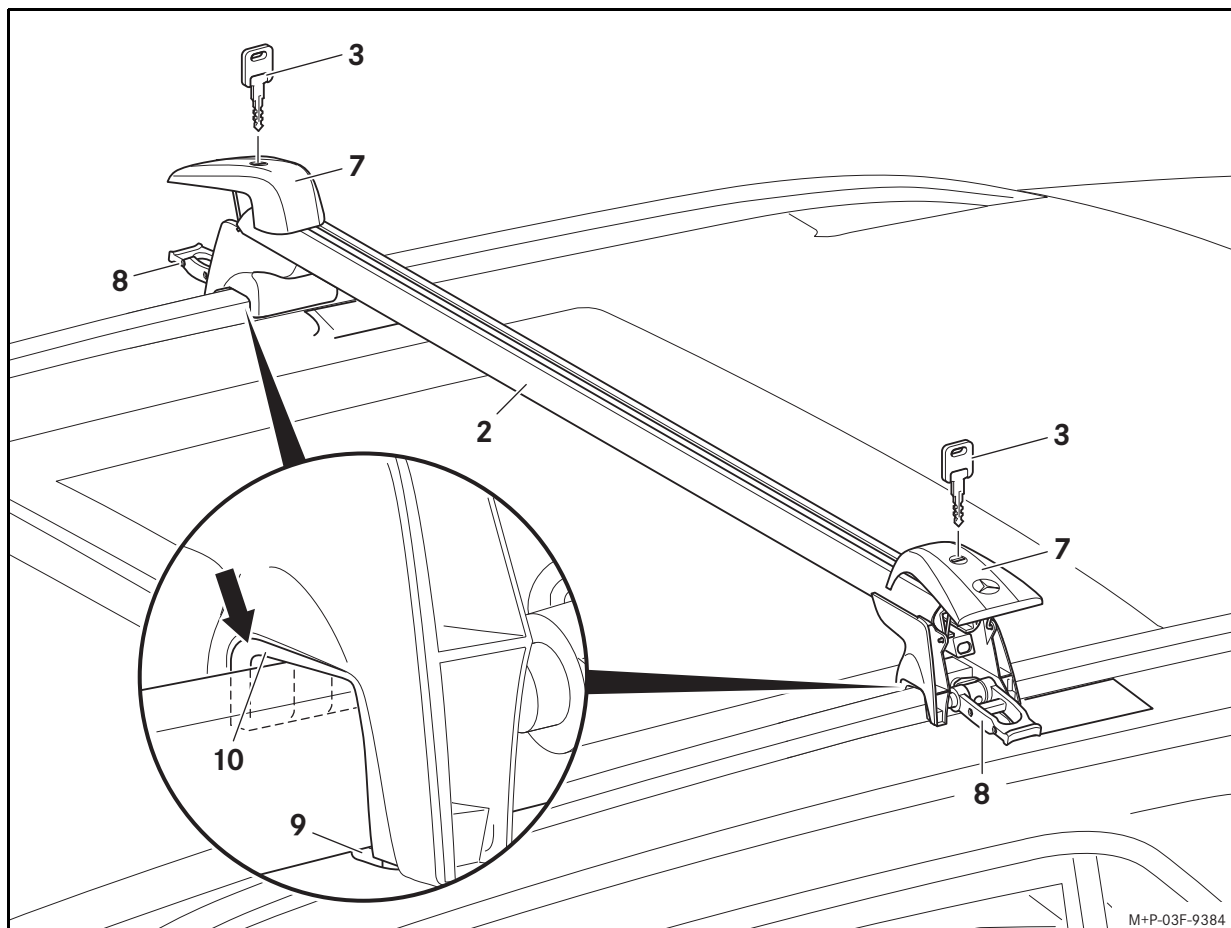
Dovoljena obtežitev strehe (1)	
Razred M/razred GL/GLK/razred X:	100 kg/100 kg/75 kg/100 kg
minus lastna teža strešnih nosilcev (2):	4,8 kg
minus lastna teža nadgradenj (3, 4):	19,2 kg
<hr/>	
Največja obremenitev nosilca	
Razred M/razred GL/GLK/razred X:	76 kg/76 kg/51 kg/76 kg

Pomembno!

Upoštevajte dovoljeno obtežitev strehe vozila, glejte navodila za uporabo vozila!

Pri prevozu tovora na strehi morate upoštevati predpise zakona StVZO in vse predpise, ki veljajo za posamezno državo. Tovor ne sme presegati zakonsko predpisanih mer oz. mora biti ustrezno označen.

1. Uporaba strešnega nosilca je veljavna samo na strehi kabine vozila. Strešnega nosilca ne uporabljajte na dodatni opremi snemljiva trda streha (zaščitni nadstrešnik).



Splošni varnostni napotki

Za montažo nadgradenj nosilcev (strešnega kovčka, nosilca za smuči itd.) upoštevajte navodila za montažo.

Upoštevajte mere vozila, ki so se spremenile zaradi montiranih strešnih nosilcev.

Zaradi varnosti in prihranka goriva priporočamo, da strešna nosilca, ko ju ne potrebujete, demontirate z vozila.

V primeru montiranih strešnih nosilcev ne uporabljajte avtopralnice.

Montaža

Montaža je prikazana na zadnjem strešnem nosilcu razreda M. Montaža sprednjega strešnega nosilca razreda M in montaža strešnih nosilcev pri razredu GL in GLK potekata na enak način.

Montaža sprednjega strešnega nosilca razreda X se izvede neposredno za sprednjo nogo strešne letve.

Pri montaži naj vam pomaga druga oseba.

1. Pokrova (7) na obeh straneh odklenite s ključem (3) in ju dvignite.
2. Hitro vpenjalo (8) počasi poklopite navzdol, da se občutno zaskoči.

Pomembno!

Strehe vozila se ne dotikajte s hitrim vpenjalom. Sicer lahko opraskate ali poškodujete lak.

3. Hitro vpenjalo (8) do konca odvijte v nasprotni smeri urnega kazalca.

Pomembno!

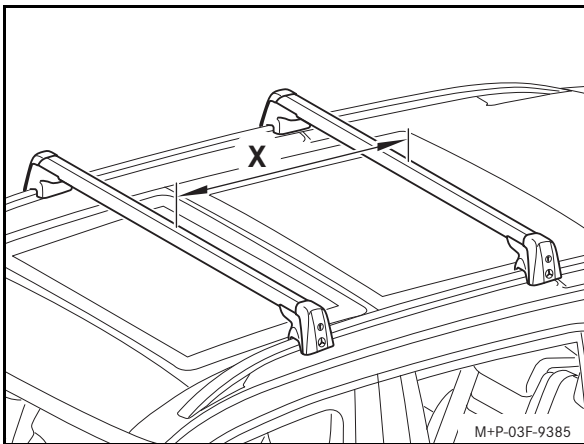
Prepričajte se, da lahko pri montiranih nadgradnjah nosilcev (strešnem kovčku, nosilcu za smuči itd.) glede na opremo vozila:

- popolnoma dvignete pomično strešno okno;
- popolnoma odprete panoramsko pomično strešno okno;
- do konca odprete pokrov prtlačnika.

Po potrebi prilagodite postavitev strešnih nosilcev.

4. Razen razreda X: Strešni nosilec (2) namestite pribl. 1 cm pred ali za sredinsko nogo strešne letve tako, da se popolnoma prilega.¹
5. Za razred X: Strešni nosilec (2) namestite neposredno pred zadnjo nogo strešne letve tako, da se popolnoma prilega.
6. Hitro vpenjalo (8) vrtite v smeri urnega kazalca, dokler se slišno/občutno ne zaskoči in je v vodoravnem položaju.
7. Hitro vpenjalo (8) do konca poklopite navzgor. Napenjalni kavelj (9) in nastavki (10) se morajo prilegati strešni letvi.
8. Pokrova (7) na obeh straneh poklopite navzdol in ju zaklenite s ključem (3).

1. Pri vozilih razreda M in GLK namestite strešni nosilec (2) pred sredinsko nogo strešne letve. Pri vozilih razreda GL namestite strešni nosilec (2) za sredinsko nogo strešne letve.



9. Sprednji strešni nosilec v razdalji (X)¹ namestite na enak način.

Razdalja (X):

• Razred M, W 166	750 mm
• Razred GL, X 166	750 mm
• GLK, X 204	750 mm
• Razred X, P 470	595 mm

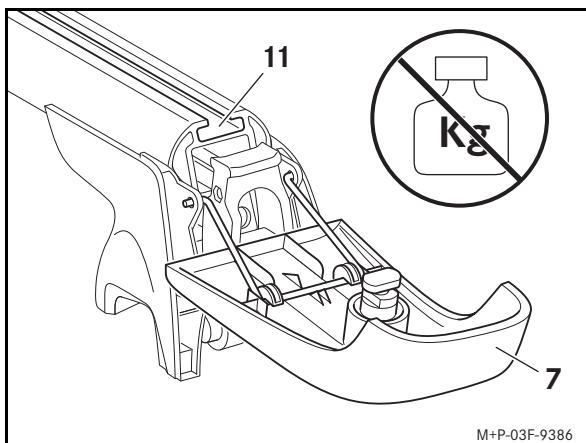


OPOZORILO

Pred vsako vožnjo in tudi med daljšim potovanjem preverite, ali sta strešna nosilca dobro pritrjena. Po potrebi zategnite hitra vpenjala. Kontrolo ponavljajte v enakomernih razmakih odvisno od stanja cestišča, vendar najpozneje po 2500 km stalne uporabe.

Ne uporabljajte poškodovanih oziroma pokvarjenih strešnih nosilcev ali nadgradenj nosilcev. Strešni nosilec se lahko skupaj z nadgradnjami nosilcev in tovorom sprostí ter pade z vozila, kar lahko poškoduje vas in druge osebe in/ali povzroči stvarno škodo tudi na vašem vozilu.

Montaža nadgradenj nosilcev



1. Pokrove (7) na strešnih nosilcih (1 in 2) odklenite s ključem (3) in jih poklopite navzdol.

1. Razdalja med utori obeh strešnih nosilcev.

Pomembno!

Ne obremenjujte navzdol poklopljenih pokrovov. Pokrovi se lahko poškodujejo ali odlomijo.

2. Držalo nadgradnje potisnite v utor (11).

Več napotkov najdete v navodilih za montažo posameznih nadgradenj nosilcev.

Montaža prekrivnega profila

Če ne uporabljate nadgradenj nosilcev, namestite prekrivne profile za zmanjševanje šuma vetra.

1. Prilagoditev prekrivnih profilov (4):

Razred M, W 166

• Strešni nosilec spredaj	1135 mm
• Strešni nosilec zadaj	1095 mm

Razred GL, X 166

• Strešni nosilec spredaj	1100 mm
• Strešni nosilec zadaj	1060 mm

GLK, X 204

• Strešni nosilec spredaj	1065 mm
• Strešni nosilec zadaj	1020 mm

Razred X, P 470

• Strešni nosilec spredaj	1060 mm
• Strešni nosilec zadaj	1060 mm

2. Prekrivni profil (4) položite na strešni nosilec in pritisnite v utor (11).

Demontaža

1. Pokrova (7) na obeh straneh odklenite s ključem (3) in ju dvignite.
2. Hitro vpenjalo (8) počasi poklopite navzdol, da se občutno zaskoči.

Pomembno!

Strehe vozila se ne dotikajte s hitrim vpenjalom. Sicer lahko opraskate ali poškodujete lak.

3. Hitro vpenjalo (8) do konca odvijte v nasprotni smeri urnega kazalca.
4. Strešna nosilca (1 in 2) snemite s strešne letve.
5. Hitro vpenjalo (8) pribl. 15 -krat zavrtite v smeri urnega kazalca.
6. Hitro vpenjalo (8) postavite v vodoravni položaj in ga poklopite navzgor.
7. Pokrova (7) na obeh straneh poklopite navzdol in ju zaklenite s ključem (3).

Opomba

Strešna nosilca shranite na čisto in varno mesto. Mercedes-Benz priporoča uporabo transportne torbe in žepa za shranjevanje za osnovne ter strešne nosilce.

Geçerlilik

Ray taşıyıcısının bu montaj talimatı, tavan rayına sahip aşağıda belirtilen tipteki Mercedes-Benz araçları için serbest bırakılmıştır:

- M-Serisi, W 166
- GL-Serisi, X 166
- GLK, X 204 (06/2012 üretim yılından itibaren)
- X-Serisi, P 470¹

Ray taşıyıcısı, yükün araç tavanında taşınmasına yönelik kullanılır. Yükün sabitlenmesi için ray taşıyıcısının yanı sıra uygun taşıyıcı üstyapılarına (portbagaj, kayak tutucusu vs.) da ihtiyacınız vardır. Mercedes-Benz, emniyet nedenlerinden dolayı bu ray taşıyıcısı çerçevesinde sadece Mercedes-Benz için kullanımı serbest bırakılan aksesuarları kullanmanızı tavsiye eder.

Parçalar

- (1) Ön ray taşıyıcısı
- (2) Arka ray taşıyıcısı
- (3) Anahtar (2 adet)
- (4) Kapak profili (2 adet)

İşaretleme yerleri

- (5) Sol ön montaj yeri
- (6) Sol arka montaj yeri

Gerekli yardımcı gereç

- Makas

Teknik değerler

Ray taşıyıcılarının kendi ağırlığı:	4,8 kg
Ray taşıyıcıları için azami yükleme haddi:	
• M-Serisi, W 166	95,2 kg
• GL-Serisi, X 166	95,2 kg
• GLK, X 204	70,2 kg
• X-Serisi, P 470	95,2 kg
Ray taşıyıcılarının kullanılabilir genişliği:	
• M-Serisi, W 166	1095 mm
• GL-Serisi, X 166	1060 mm
• GLK, X 204	1020 mm
• X-Serisi, P 470	1055 mm
Ray taşıyıcılarının üstyapı yüksekliği ^a :	80 mm
a. Araç yüksekliğine (tavan rayı dahil) eklenmesi gereken ray taşıyıcısının ilave yüksekliği.	

Montaj sırasında zorlukların yaşanması durumunda, lütfen bir yetkili servise başvurun. Mercedes-Benz, bunun için bir Mercedes-Benz yetkili servisini tavsiye eder.

Montaj talimatında belirtilen resimlerle karşılaştırıldığında teknik detaylarda değişiklik yapma hakkı saklı tutulur.

Hatırlatmalar



UYARI

Montaj talimatındaki her iş adımına, ikaz hatırlatmalarına, genel emniyet hatırlatmalarına ve hatırlatmalara tam olarak uyulmalıdır. Ray taşıyıcıları doğru monte edilmediyse, yük ile birlikte aracınızdan çözülebilir ve bu nedenle sizi ve diğer kişileri yaralayabilir ve/veya aracınızda da maddi hasarlara neden olabilir.



UYARI

Tavan yükü, rüzgara maruz kalma yüzeyinin daha geniş olmasına ve araç ağırlık merkezinin yükselmesine ve bundan dolayı sürüş tutumunun değişmesine neden olur. Örneğin aracın tavanındaki ilave ağırlık, aracın frenleme etkisini, virajda sürüş tutumunu ve hızlanma kapasitesini kötüleştirir.

Bu nedenle ray taşıyıcıları monte edilmiş durumdayken aracınız yüksüzken de, 130 km/h'lik bir azami hızı aşmayın ve her zaman çok dikkatli sürüş yapın.

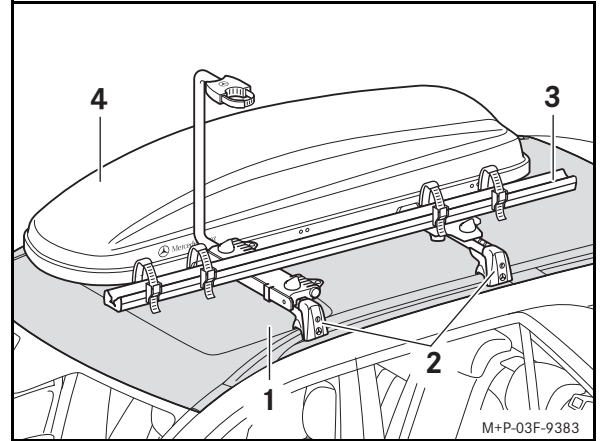
Sürüş tarzınızı her zaman o anki yol, trafik ve hava koşullarına uyarlayın ve tavan yüklü durumdayken daha dikkatli sürüş yapın.

Taşıyıcı üstyapıları (portbagaj, kayak tutucusu vs.) kullanırken de azami tavan yüküne ve aracın müsaade edilen toplam ağırlığına mutlaka uyun. Aksi takdirde ray taşıyıcıları, taşıyıcı üstyapıları ve/veya yük araçtan çözülebilir ve bundan dolayı sizi ve diğer kişileri yaralayabilir ve/veya aracınızda da maddi hasarlara neden olabilir.

Müsaade edilen toplam ağırlığın aşılması durumunda sürüş emniyetinin kısıtlanmasının yanı sıra sürüş özellikleri, manevra ve frenleme tutumu önemli ölçüde kötüleşebilir. Aşırı yük altındaki lastikler aşırı ısınabilir ve bundan dolayı patlayabilir. Kaza tehlikesi söz konusudur!

Yükleme ve araçtaki kişiler dahil olmak üzere, aracınızın müsaade edilen toplam ağırlığına her zaman uyun.

Yükleme haddi



Azami yükleme haddini aşağıda belirtildiği gibi belirlersiniz (örnek):

Müsaade edilen tavan yükü (1)

M-Serisi/GL-Serisi/GLK/X-Serisi: 100 kg/100 kg/75 kg/100 kg

Eksi ray taşıyıcılarının (2) kendi

ağırlığı: 4,8 kg

Eksi üstyapıların (3, 4) kendi ağırlığı:

19,2 kg

Azami yükleme haddi

M-Serisi/GL-Serisi/GLK/X-Serisi:

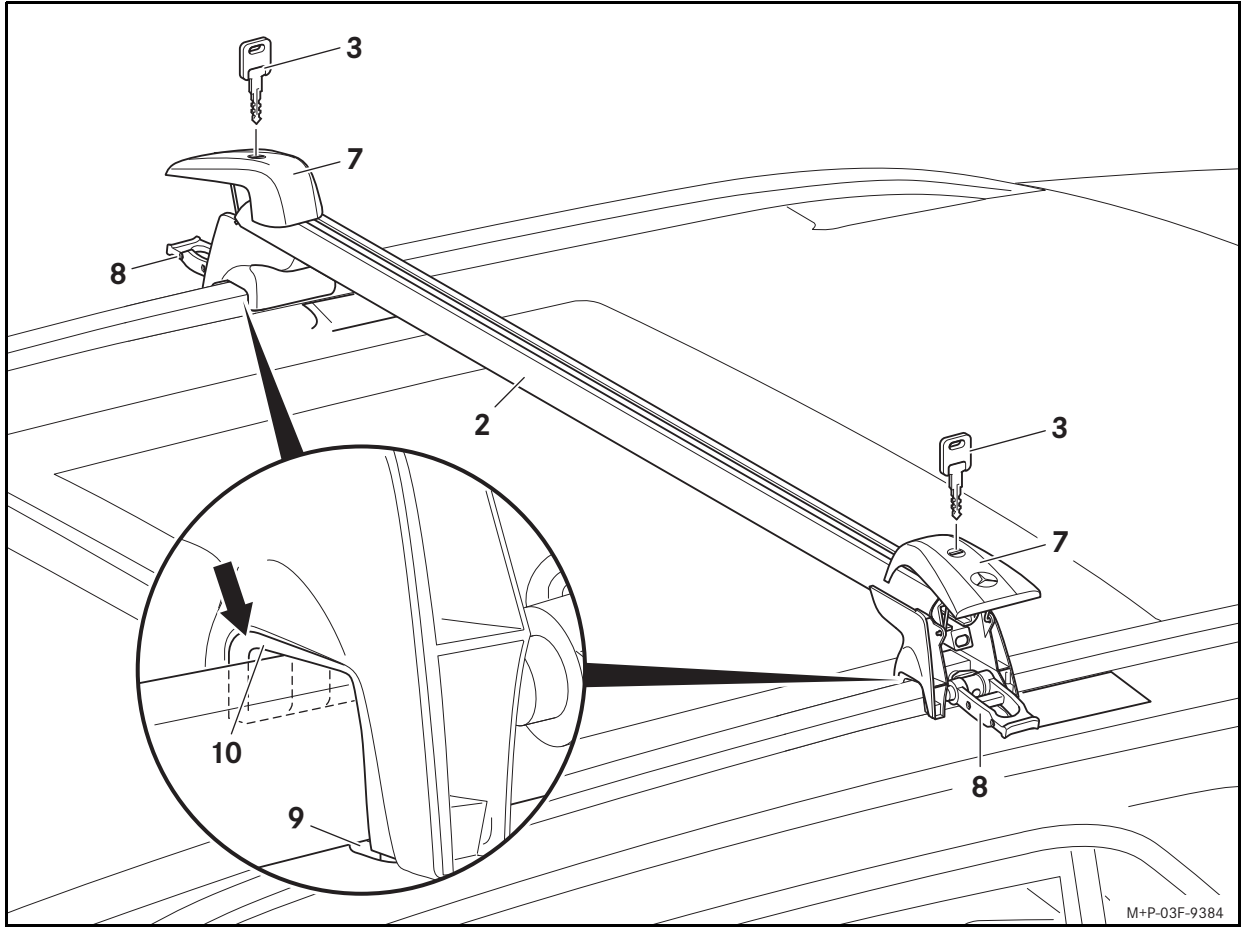
76 kg/76 kg/51 kg/76 kg

Önemli!

Aracın müsaade edilen tavan yükünü dikkate alın, aracın işletme talimatına bakın!

Tavan üzerinde yapılan taşımalarda, StVZO'nun (Karayolları Trafik Yönetmeliği) talimatnameleri ve ayrıca ülkeye özgü tüm talimatnameler dikkate alınmalıdır. Yük, yasal olarak öngörülen ölçülerin dışına taşmamalıdır veya uygun şekilde işaretlenmelidir.

1. Ray taşıyıcısı sadece araç kabininin tavanı üzerinde kullanılabilir. Ray taşıyıcısını, Hardtop (Canopy) sert tavan aksesuarı üzerinde kullanmayın.



Genel emniyet hatırlatmaları

Taşıyıcı üstyapıların (portbagaj, kayak tutucusu vs.) montajı için ilgili montaj talimatı dikkate alınmalıdır.

Monte edilmiş ray taşıyıcıları nedeniyle değişen araç ölçülerini dikkate alın.

Ray taşıyıcıları, kullanılmadıkları zaman emniyet ve yakıt tasarrufu amacıyla araçtan sökülmelidir.

Ray taşıyıcıları monte edilmiş durumdayken bir yıkama tesisine girmeyin.

Montaj

Montaj işlemi, M-Serisi'nin arka ray taşıyıcısı üzerinden gösterilmektedir. M-Serisi ön ray taşıyıcısının montajı ve ayrıca ray taşıyıcılarının GL-Serisi'ne ve GLK'ya montajı, aynı şekilde yapılmalıdır.

X-Serisi'nin ön ray taşıyıcısının montajı, doğrudan tavan rayının ön ayağında gerçekleşir.

Montajı ikinci bir kişinin yardımı ile yapın.

1. Her iki taraftaki muhafaza kapağının (7) kilidini anahtar (3) ile açın ve yukarıya doğru kaldırın.
2. Hızlı gerdirciyi (8), hissedilir şekilde yerine oturana kadar yavaşça aşağıya doğru indirin.

Önemli!

Araç tavanına, hızlı gerdirciyi temas ettirmeyin. Boyayı çizebilir veya hasar verebilirsiniz.

3. Hızlı gerdirciyi (8) dayanak noktasına kadar saatin dönüş istikameti tersine çevirerek açın.

Önemli!

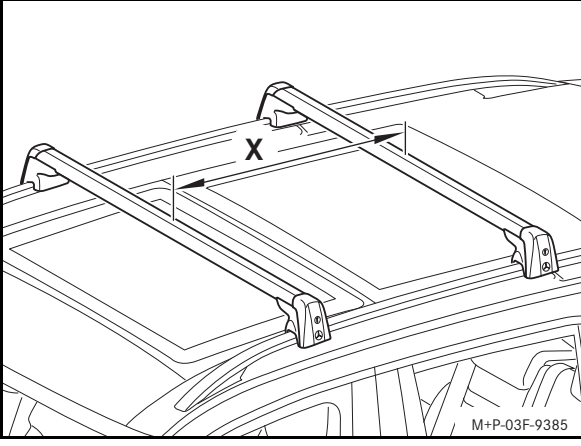
Taşıyıcı üstyapıları (portbagaj, kayak tutucusu vs.) monte ettiğinizde, araç donanımına bağlı olarak, aşağıda belirtilenlerden emin olun:

- sürgülü tavanı tamamen kaldırılabildiğinizden
- panoramik sürgülü tavanı tamamen açabileceğinizden
- arka kapağı tamamen açabileceğinizden.

Ray taşıyıcılarının pozisyonunu ihtiyaca göre ayarlayın.

4. X-Serisi hariç: Ray taşıyıcısını (2), şekle uygun olarak tavan rayı orta ayağının yaklaşık 1 cm önüne veya arkasına yerleştirin.¹
5. X-Serisi için: Ray taşıyıcısını (2) şekle uygun olarak doğrudan tavan rayının arka ayağına oturtun.
6. Hızlı gerdirciyi (8), duyulur/hissedilir şekilde yerine oturana ve yatay durana kadar saatin dönüş istikametine çevirin.
7. Hızlı gerdirciyi (8), dayanak noktasına kadar yukarıya doğru kaldırın. Gerdirme pençesi (9) ve destekler (10) tavan rayına oturmalıdır.
8. Her iki taraftaki muhafaza kapağını (7) aşağıya doğru indirin ve anahtar (3) ile kilitleyin.

1. M-Serisi araçlarda ve GLK'da ray taşıyıcısını (2) tavan rayı orta ayağının önüne yerleştirin. GL-Serisi araçlarda ray taşıyıcısını (2) tavan rayı orta ayağının arkasına yerleştirin.



9. Ön ray taşıyıcısını, (X) mesafesinde¹ aynı şekilde monte edin.

(X) mesafesi:

• M-Serisi, W 166	750 mm
• GL-Serisi, X 166	750 mm
• GLK 204	750 mm
• X-Serisi, P 470	595 mm

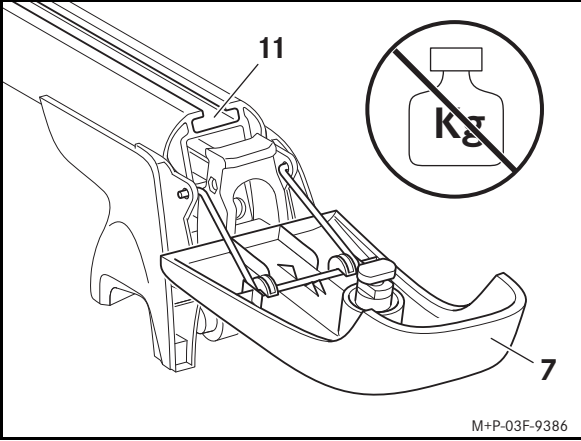


UYARI

Her sürüşten önce ve uzun bir yolculuk sırasında da, ray taşıyıcılarının sıkı bir şekilde yerine oturup oturmadığını kontrol edin. Gerekirse hızlı gerdircileri gerdirin. Bu kontrolü, yolun yapısına bağlı olarak düzenli aralıklarla, ancak en geç 2500 km'lik sürekli kullanımdan sonra tekrarlayın.

Hasarlı ya da bozuk ray taşıyıcıları veya taşıyıcı üst yapıları kullanmayın. Ray taşıyıcısı; taşıyıcı üst yapıları ve yük ile birlikte aracınızdan çözülebilir ve bu nedenle sizi ve diğer kişileri yaralayabilir ve/veya aracınızda da maddi hasarlara neden olabilir.

Taşıyıcı üst yapıların montajı



1. Ray taşıyıcılarındaki (1 ve 2) muhafaza kapaklarının (7) kilidini anahtar (3) ile açın ve aşağıya doğru indirin.

Önemli!

Aşağıya doğru açılmış olan muhafaza kapaklarına yük bindirmeyin. Kapaklar hasar görebilir veya kırılabilir.

2. Üstyapının tutucusunu kanala (11) itin.

Diğer hatırlatmalar için lütfen ilgili taşıyıcı üstyapıların montaj talimatına bakın.

Kapak profilinin monte edilmesi

Herhangi bir taşıyıcı üstyapısı kullanılmıyorsa, rüzgar seslerini en aza indirmek için kapak profilleri monte edilmelidir.

1. Kapak profilinin (4) kesilmesi:

M-Serisi, W 166

• Ön ray taşıyıcısı	1135 mm
• Arka ray taşıyıcısı	1095 mm

GL-Serisi, X 166

• Ön ray taşıyıcısı	1100 mm
• Arka ray taşıyıcısı	1060 mm

GLK, X 204

• Ön ray taşıyıcısı	1065 mm
• Arka ray taşıyıcısı	1020 mm

X-Serisi, P 470

• Ön ray taşıyıcısı	1060 mm
• Arka ray taşıyıcısı	1060 mm

2. Kapak profilini (4) ray taşıyıcısının üzerine koyun ve kanala (11) doğru bastırın.

Sökülmesi

- Her iki taraftaki muhafaza kapağının (7) kilidini anahtar (3) ile açın ve yukarıya doğru kaldırın.
- Hızlı gerdirciyi (8), hissedilir şekilde yerine oturana kadar yavaşça aşağıya doğru indirin.

Önemli!

Araç tavanına, hızlı gerdirciyi temas ettirmeyin. Boyayı çizilebilir veya hasar verebilirsiniz.

- Hızlı gerdirciyi (8) dayanak noktasına kadar saatin dönüş istikameti tersine çevirerek açın.
- Ray taşıyıcısını (1 ve 2) tavan rayından alın.
- Hızlı gerdirciyi (8) yaklaşık 15 tur saatin dönüş istikametinde çevirin.
- Hızlı gerdirciyi (8), yatay konuma getirin ve yukarıya doğru kaldırın.
- Her iki taraftaki muhafaza kapağının (7) aşağıya doğru indirin ve anahtar (3) ile kilitleyin.

Hatırlatma

Ray taşıyıcılarını temiz ve emniyetli bir yerde muhafaza edin.

Mercedes-Benz, temel taşıyıcılar veya ray taşıyıcıları için taşıma ve saklama çantasını kullanmanızı tavsiye eder.

1. Her iki ray taşıyıcısının kanalları arasındaki mesafe.

تحذير



حمولة السقف تُتيح سطح تعرض للرياح أكبر وتؤدي لزيادة مركز ثقل السيارة وبذلك تغيير أداء القيادة. مثلاً من الممكن أن يؤثر الوزن الإضافي على سقف السيارة بشكل سلبي على التأثير الفرملّي، أداء القيادة في المنعطفات وقدرة تسارع السيارة.

لا تتجاوز لذها السبب أيضاً وبدون حمولة وحوامل القضبان مركبة سرعة قصوى بمقدار 130 كم/ساعة وقم بالقيادة بحذر شديد دائماً.

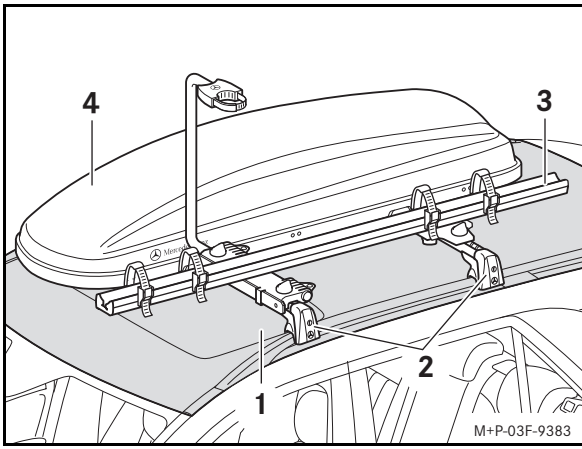
قم بموائمة قيادتك دائماً لظروف الشوارع وحركة المرور والطقس وقم بالقيادة خاصة بشكل حذر عندما تسير مع حمل على السقف.

من الضروري الحرص على حمولة السقف القصوى والوزن الإجمالي للسيارة المسموح به أيضاً عند استخدام التركيبات العلوية للحامل (صندوق السقف، حامل ألواح التزلج إلخ). وإلا فمن الممكن أن تنفك حوامل القضبان، التركيبات العلوية للحامل و/أو الحمولة من على السيارة وإصابتك أنت وأشخاص آخرين و/أو تُسبب أضرار مادية، كذلك لسيارتك.

عند تجاوز الوزن الإجمالي المسموح به قد تتأثر سلامة القيادة بشكل سلبي، وقد تزداد خصائص القيادة وكذلك أداء التوجيه والفرملة سوءاً بشكل ملحوظ. إطارات مُحمّلة بشكل زائد قد تسخن كثيراً وتتفجر نتيجة لذلك. يوجد خطر وقوع حادث!

حافظ دائماً مع الحمولة بما في ذلك ركاب السيارة على الوزن الإجمالي المسموح به للسيارة.

الحمولة



تقوم بتحديد الحمولة القصوى كما يلي (مثال):

حمل السقف المسموح به (1)

الطراز M/الطراز GL/الطراز X/GLK: 100 كجم/100 كجم/75 كجم/100 كجم

طرح الوزن الصافي لحامل القضبان (2): 4,8 كجم

طرح الوزن الصافي للتركيبات العلوية (3, 4): 19,2 كجم

الحمولة القصوى

الطراز M/الطراز GL/الطراز X/GLK: 76 كجم/76 كجم/51 كجم/76 كجم

هام!

أحرص على مراعاة حمولة سقف السيارة المسموح بها، انظر دليل تشغيل السيارة!

يجب مراعاة تشريعات نقل المواد الخطيرة وكذلك جميع التشريعات الخاصة بالبلد في عمليات نقل على السقف. لا يجوز أن تخرج الحمولة عن المقياس المقرر لها القانوني أو يجب تمييزها بالشكل المعني.

سريان المفعول

دليل تركيب حامل القضبان مُصرح به لسيارات مرسيدس-بنز مزودة بقضبان سقف من النوع:

• الطراز M، 166 W

• الطراز GL، 166 X

• GLK، 204 X (بدءً من سنة الإنتاج 2012/06).

• الطراز X، 470 P¹

حامل القضبان يُستخدم لنقل حمولة على سقف السيارة. لتثبيت الحمولة توجد ضرورة بشكل إضافي لحامل قضبان كذلك لتركيبات علوية للحامل مناسبة (صندوق السقف، مُبْت ألواح التزلج إلخ). تتصحب شركة مرسيدس-بنز لدواعي السلامة، فقط استخدام الملحق المُصرح به لمرسيدس-بنز في إطار حامل القضبان هذا.

أجزاء منفردة

• (1) حامل القضبان في الأمام

• (2) حامل القضبان في الخلف

• (3) المفاتيح (قطعتين)

• (4) قطعة الغطاء (قطعتين)

أماكن التمييز

• (5) مكان التركيب في الأمام يساراً

• (6) مكان التركيب في الخلف يساراً

وسيلة مساعدة ضرورية

• مقص

المواصفات الفنية

الوزن الذاتي لحامل القضبان:

الحمولة القصوى على حوامل القضبان:

• الطراز M، 166 W

• الطراز GL، 166 X

• GLK، 204 X

• الطراز X، 470 P

عرض حامل القضبان القابل للاستعمال:

• الطراز M، 166 W

• الطراز GL، 166 X

• GLK، 204 X

• الطراز X، 470 P

ارتفاع تركيب حامل القضبان ^a:

a. الارتفاع الإضافي لحامل القضبان، الذي يجب احتسابه لإرتفاع السيارة (شاملاً قضبان السقف).

في حالة ظهور صعوبات عند التركيب رجاءً توجه لورشة فنية متخصصة. تتصحب شركة مرسيدس-بنز لهذا الغرض بمركز خدمة مرسيدس-بنز.

تم الاحتفاظ بتغييرات التفاصيل التقنية بما يتعلق في صور دليل التركيب.

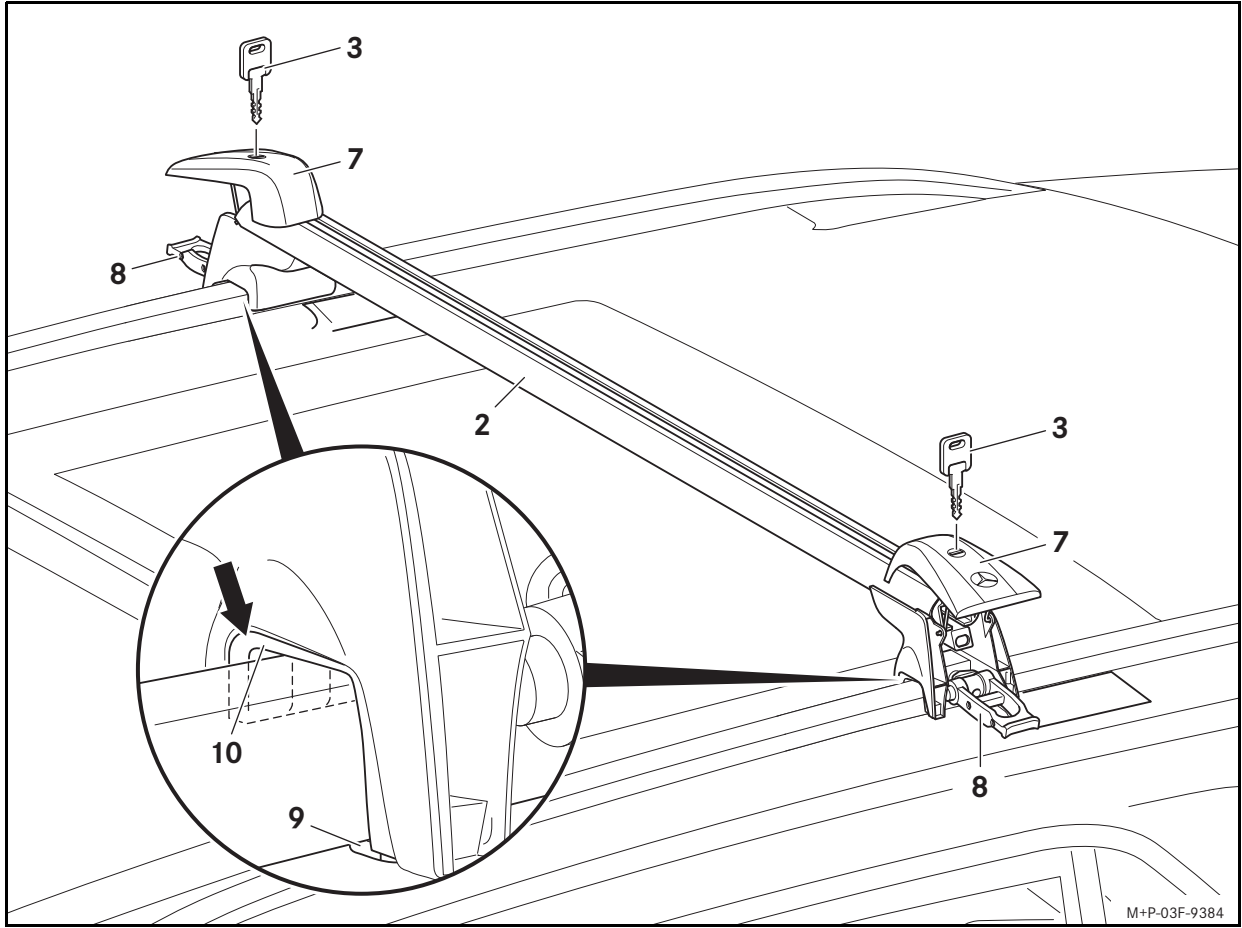
إرشادات



تحذير

يجب اتباع كل خطوة عمل دليل التركيب، إرشادات التحذير، إرشادات السلامة العامة والإرشادات بشكل دقيق. عندما يتم تركيب حوامل القضبان بشكل غير صحيح، من الممكن أن تنفك هي والحمولة من على السيارة وإصابتك أنت وأشخاص آخرين و/أو تُسبب أضرار مادية، كذلك لسيارتك.

1. استخدام حامل القضبان يصلح فقط على سقف كابينة السيارة. لا تستخدم حامل القضبان على ملحق السقف الصلب (Canopy).



إرشادات السلامة العامة

لتثبيت التركيبات العلوية للحامل (صندوق السقف، حامل ألواح التزلج إلخ) يجب مراعاة دليل التركيب المعني.

احرص على مراعاة مقاييس السيارة المتغيرة من خلال حامل القضبان المركب.

لدواعي السلامة ولتوفير استهلاك الوقود يجب فك حوامل القضبان عند عدم الاستخدام من على السيارة.

لا تسير في السيارة وحامل القضبان مركبة في شارع غسل السيارات.

التركيب

يتم شرح التركيب وفق حامل القضبان الخلفي للطراز M. يتم القيام بتركيب الحامل الأساسي الأمامي للطراز M وكذلك تركيب حامل القضبان على الطراز GL والطراز GLK وفقاً لذلك.

تركيب حامل القضبان الأمامي للطراز X يتبع مباشرة خلف قاعدة حامل القضبان.

قم بإجراء التركيب بمساعدة شخص آخر.

1. افتح الأغطية (7) من كلتا الجهتين بواسطة المفتاح (3) وقم بطيها لأعلى.

2. قم بطي المشد السريع (8) ببطء إلى أسفل حتى يثبت بشكل ملحوظ.

هام!

لا تلامس سقف السيارة بالمشد السريع. من الممكن أن تتسبب بخدش أو ضرر الطلاء.

3. أدر المشد السريع (8) عكس اتجاه عقارب الساعة حتى النهاية.

هام!

تأكد أنه في التركيبات العلوية لحامل القضبان المركبة (صندوق السقف، حامل ألواح التزلج إلخ) تبعاً لتجهيز السيارة

• يمكنك رفع السقف المتحرك بالكامل

• يمكنك فتح السقف المتحرك بانوراما بالكامل

• يمكنك فتح باب المؤخرة بالكامل.

قم بموانة مكان حوامل القضبان عند الحاجة.

4. ما عدا الطراز X: ضع حامل القضبان (2) بشكل متداخل حوالي 1 سم قبل أو خلف القدم الوسطى لقضيب السقف¹.

5. للطراز X: ضع حامل القضبان (2) بشكل متداخل مباشرة أمام قاعدة حامل القضبان الخلفية.

6. أدر المشد السريع (8) في اتجاه عقارب الساعة حتى يثبت بشكل مسموع/ملحوظ ويكون بشكل أفقي.

7. قم بطي المشد السريع (8) حتى النهاية إلى أعلى. يجب أن تكون وسيلة الشد (9) والأجزاء (10) على قضيب السقف.

8. قم بطي الأغطية (7) في كلتا الجهتين إلى أسفل واغلقها بواسطة المفتاح (3).

1. في سيارات الطراز GL والطراز GLK ضع حامل القضبان (2) خلف القدم الوسطى لقضيب السقف. في سيارات الطراز GL ضع حامل القضبان (2) خلف القدم الوسطى لقضيب السقف.

هام!

لا تقم بتحميل الأغطية المطوية لأسفل. من الممكن أن تتضرر أو تنكسر الأغطية.

2. أدخل حامل التركيب العلوي في الصامولة (11).
رجاءً احصل على مزيد من الإرشادات من دليل التركيب المعني بالتركيبات العلوية للحامل.

تركيب قطعة الغطاء

عند عدم استخدام تركيبات علوية للحامل، يجب تركيب قطع الأغطية لخفض ضجيج الرياح.
1. قم بقص قطعة الغطاء (4):

الطرز M، 166 W

- حامل القضبان في الأمام
- حامل القضبان في الخلف

الطرز GL، 166 X

- حامل القضبان في الأمام
- حامل القضبان في الخلف

الطرز GLK، 204 X

- حامل القضبان في الأمام
- حامل القضبان في الخلف

الطرز X، 470 P

- حامل القضبان في الأمام
- حامل القضبان في الخلف

2. ضع قطعة الغطاء (4) على حامل القضبان واضغطها في داخل الصامولة (11).

الفك

1. افتح الأغطية (7) من كلتا الجهتين بواسطة المفتاح (3) وقم بطيها لأعلى.

2. قم بطي المشد السريع (8) ببطء إلى أسفل حتى يثبت بشكل ملحوظ.

هام!

لا تلامس سقف السيارة بالمشد السريع. من الممكن أن تتسبب بخدش أو ضرر الطلاء.

3. أدر المشد السريع (8) عكس اتجاه عقارب الساعة حتى النهاية.

4. اسحب حامل القضبان (1 و 2) من على قضيب السقف.

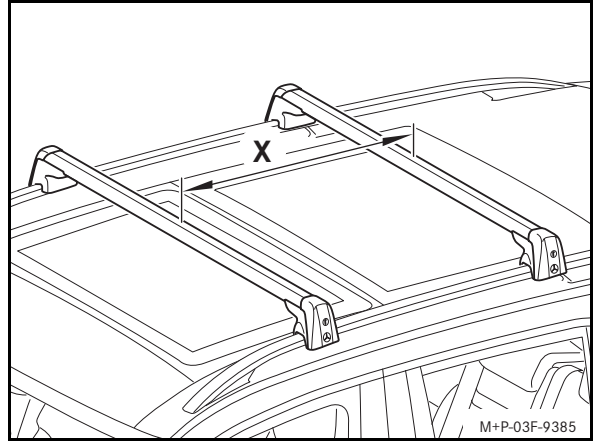
5. أدر المشد السريع (8) حوالي 15 لفة في اتجاه عقارب الساعة.

6. ضع المشد السريع (8) بشكل أفقي وقم بطيه إلى أعلى.

7. قم بطي الأغطية (7) في كلتا الجهتين إلى أسفل واغلقها بواسطة المفتاح (3).

إرشاد

قم بتخزين حامل القضبان في مكان نظيف وآمن. تتصح شركة مرسيدس-بنز باستخدام حقيبة النقل والتخزين للحوامل الأساسية أو حوامل القضبان.



9. حوامل القضبان الأمامية بمسافة (X) ¹ قم بالتركيب وفق ذلك.

المسافة (X):

- الطراز M، 166 W
 - الطراز GL، 166 X
 - GLK، X 204
 - الطراز X، 470 P
- 750 مم
750 مم
750 مم
595 مم

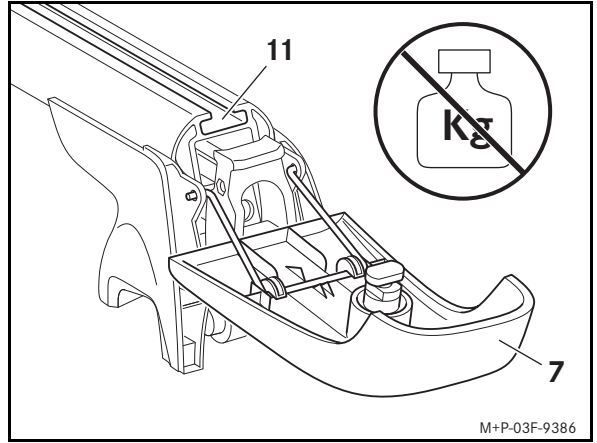


تحذير

افحص حوامل القضبان قبل كل رحلة وأيضاً أثناء الرحلة لمسافات طويلة من حيث الثبات. قم بشد المشد السريع عند الحاجة. قم بتكرار هذا الفحص تبعاً لخصائص مسار السير في فترات منتظمة، وعلى أبعد حد بعد 2500 كم من الاستخدام المستمر.

لا تستخدم حوامل قضبان أو تركيبات علوية للحامل متضررة أو معطلة. وإلا فمن الممكن أن ينفك حامل القضبان مع التركيبات العلوية لحامل القضبان و الحمولة من على السيارة وإصابتك أنت وأشخاص آخرين نتيجة لذلك و/أو تُسبب أضرار مادية، كذلك لسيارتك.

تركيب التركيبات العلوية للحامل



1. افتح الأغطية (7) على حوامل القضبان (1 و 2) بواسطة مفتاح (3) وقم بطيها لأسفل.

1. المسافة بين صواميل لكلا حامي القضبان.